

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



**ŠKODA Yeti**  
MANUAL DE UTILIZARE



## Introducere

**Ați ales un autovehicul ŠKODA, vă mulțumim pentru încredere.**

Autovehiculul ŠKODA reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii, pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dumneavoastră. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest Manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autoturismul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Normele de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. (numit în continuare numai ŠKODA)



### Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dumneavoastră găsiți, în afară de acest „Manual de utilizare” și manualele „Serviceplan” și „Ajutorul la drum”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de exemplu, Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate; personalul vă va ajuta cu plăcere.

**Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.**

### Manual de utilizare

În acest Manual de utilizare sunt descrise **toate variantele de echipare posibile**, fără a fi marcate drept echipament special, variantă de model sau echipare în funcție de țara de desfacere.

De aceea este posibil ca **nu toate componentele de dotare** descrise în acest Manual de utilizare să fie prezente pe autovehiculul dumneavoastră.

Pentru cuprinsul echipamentelor care dotează autovehiculul dumneavoastră, consultați documentația de vânzare pe care ați primit-o la cumpărarea autovehiculului. Informații suplimentare găsiți la dealerul dumneavoastră ŠKODA.

**Imaginile** pot varia față de autovehiculul dumneavoastră; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dumneavoastră **în siguranță, economic și ecologic**.

**Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb** ⇒ pagina 207.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

### Serviceplan

conține:

- Date autovehiculul;
- Intervalele de service;
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service;
- Confirmări service;
- Confirmarea garanției de mobilitate (valabil numai în anumite țări);
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați Planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate autorizată.

Dacă nu aveți la îndemână Planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

### Ajutorul la drum

Cuprinde cele mai importante numere de telefon din fiecare țară precum și adresele și numerele de telefon ale importatorilor ŠKODA.

# Cuprins

## Structura acestui manual (explicații)

## Utilizarea

### Postul de conducere

Prezentarea generală

### Aparatele de bord și lămpile de control

Indicații cu caracter general

Prezentare generală tablou de bord

Turometrul

Vitezometrul

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul rezervei de combustibil

Contorul distanței parcurse

Afișarea intervalelor de service

Ceasul digital

Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză

Afișajul multifuncțional (calculatorul de bord)

Afișajul MAXI DOT (afișajul informativ)

Auto-Check-Control

Lămpile de control

### Încuierea și descuiera

Cheia autovehiculului

Siguranța pentru copii

Închiderea centralizată

Telecomanda

Sincronizarea telecomenzii

Instalația de alarmă antifurt

Geamuri acționate electric

Trapa panoramică

### Luminile și vizibilitatea

automată

Iluminare interioară

Vizibilitatea

Instalația de spălare și ștergere a parbrizului

Oglinzile retrovizoare

### Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele față

Reglarea electrică a scaunelor din față

Tetierele

Tetiera centrală din spate

Scaunele din spate

Pedalele

Încărcarea portbagajului

Podeaua variabilă a portbagajului

Suprafața de încărcare variabilă cu roată de rezervă

Portbagajul exterior

Suportul pentru pahare

Suportul pentru bilețele

Scrumiera

Bricheta, priza

Compartimentele de depozitare

Prezentarea generală

Torpedoul de pe partea pasagerului față

Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față

Compartimentul de depozitare din tabloul de bord

Compartimentul de depozitare din consola centrală

față

Compartimentul pentru ochelari

Compartimentul de depozitare din ușile din față și din

spate

Sertarul de sub scaunul pasagerului față

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de

depozitare

Compartimentul de depozitare din consola centrală

spate

Compartimentele de depozitare din portbagaj

Compartimentul flexibil

Sacul de transport demontabil

Cărligele pentru haine

### Încălzirea și sistemul de aer condiționat

Introducere

Duze de ventilație

Încălzirea

Sistemul de aer condiționat (manual)

Climatronic (instalația automată de climatizare)

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în

staționare)

### Pornirea și conducerea

Reglarea poziției volanului

Contactul

Pornirea motorului

Pedalele

Frâna de staționare

Sistemul de asistență la parcare spate

Asistarea la parcare față și spate

Sistemul de asistență direcție la parcare

Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)

„(START-STOP)“

### Transmisia automată DSG

Transmisia automată DSG

### Comunicarea

Volanul multifuncțional

Pregătirea universală pentru telefonul mobil GSM II

Operarea prin comandă vocală

Redarea muzicii prin Bluetooth®

Multimedia

## Siguranța

### Siguranța pasivă

Generalități

Poziția corectă în scaun

### Centurile de siguranță

De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?

Principiile fizice în cazul unui impact frontal

Indicații de siguranță importante referitoare la

centurile de siguranță

Cum se așează corect centurile de siguranță?

### Sistemul airbag

Descrierea sistemului airbag

Airbagul frontal

Airbagul pentru genunchi șofer

Airbagurile laterale .....	142	Combustibilul .....	187	Consumul de combustibil după directivele ECE și UE ..	229
Airbagurile cortină .....	144	Benzina .....	187	Dimensiuni .....	230
Dezactivarea airbagului .....	145	Motorină .....	188	Alte date .....	230
Transportarea copiilor în condiții de securitate ..	147	Alimentarea .....	188	Specificațiile uleiului de motor .....	231
De reținut când se transportă copii! .....	147	Verificarea și completarea .....	190	Motor 1,2 l/77 kW TSI - EU5 .....	232
Scaunul pentru copii .....	149	Compartimentul motor .....	190	Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5 .....	233
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX” ..	152	Uleiul de motor .....	192	Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU2, EU5 (1,8 l/112 kW TSI -	234
Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem		Sistemul de răcire .....	194	EU5) .....	235
„Top Tether” .....	152	Lichidul de frână .....	196	Motor 1,6 l/77 kW TDI CR - EU5 .....	235
		Bateria .....	197	Motor 2.0l/81 kW TDI CR - EU5 .....	236
		Instalația de spălare parbrize .....	200	Motor 2.0l/103 kW TDI CR - EU4, EU5 .....	237
<b>Indicații de conducere .....</b>	<b>154</b>	Jantele și anvelopele .....	201	Motor 2.0l/125 kW TDI CR - EU5 .....	238
		Roțile .....	201	Autovehiculele multifuncționale (AF) .....	239
<b>Tehnica inteligentă .....</b>	<b>154</b>	Accesoriile, modificările și piesele de schimb .....	207		
Programul electronic de stabilitate (ESP) .....	154	Informații cu caracter general .....	207		
Frânele .....	156			<b>Index .....</b>	<b>240</b>
Servofrâna .....	157				
Sistemul antiblocare (ABS) .....	158	<b>Ajutorul în caz de pană .....</b>	<b>208</b>		
Sistemul de asistență la frânare (BAS) .....	158	Ajutorul în caz de pană .....	208		
Sistemul de asistență la pornirea în rampă .....	159	Amplasarea trusei de prim-ajutor și a triunghiului			
Servodirecția electromecanică .....	159	reflectorizant .....	208		
Supravegherea presiunii din anvelope .....	159	Extinctor .....	208		
Filtrul diesel pentru impurități (motor diesel) .....	160	Trusa de scule .....	209		
Offroad .....	161	Roata de rezervă .....	209		
<b>Conducerea și mediul înconjurător .....</b>	<b>163</b>	Înlocuirea roții .....	210		
Primii 1.500 kilometri și după aceea .....	163	Setul de depanare a anvelopelor .....	213		
Catalizatorul .....	163	Ajutorul la pornire .....	216		
Conducerea economică și ecologică .....	164	Tractarea autovehiculului .....	217		
Compatibilitatea cu mediul .....	167	<b>Siguranțele fuzibile și lămpile cu incandescență ..</b>	<b>220</b>		
Deplasarea în strălănatate .....	168	Siguranțele fuzibile electrice .....	220		
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul .....	168	Lămpile cu incandescență .....	223		
Trecerea prin apă pe carosabil .....	168				
Deplasarea pe teren accidentat .....	169	<b>Datele tehnice .....</b>	<b>228</b>		
<b>Conducerea cu remorcă .....</b>	<b>179</b>	Date tehnice .....	228		
Tractarea unei remorci .....	179	Indicații cu caracter general .....	228		
		Prescurtări folosite .....	228		
		Performanțe .....	228		
<b>Indicații de utilizare .....</b>	<b>181</b>	Masa .....	228		
Îngrijirea și spălarea autovehiculului .....	181	Date de identificare .....	229		
Informații cu caracter general .....	181				
Îngrijirea exterioară a autovehiculului .....	181				
Întreținerea interiorului autovehiculului .....	185				



## Structura acestui manual (explicații)

Acest Manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsirea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

### Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

**Cuprinsul** desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

### Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dumneavoastră nu este dotat.

### Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapel**e care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

### Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

### Explicația simbolurilor

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

### Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul respectivului capitol.



#### ATENȚIE

Cele mai importante indicații au titlul **ATENȚIE**. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici **ATENȚIE** de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită neapărat.



#### ATENȚIE

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dumneavoastră (de exemplu: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



#### Indicație de mediu

Indicația **Mediu înconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de exemplu aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de combustibil.



#### Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă. ■

Utilizarea

Siguranța

Indicații de conducere

Indicații de utilizare

Ajutorul în caz de pană

Datele tehnice

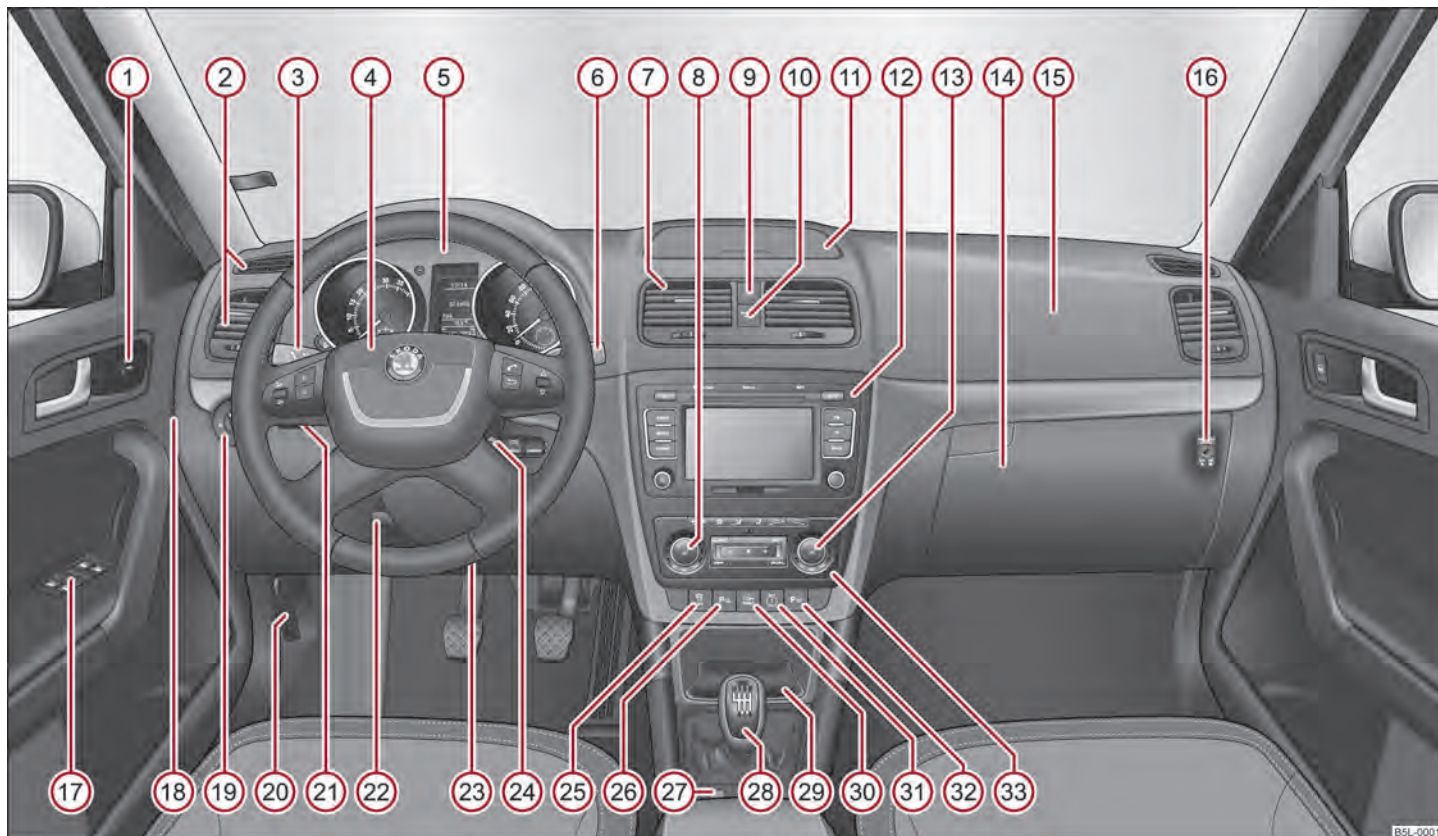


Fig.1 Postul de conducere

# Utilizarea

## Postul de conducere

### Prezentarea generală

*Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afișajele și elementele de comandă ale autovehiculului.*

①	Reglare electrică oglinzi exterioare .....	59
②	Fantele de ventilație .....	87
③	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional: – Semnalizare, faza lungă și lămpile de parcare, semnalizarea cu farurile .....	51
	– Sistemul de control al vitezei de croazieră .....	109
④	Volanul: – cu claxon .....	139
	– cu airbag pentru șofer .....	139
	– cu taste de comandă pentru radio, sistemul de radio-navigație și telefon .....	118
⑤	Panoul de bord: Instrumentele de bord și lămpile de control .....	10
⑥	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional: – Afișajul multifuncțional .....	14
	– Instalația de spălare/ștergere parbriz .....	54
⑦	Fantele de ventilație .....	87
⑧	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului șoferului .....	69
⑨	Întrerupător pentru luminile de avarie .....	50
⑩	Lampa de control pentru deconectarea airbagului pasagerului față .....	146
⑪	Compartimentul de depozitare din tabloul de bord .....	81
⑫	În funcție de echipare: – Radioul .....	
	– Sistemul de radio-navigație .....	
⑬	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului pasagerului față .....	69
⑭	Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului față .....	80
⑮	Airbag pasager față .....	139
⑯	Comutator pentru airbagul frontal al pasagerului față (în torpedou) .....	146

⑰	Geamuri acționate electric .....	40
⑱	Panoul cu siguranțe (pe partea laterală a bordului) .....	220
⑲	Comutatorul de lumini .....	45
⑳	Maneta de deblocare a capotei .....	190
㉑	Regulator rotativ pentru iluminarea instrumentelor de bord și reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime) .....	49, 50
㉒	Manetă pentru reglarea volanului .....	99
㉓	Airbag genunchi șofer .....	141
㉔	Butucul de contact .....	99
㉕	Întrerupător pentru ASR .....	155
㉖	Sistemul de asistență la parcare față și spate .....	104
㉗	Tasta de închidere centralizată .....	35
㉘	În funcție de echipare: – Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (transmisia manuală) .....	102
	– Maneta selectorului de viteze (transmisia automată) .....	114
㉙	Compartimentul de depozitare .....	81
㉚	Offroad .....	161
㉛	Supravegherea presiunii din anvelope .....	159
㉜	Asistentul de virare la parcare .....	105
㉝	În funcție de echipare: – Elementele de comandă pentru încălzire .....	88
	– Operarea sistemului de aer condiționat .....	89
	– Operarea Climatronic .....	92

### Indicație

- La autovehiculele cu radio sau sistem de navigație montate din fabricație, există și manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în ⇒ fig. 1. Simbolurile corespund elementelor de comandă.

## Aparatele de bord și lămpile de control

### Indicații cu caracter general

#### ⚠ ATENȚIE

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic.
- Nu operați niciodată elementele de comandă din panoul de bord în timpul deplasării, ci numai cu autovehiculul staționat!

### Prezentare generală tablou de bord

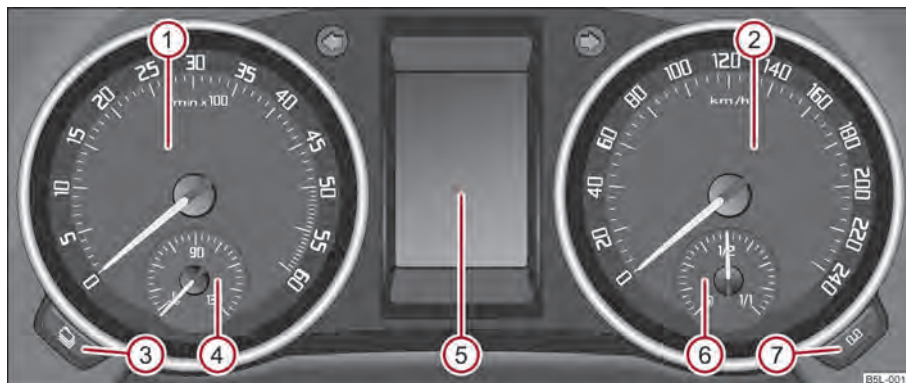


Fig. 2 Panoul de bord

- ① Turometrul ⇒ pagina 11
- ② Vitezometrul ⇒ pagina 11

- ③ Tasta pentru regimul de afișare:
  - Reglare ore/minute
  - Activarea/Dezactivarea celei de a doua viteze în mph sau în km/h
  - Interval de service - afișarea zilelor rămase și al numărului de kilometri, respectiv mile până la următoarea verificare tehnică/resetare <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

- ④ Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire ⇒ pagina 11
- ⑤ Afișajul
  - cu contor pentru distanța parcursă ⇒ pagina 12
  - cu afișare intervale service ⇒ pagina 12
  - cu ceas digital ⇒ pagina 13
  - cu afișaj multifuncțional ⇒ pagina 14
  - cu afișaj informativ ⇒ pagina 17
- ⑥ Indicatorul rezervei de combustibil ⇒ pagina 12
- ⑦ Tastă pentru:
  - Resetarea contorului zilnic pentru distanța parcursă
  - Resetarea afișajului intervalelor de service
  - Reglare ore/minute
  - Activare/dezactivare regim afișare

## Turometrul

Zona roșie de pe scala turometrului ① ⇒ fig. 2 marchează domeniul în care unitatea de comandă a motorului începe să limiteze turația motorului. Unitatea de comandă a motorului limitează turația motorului la o valoare limită sigură.

Înainte de atingerea zonei roșii a scalei turometrului, schimbați viteza într-o treaptă superioară, respectiv selectați poziția D a selectorului de viteze al transmisiei automate.

În timpul rodajului și înainte de atingerea temperaturii de funcționare, evitați turarea ridicată a motorului ⇒ pagina 163.

### Indicație de mediu

Selectarea la timp a vitezelor superioare contribuie la economisirea de combustibil, la reducerea zgomotului de funcționare, la protejarea mediului înconjurător și la durata de viață a motorului.

## Vitezometrul

### Avertizare la depășirea vitezei

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.

### Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări.

## Indicatorul temperaturii lichidului de răcire


Afișajul temperaturii lichidului de răcire ④ ⇒ fig. 2 funcționează numai când contactul motor este cuplat.



Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:

### Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turația ridicată a motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

### Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exterioare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare  din panoul de bord nu clipește.

Când simbolul  din panoul de bord clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea ridicată, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 26, Temperatura/Nivelul lichidului de răcire .


### ATENȚIE


**Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.**

### ATENȚIE

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia!

## Indicatorul rezervei de combustibil

Indicatorul rezervei de combustibil  ⇒ fig. 2 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de combustibil are o capacitate de cca. 55 litri, respectiv 60 litri<sup>1)</sup>. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul . Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 10,5 litri combustibil. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe displayul informațional se afișează:

**Please refuel. (Alimentați!)**

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

### ATENȚIE

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de combustibil din rezervor! Alimentațiile neregulate cu combustibil, pot conduce la funcționarea neregulată a motorului. Combustibilul neresetat poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

### Indicație

După alimentarea întregului rezervor de combustibil, în cazul unei deplasări dinamice (de exemplu multe viraje, frânări, pante și rampe), se poate întâmpla ca indicatorul nivelului de combustibil să indice mai puțin. La oprire sau dacă deplasarea devine mai puțin dinamică, se va afișa cantitatea corectă de combustibil. Acest efect nu reprezintă o eroare.

## Contorul distanței parcurse

Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). În câteva țări, se folosește unitatea de măsură „Mile”.

### Butonul de resetare

Mențineți butonul de resetare  ⇒ fig. 2 cca. 1 secundă apăsat, pentru a reseta contorul.

### Contorul zilnic pentru distanța parcursă (trip)

Contorul zilnic pentru distanța parcursă indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m sau 1/10 mile.

### Contorul pentru distanța parcursă

Contorul pentru distanța parcursă indică kilometri, respectiv milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

### Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la panoul de bord, pe afișaj va apărea permanent mesajul **Error**. Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată.

### ATENȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu resetați contorul zilnic în timpul deplasării!

### Indicație

Dacă, la autovehiculele echipate cu afișaj informativ, este activată afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h, această viteză va apărea în locul contorului pentru întreaga distanță parcursă.

## Afișarea intervalelor de service




Fig. 3 Indicatorul intervalelor de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, afișarea de pe display poate varia.

<sup>1)</sup> Valabil pentru Yeti 4x4

### Afișajul intervalelor de service

Înainte de atingerea termenului de prezentare la service, după punerea contactului, se afișează simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămași ⇒ fig. 3. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

Pe displayul informațional se afișează:

**Service in ... km or ... days. (Service în ... km sau ... zile.)**

Indicatorul de km, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, până la scadența termenului de prezentare la service.


La data scadentă, pe afișaj apare pentru 20 secunde un simbol intermitent al cheii fixe  și textul **Service**.

Pe displayul informațional se afișează:

**Service now! (Service acum!)**

### Afișarea distanței și zilelor rămase până la termenul de prezentare la service

Puteți afișa oricând distanța rămasă sau zilele rămase până la următoarea inspecție tehnică, cu ajutorul tastei  ⇒ fig. 2.

Pe afișaj apare pentru 10 secunde simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămas. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

La autovehiculele cu afișaj informativ, apăsați acest afișaj în meniul **Settings (setări)** ⇒ pagina 20.

Pe afișajul informativ se afișează timp de 10 secunde:

**Service in ... km or ... days. (Service în ... km sau ... zile.)**


### Resetarea afișajului intervalelor de service

Resetarea afișajului intervalelor de service se poate efectua când pe afișajul panoului de bord este afișat un mesaj de service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției;
- face o însemnare în Planul de service;
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea șoferului.

Afișarea intervalelor de service se poate reseta și de la butonul de resetare  ⇒ fig. 2.

La autovehiculele cu afișaj informativ, apăsați acest afișaj în meniul **Settings (setări)** ⇒ pagina 20.

### ATENȚIE



Vă recomandăm să nu resetați singur afișajul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.

### Indicație

- Nu resetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă se deconectează bateria, valorile afișajului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă în urma unei reparații trebuie să se schimbe panoul de bord, trebuie să se introducă valorile corecte în contorul indicatorului intervalului de service. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1), se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2). Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată ŠKODA care dispune de scule speciale.
- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

## Ceasul digital

Ceasul se reglează de la tastele  ⇒ fig. 2 și .

De la tasta  selectați afișajul pe care doriți să-l modificați, și de la tasta  efectuați modificarea.

La autovehiculele echipate cu afișaj informativ, reglarea ceasului se poate realiza în meniul **Time (Ora)** ⇒ pagina 20.

### ATENȚIE

Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare! ■

## Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză



Fig. 4 Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză

Pe afișajul din panoul de bord se prezintă o informație despre treapta de viteză selectată (A) ⇒ fig. 4.

Pentru a consuma cât mai puțin combustibil, pe display se afișează recomandări pentru selectarea treptelor de viteză.

Dacă unitatea de comandă recunoaște faptul că este mai favorabil să se schimbe treapta de viteză, pe display se afișează o săgeată (B). Săgeata este îndreptată în sus sau în jos, în funcție de treapta recomandată, superioară sau inferioară.

Simultan, în locul treptei de viteză selectate momentan (A) se afișează treapta de viteză recomandată.

## Afișajul multifuncțional (calculatorul de bord)

### Introducere

Afișajul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display ⇒ fig. 5 sau pe displayul informativ ⇒ pagina 17.

Afișajul multifuncțional oferă o serie de informații utile:

Temperatura exterioară	⇒ pagina 15
Durata de deplasare	⇒ pagina 16
Consumul instantaneu de combustibil	⇒ pagina 16
Consumul mediu de combustibil	⇒ pagina 16
Distanța accesibilă	⇒ pagina 16

Distanța parcursă	⇒ pagina 16
Viteza medie	⇒ pagina 16
Viteza actuală	⇒ pagina 17
Temperatura uleiului	⇒ pagina 17
Avertizare la depășirea vitezei	⇒ pagina 17

La autovehiculele echipate cu afișaj informativ, este posibil să dezactivați afișarea câtorva informații.

### ⚠ ATENȚIE

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu afișajul (de exemplu, la curățare), scoateți cheia din contact.

### ℹ Indicație

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul vitezei secundare în mph, viteza actuală în km/h nu va fi afișată.

## Memoria



Fig. 5 Afișajul multifuncțional

Afișajul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate. În centrul câmpului de afișare, se afișează memoria selectată ⇒ fig. 5.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe afișaj va apărea cifra 1. Dacă apare cifra 2, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între memorii are loc de la tasta **(B)** → fig. 6 de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau cu ajutorul tastei **(D)** de pe volanul multifuncțional → pagina 15.

#### Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia în **mai puțin de 2 ore** de la luarea contactului motor, noile informații se vor adăuga la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

#### Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările adună datele de la un număr oarecare de deplasări, până la o sumă de 19 ore și 59 minute, sau 1 999 km parcurși. 99 ore și 59 minute sau 9 999 km parcurși, la autovehiculele cu un afișaj informativ. La depășirea uneia din aceste valori, memoria se șterge și calcularea se reia de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

#### **i** Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare 1 și 2 se vor șterge.

### Operarea de la tastele de pe maneta de acționare a ștergătoarelor și de pe volanul multifuncțional

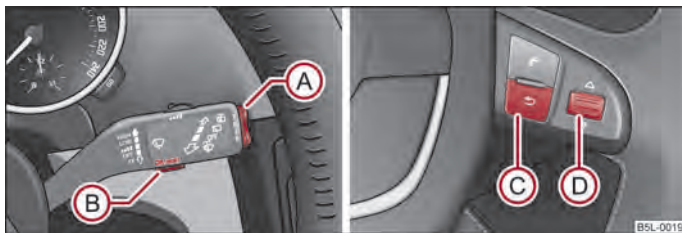


Fig. 6 Indicatorul multifuncțional: Elementele de comandă de la maneta de acționare a ștergătoarelor/elementele de comandă de pe volanul multifuncțional

Tasta basculantă **(A)** → fig. 6 și tasta **(B)** se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz. Comutarea și resetarea de la volanul multifuncțional are loc de la roțița **(D)**.

#### Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(B)** de pe maneta ștergătoarelor sau prin scurta apăsare a tastei **(D)** de pe volanul multifuncțional selectați memoria dorită.

#### Selectarea funcțiilor cu ajutorul manetei ștergătoarelor

- Apăsați tasta basculantă **(A)** în sus sau în jos mai mult de 0,5 secunde. Astfel apălați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

#### Selectarea funcțiilor cu ajutorul volanului multifuncțional

- Apăsând tasta **(C)**, apălați meniul afișajului multifuncțional.
- Rotiți roțița **(D)** în sus sau în jos. Astfel apălați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

#### Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(B)**, respectiv tasta **(D)** mai mult de 1 secundă.

- De la tasta **(B)** de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau de la tasta **(D)** de pe volanul multifuncțional se resetează la zero următoarele valori ale memoriei selectate:

- Consumul mediu de combustibil,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- durata de deplasare

Afișajul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor.

### Temperatura exterioară



Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Când temperatura scade sub +4 °C, în fața valorii temperaturii apare simbolul unui fulg de nea (avertizare pentru polei) și se emite un semnal sonor de avertizare. După apăsarea tastei basculante **(A)** de pe maneta ștergătoarelor → fig. 6, respectiv a tastei **(C)** de pe volanul multifuncțional → fig. 6, se afișează funcția care a fost afișată ultima dată.

**ATENȚIE**

Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei - Avertizare asupra existenței poleiului!

## Durata de deplasare

Pe afișaj apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei. Dacă doriți să cronometrați timpul de deplasare de la un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta  de pe maneta ștergătoarelor → fig. 6 sau roțița  de pe volanul multifuncțional → fig. 6 mai mult de 1 secundă.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 19 ore și 59 minute. 99 ore și 59 minute la autovehiculele cu un afișaj informativ. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero.

## Consumul instantaneu



Pe afișaj apare consumul actual de combustibil în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de combustibil.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de combustibil este afișat în l/h.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 0,5 secunde.

## Consumul mediu de combustibil

Pe afișaj apare consumul mediu de combustibil în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei → pagina 14. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de combustibil.

Dacă doriți să măsurați consumul de combustibil mediu pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta  de pe maneta ștergătoarelor de parbriz, → fig. 6 sau de la roțița  de pe volanul multifuncțional → fig. 6. După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

## Indicație

Cantitatea de combustibil consumată nu este specificată.

## Distanța accesibilă



Pe afișaj, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dumneavoastră o mai poate parcurge cu cantitatea de combustibil din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația apare din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control a rezervei de combustibil, afișajul va apărea din 5 în 5 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de combustibil din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.



Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru distanța respectivă se calculează un consum de combustibil de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi adaptată în funcție de maniera de conducere.

## Distanța parcursă

Pe afișaj apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei → pagina 14. Dacă doriți să calculați distanța parcursă dintr-un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta  → fig. 6 de pe maneta ștergătoarelor, sau roțița  de pe volanul multifuncțional → fig. 6.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 1 999 km, respectiv 9 999 km la autovehiculele cu afișaj informativ. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero.

## Viteza medie

Pe afișaj apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei → pagina 14. Dacă doriți să măsurați viteza medie pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta  de pe maneta ștergătoarelor de parbriz → fig. 6 sau de la roțița  de pe volanul multifuncțional → fig. 6.

După ștergere, în primii 300 metri, pe afișaj se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

## Viteza actuală

Pe display se afișează viteza actuală, care este identică cu afișajul din vitezometru ② ⇒ fig. 2.

## Temperatura uleiului

Când temperatura uleiului este mai scăzută de 50 °C sau dacă există o anomalie la sistemul de control al temperaturii uleiului, în locul temperaturii uleiului apar trei linii.

## Avertizare la depășirea vitezei

### Reglarea limitei de viteză în timpul staționării autovehiculului

- De la tasta (A) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 6 sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 6 selectați punctul de meniu **Avertizare la depășirea vitezei**.
- De la tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional activați posibilitatea de setare a limitei de viteză (valoarea clipește).
- De la tasta (A) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional reglați limita de viteză dorită, de exemplu 50 km/h.
- De la tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional confirmați limita de viteză dorită, sau așteptați circa 5 secunde, iar setarea se va memora automat (valoarea încetează să mai clipească).

Astfel limita de viteză se poate regla în pași de 5 km/h.

### Reglarea limitei de viteză în timpul deplasării autovehiculului

- De la tasta (A) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional, selectați punctul de meniu **Avertizare la depășirea vitezei**.
- Conduceți cu viteza pe care doriți să o reglați, de exemplu 50 km/h.
- De la tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional preluați viteza actuală ca limită de viteză (valoarea clipește).

În cazul în care doriți să modificați limita de viteză setată, această modificare se realizează în pași de câte 5 km/h (de exemplu viteza preluată de 47 km/h crește la 50 km/h, eventual scade la 45 km/h).

- Prin apăsarea repetată a tastei (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau a roțiței (D) de pe volanul multifuncțional confirmați limita de viteză dorită, sau așteptați circa 5 secunde, iar setarea se va memora automat (valoarea încetează să mai clipească).

### Modificarea sau ștergerea limitei de viteză

- De la tasta (A) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de la roțița (D) de pe volanul multifuncțional, selectați punctul de meniu **Avertizare la depășirea vitezei**.
- Apăsați tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau roțița (D) de pe volanul multifuncțional și limita de viteză se șterge.
- Apăsați repetat tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau roțița (D) de pe volanul multifuncțional și se activează posibilitatea de modificare a limitei de viteză.

La depășirea limitei de viteză setate, se emite un semnal acustic de avertizare. Pe afișaj apare simultan **Avertizare la depășirea vitezei** și limita setată.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după decuplarea contactului.



### ATENȚIE

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic.

## Afișajul MAXI DOT (afișajul informativ)

### Introducere

Displayul informativ vă indică într-un mod simplu și comod **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, displayul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio, telefon, afișajul multifuncțional, sistemul radio și de navigație, dispozitivul conectat la intrarea MDI și transmisia automată.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări. ▶

Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie ⇒ pagina 19 și galbenă ⇒ pagina 19.

Aprinderea unor simboluri este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 22.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniul principal	⇒ pagina 18
Avertizare portiere, avertizare portbagaj și capotă motor	⇒ pagina 19
Afișajul intervalelor de service	⇒ pagina 12
Poziția selectorului de viteze - transmisia automată	⇒ pagina 114

### ⚠ ATENȚIE

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu afișajul (de exemplu, la curățare), scoateți cheia din contact.

## Meniul principal

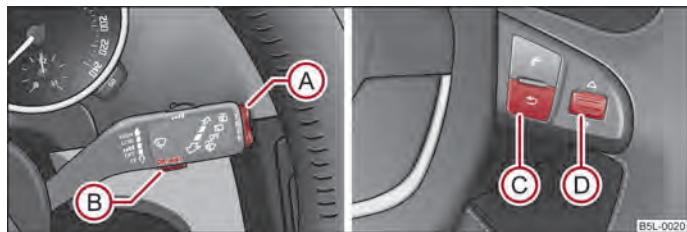


Fig. 7 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de la maneta de acționare a ștergătoarelor/elementele de comandă de pe volanul multifuncțional

### Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

- **Main menu (Meniul principal)** se activează prin apăsarea tastei basculante (A) ⇒ fig. 7 mai mult de 1 secundă.
- De la tasta basculantă (A) puteți selecta punctele de meniu. După scurta apăsare a tastei (B) se afișează informația selectată.

### Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

- **Main menu (Meniul principal)** se activează prin apăsarea tastei basculante (C) ⇒ fig. 7 mai mult de 1 secundă.
- Prin apăsarea scurtă a tastei (C), reveniți un pas înapoi în meniu.
- Prin rotirea roțiței (D) puteți selecta fiecare meniu. După o scurtă apăsare a roțiței (D), se afișează meniul selectat.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD (afișaj multifuncțional)** ⇒ pagina 14
- **Audio**
- **Navigation (Navigația)**
- **Phone (Telefon)** ⇒ pagina 121
- **Aux. heating (Încălzirea în staționare)** ⇒ pagina 95
- **Assistants (Asistență)** ⇒ pagina 47
- **Vehicle status (Stare autovehicul)** ⇒ pagina 19
- **Settings (Setări)** ⇒ pagina 20

Punctul de meniu **Audio** se afișează numai când radioul montat din fabricație este pornit.

Punctul de meniu **Navigation (Navigația)** se afișează numai când sistemul de radio-navigație montat din fabricație este pornit.

Punctul de meniu **Aux. heating (Încălzirea în staționare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu încălzire în staționare.

Punctul de meniu **Assistants (Asistență)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu faruri adaptive.

### i Indicație

- Dacă pe displayul informativ sunt afișate avertizări, trebuie să confirmați aceste mesaje de la tasta (B) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz, respectiv de la tasta (D) de pe volanul multifuncțional, pentru a apela meniul principal.
- Dacă nu acționați asupra displayului informativ timp de 10 secunde, meniul actual va trece în următorul domeniu.
- Acționarea radioului, respectiv a sistemului de radio-navigație montat din fabricație este descrisă într-un manual separat din mapa de bord.

## Avertizare portiere, avertizare portbagaj și capotă motor

Avertizarea pentru portiere, portbagaj și capota motorului se aprinde dacă, este deschisă cel puțin o portieră, portbagajul sau capota motorului. Simbolul va indica portiera, respectiv dacă portbagajul sau capota motorului **nu sunt închise**.

Simbolul se stinge de îndată ce portierele, portbagajul și capota motorului sunt închise complet.

Dacă există o portieră, capota motorului sau capota portbagajului deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare.

## Auto-Check-Control

### Starea autovehiculului

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Câteva defecțiuni de funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe afișajul panoului de bord. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru șofer ⇒ pagina 22.

Când în meniul clipește **Vehicle status (Stare autovehicul)**, există cel puțin o avertizare de avarie. După selectarea acestui meniu, se va afișa prima din indicațiile de avarie. Dacă există mai multe asemenea indicații, pe afișaj, sub mesaj se va afișa, de exemplu, **1/3**. Este afișată prima din trei indicații existente. Verificați indicațiile de avarie afișate cât mai repede posibil.

Simbolurile vor rămâne afișate până la remedierea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru șofer.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:



- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton

## Simbolurile roșii

*Un simbol roșu semnalizează un pericol.*

- Opriți autovehiculul.
- Opriți motorul.
- Verificați funcția indicată.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

■ Semnificația simbolurilor roșii:

	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 25
	Ambreiajele supraîncălzite ale transmisiei automate DSG	⇒ pagina 30



Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. ■

## Simbolurile galbene

*Un simbol galben reprezintă o avertizare.*

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

■ Semnificația simbolurilor galbene:

	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul de presiune al uleiului motor defect	⇒ pagina 192
	Problemă cu presiunea uleiului de motor	Apelați la un dealer specializat pentru verificarea autovehiculului. Împreună cu acest simbol se afișează și informațiile cu privire la turația maximă a motorului.

Când apare un simbol galben, se emite în unele țări și **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 5 sec. fiecare. ■

## Setările

Prin intermediul displayului informativ, puteți modifica dumneavoastră anumite reglaje. Reglajul actual este afișat pe afișajul de informații în meniul corespunzător, în partea de sus, sub linie.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- Language (Limba)
- MFD Data (Date MFA)
- Convenience (Confort)
- Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)
- Time (Ora)
- Winter tyres (Anvelopele de iarnă)
- Units (Unitățile)
- Assistants (Asistență)
- Alt. speed dis. (Vit. secundară)
- Service
- Factory setting (Reglaje standard)
- Back (înapoi)

După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu.

### Limba

Aici puteți regla limba în care doriți să se efectueze afișarea textelor informative și a avertismentelor.

### Afișajele IMF

Aici puteți activa sau dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

### Confort

Aici puteți activa, dezactiva sau seta următoarele funcții:

<b>Rain-closing</b> (Închidere ploaie)	Activarea/dezactivarea funcției închiderii automate a geamurilor și trapei glisante/ rabatabile pe timp de ploaie, când autovehiculul este încuiat <sup>9)</sup> . Dacă nu plouă și funcția este activată, geamurile și trapa/plafonul rabatabil se închid automat după cca. 12 ore.
<b>Central locking</b> (Închiderea centralizată)	Activarea/dezactivarea funcției de descuriere separată a portierelor și de închidere automată.

<b>ATA confirm</b> (Confirmare Instalarea alarmă antifurt)	Activarea/dezactivarea semnalizării acustice a activării instalației de alarmă antifurt.
<b>Window op.</b> (Acționare geamuri)	Puteți regla acționarea Confort numai a geamului șoferului sau a tuturor geamurilor.
<b>Mirror down</b> (Coborârea oglinzii)	Activarea/dezactivarea funcției coborârii oglinzii exterioare a pasagerului față, la selectarea treptei marșarier <sup>b)</sup> .
<b>Mirror adjust.</b> (Ajustarea oglinzii)	Activarea/dezactivarea funcției de reglare simultană a oglinzilor exterioare pe partea stânga și pe partea dreaptă.
<b>Factory setting</b> (Setările din fabricație)	Restabilirea setărilor din fabricație pentru Confort.

a) Această funcție este disponibilă numai la autovehiculele cu senzor de ploaie.

b) Această funcție este disponibilă numai la autovehiculele cu scaunul șoferului reglabil electric.

### Luminile și vizibilitatea

Aici puteți activa, dezactiva sau seta următoarele funcții:

<b>Coming Home</b> (Funcția Coming Home)	Activarea/dezactivarea și reglarea duratei de iluminare a funcției Coming Home.
<b>Leaving Home</b> (Funcția Leaving Home)	Activarea/dezactivarea și reglarea duratei de iluminare a funcției Leaving Home.
<b>Dayl. dri. light</b> (Lumina de zi)	Activarea/dezactivarea funcției „DAY LIGHT”.
<b>Rear wiper</b> (Ștergător lunetă)	Activarea/dezactivarea funcției de ștergere automată a lunetei.
<b>Lane ch. flash</b> (Semnalizarea Confort)	Activarea/dezactivarea funcției de semnalizare Confort.
<b>Travel mode</b> (mod de călătorie)	Activarea/dezactivarea funcției modului de călătorie.
<b>Factory setting</b> (Setările din fabricație)	Restabilirea setărilor din fabricație pentru iluminare.

### Ora

Aici puteți regla ora, formatul orei (12 sau 24 ore) și ora de vară/iarnă. ▶

### Anvelopele de iarnă

Aici puteți regla limita de viteză la care doriți să se emită semnalul sonor. Această funcție este prevăzută de exemplu pentru deplasarea cu anvelope de iarnă a căror limită maximă de viteză este mai mică decât limita de viteză a autovehiculului.

La depășirea vitezei, pe afișajul informativ apare:

**Winter tyres max. speed ... km/h (anvelope iarnă maxim ... km/h)**

### Unități de măsură

Aici puteți regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

### Asistență

Aici puteți adapta tonurile semnalelor acustice ale sistemului de asistență la parcare.

### Viteza secundară

Aici puteți activa afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h<sup>1)</sup>.

### Funcția Service

Aici puteți afișa kilometri și zilele rămase până la următoarea verificare tehnică și puteți reseta afișajul intervalului de service.

### Setările din fabricație

După selectarea meniului **Werkseinstell.** (setări standard), se restabilesc setările din fabricație ale afișajului de informații. ■

<sup>1)</sup> Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.








## Lămpile de control







### Prezentarea generală



















Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.



Fig. 8 Panou de bord cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 23
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 23
	Proiectoarele de ceață	⇒ pagina 23
	Faza lungă	⇒ pagina 23
	Lumina de întâlnire	⇒ pagina 24
	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 24
	Sistemul de control al vitezei de croazieră	⇒ pagina 24

	Defectarea becurilor cu incandescentă	⇒ pagina 24
	Filtrul diesel pentru impurități (motor diesel)	⇒ pagina 24
	Sistemul airbag	⇒ pagina 24
	Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 25
	Servodirecția electromecanică	⇒ pagina 25
	Uleiul de motor	⇒ pagina 25

	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	⇒ pagina 26
	Instalația de preîncălzire (motor diesel)	⇒ pagina 26
	Nivel lichid răcire/temperatură lichid răcire	⇒ pagina 26
	Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	⇒ pagina 27
	Programul electronic de stabilitate (ESP)	⇒ pagina 27
	Dezactivarea sistemului de control al tracțiunii (ASR)	⇒ pagina 27
	Blocarea selectorului de viteze	⇒ pagina 28
	Valorile de presiune din anvelope	⇒ pagina 28
	Sistemul antiblocare frâne (ABS)	⇒ pagina 28
	Capota portbagajului	⇒ pagina 29
	Portieră deschisă	⇒ pagina 29
	Lampa avertizare centuri de siguranță	⇒ pagina 29
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului	⇒ pagina 29
	Instalația de frână	⇒ pagina 29
	Frâna de mână	⇒ pagina 30
	Alternatorul	⇒ pagina 30
	Rezerva de combustibil	⇒ pagina 30
	Asistența la pornirea în pantă	⇒ pagina 30



### ATENȚIE

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, acestea poate duce la producerea accidentărilor grave sau a deteriorărilor autovehiculului.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de exemplu verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea vătămări corporale, arsuri, pericol de accident sau incendiu. Vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile de avertizare ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

### Indicație

- Disponerea lămpilor de control depinde de varianta de motorizare. Simbolurile ale căror funcții sunt descrise în continuare, le găsiți sub formă de lămpi de control în panoul de bord.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în panoul de bord sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 - pericol grav) sau simboluri galbene (prioritate 2 - avertizare).

### Lămpi de semnalizare


În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga  sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede. Acest lucru nu este valabil în regimul de tractare remorcă.


Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 51.

### Proiectoarele de ceață

Lampa de control  se aprinde la aprinderea proiectoarelor de ceață ⇒ pagina 48.

### Faza lungă

Lampa de control  se aprinde când faza lungă este aprinsă sau la folosirea semnalizării cu farurile.

Indicații suplimentare referitoare la faza lungă ⇒ pagina 51.

### Faza scurtă

Lampa de control  se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 45.

### Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la pornirea proiectoarelor de ceață ⇒ pagina 49.

### Sistemul de control al vitezei de croazieră

Lampa de control  este aprinsă când sistemul de control automat al vitezei de croazieră este în funcțiune.

### Defectarea becurilor


Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:

- până la 2 secunde de la cuplarea contactului;
- la aprinderea becului defect.


Pe afișajul informativ se afișează textul, de exemplu:

**Check front right dipped beam! (Verificați faza scurtă dreapta-față!)**




### Filtrul de particule diesel (motor diesel)

Când se aprinde lampa de control , înseamnă că filtrul diesel de particule este înfundat cu funingine, din cauza deplasărilor dese pe distanțe scurte.

Pentru a curăța filtrul de particule diesel, trebuie să circulați, cât mai repede posibil și dacă situația din trafic o permite, cca. 15 minute sau până când se stinge lampa de control, în viteză a 4-a sau a 5-a (transmisie automată: poziția S), cu o viteză minimă de 60 km/h la o turație a motorului de 1 800 - 2 500 rot/min. Astfel, temperatura gazelor de evacuare crește, și se arde funinginea din filtrul diesel de particule.

Respectați întotdeauna restricțiile de viteză ⇒ .

După curățarea adecvată a filtrului, lampa de control se stinge .

- Dacă filtrul nu se curăță, lampa de control  nu se stinge și începe să clipească lampa de control . Pe displayul informativ se afișează **Diesel-particle filter: Owner's manual! (Filtrul de particule diesel: Manual de bord!)** Apoi unitatea de comandă a motorului activează funcționarea de urgență a motorului, în care se funcționează cu putere redusă. După întreruperea și punerea contactului, se aprinde lampa de control .

Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.




#### ATENȚIE

- Dacă nu luați în considerare lampa de control aprinsă și descrierile și indicațiile de avertizare aferente, se poate ajunge la producerea accidentărilor sau la deteriorarea autovehiculului.
- Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandarea atrasă după sine de lampa de control nu trebuie să vă determine la nerespectarea regulilor de circulație.



#### ATENȚIE

Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult combustibil, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.





#### Indicație

Indicații suplimentare referitoare la filtrul diesel de particule ⇒ pagina 160.

### Sistemul airbag

#### Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.


Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde sau clipește în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde la punerea contactului.

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Error: Airbag (Eroare: Airbag)**

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat. ▶



Dacă airbagului frontal, lateral, respectiv cortină sau a sistemului de tensionare a centurilor de siguranță au fost dezactivate cu testerul, sunt valabile următoarele:

- Lampa de control  luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Airbag/belt tensioner deactivated (airbag/ dispozitiv de pretensionare a centurii de siguranță dezactivat.)**

Dacă airbagul a fost dezactivat de la comutatorul airbag din torpedou, sunt valabile următoarele:

- Lampa de control  se aprinde pentru 4 secunde la punerea contactului motor;
- dezactivarea airbagurilor va fi semnalizat de către lampa de control galbenă din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF**  ⇒ pagina 146.

### ATENȚIE


Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.

## Sistemul de control al gazelor de eșapament



Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a sistemului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să conduceți cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

## Servodirecția electromecanică

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control se aprinde continuu după punerea contactului sau în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electromecanică.



- Când se aprinde lampa de control **galbenă** , servodirecția este defectă parțial, fiind nevoie de o forță mai mare la manevrarea volanului.
- Când se aprinde lampa de control **roșie** , servodirecția este defectă complet (forță considerabil mai mare la manevrarea volanului).

Informații suplimentare ⇒ pagina 159.

### ATENȚIE

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.

### Indicație

- Dacă după o nouă pornire a motorului și parcurgerea unei mici distanțe lampa de control  se stinge, nu este necesar să vă adresați unui atelier service autorizat.
- Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă.

## Uleiul motor

### Lampa de control clipește roșu (presiune ulei scăzută)

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.<sup>1)</sup>

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 192.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea**. **Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe afișajul informativ se afișează textul:

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.

**Oil Pressure: Engine off! Owner's manual! (Presiune ulei: Oprîți motor! Manual de bord!)**

**Lampa de control**  se aprinde galben (nivelul uleiului scăzut)

Dacă lampa de control se aprinde, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 192.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Check oil level! (Verificarea nivelului uleiului!)**

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km.

**Lampa de control**  clipește galben (senzorul de nivel al uleiului defect)


Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat suplimentar după cuplarea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.

**Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.**

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Oil sensor: Workshop! (Senzor ulei: Atelier!)**

### ATENȚIE


- Dacă, din motive tehnice, trebuie să oprîți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, oprîți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 50.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de răcire, respectați indicațiile ⇒ pagina 191.

## Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)


Lampa de control **EPC** (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde.


Dacă lampa de control **EPC** nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde, există o defecțiune la unitatea de comandă a motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să conduceți cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

## Instalația de preîncălzire (motor diesel)


Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) **2** ⇒ pagina 99. Motorul poate fi pornit imediat după stingerea lămpii de control.


Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.

Dacă **lampa de control**  nu se aprinde sau **luminează continuu**, înseamnă că există o anomalie la instalația de preîncălzire; solicitați cât mai repede posibil asistență de specialitate.


Dacă **lampa de control**  începe să clipească în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să conduceți cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

## Temperatura/Nivelul lichidului de răcire

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.<sup>1)</sup>

Dacă lampa de control  nu se stinge sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore. ►

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea redus.

**Opriiți autovehiculul, opriiți motorul și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire.**

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriiți motorul și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.**

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în zona prescrisă, cauza poate fi temperatura ridicată datorită unui defect de funcționare al ventilatorului pentru lichidul de răcire. Verificați siguranța fuzibilă a ventilatorului pentru lichidul de răcire, eventual înlocuiți-o → pagina 221, Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor.

Dacă lampa de control nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate.**

Luăți în considerare indicațiile → pagina 194, Sistemul de răcire.


Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Check coolant! Owner's manual! (Verificați lichidul de răcire! Manual de bord!)**

### ATENȚIE

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriiți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriiți motorul și porniți luminile de avarie → pagina 50.
- Deschideți cu atenție vasul de expansiune al lichidului de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune - Pericol de opărire! Înainte de deschiderea capacului, lăsați motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul lichidului de răcire. Acesta se poate pune în funcțiune și când contactul este luat.


## Sistemul de control al tracțiunii (ASR)

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.


Când în sistemul ASR există o defecțiune, lampa de control clipește continuu.

Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.


Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ASR → pagina 155, Sistemul de control al tracțiunii (ASR).


### Indicație


Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă.

## Dezactivarea sistemului de control al tracțiunii (ASR)

Apăsând tasta → fig. 138, sistemul ASR se dezactivează și lampa de control  se aprinde.


## Programul electronic de stabilitate (ESP)

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă sistemul ESP este în curs de stabilizare a autovehiculului, lampa de control  clipește pe panoul de bord.

Când în sistemul ESP există o defecțiune, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.


Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ESP → pagina 154, Programul electronic de stabilitate (ESP).

## Blocarea electronică a diferențialului (EDS)

EDS este parte componentă a ESP. O defecțiune a EDS este semnalizată prin aprinderea lămpii de control ESP din panoul de bord. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat. Indicații suplimentare referitoare la EDS → pagina 155, Blocarea electronică a diferențialului (EDS).

**i** **Indicație**


Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă.

**Blocarea schimbătorului de viteze** 

Când se aprinde lampa de control **verde** , acționați pedala de frână. Acest lucru este necesar pentru a deplasa selectorul de viteze din poziția **P** sau **N**.

Informații suplimentare referitoare la blocarea selectorului de viteze ⇒ pagina 115.

**Presiunea în anvelope** 



Lampa de control  se aprinde când se înregistrează o scădere de presiune la una din anvelope. Reduceți viteza și verificați sau corectați presiunea în toate cele patru roți ⇒ pagina 201.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.


Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Căutați o unitate autorizată și dispuneți remedierea defecțiunii.

Informații suplimentare referitoare la supravegherea presiunii din anvelope ⇒ pagina 159.

**! ATENȚIE**

- Când lampa de control  clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați anvelopele și presiunile.
- În anumite condiții (de exemplu manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

**i** **Indicație**


Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă.

**Sistemul antiblocare frâne (ABS)** 

Lampa de control  indică funcționalitatea sistemului ABS.




Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare .

**Defecțiune la ABS**



Dacă lampa de control ABS  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Căutați imediat un atelier service și adaptați maniera de conducere, deoarece nu cunoașteți gravitatea defecțiunii.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 158, Sistemul antiblocare (ABS).


**Defecțiune în întreaga instalație de frânare**


Dacă lampa de control ABS se aprinde  odată cu lampa de control a sistemului de frânare  (când frâna de mână nu este acționată), înseamnă că nu numai sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare ⇒ .


**! ATENȚIE**

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriti imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 196, Lichidul de frână. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea - Pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului - Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea.

## Lampa de avertizare a centurilor de siguranță



Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa șoferul, respectiv pasagerul din față, asupra utilizării centurilor de siguranță. Lampa de control se va stinge numai după ce șoferul, respectiv pasagerul din față și-au fixat centura de siguranță.

Dacă pasagerul din față sau șoferul nu au fixată centura de siguranță, la viteze mai mari de 20 km/h se emite un semnal sonor de avertizare însoțit de o clipire simultană a lămpii de control .

Dacă pasagerul din față sau șoferul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  va continua să lumineze.

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 133, Centurile de siguranță.

## Capacul portbagajului



Lampa de control  se aprinde la deschiderea capacului portbagajului cu contactul pus. Dacă se descuie capacul portbagajului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu afișaj informativ, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 19.


## Deschiderea portierei

Lampa de control  se aprinde când este deschisă o ușă sau mai multe. Dacă se deschide o portieră în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu afișaj informativ, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 19.

## Lichidul din instalația de spălare a parbrizului



Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 200.

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Top up wash fluid! (Adăugați apă!)**




## Instalația de frânare

Lampa de control  se aprinde când nivelul lichidului de frână este prea scăzut sau când există o defecțiune la ABS.

Dacă lampa de control clipește  și se emite un semnal acustic triplu, **opriți** autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ .

Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Brake fluid: Owner's manual (Lichid de frână: Manual de bord!)**

La o defecțiune a ABS care se răsfrânge și asupra instalației de frână (de exemplu distribuția presiunii de frânare), se aprinde lampa de control ABS  și concomitent începe să clipească lampa de control a instalației de frânare . Gândiți-vă că nu este defect numai ABS-ul, ci și sistemul de frână ⇒ .


Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.


Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 156, Frânele.



### ATENȚIE

- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.
- Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, **opriți** autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 196. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea - Pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.


## Frâna de mână

Lampa de control  se aprinde, atunci când frâna de mână este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 6 km/h.

Pe afișajul informativ se afișează textul:



**Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)**

## Alternatorul


Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.

## ATENȚIE

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control  și lampa de control  (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul - Pericol de avarie la motor!

## Rezerva de combustibil

Lampa de control  se aprinde când în rezervor mai sunt cca. 10,5 litri de combustibil.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.


Pe afișajul informativ se afișează textul:

**Please refuel! Range ... km (Alimentați! Distanța ... km)**

## Indicație

Textul de pe afișajul informațional dispăre numai după efectuarea alimentării cu combustibil și după parcurgerea unei scurte distanțe.

## Sistemul de asistență la deplasarea în pantă

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Lampa de control se aprinde de la o viteză mai mică de 30 km/h după apăsarea tastei Offroad ⇒ pagina 161.

- Lampa de control clipește când există o acționare activă a sistemului de asistență la pornirea în pantă.

Dacă autovehiculul depășește viteza de 30 km/h, sistemul de asistență la pornirea în rampă se dezactivează. Lampa de control se stinge. Dacă viteza se reduce în continuare sub 30 km/h, sistemul de asistență la pornirea în rampă se activează. Lampa de control se aprinde.

La oprirea motorului și repornirea lui în interval de 30 secunde, sistemul de asistență la pornirea în rampă se activează din nou.

După luarea contactului, sistemul de asistență la pornirea în rampă se dezactivează.

În cazul unei anomalii, lampa de control nu se aprinde la o viteză mai mică de 30 km/h și după apăsarea tastei Offroad.

Indicații suplimentare referitoare la Offroad ⇒ pagina 161, Offroad.

## Temperatura ambreiajelor transmisiei automate DSG

Când temperatura ambreiajelor transmisiei automate DSG este prea ridicată, pe afișajul de informații se afișează simbolul  și un text de avertizare:


**Gearbox overheated. Stop! Owner's man! (Transmisie supraîncălzită. Stop! Manual de bord!).**

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

### ATENȚIE

Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie.

**⚠ ATENȚIE**

Când ambreiajele transmisiei automate sunt supraîncălzite, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați până când simbolul  și textul de avertizare dispar - Pericol de defecțiune la transmisie! După stingerea simbolului și a textului de avertizare puteți continua deplasarea. ■

## Încuierea și descuierea

### Cheia autovehiculului

#### Descrierea



Fig. 9 Setul de chei fără telecomandă/Cheia cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei. În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu chei fără telecomandă ⇒ fig. 9 - stânga, sau cu chei cu telecomandă ⇒ fig. 9 - dreapta.

#### ⚠ ATENȚIE

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de exemplu geamurile acționate electric) - Pericol de accidentare!
- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca - pericol de accidentare!

#### ⚠ ATENȚIE

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.m.d.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

#### ℹ Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate ŠKODA, care vă va procura o cheie nouă.

### Schimbarea bateriei din telecomandă

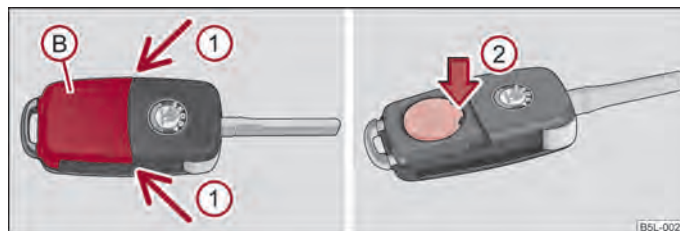


Fig. 10 Telecomanda - scoaterea capacului/Scoaterea bateriei

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește sub capacul (B) ⇒ fig. 10. Când bateria este descărcată, după apăsarea unei taste a telecomenzii, lampa de control de culoare roșie (A) nu clipește ⇒ fig. 9. Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate ŠKODA, pentru înlocuirea bateriei cheii. Dacă doriți totuși să înlocuiți singur bateria, procedați în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Apăsați capacul bateriei cu degetul mare sau cu o șurubelniță cu vârf plat, în locurile marcate cu săgeată ① ⇒ fig. 10.
- Prin apăsarea bateriei în jos, în locul marcat cu săgeată ②, scoateți bateria descărcată din cheie ⇒ fig. 10.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în sus. Polaritatea corectă este marcată pe capacul locașului cu baterie.
- Așezați capacul în cheie și apăsați până se fixează cu zgomot.



#### Indicație de mediu

Eliminați bateria goală în mod ecologic.



#### Indicație

- La înlocuirea bateriei atenție la polaritatea corectă.
- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriei, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată ⇒ pagina 38.

## Imobilizatorul electronic

*Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.*

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.

### Indicație

Motorul autovehiculului dumneavoastră poate fi pornit numai cu o cheie originală SKODA codificată.

## Siguranța pentru copii

*Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a portierelor din spate.*



**Fig. 11 Siguranța pentru copii de la portierele din spate**

Portierele din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

### Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din portierele din spate în sensul săgeții ⇒ fig. 11.

### Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al portierei este blocat. Portiera poate fi deschisă numai din exterior.

## Închiderea centralizată

### Descrierea

La utilizarea închiderii și deschiderii centralizate, se vor încuia sau descuia simultan **toate** portierele și clapeta rezervorului de combustibil (dacă în punctul de menu **Settings (setări) - Convenience (Confort)** de pe afișajul informativ nu s-a setat altceva). Capota portbagajului se va încuia la închidere. Aceasta se poate deschide apăsând pe mânerul de deasupra numărului de înmatriculare ⇒ pagina 36.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 35,
- de la tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 35,
- echipate cu telecomandă ⇒ pagina 38,

### Lampa de control din portiera șoferului

După încuierea autovehiculului, lampa de control clipește cca. 2 secunde rapid, apoi mai rar, la intervale mai lungi.

Când autovehiculul este încuiat și mecanismul de siguranță ⇒ pagina 34 este scos din funcțiune, lampa de control din portiera șoferului clipește cca. 2 secunde cu frecvență mare, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai rar.

Când lampa de control clipește mai întâi cca. 2 secunde rapid, se aprinde cca. 30 secunde și apoi clipește mai rar, înseamnă că în sistemul închiderii centralizate sau al supravegherii interioare s-a produs o defecțiune ⇒ pagina 39. Solicitați ajutorul unui atelier specializat.

### Acționarea Confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului se pot deschide sau închide geamurile acționate electric ⇒ pagina 41.

### Deschiderea separată a portierelor

Prin această funcție se descuia numai portiera șoferului. Celelalte portiere și clapeta rezervorului de combustibil rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după o altă descuiere.

Puteți activa această funcție la un atelier specializat.

La autovehicule cu afișaj informativ această funcție poate fi activată în meniul **Settings (setări) - Convenience (Comfort) - Door open (deschidere portieră)**.


### Descuierea portierelor de pe o parte

Această opțiune de selectare permite descuierea ambelor portiere de pe partea șoferului. Celelalte portiere și clapeta rezervorului de combustibil rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după o altă descuiere.

La cerere puteți activa la un service autorizat ŠKODA funcția de deschidere separată a portierelor, sau chiar și singur, cu ajutorul afișajului de informații ⇒ pagina 20.

### Încuierea și descuierea automată

Toate portierele și capota portbagajului se încuie automat de la o viteză de aproximativ 15 km/h.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi descuiat de șofer, prin apăsarea tastei închiderii centralizate  sau prin tragerea mânerului interior al portierei.

Puteți activa această funcție la un atelier specializat.

La autovehicule cu afișaj informativ această funcție poate fi activată în meniul **Settings (setări) - Convenience (Comfort) - Door open (deschidere portieră)**.

### ATENȚIE

Încuierea portierelor împiedică deschiderea independentă a acestora într-o situație neobișnuită (accident). Portierele încuiate împiedică și pătrunderea neautorizată din exterior - de exemplu în intersecții. Portierele încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!

### Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, portierele încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate, puteți descuia și încuia cu cheia numai portiera din față, care este prevăzută cu butuc. Celelalte portiere și capota portbagajului trebuie descuiate și încuiate separat, manual.
  - Descuierea de urgență a portierei ⇒ pagina 36.
  - Descuierea de urgență a capotei portbagajului ⇒ pagina 37.

## Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**. Când încuiati autovehiculul din exterior, încuietorile portierelor se vor bloca automat. Lampa de control din portiera șoferului clipește cca. 2 secunde rapid, apoi mai rar, la intervale mai lungi. Portierele se pot deschide cu ajutorul mânerului portierei atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

Puteți scoate din funcțiune mecanismul de siguranță, printr-o încuiere dublă în interval de 2 secunde.

La scoaterea din funcțiune a mecanismului de siguranță, lampa de control din portiera șoferului clipește rapid cca. 2 secunde, apoi se stinge și după cca. 30 secunde începe din nou să clipească mai rar.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide portierele din interior, trăgând de mâner. Portiera se descuie și se deschide simultan.

### ATENȚIE

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece portierele nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Portierele încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!

### Indicație

- Instalația de alarmă antifurt se activează la încuierea autovehiculului și cu activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere a interiorului nu se va activa în aceste condiții.
- Asupra activării mecanismului de siguranță după încuierea autovehiculului, veți fi informat printr-un anunț **CHECK DEADLOCK (ATENȚIE SAFELOCK)** pe afișajul panoului de bord. La autovehiculele cu display informativ, apare anunțul **Check deadlock! Owner's manual! (ATENȚIE încuiere SAFE! Manual de bord!)** ■

## Descuierea cu ajutorul cheii

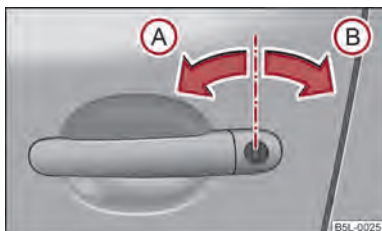


Fig. 12 Rotirea cheii pentru descuiere și încuiere

- Rotiți cheia în butucul portierei șoferului în poziție de deschidere (A) ⇒ fig. 12.
- Trageți de mânerul portierei și deschideți portiera.
- Se descuie toate portierele (la autovehiculele cu instalația de alarmă antifurt numai portiera șoferului) și clapeta rezervorului de combustibil.
- Capota portbagajului se descuie.
- Luminile comandate de contactul din portiere se vor aprinde.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Geamurile se deschid atâta timp cât cheia **este menținută** în poziție de descuiere.
- Lampa de control din portiera șoferului încetează să clipească când autovehiculul nu este echipat cu instalație de alarmă antifurt ⇒ pagina 39.

### **i** Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de alarmă antifurt, după descuierea portierei, în interval de 15 secunde, trebuie să introduceți cheia în contact și să puneți contactul, pentru a dezactiva instalația de alarmă antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**.

## Încuierea cu ajutorul cheii

- Rotiți cheia în încuietoarea portierei șoferului în poziție de încuiere (B) ⇒ fig. 12.
- Portierele, capota portbagajului și clapeta rezervorului de combustibil se vor încuia.
- Luminile comandate de contactul din portiere se vor stinge.

- Gemurile și trapa glisantă/rabatabilă se închide, atâta timp cât cheia **este menținută** în poziție de încuiere.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din portiera șoferului începe să clipească.

### **i** Indicație

Dacă este deschisă portiera șoferului, autovehiculul nu se poate încuia.

## Tasta închiderii centralizate

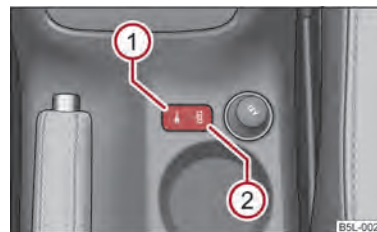


Fig. 13 Consola centrală: Tasta de închidere centralizată

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, îl puteți descuia și încuia de la tasta basculantă și fără a fi necesară punerea contactului.

### Încuierea portierelor și a capotei portbagajului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 13. Simbolul din tastă se aprinde.

### Descuierea portierelor și a capotei portbagajului

- Apăsați tasta ② ⇒ fig. 13. Simbolul din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la tasta ①, sunt valabile următoarele:

- Deschiderea portierelor și a capotei portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de exemplu la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide portierele separat din interior trăgând de mânerul portierelor.

- Atâta timp cât o portieră este deschisă<sup>1)</sup>, autovehiculul nu poate fi încuiat; pentru a nu se produce încuierea cheii în autovehicul.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, portierele încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

Puteți închide sau deschide geamurile confortabil apăsând și menținând tasta ①, sau ② ⇒ pagina 41.

### ⚠ ATENȚIE

Închiderea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate portierele și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când portierele sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână copii nesupravegheați. Portierele încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

### i Indicație

Când mecanismului de siguranță este activat ⇒ pagina 34, mânerele portierelor și tastele pentru închiderea centralizată sunt nefuncționale.

## Încuierea de urgență a portierelor

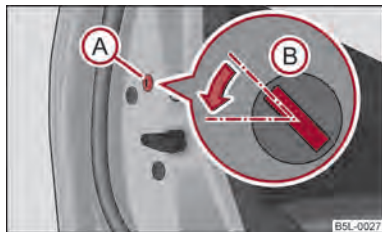


Fig. 14 Ușa din spate: Încuierea de urgență a ușii

Pe partea frontală a portierelor care nu sunt prevăzute cu cilindru, se găsește un mecanism pentru încuierea de urgență; acesta este vizibil numai când portiera este deschisă.

## Încuierea

- Îndepărtați capacul ① ⇒ fig. 14.
- Introduceți cheia în fanta ② și rotiți-o în sensul indicat de săgeată, în poziție orizontală (la portierele din dreapta executați operațiunile în oglindă).
- Montați la loc capacul.

După închiderea portierei, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Portiera se poate descuia prin acționarea o singură dată a mânerului din interior, și apoi se poate deschide din exterior.

## Capacul portbagajului



Fig. 15 Clapeta capotei portbagajului

După descuierea autovehiculului cu cheia sau cu telecomanda puteți deschide capota portbagajului apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

## Deschiderea capotei portbagajului

- Apăsați asupra profilului de prindere ⇒ fig. 15 și ridicați simultan capota portbagajului.

## Închiderea capotei portbagajului

- Trageți capota în jos și trântiți-o ușor ⇒ ⚠.

În interiorul capotei portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea. ▶

<sup>1)</sup> Nu este valabil pentru capota portbagajului.

**⚠ ATENȚIE**

- Asigurați-vă că după închiderea capotei portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capota portbagajului s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiată - Pericol de accidentare!
- Nu conduceți niciodată cu capota portbagajului întredeschisă sau deschisă complet - Pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- La închiderea capotei portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge - Pericol de rănire!

**i Indicație**

- După închiderea capotei portbagajului, acesta se va încuia automat în interval de 1 secundă, iar instalația de alarmă antifurt se va activa. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, respectiv la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția profilului de prindere de deasupra numărului de înmatriculare va fi dezactivată. După oprire și deschiderea unei portiere, funcția va fi restabilită.

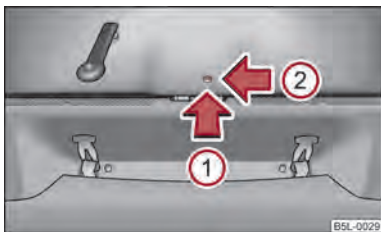
**Descuierea de urgență a capotei portbagajului**

Fig. 16 Descuierea de urgență a capotei portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capota portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabatați în față spătarul scaunului din spate ⇒ pagina 66.
- Introduceți în orificiul din capitonaj o șurubelniță sau o altă unealtă asemănătoare, în sensul indicat de săgeată ① ⇒ fig. 16, până la limită.
- Descuiați clapeta în direcția săgeții ②.

- Deschideți capacul portbagajului.

**Telecomanda****Descrierea**

Cu cheia cu telecomandă puteți:

- descuia și încuia autovehiculului,
- descuia capota portbagajului,
- deschide și închide electric geamul.

Emițătorul cu baterie se găsește în corpul telecomenzii. Receptorul se află în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de circa 10 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei pierdute, precum și după executarea reparațiilor sau schimbării unității de recepție, instalația trebuie inițializată de către o unitate service autorizată ŠKODA. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.

**i Indicație**

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de exemplu telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată, respectiv instalația de alarmă antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o distanță mai mică 3 m, bateria trebuie înlocuită ⇒ pagina 32.
- Când portiera șoferului este deschisă, autovehiculul nu poate fi încuiat de la telecomandă.

## Descuierea și încuierea autovehiculului

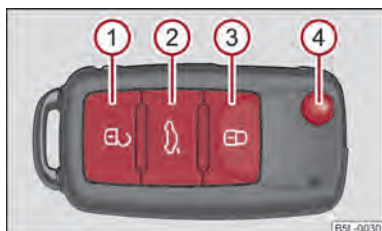


Fig. 17 Cheia cu telecomandă

- ☞
  - Apăsați tasta ① ⇒ fig. 17 cca. 1 sec.
- Încuierea autovehiculului ☞**
- Apăsați tasta ③ cca. 1 sec.
- Dezactivarea mecanismului de siguranță**
- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta ③. Informații suplimentare ⇒ pagina 34.

### Deschiderea de urgență a capotei portbagajului ⇄

- Apăsați tasta ② cca. 1 sec. Informații suplimentare ⇒ pagina 36.

### Desfacerea cheii

- Apăsați tasta ④.

### Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta ④ și îmbinați cheia.

Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta ① și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nicio portieră sau capota portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou și mecanismul de siguranță, respectiv instalația de alarmă antifurt se va activa la loc. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

Pe lângă aceasta, la descuierea autovehiculului se vor regla și scaunele și oglinzile cu acționare electrică. Reglajul memorat pentru scaunul șoferului și pentru oglinzile exterioare va fi activat automat.

### Indicarea încuierii

Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare.

Dacă încuiați autovehiculul prin apăsarea tastei ③ și unele portiere sau capota portbagajului nu sunt închise, luminile de semnalizare clipeșc numai după încuiere.

### ⚠ ATENȚIE

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece portierele nu se pot deschide din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Portierele încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!

### ℹ Indicație

- Acționați telecomanda numai când portierele și capota portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de încuiere ☞ de pe telecomandă, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de alarmă antifurt. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare ☞ de pe telecomandă. ■

## Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuia cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă.
- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuiați portiera cu cheia. ■

## Instalația de alarmă antifurt

### Descrierea

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice.

### Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează automat la încuierea autovehiculului cu cheia în portiera șoferului sau cu telecomanda. Ea este activă 30 secunde după încuiere.

### Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se va deconecta numai la descuierea autovehiculului cu telecomanda. Dacă autovehiculul nu se deschide în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului prin telecomandă, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Dacă autovehiculul se descuie cu cheia de la portiera șoferului, în decurs de 15 sec. de la deschiderea portierei, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma.**

### Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului încuiat sunt supravegheate:

- Capota motorului,
- Capota portbagajului,
- Portierele,
- Contactul,
- Înclinarea autovehiculului ⇒ pagina 39,
- Interiorul autovehiculului ⇒ pagina 39,
- Scăderea tensiunii de bord,
- Priza dispozitivului de tractare montat din fabricație.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația de avertizare antifurt este activată, alarma se va declanșa imediat.

### Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la descuierea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.

### Indicație



- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 6 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat.
- Pentru a garanta buna funcționare a alarmei antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate portierele, geamurile și trapa glisantă/rabatibilă acționate electric sunt închise.
- Codificarea telecomenzii și a unității de recepție exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule.

## Supravegherea interiorului și protecția la remorcare



Fig. 18 Tastă pentru supravegherea interioră și protecția la remorcare

### Dezactivarea supravegherii interiorului și a protecției la remorcare

- Decuplați contactul.
- Deschideți portiera șoferului.
- Apăsăți tasta  de pe stâlpul central de pe partea șoferului ⇒ fig. 18, în tastă se modifică iluminarea simbolului  din roșu în portocaliu.
- În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul.

Cele două sisteme de supraveghere se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului.

### Indicație

- Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la remorcare când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza mișcării (de exemplu de către copii sau animale) din interiorul autovehiculului, respectiv când autovehiculul trebuie transportat (de exemplu în tren sau pe vapor) sau remorcat.
- Puteți dezactiva instalația de supraveghere interioară și protecția la remorcare și prin dezactivarea mecanismului de siguranță ⇒ pagina 34.
- Compartimentul pentru ochelari deschis reduce eficiența supravegherii interiorului. Pentru a garanta o funcționare eficientă a supravegherii interiorului, închideți compartimentul pentru ochelari înainte de încuierea autovehiculului.

## Geamuri acționate electric

### Tastele din portiera șoferului

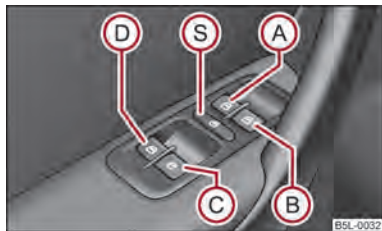


Fig. 19 Tastele din portiera șoferului

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

#### Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în portieră. La eliberarea tastei, geamul se va deschide.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

#### Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va închide.

- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.


Tastele pentru fiecare geam se găsesc în cotiera din portiera șoferului ⇒ fig. 19, pasagerului față și în portierele spate ⇒ pagina 41.

#### Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera șoferului

- Ⓐ Tasta geamului din portiera șoferului
- Ⓑ Tasta geamului din portiera pasagerului față
- Ⓒ Tasta geamului din portiera dreapta spate
- Ⓓ Tasta geamului din portiera stânga spate
- Ⓔ Comutatorul de siguranță

#### Comutatorul de siguranță

Apăsând comutatorul de siguranță Ⓔ ⇒ fig. 19, puteți scoate din funcțiune tastele din portierele din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță Ⓔ, puteți restabili funcționarea tastelor din portierele din spate.

Când tastele din portierele din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță Ⓔ.

### ATENȚIE

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de limitare a forței ⇒ pagina 41. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!
- Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din portierele din spate (comutatorul de siguranță) Ⓔ ⇒ fig. 19.

### ATENȚIE

- Păstrați geamurile curate, pentru a garanta o funcționare corectă a mecanismului electric de acționare.
- În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați gheața ⇒ pagina 183 și apoi acționați geamurile, în caz contrar putându-se deteriora mecanismul de acționare a geamurilor.

### Indicație

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din portierele din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.
- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire/climatizare/ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomete din cauza vântului.

## Tasta din portiera pasagerului față și din portierele din spate



Fig. 20 Tastele din portiera pasagerului față

În aceste portiere se găsește câte o tastă pentru geamurile respective.

### Deschiderea geamurilor

- Apăsați ușor tasta respectivă **în jos** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dumneavoastră.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei **în jos** până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

### Închiderea geamurilor

- Apăsați ușor tasta respectivă **în sus** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dumneavoastră.
- Geamul mai poate fi închis prin apăsarea tastei **în sus** până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

### ATENȚIE

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de limitare a forței ⇒ pagina 41. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

### Indicație

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din portierele din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.

## Dispozitivul de oprire-întoarcere

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de limitare a forței. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă un obstacol împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de limitare a forței este încă activat.

Dispozitivul de limitare a forței este abia atunci dezactivat, dacă în următoarele 10 secunde încercați din nou să închideți geamul - **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.

### ATENȚIE

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

## Acționarea Confort a geamurilor

La descuiera și încuierea autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel (trapa panoramică poate fi numai închisă):

### Deschiderea geamurilor

- Mențineți cheia în portiera șoferului în poziție de descuiere sau apăsați tasta de descuiere de pe telecomandă, până se deschid toate geamurile.

### Închiderea geamurilor

- Mențineți cheia în portiera șoferului în poziție de încuiere sau apăsați tasta de încuiere de pe telecomandă, până se închid toate geamurile.

La eliberarea cheii sau tastei de încuiere, geamul se oprește.

### ATENȚIE

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de limitare a forței ⇒ pagina 41. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

### Indicație

La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, deschiderea Confort a geamurilor este posibilă, cu cheia, încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare, respectiv după activarea instalației de avertizare antifurt.

## Defecțiuni în funcționare

### Geamurile cu acționare automată nu funcționează

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și apoi reconectată, dispozitivele de acționare automată a geamurilor sunt nefuncționale. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- Puneți contactul,
- Trageți ușor de marginea de sus a tastei respective și mențineți-o până se închide geamul,
- Eliberați comutatorul,
- trageți din nou comutatorul încă cca. 3 secunde, în sus.

### Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a închide geamul este nevoie de a scoate din funcțiune dispozitivul de limitare a forței ⇒ pagina 41, Dispozitivul de oprire-întoarcere.

### ATENȚIE

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de limitare a forței ⇒ pagina 41. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

### ATENȚIE

- Păstrați geamurile curate, pentru a garanta o funcționare corectă a mecanismului electric de acționare.
- În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați gheața ⇒ pagina 183 și apoi acționați geamurile, în caz contrar putându-se deteriora mecanismul de acționare a geamurilor.

## Trapa panoramică

### Introducere

Trapa panoramică cu rulou de protecție solară poate fi acționată numai când contactul este cuplat, de la comutatorul rotativ ⇒ fig. 21. Comutatorul rotativ are mai multe poziții.

După întreruperea contactului, trapa panoramică, respectiv ruloul de protecție solară mai pot fi acționate circa 10 minute (deschidere, închidere și ridicare). Însă după deschiderea uneia din portierele din față, trapa panoramică și ruloul de protecție solară nu mai pot fi acționate.

### Deschiderea și ridicarea trapei panoramice

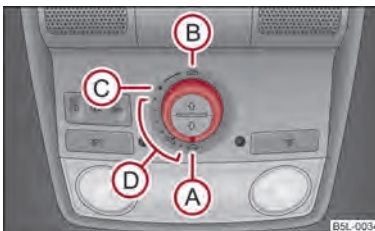


Fig. 21 Comutatorul rotativ pentru trapa panoramică

### Poziția Confort

- Rotiți comutatorul în poziția **C** ⇒ fig. 21.

### Deschiderea parțială

- Rotiți comutatorul într-o poziție din zona **D**.

### Deschiderea completă

- Rotiți comutatorul în poziția **B** și mențineți-l în această poziție.

### Ridicarea și închiderea

- Pentru ridicare, apăsați comutatorul în degajare, în direcția plafon.
- Pentru închidere, trageți comutatorul de degajare în jos și în față.

Când trapa panoramică se află în poziție confort, intensitatea zgomotului produs de vânt este mai redusă.

### ⚠ ATENȚIE

În timpul iernii, îndepărtați zăpada sau gheața de deasupra trapei panoramice, pentru a evita deteriorarea mecanismului de deschidere.

## Închiderea trapei panoramice

### Închiderea

- Rotiți comutatorul în poziția **A** ⇒ fig. 21.

### Limitarea forței

Trapa panoramică este prevăzută cu un dispozitiv de limitare a forței. Trapa panoramică se oprește și se întoarce câțiva centimetri, dacă întâlnește un obstacol (de exemplu, gheață). Puteți închide complet trapa panoramică fără limitarea forței, trăgând de degajarea comutatorului în jos și în față până când trapa panoramică se închide complet ⇒ ⚠.

### ⚠ ATENȚIE

Închideți trapa panoramică cu atenție - pericol de accidentare!

## Deschiderea și închiderea ruloului de protecție solară

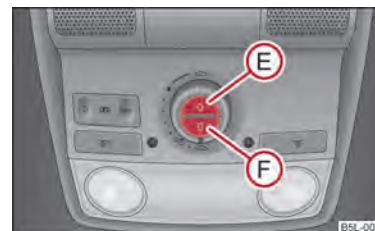


Fig. 22 Tastele pentru ruloul de protecție solară

Puteți închide, respectiv deschide separat ruloul de protecție solară cu ajutorul tastelor ⇒ fig. 22.

### Deschiderea

- Pentru deschidere completă apăsați scurt tasta **E** ⇒ fig. 22.
- Pentru deschidere în poziția dorită, apăsați tasta **E** și mențineți-o apăsată. La eliberarea tastei, deschiderea se oprește.

### Închiderea

- Pentru închidere completă apăsați scurt tasta **F** ⇒ fig. 22.
- Pentru închidere în poziția dorită, apăsați tasta **F** și mențineți-o apăsată. La eliberarea tastei, închiderea se oprește.

## Aționarea Confort

Puteți acționa trapa panoramică și ruloul de protecție solară din exterior, cu cheia cu telecomandă.

### Închiderea trapei panoramice

- Mențineți apăsată tasta de încuiere de pe cheia cu telecomandă până când trapa panoramică se închide. Trapa panoramică și ruloul de protecție solară se închid împreună.

La eliberarea tastei, geamul se va opri. ▶

### Ridicarea plafonului panoramic

- Mențineți apăsată tasta de descuiere de pe cheia cu telecomandă până când trapa panoramică se ridică. Împună cu ridicarea trapei panoramice se deschide și ruloul de protecție solară.

### Indicație

- Limitarea forței funcționează și la închiderea confort.
- Cu ajutorul acționării confort, trapa panoramică nu se poate deschide, ci numai ridica.

### Acționarea în caz de urgență

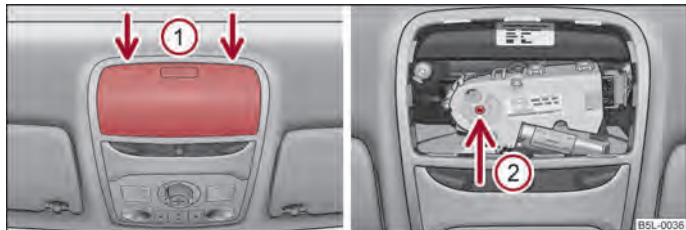


Fig. 23 Imagine din plafon/punct de aplicare a cheii

Când instalația este defectă, puteți închide sau deschide plafonul panoramic, manual. Acționarea de urgență a plafonului se află, în funcție de echiparea autovehiculului, sub capacul mecanismului electric, sau sub compartimentul pentru ochelari → fig. 23 - stânga.

- Deschideți compartimentul pentru ochelari ⇒ pagina 81.
- Introduceți o șurubelniță de cca. 5 mm lățime în fantă, cu atenție, în locul marcat cu săgeți ① ⇒ fig. 23.
- Printr-o presiune ușoară și prin rotirea șurubelniței, rabatați cu atenție capacul, resp. compartimentul pentru ochelari, în jos.
- Introduceți o cheie hexagonală numărul 4, până la limită, în orificiu ②, și închideți sau deschideți trapa panoramică.
- Capacul sau compartimentul pentru ochelari se montează fixând mai întâi componentele din material plastic și apoi apăsând în sus întreaga componentă.
- Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

### Indicație

După fiecare acționare de urgență, plafonul trebuie inițializat ⇒ pagina 44.

### Inițializarea trapei panoramice

După deconectarea și reconectarea bateriei, trapa panoramică și ruloul de protecție solară trebuie inițializate.

După inițializarea trapei panoramice, trageți timp de circa 10 secunde de degajarea comutatorului, în jos și în față.

Pentru inițializarea ruloului de protecție solară, apăsați comutatorul  ⇒ fig. 22 pentru circa 10 secunde.

Dacă trapa panoramică sau ruloul de protecție solară nu sunt închise complet la deconectarea și reconectarea bateriei, trebuie să închideți mai întâi trapa panoramică sau ruloul de protecție solară ⇒ pagina 43 ⇒ pagina 43. Numai după aceea puteți realiza inițializarea.

## Luminile și vizibilitatea

### automată

#### Aprinderea și stingerea luminilor ☀



Fig. 24 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

#### Aprinderea luminii de poziție

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 24 în poziția ☀.

#### Aprinderea fazei lungi și fazei scurte

- Rotiți comutatorul de lumină în poziția ☞.
- Apăsăți maneta pentru faza lungă puțin în față ⇒ fig. 30, în poziție arcuită, pentru a aprinde faza lungă.

#### Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.

Faza scurtă este aprinsă atât timp cât este cuplat contactul și comutatorul de lumină se află pe poziția ☞ sau **AUTO**. După luarea contactului, Faza scurtă se stinge automat și va rămâne aprinsă numai lumina de poziție. După scoaterea cheii din contact, lumina de poziție se stinge.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 24 ordinea prezentată. Simbolurile de pe întrerupătoare sunt totuși aceleași.

#### ⚠ ATENȚIE

Nu circulați niciodată numai cu luminile de poziție aprinse - Pericol de accident! Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți faza scurtă.

#### ℹ Indicație

- Când comutatorul de lumină se află pe poziția ☀, cheia este scoasă din contact și se deschide portiera șoferului, se emite un semnal acustic de avertizare. La închiderea portierei șoferului (contact luat), semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din portieră. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Când comutatorul de lumină se află în poziția ☞ și se scoate cheia din contact, luminile se sting.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai lămpile de parcare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- La o defectare a întrerupătorului de lumină, faza scurtă se aprinde automat.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
  - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
  - La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.
  - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
  - Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat.

#### „DAY LIGHT” Lumina de zi

#### Aprinderea luminii de zi

- Cuplați contactul fără a roti comutatorul de lumină din poziția 0, respectiv **AUTO**. ▶

### Dezactivarea funcționării luminilor de zi

- În interval de 3 secunde după cuplarea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în jos și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

### Activarea funcționării luminilor de zi

- În interval de 3 secunde după cuplarea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în sus și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

La autovehiculele echipate cu afișaj informațional, puteți activa sau dezactiva funcționarea luminii de zi în meniu:

- **Settings (setări)**
- **Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)**

La autovehiculele echipate cu becuri separate pentru lumina de zi în farurile ceață, cu funcția luminii de zi activată, luminile de poziție (față și spate) și lampa numărului de înmatriculare nu luminează.

În unele țări, prevederile legale naționale prevăd ca atunci când lumina de zi este activă cu lămpile separate, să fie aprinsă și lumina de staționare spate.

Când lumina de zi este aprinsă, este aprinsă și iluminarea panoului de bord.

## Comanda automată a farurilor



Fig. 25 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

### Activarea comenzii automate a farurilor

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 25 în poziția **AUTO**.

### Dezactivarea comenzii automate a farurilor

- Rotiți întrerupătorul în poziția **0**, **▷** sau **◁**.

Când întrerupătorul de lumini se află în poziția **AUTO**, se aprinde simbolul **AUTO** de lângă întrerupător, când contactul este pus. Când faza scurtă este activată de senzorul de lumină, lângă întrerupătorul de lumini se aprinde simbolul **▷**.

Dacă luminile se aprind automat, se aprind simultan luminile de poziție, faza scurtă, precum și lămpile numărului de înmatriculare.

Când aprinderea automată a luminilor este activată, lumina este reglată de la senzorul de lumină din piciorul oglinzii retrovizoare. Dacă intensitatea luminii scade sub valoarea stabilită, de exemplu la traversarea unui tunel în timpul zilei, faza scurtă și lungă cu efect heliomat automat se vor aprinde, precum și luminile numărului de înmatriculare. Când intensitatea luminii crește, luminile se vor stinge automat.

### Lumina pentru autostradă

Când aprinderea automată a luminilor este activată, iar viteza de deplasare depășește cel puțin 10 secunde 140 km/h, luminile de poziție și faza scurtă se aprind automat.

Dacă viteza scade cel puțin 2 minute sub 65 km/h, luminile se sting.

### Lumina pentru condițiile de ploaie

Dacă porniți ștergătoarele de parbriz în regimul senzor de ploaie mai mult de 10 secunde sau în regim de ștergere continuă (poziția 2 sau 3) ⇒ pagina 54 mai mult de 15 secunde, se aprinde automat lumina de staționare și faza scurtă. Lumina se stinge dacă timp de 4 minute nu se pornesc ștergătoarele de parbriz în regim senzor de ploaie sau ștergere continuă.

### ⚠ ATENȚIE

Comanda automată a luminii are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este scutit de responsabilitatea de a controla luminile și eventual de a aprinde luminile atunci când este necesar. Senzorul de lumină nu recunoaște nici ploaia nici ceața. În aceste condiții vă recomandăm să aprindeți faza scurtă **▷**!

### ℹ Indicație

- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- Pentru utilizarea comenzii automate a luminii sunt valabile aceleași reguli ca pentru comanda manuală a luminii ⇒ pagina 45.

## Farurile adaptive

Farurile adaptive servesc la iluminarea virajului prin deplasarea conului de lumină al farului din față cu Xenon. Această funcție devine activă la o viteză mai mare de 10 km/h.

Deplasarea farurilor poate fi dezactivată/activată de la punctul de meniu **Assistants (Asistență)** din meniul principal al afișajului de informații ⇒ pagina 18.

### ATENȚIE

**Dacă farurile adaptive sunt defecte, farurile coboară automat într-o poziție de urgență, în care este împiedicată deranjarea participanților la trafic. Astfel se scurtează porțiunea de drum iluminată. Circulați cu atenție și căutați imediat un atelier autorizat.**

## Lămpile de parcare

### Lămpile de parcare P<

- Decuplați contactul.
- Trageți maneta de semnalizare ⇒ fig. 30 în sus, respectiv în jos - se aprinde lampa de parcare de pe partea dreaptă, respectiv stângă.

Luminile de parcare se aprind numai când contactul este luat.

Dacă ați acționat lumina de semnalizare din dreapta sau din stânga și luați contactul, lumina de parcare nu se aprinde automat.

### Lămpile de parcare de pe ambele părți

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția »« și încuiați autovehiculul.

## Funcția Coming-Home

Funcția permite aprinderea luminilor pentru o scurtă perioadă de timp, după părăsirea autovehiculului, în condiții de întuneric.

### Activarea funcției Coming-Home

- Întrerupătorul de lumini se află în poziția pentru comanda automată a farurilor **AUTO** și faza scurtă sunt aprinse.
- Decuplați contactul.
- După deschiderea portierei șoferului, se aprinde iluminarea Coming-Home.

- Închideți toate portierele și capota portbagajului, respectiv încuiați autovehiculul. După scurt timp, toate luminile se sting.

Funcția Coming-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- luminile de poziție,
- Faza scurtă,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa pentru numărul de înmatriculare.

### Funcția Coming-Home

Luminile se sting la 10 secunde după închiderea tuturor portierelor și a capotei portbagajului.

■ Dacă rămâne deschisă o portieră sau capota portbagajului, luminile se sting la 60 secunde după luarea contactului.

Funcția Coming-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Coming-Home nu se va activa după luarea contactului.

### Indicație

- Dacă funcția Coming-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Coming-Home se poate modifica prin intermediul afișajului informativ.

## Funcția Leaving-Home

Funcția permite aprinderea luminilor la apropierea de autovehicul.

### Activarea funcției Leaving-Home

- Comutatorul de lumini se află în poziția comanda automată a farurilor **AUTO**.
- Descuiați autovehiculul cu telecomanda - luminile se aprind.

Funcția Leaving-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- luminile de poziție,
- Faza scurtă,

- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa pentru numărul de înmatriculare.

### Funcția Leaving-Home

Funcția Leaving-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Leaving-Home nu se va activa după descuierea autovehiculului cu telecomanda.

După descuierea autovehiculului cu telecomanda, luminile rămân aprinse 10 secunde. Funcția Leaving-Home se va stinge după punerea contactului sau după încuierea autovehiculului.

Dacă nu se deschide nici o ușă în interval de 30 secunde, luminile se sting și autovehiculul se va încuia automat.

### Indicație

- Dacă funcția Leaving-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orașenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Leaving-Home se poate modifica prin intermediul afișajului informativ.

## Lumina turist

### Faruri cu xenon

Această funcție permite circulara în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Când regimul „Lumina turist” este activat, rabatarea laterală a farurilor este dezactivată.

Funcția „Lumina turist” se activează/dezactivează de la afișajul informativ din meniul:

- Settings (setări)
- Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)

### Travel mode (mod de călătorie)

- Off (dezactivat)
- Switched on (activat)

### Faruri cu Halogen

Pentru a nu-i deranja pe ceilalți participanți la trafic, este necesar să se acopere anumite zone ale farurilor cu halogen.

Acoperitor pentru faruri puteți cumpăra din Sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA.

## Proiectoarele de ceață

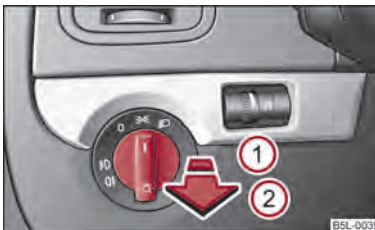






Fig. 26 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

### Aprinderea proiectoarelor de ceață

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția  sau  ⇒ fig. 26.
- Trageți comutatorul de lumini în poziția .

Dacă farurile de ceață sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control  ⇒ pagina 22.

## Faruri de ceață cu funcție „CORNER”

Farurile de ceață cu funcție „CORNER” sunt destinate unei mai bune iluminări a zonei din apropierea autovehiculului la virare, parcare ș.a.m.d.

Farurile de ceață cu funcție „CORNER” se reglează în funcție de mișcarea volanului, respectiv de activarea luminii de semnalizare<sup>1)</sup>, la îndeplinirea următoarelor condiții:


- autovehiculul staționează și motorul merge, sau autovehiculul se deplasează cu o viteză de maxim 40 km/h;
- lumina de zi nu este aprinsă;
- faza scurtă este aprinsă sau comutatorul de lumini se află pe poziția **AUTO** și intensitatea luminii ambientale determină aprinderea fazei scurte;
- farurile de ceață nu sunt aprinse;
- treapta marșarier nu este selectată.


### Indicație

Dacă selectați treapta marșarier când funcția „CORNER” este activă, se aprinde ambele faruri de ceață.

## Lampa de ceață din spate

### Aprinderea lămpilor de ceață spate

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția  $\gg\ll$  sau  $\gg\text{D}$   $\Rightarrow$  fig. 26.
- Trageți comutatorul de lumini în poziția .

Dacă lămpile de ceață spate sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control   $\Rightarrow$  pagina 22.

Dacă autovehiculul este echipat cu dispozitiv de tractare montat din fabricație sau cu dispozitiv de tractare din programul de accesorii originale ŠKODA și vă deplasați cu remorca atașată și cu lampa de ceață spate aprinsă, funcționează numai lampa de ceață a remorcii.

Lumina de ceață din spate se găsește în lampa din spate de pe partea șoferului.

### ATENȚIE

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare).

## Iluminarea instrumentelor de bord

Intensitatea iluminării instrumentelor de bord este reglabilă.



Fig. 27 Tabloul de bord: Iluminarea instrumentelor de bord

### Iluminarea instrumentelor de bord

- Aprindeți luminile.
- Rotiți regulatorul rotativ  $\Rightarrow$  fig. 27 pe intensitatea dorită a iluminării instrumentelor de bord.

Intensitatea iluminării afișajului informativ  $\Rightarrow$  pagina 17 se reglează automat. Reglarea iluminării instrumentelor de bord de la regulatorul rotativ este posibilă numai atunci când intensitatea luminii coboară sub valoarea reglată a senzorului de lumină.

<sup>1)</sup> În caz de conflict între cele două modalități de activare, de exemplu dacă se rotește volanul la stânga și se acționează lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritate.

## Adaptarea farurilor principale

Când faza scurtă este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.







Fig. 28 Tabloul de bord: Adaptarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 28, până când faza scurtă este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

### Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

-  Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
-  Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
-  Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
-  Locul șoferului ocupat, portbagaj încărcat.

### ATENȚIE

Reglați înălțimea de luminare a fasciculului farurilor astfel încât:

- să nu-i orbești pe participanții la trafic, în special pe cei care circulă din direcție opusă,
- fasciculul farurilor să fie suficient pentru o deplasare în siguranță.


### Indicație

Farurile echipate cu lămpi Xenon, se reglează automat la punerea contactului motor și în timpul deplasării, în funcție de gradul de încărcare și de regimul de deplasare (de exemplu accelerare, frânare). Autovehiculele echipate cu becuri ci xenon, nu dispun de reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime). ■

## Înterupător pentru luminile de avarie



Fig. 29 Tabloul de bord: Înterupător pentru instalația de avertizare avarie

- Apăsați înterupătorul  ⇒ fig. 29, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipeșc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din înterupător vor clipi. Luminile de avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, luminile de avarie se vor activa automat.

La folosirea luminilor de avarie, luați în considerare prevederile legale.

### Indicație

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

## Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a fazei lungi ⏸

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a fazei lungi se aprind și se sting și luminile de parcare și semnalizarea luminoasă.

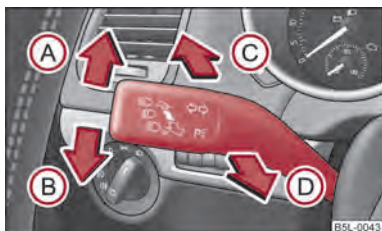


Fig. 30 Maneta pentru luminile de semnalizare și faza lungă

Maneta pentru luminile de semnalizare și faza lungă are următoarele funcții:

### Lumina de semnalizare dreapta ⇄ și stânga ⇄

- Apăsați maneta în sus (A), respectiv în jos ⇒ fig. 30 (B).
- Dacă doriți să clipească numai de trei ori (așa numita semnalizare Confort), apăsați maneta scurt în sus sau în jos și eliberați-o. Această funcție se poate activa/dezactiva din afișajul de informații ⇒ pagina 17.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

### Faza lungă ⏸

- Aprindeți faza scurtă.
- Apăsați maneta în față în direcția indicată de săgeată (C) (poziție arcuită).
- Faza lungă se stinge apăsând maneta spre volan în direcția indicată de săgeată (D) (poziție arcuită).

### Claxonul luminos ⏸

- Trageți maneta spre volan (poziție arcuită) în direcția indicată de săgeată (D) - se aprinde faza lungă și lampa de control ⏸ din panoul de bord.

### Lămpile de parcare

Descrierea operării, consultați ⇒ pagina 47, Lămpile de parcare.

### Indicații referitoare la funcționarea luminii

- Instalația de semnalizare funcționează numai cu contactul motor pus. Clipește și lampa de control corespunzătoare ⇄, sau ⇄ din panoul de bord.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.

### ⚠ ATENȚIE

Folosiiți faza lungă, respectiv semnalizarea luminoasă, numai când nu-i stânjeniți pe ceilalți participanți la trafic.

### ℹ Indicație

Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare.

## Iluminare interioară

### Iluminarea interiorului autovehiculului față și spate

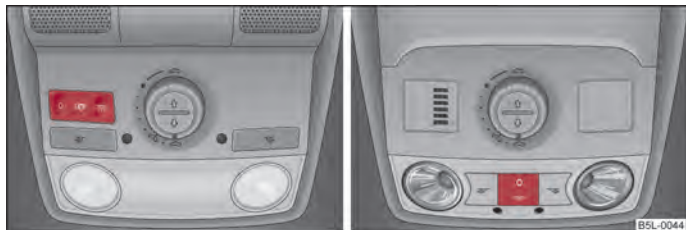


Fig. 31 Iluminarea în interiorul autovehiculului față

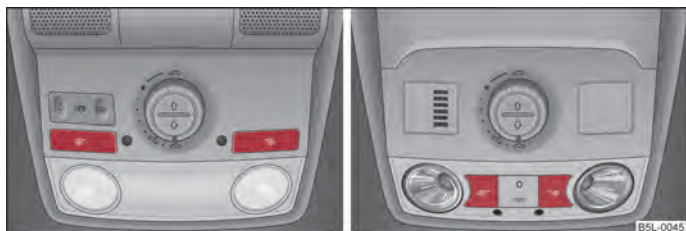


Fig. 32 Lămpile pentru citit

#### Aprinderea iluminării interiorului

- Apăsați întrerupătorul pe simbol ⇒ fig. 31.

#### Stingerea iluminării interiorului

- Apăsați întrerupătorul pe simbolul **O**.

#### Operarea iluminării prin intermediul comutatorului de contact din portieră

- Aduceți întrerupătorul în poziție mijlocie. La autovehiculele fără supraveghere a interiorului, poziția din mijloc este marcată cu un simbol ⇒ fig. 31 - stânga.

#### Lămpile pentru citit

- Apăsați comutatorul ⇒ fig. 32, pentru a aprinde sau stinge lămpile de lectură.

Dacă este activată acționarea iluminării cu contact în portiere, lumina se aprinde când:

- se descuie autovehiculul,
- se deschide una dintre portiere,
- se scoate cheia din contact.

Dacă este activată acționarea iluminării cu contact în portiere, lumina se stinge când:

- se încuie autovehiculul,
- se cuplează contactul,
- la cca. 30 sec. după închiderea tuturor portierelor.

Dacă rămâne o portieră deschisă, sau dacă comutatorul este în poziția , iluminarea interioară se stinge după 10 minute, pentru a proteja bateria autovehiculului.

#### Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescență. ■

### Iluminarea torpedoului de pe partea pasagerului față

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului față se aprinde lampa din torpedou.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului. ■

## Iluminarea interiorului spate

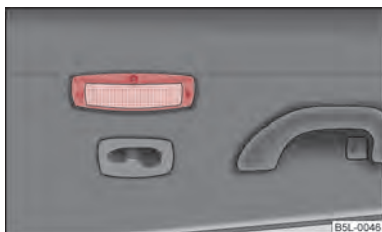


Fig. 33 Iluminarea interiorului spate

### Aprinderea iluminării interiorului

- Apăsați geamul în zona simbolului ☞ ⇒ fig. 33.

### Stingerea iluminării interiorului

- Apăsați geamul în zona simbolului ☞.

### Operarea iluminării prin intermediul comutatorului de contact din portieră

- Aduceți geamul în poziție mijlocie ☞.

## Lampa de avertizare din portierele față



Fig. 34 Ușa din față: Lampa de avertizare

Lampa de avertizare se găsește în partea de jos a portierei ⇒ fig. 34.

Lampa de avertizare luminează întotdeauna când portiera este deschisă. Ea se stinge după cca. 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.

La unele autovehicule, în locul lămpii de avertizare se găsește un ochi de pisică. ■

## Iluminarea zonei de acces

Lampa se găsește în marginea inferioară a oglinzii exterioare.

Fasciculul luminos este îndreptat spre zona de acces în autovehicul.

Lampa se aprinde după descuierea portierelor sau la deschiderea capotei portbagajului. Lampa se stinge după punerea contactului sau după 30 secunde de la închiderea tuturor portierelor și a capotei portbagajului.

Când rămâne o portieră deschisă sau capota portbagajului, lumina se stinge după 2 minute (contactul luat).

### ⚠ ATENȚIE

În timpul în care lampa din zona de acces în autovehicul este aprinsă, nu puneți mâna pe carcasa acesteia - Pericol de ardere!

## Lampa din portbagaj

Lampa se aprinde automat la deschiderea capotei portbagajului. Dacă capota rămâne deschisă mai mult de 10 minute, lămpile din portbagaj se sting automat. ■


## Vizibilitatea

### Încălzirea parbrizului și a lunetei




Fig. 35 Comutator pentru încălzirea parbrizului / Comutator pentru încălzirea lunetei ▶

### Încălzirea parbrizului

- Încălzirea parbrizului poate fi pornită sau oprită prin apăsarea comutatorului  ⇒ fig. 35 - stânga, lampa de control din comutator se aprinde sau se stinge.

### Încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită prin apăsarea comutatorului  ⇒ fig. 35 - dreapta, lampa de control din comutator se aprinde sau se stinge.

Încălzirea parbrizului, respectiv a lunetei funcționează numai cu motorul pornit. După 10 minute încălzirea parbrizului, respectiv a lunetei **se oprește** de la sine.

### Indicație de mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește combustibil ⇒ pagina 167, Economisii energie electrică.

### Indicație

- Când tensiunea la bord scade, încălzirea parbrizului sau a lunetei va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului.
- Poziția și forma comutatorului poate diferi în funcție de echiparea autovehiculului.

## Parasolarele

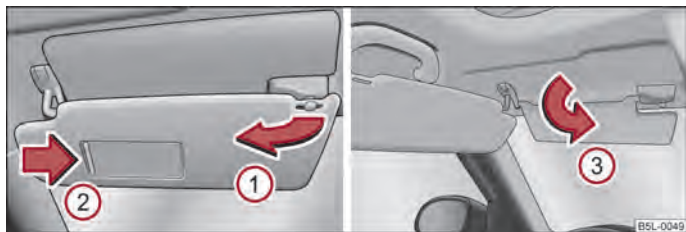


Fig. 36 Parasolarele: Rabatarea/parasolarul dublu

Parasolarul șoferului și cel al pasagerului față pot fi scoase din suporturi și îndreptate către portiere **1** ⇒ fig. 36.

Oglinzile de curtoazie din parasolare sunt prevăzute cu un capac. Îndepărtați capacul în sensul indicat de săgeata **2**.

La autovehiculele echipate cu parasolare duble, după deschiderea parasolarului, se poate rabata și parasolarul ajutător în poziția **3**.

### ATENȚIE

Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de exemplu pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbagului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.

## Instalația de spălare și ștergere a parbrizului

### Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.



Fig. 37 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

Maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 37 are următoarele poziții:

### Ștergere temporizată

- Dacă doriți să ștergeți parbrizul **scurt**, apăsați maneta în poziția **4**. Mențineți maneta apăsată în această poziție mai mult de 1 secundă pentru ca ștergerea să se efectueze mai rapid.

### Ștergere la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția **1**.
- De la comutatorul **A** stabiliți lungimea pauzelor dintre ștergeri.

### Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ②.

### Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ③.

### Ștergerea/Spălarea automată a parbrizului

- Trageți maneta înspre volan în poziția ⑤, instalația de spălare va stropi parbrizul, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. La o viteză peste 120 km/h instalația de spălare și ștergătoarele de parbriz vor acționa concomitent.
- Eliberați mânerul. Instalația de spălare se oprește și ștergătoarele mai acționează de 3 - 4 ori. La viteze peste 2 km/h, la 5 secunde după încheierea ștergerii, ștergătorul va mai acționa o dată, pentru a șterge și ultima picătură de pe parbriz. Puteți activa/dezactiva această funcție la un dealer specializat.

### Senzorul pentru ploaie

- Aduceți maneta în poziția ①.
- De la comutatorul ① puteți regla sensibilitatea senzorului.

### Ștergerea lunetei

- Apăsăți maneta înspre volan, în poziția ⑥, ștergătorul va acționa la fiecare 6 secunde.

### Spălarea automată a lunetei

- Apăsăți maneta înspre bord în poziția ⑦, instalația de spălare va stropi luneta, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. Ștergătorul și spălarea funcționează atât timp cât se menține maneta în această poziție.
- După eliberarea manetei, instalația de spălare se oprește, iar ștergătorul mai acționează de 2 - 3 ori. **După eliberare, maneta rămâne în poziția ⑥.**

### Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ⑧.

La fiecare dezactivare a ștergătoarelor sau la fiecare a treia întrerupere a contactului, se produce o modificare a poziției de repaus a ștergătoarelor de parbriz, ceea ce acționează benefic asupra uzării premature a cauciucului lamelelor. După pornirea autovehiculului, ștergătoarele de parbriz adoptă automat poziția de repaus.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului funcționează numai când contactul este pus și capota motorului închisă<sup>1)</sup>.

Ștergătorul de lunetă funcționează numai când capacul portbagajului este închis.

La ștergerea la intervale, intervalele sunt comandate și în funcție de viteza de deplasare.

Senzorul de ploaie reglează automat pauzele dintre ștergeri în funcție de intensitatea ploii.

După selectarea treptei marșarier, la pornirea ștergerii parbrizului, ștergătorul lunetei va acționa o dată asupra lunetei.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 200.

### Poziția pentru iarnă

Când ștergătoarele se găsesc în poziție de repaus, nu pot fi ridicate de pe parbriz. Din acest motiv, vă recomandăm, ca în timpul iernii să poziționați ștergătoarele astfel încât să poată fi ridicate cu ușurință de pe parbriz. Această poziție de repaus se reglează în felul următor.

- Porniți ștergătoarele.
- Decuplați contactul. Ștergătoarele rămân în poziția în care au fost surprinse de luarea contactului.

Drept poziție pentru iarnă puteți folosi poziția de service ⇒ pagina 57. ▶

<sup>1)</sup> La autovehiculele, care nu dispun de întrerupător-contact pentru capota motorului, instalația de ștergere și spălare a parbrizului funcționează și când capota motorului este deschisă.

**ATENȚIE**

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 57.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înaintea de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Senzorul pentru ploaie are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.

**ATENȚIE**

- Verificați la temperaturi scăzute și iarna, înainte de a porni la drum, respectiv înainte de cuplarea contactului, dacă lamelele ștergătoarelor de parbriz nu sunt înghețate. Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!
- Dacă decuplați contactul atunci când ștergătoarele sunt pornite, ștergătoarele vor intra în funcțiune la următoarea cuplare a contactului în același mod în care se aflau la decuplare. Între decuplarea și următoarea cuplare a contactului, ștergătoarele pot îngheța pe parbriz, în cazul temperaturilor scăzute.
- Desprindeți cu grijă de pe parbriz lamelele înghețate ale ștergătoarelor.
- Înainte de a pleca la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe ștergătoare.

**Indicație**

- Când ștergătoarele funcționează încet ② ⇒ fig. 37 sau rapid ③ și viteza de deplasare a autovehiculului se reduce sub 4 km/h, se va comuta automat pe o treaptă imediat inferioară de ștergere. La creșterea vitezei peste 8 km/h se va relua ștergerea existentă anterior.
- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul blochează în continuare ștergătorul, și pentru a împiedica deteriorarea ștergătorului, acesta rămâne nemișcat, după 5 încercări de a îndepărta obstacolul. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou.
- Duzele instalației de spălare a parbrizului sunt încălzite în timpul funcționării motorului și o temperatură exterioră mai scăzută de +10 °C.
- Conținutul rezervorului ștergătoarelor de parbriz este de 3 litri. La autovehiculele dotate cu o instalație de spălare a farurilor, este de 5,5 litri. La autovehiculele cu încălzire în staționare, conținutul rezervorului ștergătoarelor de parbriz este de 4,5 litri.

## Ștergătorul automat de lunetă

Când maneta ștergătoarelor de parbriz se află în poziția ②, respectiv ③, la o viteză mai mare de 5 km/h, se va produce o ștergere a lunetei, la fiecare 30 secunde, respectiv 10 secunde.

Când senzorul de ploaie este activat (maneta se află în poziția ①), funcția este activă numai dacă ștergătoarele de parbriz lucrează în regim continuu (fără pauze între ștergeri).

### Activarea/Dezactivarea

Funcționarea ștergătorului automat de lunetă se activează/dezactivează din afișajul informativ din meniul:

- Settings (setări)
  - Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)
    - Rear wiper (ștergător lunetă)

**Indicație**

Funcția ștergătorului automat de lunetă este valabilă numai pentru autovehiculele echipate cu afișajul de informații. Funcția este activată din fabricație. ■

## Poziția alternativă de parcare a ștergătorului de lunetă

După fiecare a doua oprire a motorului, lamela ștergătorului de lunetă se basculează. Astfel se prelungește durata de viață a lamelei ștergătorului.

### Activarea/Dezactivarea

- Puneți contactul.
- Apăsați de cinci ori succesiv în interval de 5 secunde, maneta de operare în poziția ⑥ ⇒ fig. 37.
- Decuplați contactul. După următoarea cuplare a contactului, se va activa, resp. dezactiva poziția alternativă de parcare a ștergătorului de lunetă. ■

## Instalația de spălare a farurilor

Pentru spălarea farurilor, după fiecare prima și a cincea spălare a parbrizului se vor spăla și farurile; pentru aceasta farurile trebuie să fie aprinse și maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz trebuie să fie menținută cca. 1 secundă în poziția ⑤ ⇒ fig. 37. ▶

Duzele vor ieși din bara de protecție, acționate de presiunea apei.

La intervale regulate, de exemplu la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderențe (insecte strivite). Luați în considerare indicațiile → pagina 184, Geamurile farurilor.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duze.

### ⚠ ATENȚIE

Nu trageți cu mâna duzele instalației de spălare a farurilor - Pericol de defectare! ■

## Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz



Fig. 38 Lamela ștergătorului de parbriz

Brațele ștergătoarelor nu pot fi ridicate de pe parbriz când se găsesc în poziția de repaus. Înainte de înlocuirea lamei, brațul ștergătorului trebuie adus în poziția de service.

### Poziția de service pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

- Închideți capota motorului.
- Luați contactul motor și apoi puneți-l din nou.
- Apăsăți apoi în interval de 10 secunde maneta ștergătoarelor în poziția ④ → fig. 37 - brațele ștergătoarelor adoptă poziția de service.

### Demontarea lamei ștergătoarelor de parbriz

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Apăsăți siguranța ① → fig. 38, pentru a debloca lamela, și trageți-o în direcția indicată de săgeată ②.

### Fixarea lamelelor ștergătoarelor

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat corect.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Brațele ștergătoarelor revin în poziția de repaus - după punerea contactului și modificarea poziției manetei ștergătoarelor sau la reluarea deplasării cu o viteză mai mare de 6 km/h.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte și ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată**, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.

### ⚠ ATENȚIE

- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.
- Pentru a evita zgărierea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte murdare, de exemplu resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.
- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Acest lucru îl puteți solicita partenerilor autorizați ŠKODA. ■

## Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă

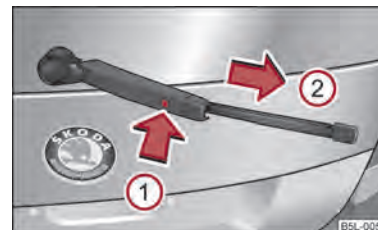


Fig. 39 Lamela ștergătorului de lunetă ►

### Demontarea lamei ștergătoarelor de parbriz

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi drept cu brațul ștergătorului ⇒ fig. 39.
- Țineți brațul ștergătorului cu o mână de partea superioară.
- Cu cealaltă mână deblocați siguranța ① și scoateți lamela în sensul săgeții ②.

### Fixarea lamelelor ștergătoarelor

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat corect.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 57.

## Oglinzile retrovizoare

### Reglarea manuală pe poziția antiorbire a oglinzii interioare

#### Reglajul de bază

- Deplasați spre față maneta din partea de jos a oglinzii.

#### Reglarea pe poziția antiorbire

- Deplasați spre spate maneta din partea de jos a oglinzii.

### Oglinda interioară cu efect heliomat automat

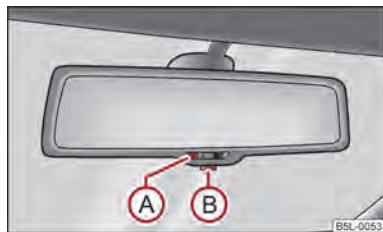


Fig. 40 Oglinda interioară cu efect heliomat automat

### Reglarea automată antiorbire

- Apăsăți tasta ② ⇒ fig. 40, lampa de control ① se aprinde.

### Revenirea automată la poziția inițială

- Apăsăți din nou tasta ② - lampa de control ① se stinge.

Când este activată reglarea automată pe poziția antiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident. Oglinda nu este prevăzută cu manetă pentru reglarea manuală. După selectarea treptei marșarier, oglinda revine întotdeauna la poziția inițială.

Nu amplasați aparatele de navigație externe pe parbriz sau în apropierea oglinzii retrovizoare cu efect heliomat automat ⇒ ⚠.

#### ⚠ ATENȚIE

Iluminarea afișajului aparatului de navigație extern poate conduce la perturbări de funcționare a oglinzii retrovizoare cu efect heliomat automat - pericol de accident.

#### ℹ Indicație

- Sistemul antiorbire automat funcționează la parametri normali numai atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiorbire a oglinzilor laterale.

## Oglinzile laterale

Oglinzile exterioare se pot regla electric.

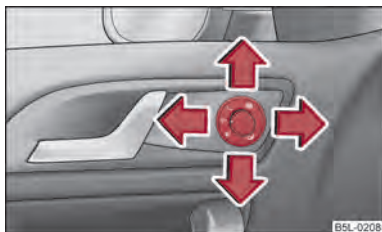


Fig. 41 Interiorul uși: Buton rotativ

Oglinzile retrovizoare trebuie reglate la începutul călătoriei, astfel încât să ofere o bună vizibilitate în spate.

### Încălzirea oglinzilor exterioare

- Aduceți butonul rotativ în poziția ☞ ⇒ fig. 41.

Încălzirea oglinzilor exterioare funcționează numai cu motorul pornit și până la o temperatură exterioară de +20 °C.

### Reglarea simultană a oglinzilor exterioare

- Aduceți butonul rotativ în poziția I. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Deplasarea simultană a ambelor oglinzi sau a fiecăreia separat este posibilă în afișajul de informații ⇒ tab. la pagina 20 în punctul de meniu **Mirror adjust. (Adaptarea oglinzilor)**.

### Reglarea oglinzii exterioare dreapta

- Aduceți butonul rotativ în poziția R. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

### Poziția de repaus

- Aduceți butonul rotativ în poziția 0.

### Plierea oglinzilor exterioare

- Aduceți butonul rotativ în poziția ☞.

### Rabaterea oglinzilor exterioare cu ajutorul cheii cu telecomandă

- Când toate geamurile sunt închise, apăsați tasta ③ a telecomenzii ⇒ fig. 17 pentru cca. 2 secunde.

### Deplasarea în plan vertical a suprafeței oglinzii pasagerului față

La autovehiculele cu memorie pentru scaunul șoferului, suprafața oglinzii basculează puțin în jos la selectarea treptei marșarier, când butonul rotativ se află în poziția R ⇒ fig. 41. Astfel în timpul parcării este asigurată vizibilitatea spre bordură.

Oglinza revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția R.

### Memory pentru oglinzile exterioare

La autovehiculele cu memorie pentru scaunul șoferului, poziția oglinzii exterioare va fi memorată automat odată cu memorarea poziției scaunului ⇒ pagina 63.



### ATENȚIE

- Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda retrovizoare interioară.



### Indicație

- Dacă oglinzile exterioare au fost rabatate de la telecomanda cheii, după deschiderea portierei, respectiv cuplarea contactului, oglinzile vor reveni la poziția normală.
- Dacă oglinzile au fost pliate de la butonul rotativ ⇒ fig. 41, acestea pot fi aduse la poziția inițială numai de la butonul rotativ.
- Dacă oglinzile exterioare au fost pliate de la telecomanda cheii autovehiculului, iar înainte de cuplarea contactului, butonul rotativ se afla pe poziția pentru pliere, la următoarea cuplare a contactului, oglinzile rămân în poziție pliată. Readucerea la poziția pentru deplasare are loc prin acționarea butonului rotativ pe o altă poziție decât cea pentru pliere.
- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

## Oglinda exterioară de pe partea șoferului, cu funcție automată antiorbire

---

Oglinda exterioară de pe partea șoferului se va regla antiorbire împreună cu oglinda interioară. Când este activată reglarea automată pe poziția antiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident.

La aprinderea luminilor interioare și la selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la regimul normal.

### Indicație

- Sistemul antiorbire automat funcționează la parametri normali numai atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiorbire a oglinzilor laterale. ■

## Scaunele și compartimentele de depozitare

### Scaunele față

#### Generalități

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului șoferului și pasagerului față. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă;
- poziția relaxată, neobositoare a corpului;
- protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii → pagina 147, Transportarea copiilor în condiții de securitate.
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă măririi corpului dumneavoastră, iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare - nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul față. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul din față este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.

#### ⚠ ATENȚIE (continuare)

- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre brusce de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera.
- Pe scaunul pasagerului față nu transportați obiecte, în afară de cele adecvate (de exemplu, scaunul pentru copii) - Pericol de accident!

#### Reglarea scaunelor din față

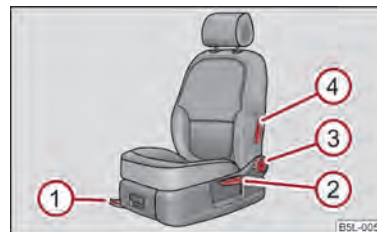


Fig. 42 Elemente de comandă pe scaun

#### Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① → fig. 42 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

#### Reglarea scaunului pe înălțime

- Când se dorește ridicarea scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează.
- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

#### Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de spătar și rotiți roțița ③, pentru a regla spătarul scaunului. ▶

### Reglarea suportului lombar

- Rotiți maneta ④, până când se atinge o arcuie optimă a spătarului în zona lombară a spatelui.

Scaunul șoferului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului șoferului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

### ⚠ ATENȚIE

- Reglarea scaunului șoferului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidente.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel fiind micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – Pericol de rănire!

### Spătarul rabatabil scaunul pasagerului față

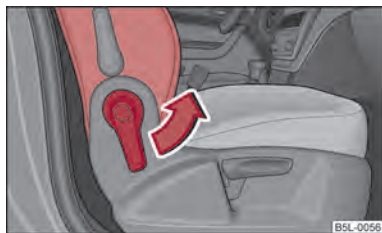


Fig. 43 Spătarul rabatabil scaunul pasagerului față

Dacă este necesar, spătarul scaunului pasagerului față se poate rabata înapoi, într-o poziție orizontală.

### Rabatarea spătarului spre înainte

- Trageți maneta în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 43 și rabatați spătarul spre înainte, până când se blochează cu un declic.

### Aducerea spătarului în poziția inițială

- Trageți maneta în sensul indicat de săgeată și îndreptați spătarul, până când se blochează cu un declic.

### ⚠ ATENȚIE

- Dacă transportați obiecte pe spătarul rabatat spre înainte, trebuie să dezactivați airbagul pasagerului față ⇒ pagina 146, Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față.
- Reglați spătarul numai când autovehiculul staționează.
- La manipularea spătarului, nu trebuie să vă prindeți membrele între suprafața de șezut și spătar - pericol de rănire!
- La manipularea spătarului, asigurați-vă că spătarul este asigurat corect - verificați trăgând de spătar.
- Când spătarul scaunului pasagerului față este rabatat, pentru transportul persoanelor se poate folosi numai locul lateral din spatele scaunului șoferului.
- Nu transportați niciodată pe spătarul rabatat, obiecte care:
  - i-ar putea limita vizibilitatea șoferului,
  - l-ar împiedica pe șofer la manevrarea autovehiculului, de ex. dacă ar ajunge sub pedale sau în spațiul șoferului,
  - la accelerări puternice, la schimbarea direcției sau la frânare, ar putea conduce la accidentarea pasagerilor din autovehicul.

### Masa pliantă din spătarul scaunelor din față

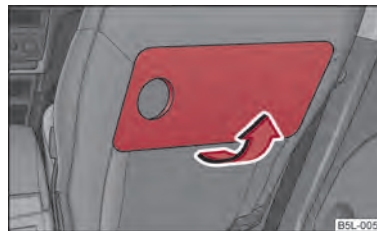


Fig. 44 Masa pliantă din spătarul scaunelor din față

- Rabatați masa în poziție orizontală trăgând-o în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 44.

- Apăsând în sens contrar săgeții, rabatați masa la loc în locașul ei.

### ⚠ ATENȚIE

- În timpul deplasării, masa pliantă nu trebuie să se găsească în poziție orizontală. În cazul unui accident se pot produce răni.
- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru pahare din masa pliantă. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - Pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de exemplu porțelan, sticlă). În cazul unui accident se pot produce răni.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu lăsați în suport băuturi fără capac. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul.
- Masa pliantă din spătarul scaunelor din față este prevăzută pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate maximă de 10 kg.

## Reglarea electrică a scaunelor din față

### Reglarea scaunelor

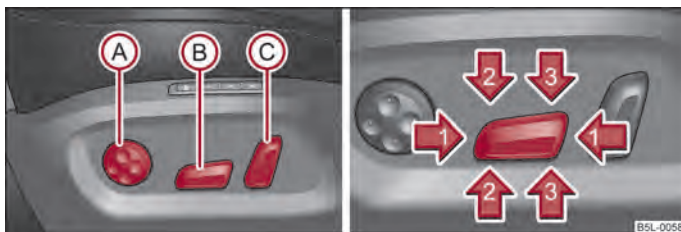


Fig. 45 Imagine din lateral: Elementele de comandă pentru reglarea scaunului/comutatorul pentru reglarea scaunului

Înainte de reglarea, adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 61.

### Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Apăsați comutatorul (B) ⇒ fig. 45 în față, respectiv în spate în sensul săgeții (1).

### Reglarea înălțimii suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul (B) în sus, respectiv în jos.

### Reglarea înclinării suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul (B) în față în direcția indicată de săgeată (2), respectiv în spate în direcția indicată de săgeata (3).

### Reglarea spătarelor

- Apăsați comutatorul (C) în sensul în care doriți să faceți reglajul.

### Reglarea suportului lombar

- Pentru a mări arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (A) - față.
- Pentru a micșora arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (A) - spate.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în sus, apăsați comutatorul (A) în sus.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în jos, apăsați comutatorul (A) în jos.

De la comutatorul (B) scaunul se reglează în sus/ jos și în față/ spate, iar de la comutatorul (C) se deplasează spătarul scaunului în față și în spate.

### ⚠ ATENȚIE

- Reglarea scaunului șoferului se face numai când autovehiculul staționează - pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Deoarece scaunele se pot regla și când contactul este luat (când cheia este scoasă din contact), în autovehicul nu trebuie să rămână niciodată copii nesupravegheați.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel fiind micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag - Pericol de rănire!

### ⓘ Indicație

Dacă reglajul se întrerupe în timpul procesului de reglare, apăsați comutatorul din nou în sensul dorit și executați reglajul.

## Memorarea reglajelor

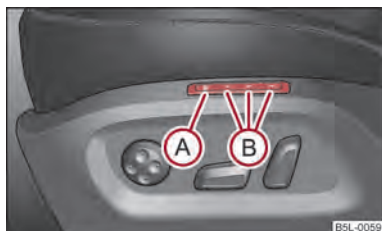


Fig. 46 Scaunul conducătorului: Tastele pentru memorare și tasta SET

### Memorarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul cu față

- Puneți contactul.
- Reglați scaunul ⇒ pagina 63.
- Reglați ambele oglinzi exterioare ⇒ pagina 59.
- Apăsăți tasta SET (A) ⇒ fig. 46.
- Apăsăți una din tastele pentru memorare (B) într-un interval de 10 secunde de la apăsarea tastei SET - se va emite un ton de confirmare a efectuării memorării.

### Memorarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele

- Puneți contactul.
- Aduceți comutatorul de reglare a oglinzilor exterioare în poziția R ⇒ pagina 59.
- Selectați treapta marșarier.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta în poziția dorită ⇒ pagina 59.
- Deselectați treapta de viteză. Poziția oglinzii exterioare se va memora.

### Tastele de memorie

Memory pentru scaun oferă posibilitatea memorării individuale a poziției scaunului șoferului și a oglinzilor exterioare. Fiecăreia din cele trei taste de memorie (B) ⇒ fig. 46 i se poate alocă un reglaj al scaunului. După apăsarea tastei respective (B) scaunul și oglinda exterioară vor adopta poziția memorată pe tastă ⇒ pagina 64.

### Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului șoferului.

### Indicație

- Din motive de siguranță, nu este posibil să se memoreze această poziție, dacă unghiul de înclinare al spătarului față de suprafața de șezut este mai mare de 102°.
- La alocarea tastelor de memorare vă recomandăm să începeți cu prima tastă, și să continuați cu celelalte două pentru fiecare șofer nou care dorește să își memoreze reglajul.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă, o va anula pe cea anterioară.
- La fiecare nouă memorare a poziției scaunului și oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu față, trebuie să memorați din nou și poziția oglinzii exterioare din dreapta pentru deplasarea cu spatele.

## Alocarea tastelor de memorare la cheia cu telecomandă

După memorarea reglajelor pentru scaun și oglinzi, aveți 10 secunde la dispoziție pentru a alocă telecomanda tastei de memorie pe care ați efectuat reglajul.

- Scoateți cheia din contact.
- Apăsăți tasta de descuiere ⇒ pagina 38, după alocarea reușită se emite un semnal acustic. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

Pentru a putea apela de la telecomandă reglajele memorate în Memory, trebuie să alocați telecomanda unei taste de memorie.

Puteți solicita unui partener autorizat ŠKODA furnizarea unei alte chei, pe care puteți alocă o altă tastă de memorie.

### Indicație

- Dacă telecomanda a fost alocată anterior unei taste de memorie, o nouă alocare o va anula pe cea veche.
- Dacă alocați o telecomandă unei taste de memorie căreia îi este deja alocată o altă telecomandă, și în acest caz, vechea alocare se va anula.
- Alocarea unei telecomenzi unei taste de memorie se păstrează totuși după o nouă alocare a scaunului și oglinzilor exterioare.
- După o alocare reușită clipesc luminile de semnalizare și se emite o confirmare sonoră. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

## Apelarea reglajelor pentru scaun și oglindă

Reglajele memorate pot fi apelate atât de la tastele de memorie, cât și de la telecomandă.

### Apelarea de la tastele de memorare

- Pentru a apela reglajele memorate, există două posibilități:
- **Prin apăsare scurtă:** apăsați scurt pe tasta de memorie dorită (B) ⇒ fig. 46. Scaunul și oglinzile exterioare vor adopta automat poziția memorată (acest lucru este valabil numai pentru situația când contactul este pus și viteza este mai mică de 5 km/h).
- **Prin apăsare îndelungă:** apăsați și mențineți tasta de memorare (B) apăsată, până când scaunul și oglinzile adoptă pozițiile memorate.

### Apelarea de la telecomandă

- Când portiera șoferului este închisă și contactul luat, apăsați scurt tasta de descuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 38 și apoi deschideți portiera șoferului.
- Scaunul și oglinzile exterioare vor adopta pozițiile memorate.

### Apelarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele

- Înainte de selectarea treptei marșarier, rotiți butonul pentru reglarea oglinzilor exterioare, în poziția R ⇒ pagina 59.

Oglinda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția R.

### Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului șoferului.

## Tetierele

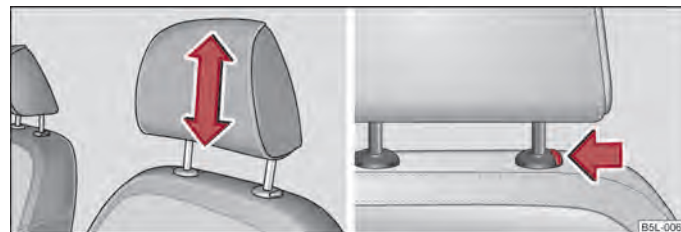


Fig. 47 Tetierele: Reglare/Extragere

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dumneavoastră.

### Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și trageți în sus ⇒ fig. 47 - stânga.
- Dacă doriți să împingeți tetiera în jos, trebuie să apăsați tasta de siguranță ⇒ fig. 47 - dreapta și să o mențineți apăsată și cu cealaltă mână să apăsați tetiera în jos.

### Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsați tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ fig. 47 - dreapta și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Poziția tetierelor din față și a celor laterale din spate este reglabilă pe înălțime. Tetiera scaunului central din spate se poate regla în două poziții.

Tetierele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ pagina 130, Poziția corectă în scaun. ▶

**⚠ ATENȚIE**

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate - Pericol de accidentare!
- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară.

**Tetiera centrală din spate**

Fig. 48 Scaunele din spate: tetiera din centru

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ pagina 152, Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”. La autovehiculele echipate cu astfel de inele de fixare, tetiera din centru spate se demontează în alt mod.

**Demontarea și montarea tetierei din centru spate**

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsați tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ fig. 48 și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

**⚠ ATENȚIE**

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate - Pericol de accidentare!
- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară.

**Scaunele din spate****Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală**

Fig. 49 Deblocarea față / spate

Pentru mărirea portbagajului, puteți împinge în față scaunele din spate, le puteți rabata complet, sau le puteți scoate.

**Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală**

- Trageți maneta (A) ⇒ fig. 49 în sus în sensul indicat de săgeata (1) sau curelusa de deblocare în sensul indicat de săgeata (2) și deplasați scaunul în poziția dorită, în sensul indicat de săgeata (3).

**i Indicație**

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 132, Poziția corectă a pasagerilor din spate.

## Reglarea spătarelor



Fig. 50 Reglarea spătarelor

### Reglarea înclinării spătarului

- Trageți maneta ⇒ fig. 50 și reglați înclinarea dorită a spătarului.

## Rabaterea în față a scaunelor din spate

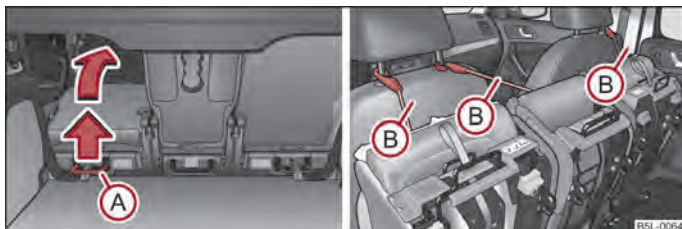


Fig. 51 Rabaterea în față a scaunului / asigurarea scaunului rabatat în față

### Rabaterea completă în față a scaunului din spate și asigurarea

- Introduceți elementul de prindere al centurii în orificiul din capacul pasajului roții de pe partea respectivă a autovehiculului - poziția de siguranță.
- Demontați tetiera scaunului central ⇒ pagina 66.
- Împingeți scaunele scaunele laterale din spate, cât mai mult posibil în spate ⇒ pagina 66.
- Trageți maneta ⇒ fig. 50 și rabatați spătarul scaunelor laterale din spate până la limită de cursă, pe suprafața de șezut.

- Rabatați spătarul scaunului din mijloc spate în același fel, trageți apoi încă o dată maneta ⇒ fig. 50 și apăsați spătarul scaunului în jos, până când acesta se fixează cu zgomot într-o poziție inferioară.
- Trageți maneta ⇒ fig. 51 în sus și rabatați scaunul complet în față.
- Asigurați scaunul rabatat cu ajutorul centurii de fixare (B), de o tijă a tetierei scaunului din față ⇒ fig. 51.

### ⚠ ATENȚIE

- Asigurați neapărat scaunul rabatat, cu ajutorul centurii de fixare, de o tijă a tetierei scaunului din față - există pericol de rănire imediat ce autovehiculul se pune în mișcare.
- Dacă scaunul nu se află în poziție finală, la deblocarea scaunului, bolțurile de fixare se pot deteriora.

### ⚠ ATENȚIE

Înainte de rabaterea în față a scaunului din centru spate, asigurați-vă că sertarul de depozitare, scrumiera, respectiv suportul pentru pahare din partea din spate a consolei centrale, sunt închise (în caz contrar acestea se pot deteriora).

### ℹ Indicație

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 130, Poziția corectă a șoferului.

## Demontarea scaunelor



Fig. 52 Deblocarea scaunului rabatat în față / Mănerul de pe suprafața de șezut

### Deblocarea și demontarea scaunelor

- Deblocați scaunul rabatat în față, prin apăsarea în direcția indicată de săgeată ① a elementelor de blocare ⇒ fig. 52.
- Scoateți scaunul de mânerile de pe suprafața de ședere (A) ⇒ fig. 52 și (B).

### **i** Indicație

Scaunele laterale nu se pot înlocui între ele. În zona din spate, scaunul din stânga este însemnat cu litera L, iar scaunul din dreapta cu litera R.

### **i** Indicație

Luăți în considerare indicațiile ⇒ pagina 132, Poziția corectă a pasagerilor din spate.

### Reglarea scaunelor în poziție oblică



Fig. 53 Blocarea scaunului

### Deplasarea scaunelor în direcție oblică

- Demontați scaunul din mijloc ⇒ pagina 68.
- Rabatați în față scaunul lateral ⇒ pagina 67 și deblocați-l ⇒ fig. 52.
- Deplasați scaunul rabatat în față și deblocat, în ghidaj, în direcția centrului autovehiculului, până la limită.
- Blocați scaunul ⇒ fig. 53.

### Aducerea scaunelor la poziția inițială



Fig. 54 Rabatarea spătarului spre înapoi

### Blocarea și rabatarea la loc a scaunelor

- Dacă scaunul este demontat, așezați-l mai întâi în ghidaj și apoi blocați-l ⇒ fig. 53. Asigurați-vă, trăgând în sus, că scaunul este blocat corect.
- Rabatați scaunul în poziție orizontală, până se fixează cu zgomot. Trăgând în sus de scaun, asigurați-vă că acesta nu se mai poate ridica.
- Apăsăți maneta ⇒ fig. 54 și rabatați spătarul scaunului la loc. Asigurați-vă că spătarul scaunului este fixat.
- Scoateți elementul de prindere al centurii din dispozitivul de fixare.
- Închideți urechea de ghidare a centurii de siguranță, pe partea scaunului lateral, până se închide cu zgomot.

### **!** ATENȚIE

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietoriile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor - trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în față - Pericol de accidentare!
- La rabatarea spătarelor scaunelor asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt fixate corect; acest lucru îl puteți recunoaște după poziție și după marcajul (care trebuie să fie vizibil) de pe masca manetei.

### **i** Indicație

Centurile de siguranță ale scaunelor laterale trebuie să fie introduse întotdeauna prin urechile de ghidare de lângă tetiere. În caz contrar, centura de siguranță poate aluneca în spatele scaunului.

## Masa rabatabilă din spătarul din mijloc

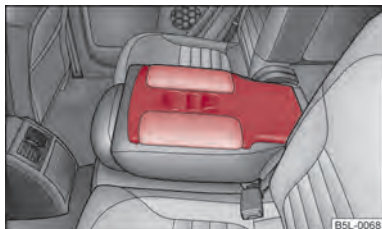


Fig. 55 Scaunele din spate: Cotiera

- Spătarul din centru poate fi rabatat în față ⇒ pagina 67, Rabatarea în față a scaunelor din spate și folosit drept cotieră sau masă cu suport pentru băuturi ⇒ fig. 55.
- În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - Pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de exemplu porțelan, sticlă). În cazul unui accident se pot produce răni.

### ⚠ ATENȚIE

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora componentele electrice sau îmbăcămintea scaunelor.

### i Indicație

Dacă spătarul din centru spate rămâne rabatat în față o perioadă lungă de timp, atenție ca elementele de prindere ale centurii să nu se găsească sub spătar - se pot produce deteriorări permanente ale materialului.


## Încălzirea scaunelor din față



Fig. 56 Tabloul de bord: Regulator pentru încălzirea scaunului față

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric.

### Scaunele față

- Apăsând pe suprafața regulatorului pe simbolul  ⇒ fig. 56, puteți activa și regla încălzirea scaunului șoferului, respectiv al pasagerului față.
- Printr-o apăsare porniți încălzirea pe intensitate maximă - treapta 3, indicată în comutator prin aprinderea celor trei lămpi de control.
- Printr-o apăsare repetată a comutatorului, intensitatea căldurii scade până la oprire. Intensitatea căldurii este indicată prin numărul de lămpi de control aprinse în comutator.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă dumneavoastră sau pasagerii dumneavoastră prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de exemplu diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, pentru ca, în situațiile de mai sus, corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

### ⚠️ ATENȚIE

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Când așezați obiecte pe scaune, de exemplu un scaun pentru copii, o geantă etc., nu folosiți încălzirea scaunului. Se pot produce defecțiuni filamentelor încălzirii.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ pagina 185.

### ℹ️ Indicație

- Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea scaunelor va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică unității de comandă a motorului.

## Pedalele

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale ŠKODA.

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!

### ⚠️ ATENȚIE

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte preșuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială - Pericol de accident!
- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera - Pericol de accident!

## Încărcarea portbagajului

### Încărcarea portbagajului

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de ancorare sau cu plasa de fixare ⇒ pagina 71.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidentări grave pasagerilor. Viteza energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă, în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate produce impactul cu un asemenea „obiect”.

### ⚠️ ATENȚIE

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de inelele de ancorare.
- Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și rănind pasagerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii - Pericol de moarte.
- Atenție! - la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece - Pericol de accidentare!
- Nu conduceți niciodată cu capota portbagajului întredeschisă sau deschisă complet - Pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau masa totală a autovehiculului - Pericol de accident!
- Nu transportați persoane în portbagaj!

### ⚠️ ATENȚIE

Atenție! - prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

### ℹ️ Indicație

Presiunea din anvelope trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ pagina 201.

## Autovehicule din categorie N1

În cazul autovehiculelor din categoria N1 care nu sunt dotate cu un grilaj de protecție, pentru fixarea încărcăturii se va utiliza un set de fixare care corespunde standardului EN 12195 (1 - 4).

### Elementele de prindere

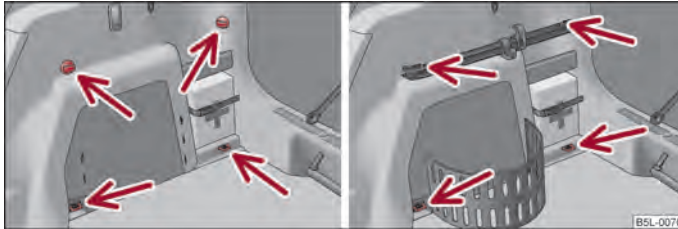


Fig. 57 Portbagajul: Inelele de prindere și elementele de fixare / Punctele de fixare și bara de fixare

Pe ambele părți ale portbagajului sunt amplasate inele de ancorare și elemente de prindere ⇒ fig. 57, respectiv inele de prindere și o bară de fixare ⇒ fig. 57 - dreapta.

În inelele de prindere și elementele de fixare, respectiv în inelele de prindere și bara de prindere cu cârlig integrat ⇒ fig. 57 din portbagaj se pot monta și plasele de fixare pentru depozitarea bagajelor de dimensiuni mai mici.

Plasele de siguranță se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.

#### ⚠ ATENȚIE

- Bagajele trebuie transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.
- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de elementele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răniiri pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor.

## Cârligul rabatabil



Fig. 58 Portbagajul: Cârligul rabatabil

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc cârlige rabatabile pentru fixarea bagajelor, de exemplu genți ș.a. ⇒ fig. 58.

Cârligul poate susține o geantă cu o greutate de până la 7,5 kg.

#### ⚠ ATENȚIE

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 70.

## Șipca de fixare cu cârlige deplasabile

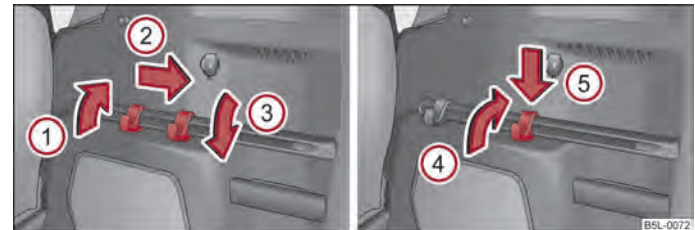


Fig. 59 Portbagajul: Bara de fixare cu cârlige deplasabile / demontarea cârligelor

Pe ambele părți ale portbagajului se găsește câte o șipcă de fixare cu câte două cârlige deplasabile, pentru fixarea bagajelor mici, de exemplu, a genților ș.a. ⇒ fig. 59. fiecare cârlig poate susține o geantă cu o greutate de până la 7,5 kg.

### Deplasarea cârligelor în altă poziție

- Rabatați cârligul în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 59 în sus, până la un unghi de circa 45°.
- Deplasați cârligul în sensul indicat de săgeata ② ⇒ fig. 59 în poziția dorită și rabatați cârligul până la limită în sensul indicat de săgeata ③, în jos.

### Demontarea cârligelor din șipca de fixare

- Rabatați cârligul în sensul indicat de săgeata ④, până se desprinde.

### Montarea cârligelor în șipca de fixare

- Așezați cârligul în șipca de fixare, în poziție verticală, în sensul indicat de săgeata ⑤ și apăsați-l ușor.
- Rabatați cârligul în sens contrar săgeții ④, în jos, până se fixează.

### ⚠ ATENȚIE

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 70.

## Plasele de fixare - programul pentru plase

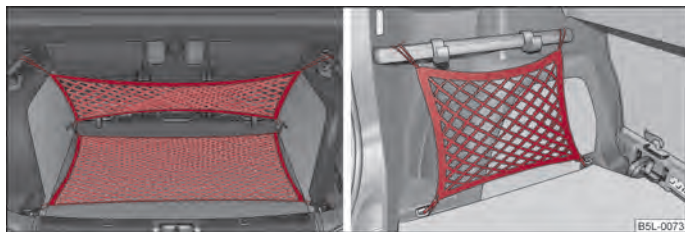


Fig. 60 Plasa de siguranță: Buzunarul transversal, plasa de siguranță / buzunar dublu longitudinal

Exemple de fixare a plasei de siguranță ca buzunar transversal dublu, plasă cu fixare în podea ⇒ fig. 60 - stânga și buzunar dublu pe lungime ⇒ fig. 60 - dreapta.

Plasele de siguranță se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.

### ⚠ ATENȚIE

- Rezistența plasei permite încărcarea buzunarului cu obiecte de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele - Pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!
- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.

### ⚠ ATENȚIE

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - Pericol de deteriorare a plasei.

## Raftul din portbagaj

*Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.*



Fig. 61 Demontarea raftului din portbagaj

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul portbagajului se poate demonta.

### Demontarea raftului din portbagaj

- Pentru a facilita demontarea măștii portbagajului, rabatați spătarele puțin în față.
- Demontați benzile de susținere ① ⇒ fig. 61.
- Montați masca în poziție orizontală.
- Trageți masca portbagajului în spate, din suporturile ②, respectiv apăsați în partea din față pe partea de jos a măștii portbagajului.
- Rabatați partea desprinsă din față a măștii portbagajului peste tetierele scaunelor din spate.

- Basculați ușor masca portbagajului și o extrageți spre spate.
- La montare împingeți mai întâi raftul în suportul ② și apoi prindeți benzile de susținere ① de capota portbagajului.

Raftul demontat poate fi depozitat în spatele scaunelor din spate.

### ⚠ ATENȚIE

Pe masca portbagajului nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

### ⚠ ATENȚIE

Vă rugăm să aveți în vedere că prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

### ℹ Indicație

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta.

## Plasa de despărțire statică

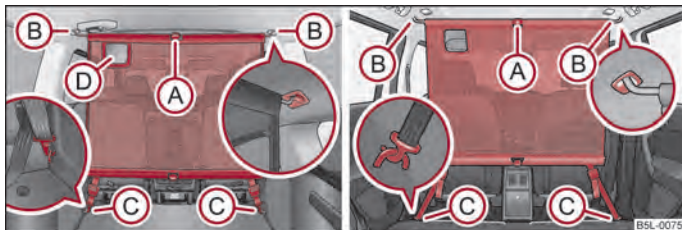


Fig. 62 Utilizarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate / în spatele scaunelor din față

Plasa despărțitoare statică se poate monta în spatele scaunelor din față sau din spate.

### Montarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate

- Demontați raftul din portbagaj ⇒ pagina 72.
- Scoateți plasa despărțitoare din husă.

- Defaceți cele două părți ale barei transversale, până se fixează cu zgomot.
- Introduceți bara transversală în locașul ⑥ ⇒ fig. 62 pe o parte și apăsați bara în față. În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul ⑥.
- Prindeți carabinele ③ de la capetele centurii în inelele din spatele scaunelor din spate, respectiv din față.
- Trageți centura prin întinzătorul rapid, mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă.

### Demontarea plasei despărțitoare statice din spatele scaunelor din spate

- Desprindeți centurile din ambele părți și defaceți carabina ③ ⇒ fig. 62.
- Împingeți bara transversală mai întâi dintr-o parte, apoi din cealaltă, în spate.
- Apoi scoateți bara transversală din locașurile ⑥.

### Împachetarea plasei despărțitoare statice

- Apăsați tasta de culoare roșie din articulația ④ - astfel se desprinde.
- Introduceți plasa pliată în husă și închideți husa.
- Fixați husa cu ajutorul carabinei din material plastic, în inelul din partea stângă sau dreaptă a portbagajului.

Montarea și demontarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate cu podea variabilă ⇒ pagina 74 se realizează analog ca la scaunele din spate fără podea variabilă. Pentru prinderea carabinei, folosiți inelele de prindere de jos, de pe șinele portante.

Orificiul ⑤ ⇒ fig. 62 din peretele despărțitor servește la trecerea centurii de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ pagina 136.

## Podeaua variabilă a portbagajului

### Scoaterea podelei variabile



Fig. 63 Portbagajul: Plierea/Extragerea suprafeței de încărcare variabile

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătarele rabatate în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

### Demontarea podelei variabile

- Prin mișcarea în sensul săgeții ① ⇒ fig. 63, pliați podeaua.
- Rabatați în sus podeaua variabilă, în sensul indicat de săgeata ② ⇒ fig. 63.
- Trageți în ambele părți de manetele de siguranță, în sensul indicat de săgeata ③ ⇒ fig. 63.
- Trageți podeaua variabilă în sensul indicat de săgeata ④, în sus și afară.
- Montarea podelei variabile se desfășoară în ordine inversă a operațiunilor.

### Asigurarea podelei variabile în poziție ridicată

- Rabatați în sus cârligele din bara de fixare, în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 59.
- Rabatați podeaua variabilă în spatele spătarelor scaunelor din spate, în sus.
- Rabatați în jos cârligele, în sensul indicat de săgeata ③, până la limită ⇒ fig. 59.
- Sprijiniți podeaua variabilă de cârligele rabatate în jos.

### ⚠ ATENȚIE

La montarea podelei variabile, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitatea siguranței pasagerilor.

### ℹ Indicație

Când podeaua variabilă este montată, nu se poate monta un compartiment de depozitare flexibil.

### Scoaterea șinelor

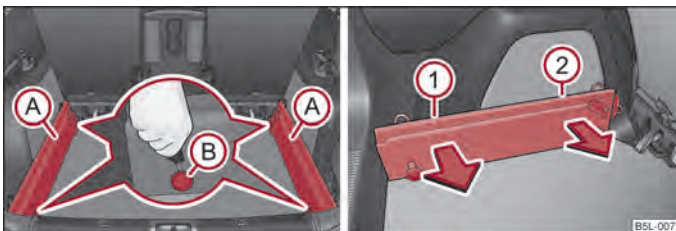


Fig. 64 Portbagajul: Eliberarea punctelor de asigurare/Scoaterea șinelor

### Demontarea șinelor

- Slăbiți punctele de asigurare ② ⇒ fig. 64 ale șinelor, cu cheia, respectiv cu o șurubelniță plată.
- Apucați șina ① în poziția ① și eliberați-o trăgând în sensul indicat de săgeată.
- Apucați șina ① în poziția ②, eliberați-o trăgând în sensul indicat de săgeată și scoateți-o.
- La demontarea șinei de pe partea cealaltă a portbagajului, procedați în mod asemănător.

### Montarea șinelor

- Așezați șinele în părțile laterale ale portbagajului.
- Apăsăți cele două puncte de asigurare din fiecare șină, până la capăt.
- Verificați fixarea trăgând de fixarea șinelor.

**⚠ ATENȚIE**

La montare, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor.

## Suprafața de încărcare variabilă cu roată de rezervă

### Utilizarea podelei variabile



Fig. 65 Portbagajul: Rabatarea părții laterale a podelei / Exemplu de utilizare a podelei variabile

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătarele rabatate în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

Pentru a mări spațiul de depozitare a bagajelor, puteți plia părțile laterale ale podelei variabile, în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 65.

**i Indicație**

- Când podeaua variabilă cu roată de rezervă este montată, nu se poate monta un compartiment de depozitare flexibil.
- Podeaua variabilă cu roată de rezervă poate fi asigurată în același fel, în poziție ridicată, ca la podeaua variabilă fără roată de rezervă ⇒ pagina 74, Asigurarea podelei variabile în poziție ridicată.

### Cutia de depozitare demontabilă

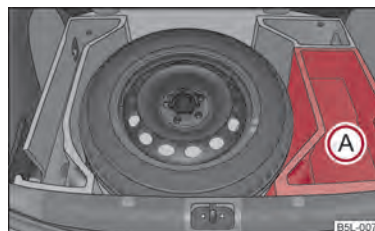


Fig. 66 Portbagajul: Cutia de depozitare

Cutia de depozitare **A** este amplasată sub podeaua variabilă. Când este necesar să o folosiți, o puteți scoate.

Sub cutia de depozitare există un loc pentru trusa de scule ⇒ pagina 209.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru utilizarea în siguranță a podelei variabile, cutia de depozitare demontabilă trebuie să se afle sub podeaua variabilă.

## Portbagajul exterior

### Suport portbagaj plafon

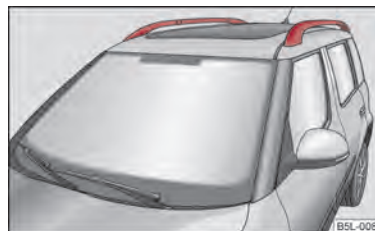


Fig. 67 Suport portbagaj plafon

### ⚠ ATENȚIE

- Utilizați numai suporturi de portbagaje exterioare autorizate de ŠKODA.
- La montarea altor sisteme de suporturi bagaje sau la montarea necorespunzătoare, deteriorările provocate autovehiculului nu sunt acoperite de garanție. Când se utilizează sistemul, respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- La autovehiculele cu trapă panoramică, atenție ca trapa panoramică ridicată să nu se lovească de încărcătura transportată.
- Atenție la deschiderea capotei portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagajele de pe plafon.

### ♻ Indicație de mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de combustibil.

### Sarcina pe acoperiș

Distribuiți încărcătura uniform pe suportul pentru portbagaj de acoperiș. Sarcina maximă pe acoperiș (inclusiv portbagajul) de **100 kg** și masa totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe acoperiș cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe acoperiș. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.

### ⚠ ATENȚIE

- **Încărcătura de pe suportul pentru portbagaj de acoperiș trebuie fixată bine - pericol de accident!**
- **Nu este permisă depășirea sarcinii pe acoperiș, a sarcinii admise pe punți și a masei totale a autovehiculului - Pericol de accident!**
- **La transportul pe acoperișul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, datorita modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic - pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător.**

## Suportul pentru pahare

### Suportul pentru băuturi din consola centrală față

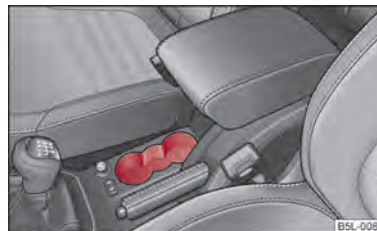


Fig. 68 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

În adâncitura puteți așeza două recipiente de băuturi => fig. 68.

### ⚠ ATENȚIE

- **Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - Pericol de opărire!**
- **Nu folosiți recipiente din materiale dure (de exemplu porțelan, sticlă). În cazul unui accident se pot produce răni.**

### ⚠ ATENȚIE

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora componentele electrice sau îmbrăcămintea scaunelor.

## Suportul pentru pahare din consola centrală spate

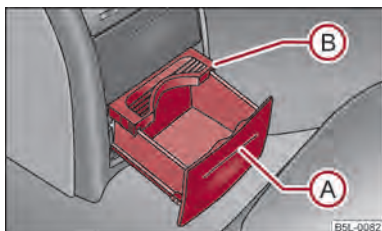


Fig. 69 Consola centrală spate: Suportul pentru pahare

- Apăsăți capacul în zona (A) ⇒ fig. 69 - suportul pentru pahare iese.
- Trageți suportul până la limită.
- Reglați suportul pentru pahare deplasând placa de siguranță (B).

### ⚠ ATENȚIE

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - Pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de exemplu porțelan, sticlă). În cazul unui accident se pot produce răni.

### ⚠ ATENȚIE

- Înainte de rabatarea în față a scaunului din centru spate, trebuie ca suportul pentru pahare din partea din spate a consolei centrale să fie închis (în caz contrar se poate deteriora).
- În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul.

## Suportul pentru bilețele



Fig. 70 Parbrizul: Suportul pentru bilețele

Suportul pentru tichete de parcare servește de exemplu la fixarea biletelor de parcare, în cazul parcărilor cu taxă.

Înainte de începerea deplasării biletul de parcare trebuie **îndepărat**, pentru a nu obstrucționa vizibilitatea șoferului.

## Scrumiera

### Scrumiera față

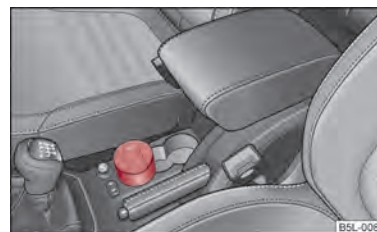


Fig. 71 Consola centrală: Scrumiera față

#### Scoaterea scrumierei

- Scoateți scrumiera ⇒ fig. 71 în sus. Nu țineți scrumiera de capac - Pericol de rupere.

## Introducerea scumierei

- Introduceți scumiera vertical.

**ATENȚIE**

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile - Pericol de incendiu!

## Scumiera din spate - consola centrală inferioară

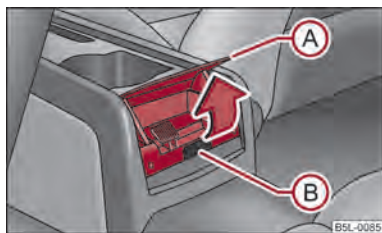


Fig. 72 Consola centrală inferioară: Scumiera spate

## Deschiderea scumierei

- Prindeți capacul scumierei de partea de jos (A) și rabatați-l în sensul săgeții ⇒ fig. 72.

## Scoaterea scumierei

- Prindeți scumiera de mânerul (B) și trageți în sus.

## Introducerea scumierei

- Introduceți scumiera la loc și apăsați.

**ATENȚIE**

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile - Pericol de incendiu!

**ATENȚIE**

Înainte de rabatarea în față a scaunului din centru spate, trebuie ca scumiera din partea din spate a consolei centrale să fie închisă (în caz contrar se poate deteriora).

## Scumiera din spate - consola centrală superioară

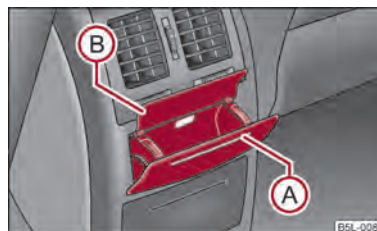


Fig. 73 Consola centrală superioară: Scumiera spate

## Deschiderea scumierei

- Apăsați pe partea superioară a capacului scumierei în zona (A) ⇒ fig. 73.

## Scoaterea scumierei

- Apăsați capacul scumierei ușor până la limită, în jos.
- Prindeți scumiera de capacul (B) și scoateți-o.

## Introducerea scumierei

- Introduceți scumiera la loc și apăsați.

**ATENȚIE**

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile - Pericol de incendiu!

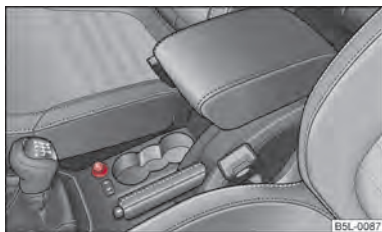
**ATENȚIE**

Înainte de rabatarea în față a scaunului din centru spate, trebuie ca scumiera din partea din spate a consolei centrale să fie închisă (în caz contrar se poate deteriora).

## Bricheta, priza

### Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.



B5L-0087

Fig. 74 Consola centrală: Bricheta

#### Utilizarea brichetei

- Apăsați capătul brichetei înăuntru ⇒ fig. 74.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

#### Utilizarea prizei

- Luați bricheta, respectiv capacul prizei.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza de 12 V din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 120 W.

#### ATENȚIE

- Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.
- Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului.

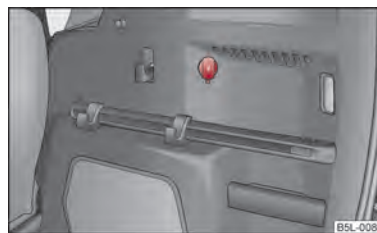
#### ATENȚIE

Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.

#### Indicație

- Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrice, bateria autovehiculului se descarcă - Pericol de descărcare a bateriei!
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 207, Accesoriile, modificările și piesele de schimb.

### echipate cu prize în portbagaj



B5L-0088

Fig. 75 Portbagajul: Priza

- Deschideți capacul prizei ⇒ fig. 75.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor electrice aprobate, cu o putere de până la 120 W. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 79, Bricheta, priza.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 207, Accesoriile, modificările și piesele de schimb.

## Compartimentele de depozitare

### Prezentarea generală

În autovehiculul dumneavoastră se găsesc următoarele compartimente:

Torpedoul de pe partea pasagerului față	⇒ pagina 80
Compartimentul de depozitare din tabloul de bord	⇒ pagina 81
Compartimentul de depozitare din consola centrală față	⇒ pagina 81
Compartimentul pentru ochelari	⇒ pagina 81
Compartimentul de depozitare din ușile din față și din spate	⇒ pagina 82
Sertarul de sub scaunul pasagerului față	⇒ pagina 82
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare	⇒ pagina 82
Compartimentul de depozitare din consola centrală spate	⇒ pagina 83
Compartimentele de depozitare din portbagaj	⇒ pagina 84
Compartimentul flexibil	⇒ pagina 84
Cârligele pentru haine	⇒ pagina 85
Sacul de depozitare	⇒ pagina 84

### ⚠ ATENȚIE

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, viraje) și vă pot distrage atenția de la desfășurarea traficului - Pericol de accident!
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor șoferului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera - Pericol de accident!

## Torpedoul de pe partea pasagerului față



Fig. 76 Tabloul de bord: Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

### Închiderea și deschiderea torpedoului de pe partea pasagerului față

- Apăsați tasta → fig. 76, capacul se rabatează în jos.
- Rabatați capacul torpedoului în sus până se fixează cu zgomot.

În compartiment se găsesc suporturi pentru creioane.

### ⚠ ATENȚIE

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.

## Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față



Fig. 77 Torpedoul: Răcirea

- Funcția de răcire se poate porni trăgând de manetă în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 77.
- Prin introducerea manetei, opriți răcirea.

Când admisia aerului este deschisă și sistemul de aer condiționat este pornit, în compartiment intră aer rece.

Când admisia cu aer este deschisă iar instalația de climatizare este oprită, în compartiment este admis aer proaspăt de afară, sau aer din interiorul autovehiculului.

Când este pornită instalația de încălzire sau când nu aveți nevoie de răcirea compartimentului de depozitare, vă sfătuim să opriți răcirea.

## Compartimentul de depozitare din tabloul de bord



Fig. 78 Tabloul de bord: Compartimentul de depozitare

- Dacă apăsați pe tasta ⇒ fig. 78, în sensul indicat de săgeată, capacul se deschide în sus.

Anumite modele de autovehicule sunt concepute fără capac.

### ⚠ ATENȚIE

- Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop - Pericol de incendiu!
- Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.
- Nu așezați în acest compartiment obiecte inflamabile sau termosensibile (de exemplu brichete, spray-uri, ochelari, băuturi carbogazoase).

## Compartimentul de depozitare din consola centrală față



Fig. 79 Consola centrală față: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare fără capac din consola centrală servește la depozitarea obiectelor mici.

### ⚠ ATENȚIE

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop - Pericol de incendiu!

## Compartimentul pentru ochelari

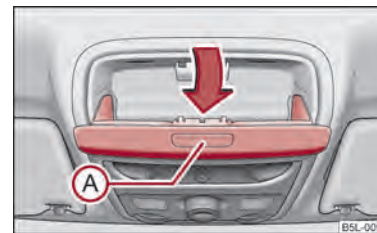


Fig. 80 Imagine din plafon: Compartimentul pentru ochelari

- Apăsați tasta (A) ⇒ fig. 80, compartimentul se rabatează în jos.

**⚠ ATENȚIE**

- Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea ochelarilor în/ din el. În restul timpului trebuie să fie închis.
- Nu introduceți în compartimentul de depozitare obiecte sensibile la căldură - se pot deteriora.
- La autovehiculele echipate cu instalația de alarmă antifurt, compartimentul de depozitare deschis, reduce acțiunea senzorilor supravegherii interiorului.

## Compartimentul de depozitare din ușile din față și din spate

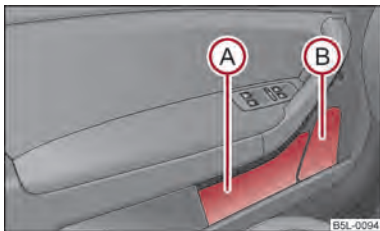


Fig. 81 Compartimentul de depozitare din portierele din față

În zona B ⇒ fig. 81 a compartimentului din portierele din față și spate se găsește un suport pentru sticle.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru a nu limita spațiul de desfășurare a airbagului lateral, utilizați zona A ⇒ fig. 81 a compartimentului de depozitare numai pentru depozitarea obiectelor care nu ies în afară.

## Sertarul de sub scaunul pasagerului față

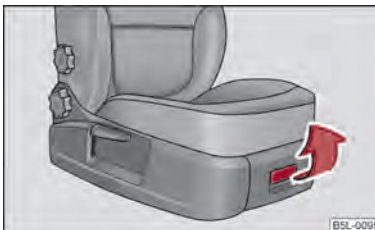


Fig. 82 Scaunul pasagerului dreapta: Compartimentul de depozitare

- Pentru deschiderea capacului, apăsați pe încuietoare și trageți capacul ⇒ fig. 82.
- Pentru închiderea capacului, apăsați pe încuietoare și apăsați capacul.

**⚠ ATENȚIE**

Compartimentul de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1,5 kg.

## Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare

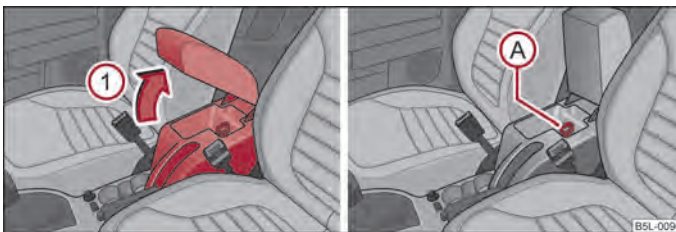


Fig. 83 Cotiera: Torpedoul/Răcirea torpedoului

Cotiera se poate regla în înălțime și în lungime.

**Deschiderea compartimentului de depozitare**

- Deschideți capacul cotierei în sensul săgeții ① ⇒ fig. 83.

**Închiderea compartimentului de depozitare**

- Deschideți capacul până la limită, numai după aceea îl puteți închide.

**Reglarea pe înălțime**

- Rabatați mai întâi capacul în jos și apoi ridicați-l în sensul săgeții în una din cele patru poziții.

**Reglarea pe lungime**

- Împingeți capacul în poziția dorită.

**Deschiderea admisiei de aer**

- Trageți încuietoarea în sus, în poziția (A).

**Închiderea admisiei cu aer**

- Împingeți încuietoarea (A) până la limită în jos.

La autovehiculele echipate cu instalație de climatizare, compartimentul este prevăzut cu o gură de aer pentru aerul cald.

Când admisia aerului este deschisă, în compartiment intră aer cu aceeași temperatură ca a aerului admis prin gurile de ventilație.

Admisia aerului în compartimentul de depozitare depinde de reglajul regulatorului pentru distribuția aerului în poziția 2. În această poziție, în compartiment intră cantitatea maximă de aer (în funcție și de turația ventilatorului).

Compartimentul poate fi utilizat de exemplu pentru climatizarea unei băuturi.

**Când admisia aerului în compartiment este închisă, capacul trebuie să fie închis.**

** Indicație**

Înainte de acționarea frânei de staționare, ridicați capacul cotierei în sus până la limită. ■

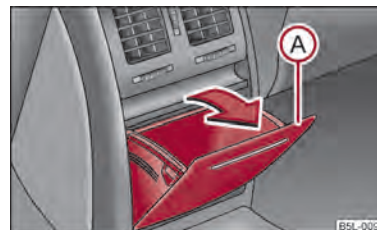
**Compartimentul de depozitare din consola centrală spate**

Fig. 84 Consola centrală spate: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut cu interior demontabil.

- Deschideți compartimentul trăgând de marginea de sus (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 84.

**ATENȚIE**

**Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop - Pericol de incendiu!**

**ATENȚIE**

Înainte de rabatarea în față a scaunului din centru spate, trebuie ca sertarul de depozitare din partea din spate a consolei centrale să fie închis (în caz contrar se poate deteriora). ■

## Compartimentele de depozitare din portbagaj

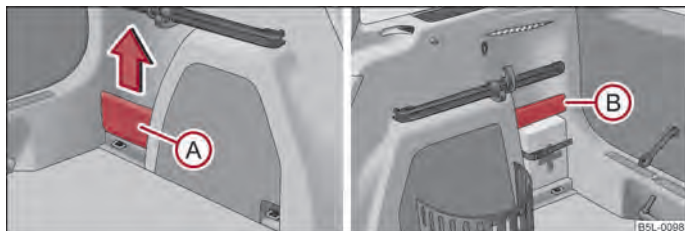


Fig. 85 Portbagajul: Compartimentele de depozitare

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc compartimente de depozitare.

Compartimentul de depozitare demontabil (A) ⇒ fig. 85 din partea stângă este adecvat depozitării obiectelor mici cu o greutate de până la 1,5 kg.

Compartimentul de depozitare (B) ⇒ fig. 85 din partea dreaptă este adecvat depozitării obiectelor mici cu o greutate de până la 0,5 kg.

## Compartimentul flexibil

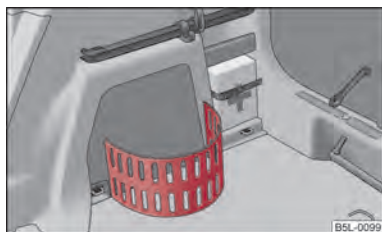


Fig. 86 Compartimentul flexibil

În partea dreaptă a portbagajului este amplasat un compartiment de depozitare flexibil.

### Demontarea

- Apucați compartimentul flexibil de ambele colțuri superioare.

- Apăsați colțurile superioare în interior și deblocați compartimentul trăgând în sus.
- Scoateți trăgând înspre dumneavoastră.

### Montarea

- Introduceți ambele capete ale compartimentului în orificiile din capitonajul lateral dreapta al portbagajului și împingeți în jos.

### ⚠ ATENȚIE

Compartimentul flexibil de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 8 kg.

## Sacul de transport demontabil

*Sacul de transport demontabil servește la transportul schiurilor.*

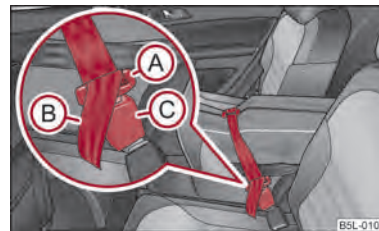


Fig. 87 Asigurarea sacului de transport demontabil

### Încărcarea

- Deschideți o ușă laterală din spate.
- Rabatați în față spătarul scaunului din mijloc ⇒ pagina 66.
- Introduceți sacul gol în spațiul dintre scaunele din față și din spate, astfel încât capătul cu fermoar să se afle în portbagaj.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Introduceți schiurile prin portbagaj în sac ⇒ ⚠.
- Închideți sacul cu fermoarul.

### Asigurarea

- Trageți centura cu două elemente de prindere din buzunarul sacului.
- Introduceți elementele de prindere (A) ⇒ fig. 87 în butucii de fixare ai centurii de siguranță din mijloc spate (C), mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă.
- Amplasați centura de asigurare în centrul schiurilor, între partea din spate și vârful legăturilor și trageți centura de asigurare de capătul liber (B).

#### ATENȚIE

- După încărcarea schiurilor trebuie să fixați sacul cu centura (A).
- Centura de fixare trebuie să cuprindă schiurile.
- Atenție la faptul că centura trebuie să cuprindă centrul dintre vârfuri și elementul de la călcâi al legăturii (vezi și eticheta de pe sac).

#### Indicație

- Sacul este prevăzut pentru două perechi de schiuri. Greutatea totală a schiurilor transportate nu trebuie să depășească 10 kg.
- Schiurile și bețele se introduc în sac cu vârful în spate.
- Dacă se găsesc mai multe perechi de schiuri în sac, legăturile lor trebuie să se afle la același nivel.
- Nu împăturiți sacul dacă este ud.

## Cârligele pentru haine

Cârligele pentru haine se găsesc pe stâlpul din centru și pe mânerul din plafon, de deasupra portierelor spate.

#### ATENȚIE

- Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.
- Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase.
- Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.
- Nu folosiți umerase pentru agățarea hainelor, deoarece este împiedicată buna funcționare a airbagului pentru cap.

## Încălzirea și sistemul de aer condiționat

### Introducere

#### Descriere și indicații

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului - instalația de climatizare ⇒ pagina 89, Climatronic ⇒ pagina 92.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu semnaleză neatențită!



#### ATENȚIE

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Oprii recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



#### Indicație

- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Vă rugăm să respectați indicațiile despre recircularea aerului la încălzire ⇒ pagina 89, respectiv la instalația de climatizare ⇒ pagina 89 sau la Climatronic ⇒ pagina 92.
- Pentru ca încălzirea și instalația de climatizare să funcționeze ireproșabil, fanțele de ventilație nu trebuie acoperite cu niciun fel de obiecte. ■

#### Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de combustibil.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și portierele, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



#### Indicație de mediu

Când economisiți combustibil, reduceți poluarea aerului. ■

#### Defecțiuni în funcționare

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi peste +5 °C, există o defecțiune. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Siguranța instalației de climatizare este defectă. Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 220.
- Instalația de răcire este oprită automat când temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată ⇒ pagina 11. ►

Dacă nu puteți remedia dumneavoastră defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, opriți instalația de răcire. Adresați-vă unei unități specializate.

## Duze de ventilație

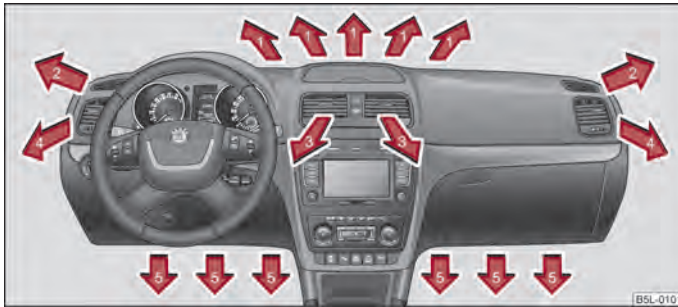


Fig. 88 Fantele de ventilație față



Fig. 89 Fantele de ventilație spate

### Fantele de ventilație 3 și 4 deschise

- Rotiți roțița orizontală (la dreapta) ⇒ fig. 88.

### Fantele de ventilație 6 deschise

- Rotiți roțița verticală (între pozițiile finale) ⇒ fig. 89.

### Închiderea fanțelor de ventilație 3 și 4

- Rotiți roțița orizontală în poziție finală (la stânga).

### Închiderea fanțelor de ventilație 6

- Rotiți roțița verticală în poziție finală.

### Modificarea curentului de aer al fanțelor de ventilație 3 și 4

- Pentru a modifica înălțimea curentului de aer, deplasați lamelele orizontale cu ajutorul elementului mobil.
- Pentru a modifica direcția laterală a curentului de aer, rotiți lamelele verticale cu ajutorul elementului mobil.

### Modificarea curentului de aer al fanțelor de ventilație 6

- Pentru a modifica înălțimea curentului de aer, deplasați lamelele orizontale cu ajutorul roțiței verticale, în sus sau în jos.
- Pentru a modifica direcția laterală a curentului de aer, rotiți lamelele verticale cu ajutorul roțiței orizontale, la stânga sau la dreapta.

Fantele de ventilație 3, 4 ⇒ fig. 88 și 6 ⇒ fig. 89 se pot deschide și închide separat.

Fantele de ventilație 6 sunt prevăzute numai la autovehiculele cu consolă centrală înaltă.

Prin fantele de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția regulatorului încălzirii, respectiv al instalației de climatizare și de condițiile climatice.

## Încălzirea

### Utilizarea

Sistemul de încălzire livrează aer cald în habitacul încălzindu-l în funcție de necesități.

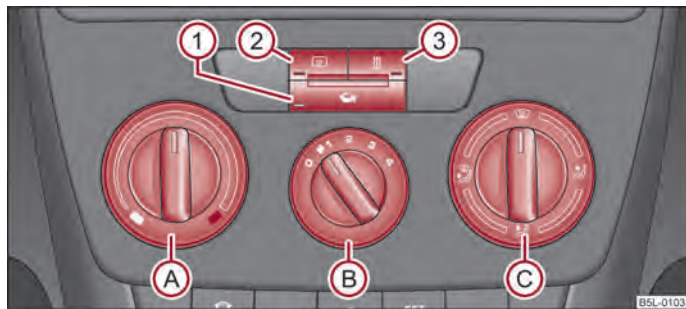


Fig. 90 Încălzirea: Elementele de comandă

#### Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 90 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

#### Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.

### Reglarea încălzirii

Reglaje recomandate ale elementelor de comandă ale încălzirii pentru:

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să opriți admisia aerului proaspăt, utilizați tasta (1) - recircularea aerului ⇒ ▲ în Recircularea aerului la pagina 89.

#### Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 87.

#### Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta (2). Informații suplimentare ⇒ pagina 53, Încălzirea parbrizului și a lunetei.

#### Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

- Apăsați tasta (3), pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 95, Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare).

Toate elementele de comandă, în afara comutatorului rotativ (B), pot fi reglate pe orice poziție.

Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.

#### Indicație

Dacă reglați distribuția aerului spre geamuri, întreaga cantitate de aer va fi folosită pentru dezghețarea geamurilor, iar în spațiul picioarelor nu va fi admis aer. Acest aspect poate fi inconfortabil. ■

Setările	Poziția regulatorului			Tasta ①	Fantele de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ		
Dezghetarea parbrizului și a geamurilor laterale	Până la limită spre dreapta	3		Neactivat	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2 sau 3		Neactivat	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	Până la limită spre dreapta	3		Activare scurtă	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		Neactivat	Deschiderea
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Neactivat	Deschiderea

### Indicație

- Elementele de comandă Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ și tasta ① ⇒ fig. 90.
- Fantele de ventilație 4 ⇒ fig. 88.
- Vă recomandăm, să lăsați fantele de ventilație 3 ⇒ fig. 88 în poziție deschisă. ■

### Recircularea aerului

*Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.*

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de exemplu la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

#### Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta - lampa de control din tastă ⇒ fig. 90 se aprinde.

#### Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul Ⓒ se află în poziția ⇒ fig. 90, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei puteți porni recircularea aerului și în această poziție.

### ATENȚIE

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriti recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

### Sistemul de aer condiționat (manual)

#### Descrierea

*Instalația de climatizare este o instalație combinată de răcire și încălzire. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.*

#### Descrierea instalației de climatizare

Funcționarea ireproșabilă a instalației de climatizare este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării. ▶

Instalația de răcire funcționează numai când tasta **AC** → fig. 91 ① este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

În anumite situații, prin fantele de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze și la diferențe mari de temperatură, de exemplu la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

### **i** Indicație

- Vă recomandăm să solicitați unui atelier specializat, curățarea instalației de climatizare, o dată pe an.

## Utilizarea

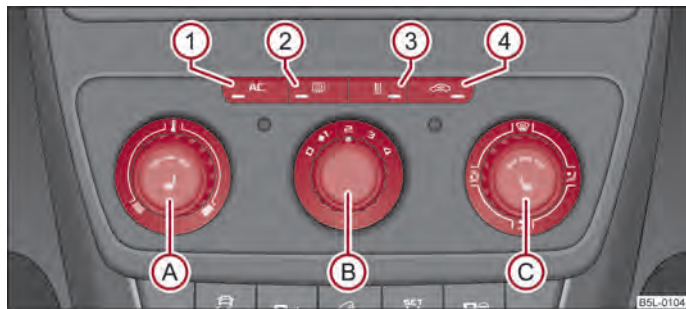


Fig. 91 Instalația de climatizare: Elementele de comandă

### Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ **A** → fig. 91 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ **A** spre stânga pentru a reduce temperatura.

### Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului **B** în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.

- Rotiți comutatorul ventilatorului **B** în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să opriți admisia aerului proaspăt, utilizați tasta **4** - recircularea aerului → pagina 91.

### Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul **C** reglați direcția curentului de aer → pagina 87.

### Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta **AC** ① → fig. 91. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul **AC** instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

### Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta **2**. Informații suplimentare → pagina 53, Încălzirea parbrizului și a lunetei.

### Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

- Apăsați tasta **3**, pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare → pagina 95, Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare).

### **i** Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.
- Lampa de control din tasta **AC** se aprinde după activarea sistemului, chiar dacă nu se îndeplinesc toate condițiile pentru funcționarea instalației de răcire. Astfel este semnalizată disponibilitatea răcirii, pentru momentul când se vor îndeplini toate condițiile necesare funcționării → pagina 89, Descrierea instalației de climatizare.

## Reglarea instalației de climatizare

Reglaje recomandate ale elementelor de comandă ale instalației de climatizare pentru fiecare regim de funcționare:

Setările	Poziția regulatorului			Tastă		Fantele de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	①	④	
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de gheață - eliberarea de abur <sup>a)</sup>	Temperatura dorită	3 sau 4		Se activează automat <sup>b)</sup>	Neactivat	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	Până la limită spre dreapta	3		Dezactivat	Activare scurtă	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		Dezactivat	Neactivat	Deschiderea
Cea mai rapidă răcire	Până la limită spre stânga	Scurt 4, apoi 2 sau 3		Activat	Activare scurtă	Deschiderea
Răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		Activat	Neactivat	Deschidere și orientare spre plafon
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Dezactivat	Neactivat	Deschiderea

<sup>a)</sup> În țările cu o umiditate ridicată a aerului, această setare nu este recomandată. Se poate produce o răcire prea puternică a sticlei geamului și astfel, aburirea din exterior.

<sup>b)</sup> Lampa de control din tasta ① se aprinde după activarea sistemului, chiar dacă nu se îndeplinesc toate condițiile pentru funcționarea instalației de răcire. Astfel este semnalizată disponibilitatea răcirii, pentru momentul când se vor îndeplini toate condițiile necesare funcționării → pagina 89, Descrierea instalației de climatizare.

### Indicație

- Elementele de comandă Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ și tasta ① și ④ ⇒ fig. 91.
- Fantele de ventilație 4 ⇒ fig. 88.
- Vă recomandăm, să lăsați fantele de ventilație 3 ⇒ fig. 88 în poziție deschisă.

### Pornirea recirculării aerului

- Apăsăți tasta ④ ⇒ fig. 91, lampa de control din tastă se aprinde.

### Oprirea recirculării aerului

- Apăsăți din nou tasta - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul Ⓒ se află în poziția ⇒ fig. 91, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei puteți porni recircularea aerului și în această poziție. ▶

## Recircularea aerului

*Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.*

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de exemplu la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

### ⚠ ATENȚIE

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Oprii recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

## Climatronic (instalația automată de climatizare)

### Descrierea

*Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.*

Climatronic menține o temperatură confortabilă, complet automat. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 93 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.

### Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C,
- (AC) activat.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când temperatura lichidului de răcire atinge valori ridicate.

### Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura dorită, vă recomandăm 22 °C.
- Apăsăți tasta (AUTO) ⇒ fig. 92.
- Reglați fantele de ventilație 3 și 4 ⇒ fig. 88 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.

### 📌 Indicație

- Vă recomandăm să solicitați unui atelier specializat, curățarea sistemului Climatronic, o dată pe an.
- La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio sau sistem de radio-navigație, informațiile Climatronic se afișează și afișajele acestora. Această funcție se poate dezactiva, vezi Manualul de utilizare al radioului sau al sistemului de radio-navigație.

## Prezentarea generală a elementelor de comandă

*Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor temperaturii separate pe partea stângă și pe partea dreaptă.*

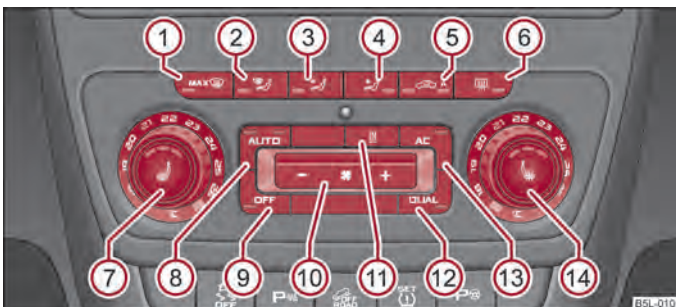


Fig. 92 Climatronic: Elementele de comandă

### Tastele

- 1 Dezghețarea intensivă a parbrizului (MAX)
- 2 Distribuția aerului către geamuri (2)
- 3 Distribuția aerului pe partea superioară a corpului (2)
- 4 Distribuția aerului în zona picioarelor (2)
- 5 Regimul de recirculare a aerului (A) cu senzor de aer
- 6 Încălzirea lunetei (A)

### Taste/Reglatoare rotative

- 7 Reglarea temperaturii pentru partea stângă, acționarea încălzirii scaunului din stânga față
- 8 Funcționarea automată (AUTO)
- 9 Oprirea Climatronic (OFF)
- 10 Reglarea turației ventilatorului (F)
- 11 În funcție de echipare: Tastă pentru activarea/dezactivarea directă a încălzirii în staționare (S) ⇒ pagina 95, sau pentru activarea/ dezactivarea încălzirii parbrizului (W) ⇒ pagina 53
- 12 Activarea/dezactivarea reglajului temperaturii în regim de funcționare dual (DUAL)
- 13 Pornirea și oprirea răcirii (AC)
- 14 Reglarea temperaturii pentru partea dreaptă, acționarea încălzirii scaunului din dreapta față

### i Indicație

Sub primul șir de taste, se află un senzor de temperatură pentru interior. Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic.

### Funcționarea automată

*Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.*

#### Activarea regimului de funcționare automată

- Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C.
- Reglați fantele de ventilație 3 și 4 ⇒ fig. 88 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsați tasta (AUTO). În colțul din dreapta sau stânga sus se aprinde o lampă de control, în funcție de care regim de funcționare a fost selectat ultima dată.

Când se aprinde lampa de control din colțul dreapta sus, din tasta (AUTO). Climatronic se află în regim de funcționare „HIGH”. Regimul „HIGH” este reglajul standard al Climatronic.

Printr-o nouă apăsare a tastei (AUTO). Climatronic trece în regimul de funcționare „LOW” și se aprinde lampa de control din colțul stânga sus. Climatronic folosește în acest regim de funcționare numai turațiile scăzute ale ventilatorului. Acest lucru

este plăcut mai ales datorită nivelului scăzut de zgomot, însă trebuie să luăm în considerare faptul că eficiența instalației de climatizare este redusă, în special când autovehiculul este plin.

Printr-o nouă apăsare pe tasta (AUTO) se comută pe regimul de funcționare „HIGH”.

Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare.

### Pornirea și oprirea răcirii

#### Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta (AC) ⇒ fig. 92. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul (AC) instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge. Activă rămâne numai funcția de ventilare, cu care nu se pot atinge temperaturi mai scăzute decât temperatura exterioră.

### Reglarea temperaturii

Temperatura din habitacul se poate regla diferențiat pe partea stângă și pe partea dreaptă.

- După punerea contactului, puteți regla aceeași temperatură pe ambele părți, de la regulatorul rotativ 7 ⇒ fig. 92.
- Când doriți să reglați temperatura numai pentru partea dreaptă, rotiți regulatorul rotativ 14. Lampa de control din tasta (DUAL) se aprinde, se indică faptul că se pot regla temperaturi diferite pe partea stângă și dreaptă.

Când se aprinde lampa de control din tasta (DUAL), de la regulatorul rotativ 7 nu se poate regla temperatura pentru ambele părți. Puteți restabili această funcție apăsând din nou tasta (DUAL). Lampa de control din tastă care indică posibilitatea reglării de temperaturi diferite pentru partea stângă și dreaptă, se stinge.

Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C. În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Dacă selectați o temperatură mai scăzută de +18 °C, la începutul scalei numerice se aprinde un simbol albastru. Dacă selectați o temperatură mai mare de +26 °C, la sfârșitul scalei numerice se aprinde un simbol roșu. În ambele poziții limită, Climatronic funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.


În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de exemplu la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

## Recircularea aerului


*Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul. Când recircularea automată a aerului este pornită, senzorul de aer măsoară concentrația de substanțe poluante din aerul aspirat.*

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de exemplu la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj. Dacă senzorul de aer recunoaște, atunci când funcția automată a recirculării aerului este activată, o creștere semnificativă a concentrației de substanțe poluante, este pornită temporar recircularea aerului. Când concentrația de aer poluant revine la nivelul normal, recircularea aerului se oprește automat, pentru ca în habitacul să poată fi admis din nou aer curat.


### Pornirea recirculării aerului

- Apăsați repetat tasta , până când lampa de control din partea stângă a tastei se aprinde.


### Activarea regimului automat de recirculare a aerului

- Apăsați repetat tasta , până când lampa de control din partea dreaptă a tastei se aprinde.

### Oprirea automată temporară a recirculării aerului

- Dacă senzorul de aer nu pornește automat recircularea aerului când în autovehicul se simte un miros neplăcut, puteți să o porniți dumneavoastră, apăsând tasta . Lampa de control din tastă se va aprinde pe partea stângă.

### Oprirea recirculării aerului

- Apăsați tasta **AUTO** sau apăsați din nou tasta , până când se sting lămpile de control din tastă.




## ATENȚIE

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriiți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.




## Indicație

- Când parbrizul s-a aburit, apăsați tasta  ① → fig. 92. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta **AUTO**.
- Recircularea automată a aerului funcționează numai când temperatura exterioră este peste cca. 2 °C.

## Reglare ventilator

*Aveți la dispoziție șapte trepte de ventilare.*

Climatronica reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Apăsați din nou tasta  de pe partea stângă (reducerea turației ventilatorului), respectiv de pe partea dreaptă (creșterea turației ventilatorului).

Dacă opriiți ventilatorul, se dezactivează Climatronic.

Turația ventilatorului va fi semnalizată prin aprinderea numărului corespunzător de lămpi de control de deasupra tastei .



## ATENȚIE


- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriiți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească.

## Dezghetarea parbrizului

### Pornirea dezghetării parbrizului

- Apăsați tasta  ⇒ fig. 92.
- Apăsați tasta  ⇒ fig. 92.

### Oprirea dezghetării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta , sau tasta .
- Apăsați din nou tasta .

Reglarea temperaturii se face automat. Prin fantele de ventilație 1 și 2 este admis mai mult aer.

## Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)

### Descriere și indicații importante

*Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) încălzește, respectiv aerisește habitacul autovehiculului, independent de motor.*

#### Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) funcționează în legătură cu încălzirea, sistemul de aer condiționat sau Climatronic.

Ea poate fi utilizată atât când motorul este oprit, pentru încălzirea autovehiculului, cât și în timpul deplasării (de exemplu în perioada de dinaintea încălzirii complete a motorului).

Dacă se pornește încălzirea în staționare când autovehiculul staționează cu motorul oprit, se realizează și preîncălzirea motorului.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) încălzește lichidul de răcire, prin arderea combustibilului din rezervor. Lichidul de răcire încălzește aerul admis în habitacul (dacă turația ventilatorului nu este setată pe zero).

### Ventilația în staționare

Ventilarea în staționare permite admisia aerului proaspăt în habitacul, când motorul este oprit, reducând astfel temperatura (de exemplu când autovehiculul este parcat la soare).



#### ATENȚIE



- Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze când autovehiculul se află în spații închise - Pericol de intoxicare!
- Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze în timpul alimentării cu combustibil - Pericol de incendiu.
- Țeava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare se află sub autovehicul. De aceea, când știți că încălzirea suplimentară va porni, nu parcați autovehiculul astfel încât gazele de evacuare să intre în contact cu materiale sau substanțe inflamabile (de exemplu iarbă uscată, combustibil scurs).



#### Indicație

În timpul funcționării încălzirii suplimentare, se consumă combustibil din rezervor. Încălzirea în staționare controlează automat nivelul combustibilului din rezervor. Când în rezervor nu se mai găsește decât o mică cantitate de combustibil, funcționarea încălzirii în staționare este blocată.


- Țeava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare nu trebuie înfundată sau blocată.
- În timpul funcționării încălzirii și ventilației în staționare, se descarcă bateria autovehiculului. Dacă încălzirea suplimentară a fost pusă în funcțiune de mai multe ori într-un timp mai lung, trebuie să se parcurgă câțiva kilometri cu autovehiculul, pentru încărcarea bateriei.
- Încălzirea în staționare pornește ventilatorul numai când temperatura lichidului de răcire a atins cca. 50 °C.
- Când temperaturile exterioare sunt scăzute, în zona compartimentului motor se pot forma vapori de apă. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- După oprirea încălzirii suplimentare, pompa lichidului de răcire mai funcționează un timp.
- Încălzirea suplimentară se oprește sau nu pornește când bateria autovehiculului este descărcată.
- Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) nu pornește dacă pe display informativ este afișat: **Please refill! (Alimentați!)**

- Pentru ca încălzirea suplimentară să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.
- Pentru ca, după activarea încălzirii suplimentare, în autovehicul să poată fi admis aer cald, lăsați reglată temperatura selectată de obicei de dumneavoastră și fanțele de ventilație în poziție deschisă. Este recomandat următorul reglaj pentru curentul de aer  sau .

## Pornirea și oprirea directă



Fig. 93 Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) de la elementele de comandă ale instalației de climatizare

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) se poate porni sau opri oricând **direct** de la tasta  de la elementele de comandă ale instalației de climatizare, Climatronic sau încălzire => fig. 93.

Dacă nu opriți încălzirea și ventilația în staționare mai devreme, funcția se oprește automat la expirarea timpului programat; în meniul **Running time (Durata de funcționare)**.

## Utilizarea

*Pentru ca încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) să funcționeze conform reglajelor efectuate de dvs., este necesar, ca înainte de programare să se realizeze o reglare principală.*

### Reglajul de bază

- Pe afișajul de informații selectați din **Main menu (Meniu principal)**, punctul **Aux. heating (Încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. heating (Încălzirea în staționare)** selectați punctul **Day of the wk. (Ziua săptămânii)** și reglați ziua curentă.

- Prin selectarea punctului de meniu **Back (Înapoi)** reveniți în meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)** selectați punctul **Running time (Timpul de funcționare)** și reglați intervalul de funcționare, în pași de 5 minute. Intervalul de funcționare poate fi reglat între 10 și 60 minute.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back (Înapoi)** reveniți în meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)** selectați punctul **Mode (Regimul de funcționare)**.
- În meniul **Mode (Regimul de funcționare)** selectați regimul dorit **Heating (Încălzire)** sau **Ventilation (Ventilație)**.

## Programarea

Pentru programarea încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare), aveți la dispoziție în meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)** trei intervale de timp:

- **Starting time 1 (Ora pornirii 1)**
- **Starting time 2 (Ora pornirii 2)**
- **Starting time 3 (Ora pornirii 3)**

Pentru fiecare interval se poate regla ziua și ora (ora și minutele) pentru funcționarea încălzirii sau ventilației în staționare.

La selectarea zilei, între duminică și luni se află o poziție liberă. Dacă se selectează această poziție liberă, activarea se va produce fără a se ține cont de zi.

Dacă părăsiți acest meniu prin selectarea meniului **Back (Înapoi)** sau dacă timp de 10 secunde nu acționați asupra displayului, valorile reglate se memorează, însă intervalul de funcționare nu se activează.

Celelalte două intervale se programează și se memorează în același fel.


Se poate activa o dată numai un interval de funcționare.


Ultimul interval de funcționare programat, rămâne activ.

După activarea încălzirii în staționare la momentul reglat, este necesar să se activeze din nou programarea.

Modificarea programării active se realizează prin selectarea punctului de meniu **Activate (Activare)** în meniul **Aux. heating (Încălzirea în staționare)** prin selectarea unui timp programat.

Premisa pentru pornirea corectă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) conform intervalului reglat, este reglarea corectă a timpului actual și a zilei din săptămână ⇒ pagina 96.

Când instalația se află în funcțiune, se aprinde o lampă de control în tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare .

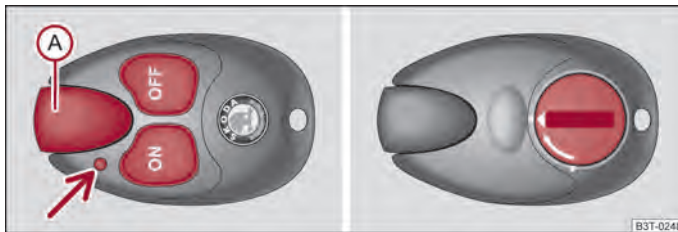
Instalația în funcționare se oprește în funcție de reglajul efectuat, sau se poate opri mai repede, prin apăsarea tastei pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare  ⇒ pagina 96.

Timpul programat se poate dezactiva prin selectarea punctului de meniu **Deactivate (Dezactivare)** în meniul **Activate (Activare)**.



După selectarea meniului **Factory setting (Reglaje standard)** din meniul **Aux. Heating (Încălzirea în staționare)** este posibilă restabilirea reglajelor din fabricație.

## Telecomanda


*Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare) poate fi pornită sau oprită de la telecomandă.*



**Fig. 94 Încălzirea suplimentară: Încălzirea suplimentară: telecomanda radio/partea de jos a telecomenzii radio cu capac pentru baterie**

- Pentru activare, apăsați tasta .
- Pentru dezactivare apăsați tasta .

Transmițătorul și bateria sunt amplasate în carcasa telecomenzii. Receptorul se află în interiorul autovehiculului.

Distanța eficientă cu bateriile încărcate, este de până la 600 m. Pentru pornirea sau oprirea încălzirii suplimentare, mențineți telecomanda vertical, cu antena  ⇒ fig. 94 în sus. Antena nu trebuie să fie acoperită cu degetele sau cu palma. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice proaste și bateria descărcată pot diminua considerabil raza de acțiune.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai când distanța dintre telecomandă și autovehicul este de cel puțin 2 m.

### Lampa de control din telecomanda radio

Lampa de control din telecomandă ⇒ fig. 94 indică, după apăsarea unei taste, dacă semnalul transmis de la telecomandă a fost recepționat de sistemul de încălzire suplimentară și dacă bateria telecomenzii este încărcată suficient.

Indicador lampă de control	Semnificație
Se aprinde două secunde în verde.	Încălzirea suplimentară a fost pornită.
Se aprinde două secunde în roșu.	Încălzirea suplimentară a fost oprită.
Clipește două secunde încet în verde.	Semnalul de la telecomandă nu a fost recepționat.
Clipește două secunde repede în verde.	Încălzirea suplimentară este blocată, de exemplu din cauză că rezervorul este gol, sau când în sistem s-a produs o defecțiune.
Clipește două secunde în roșu.	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu.	Bateria este slabă, însă semnalul a fost transmis.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește în verde sau roșu.	Bateria este slabă, semnalul nu a fost transmis.
Clipește cinci secunde în portocaliu.	Bateria este consumată, semnalul nu a fost transmis.

### ATENȚIE

În telecomandă se găsesc componente electronice, de aceea protejați telecomanda de umezeală, șocuri puternice și de radiația directă a soarelui.

## Înlocuirea bateriei telecomenzii

---

Când lampa de control a telecomenzii indică o baterie slabă sau descărcată, ⇒ **fig. 94**, bateria trebuie înlocuită. Bateria este amplasată pe spatele telecomenzii, sub un capac.

- Introduceți un obiect plat, bont, de exemplu o monedă, în spațiul din capacul bateriei, rotiți-l în sens opus săgeții, până la marcaj și desfaceți capacul ⇒ **fig. 94** - dreapta.
- Înlocuiți bateria, montați la loc capacul și blocați-l prin rotire în sensul săgeții.



### Indicație de mediu

Eliminați bateria goală în mod ecologic.



### Indicație

- La înlocuirea bateriei atenție la polaritatea corectă.
- Bateriile de schimb trebuie să fie originale. ■

## Pornirea și conducerea

### Reglarea poziției volanului

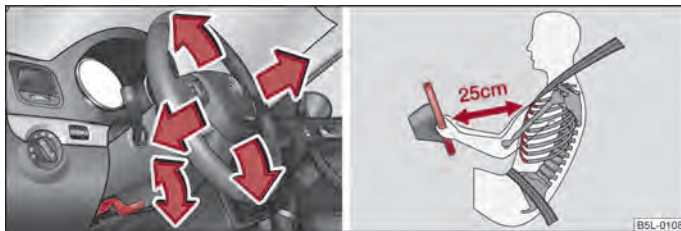


Fig. 95 Volan reglabil: Maneta de lângă coloana volanului / Distanța sigură față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul șoferului ⇒ pagina 61.
- Îndreptați maneta de sub volan, în jos ⇒ fig. 95 - stânga ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsați maneta în sus până la limită.

#### ⚠ ATENȚIE

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între șofer și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 95 - dreapta. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol!
- Din motive de siguranță, maneta trebuie să fie blocată tot timpul pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării - pericol de accident!

#### ⚠ ATENȚIE (continuare)

- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbagurilor. Verificați ca volanul să fie îndreptat spre piept.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția orei 9 și orei 3. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de exemplu de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate provoca, la activarea airbagului, accidentarea mâinilor, brațelor sau capului.

## Contactul



Fig. 96 Pozițiile cheii în contact

#### Motoare pe benzină

- ① - Contact luat, motor oprit, mecanismul de direcție se poate bloca
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

#### Motoarele diesel

- ① - Alimentarea cu combustibil întreruptă, contact luat, motor oprit, mecanismul de direcție se poate bloca
- ② - Preîncălzire cu incandescență motor, contact pus
- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici - bateria autovehiculului este solicitată inutil.

## ③ - Pornirea motorului

Valabil pentru toate autovehiculele:

## Poziția ①

Pentru **blocarea mecanismului de direcție** când cheia este scoasă din contact, roțiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Mecanismul de direcție trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

## Poziția ②

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, roțiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

## Poziția ③

În această poziție se va porni motorul. Simultan, marii consumatori electrici se vor opri pe moment. După pornirea motorului, cheia de contact revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia de contact trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în butucul de contact previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

## Blocarea cheii de contact (transmisia automată)

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă maneta selectorului de viteze se găsește în poziția P.

## ⚠ ATENȚIE

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact cuplat). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă acest lucru nu se întâmplă, mecanismul de direcție se poate bloca neintenționat - Pericol de accident!
- Scoateți cheia din contact numai după ce autovehiculul s-a oprit din mișcare (acționați frâna de mână sau selectați poziția P). Volanul se blochează imediat - Pericol de accident!
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de exemplu, geamurile acționate electric) - Pericol de accident și de rănire!

## Pornirea motorului

## Informații cu caracter general

*Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.*

## Cutia de viteze manuală

- Înaintea pornirii, poziționați schimbătorul de viteze pe poziția neutră și trageți frâna de mână.
- Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată, până la pornirea motorului.

Dacă porniți motorul fără a apăsa pedala de ambreiaj, motorul nu pornește și pe afișajul de informații apare anunțul **Depress clutch! (Acționați ambreiajul!)**, respectiv pe afișajul panoului de bord **CLUTCH (AMBREIAJUL)**.

- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia - dacă nu, se poate defecta contactul.

## Transmisia automată

- Înaintea pornirii, aduceți schimbătorul de viteze în poziția **P** sau **N** și trageți ferm frâna de mână.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia - dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

## Dacă motorul nu pornește ...

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornirea asistată ⇒ pagina 216.

## ⚠ ATENȚIE

- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de echipament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic - Pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate duce la stări de inconștiență și deces.
- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.

## ⚠ ATENȚIE

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.
- Evitați turațiile ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de regim - Pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- Nu porniți motorul la tractare - Pericol de defecțiune la motor! La autovehiculele cu catalizator ar putea să ajungă combustibilul nears în catalizator și să se aprindă acolo. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea și defectarea catalizatorului. Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornirea asistată ⇒ pagina 216, Ajutorul la pornire.

## 🌿 Indicații de mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisiile de gaze nocive sunt mai reduse.

## Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de combustibil - aer la orice temperatură exterioară.

- Nu accelerați înainte și în timpul pornirii motorului.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de combustibil electrice. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 220.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin.

## Motorul diesel

### Instalația de preîncălzire

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioară și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii 🌡.

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrice - bateria autovehiculului este solicitată inutil.

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire 🌡 s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 220.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

### Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul de combustibil s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu combustibil diesel poate dura mai mult decât în mod normal - până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare.

## Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția ① ⇒ fig. 96.

### ⚠ ATENȚIE

- **Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare - Pericol de accident!**
- **Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.**

## ⚠ ATENȚIE

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit.

### **i** Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

## Comutarea vitezelor (transmisia manuală)



Fig. 97 Schemă de selectare: Cutie de viteze cu 5 trepte sau cu 6 trepte

Selectați treapta marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgometele de selectare, apoi selectați treapta marșarier.

Când este selectată treapta marșarier și contactul este pus, se aprind luminile pentru mersul înapoi.

### **!** ATENȚIE

Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare - Pericol de accident!

### **i** Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selectare. Aceasta poate determina uzura prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările.

## Pedalele

*Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!*

### **!** ATENȚIE

- În spațiul pentru picioare al șoferului poate fi utilizat numai un covoraș fixat în cele două puncte de fixare corespunzătoare.
- În spațiul pentru picioare de la șofer nu trebuie să se afle obiecte - pericol de îngrădire sau limitare la operarea pedalelor!

### **i** Indicație

- În caz de defecțiuni la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei de frână.
- Utilizați numai covorașe sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA, care sunt fixate în două puncte de fixare.

## Frâna de staționare

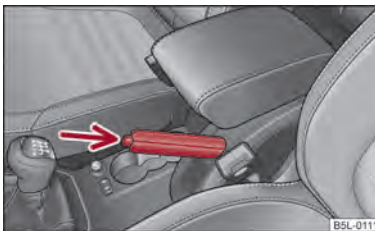


Fig. 98 Consola centrală: Frâna de staționare

### Acționarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână în sus.

### Eliberarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână puțin în sus și **în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 98.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ **!**

Când frâna de mână este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de mână .

Dacă plecați din greșeală cu frâna de mână acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și pe afișajul informativ va apărea următoarea indicație:

#### Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.

### ATENȚIE

- Luați în considerare faptul că frâna de mână trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frână - pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzarea prematură a plăcuțelor de frână spate.
- Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de exemplu, elibera frâna de mână sau ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare - pericol de accident!

### ATENȚIE

După oprirea autovehiculului, acționați ferm frâna de mână și selectați o treaptă de viteze (transmisia manuală) sau selectați poziția **P** (transmisia automată).

## Sistemul de asistență la parcare spate

*Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.*

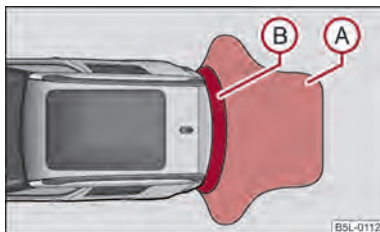


Fig. 99 Asistența la parcare: Zona de acțiune a senzorilor din spate

Sistemul acustic de asistență la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Semnalele sistemului de asistență la parcare pot fi adaptate în meniul afișajului informativ → pagina 20. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate.

#### Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm (zona **A** → fig. 99). Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu - zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de tractare, limita zonei periculoase - ton continuu - începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de tractare demontabil.

La unele sisteme de radio-navigație și radiouri auto montate din fabricație, distanța până la un obstacol poate fi reprezentată grafic pe afișaj. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii din spate sunt dezactivați. Șoferul este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe afișajul radioului sau al sistemului de radio-navigație. La unele radiouri sau sisteme de radio-navigație montate din fabrică se poate seta, ca atunci când sistemul de asistență la parcare este activ, să se reducă volumul sonor la redare, consultați Manualul de utilizare Radio sau Sistemul de radio-navigație. Astfel semnalele sonore ale sistemului de asistență la parcare pot fi percepute mai bine.

#### Activarea

Sistemul se activează automat la selectarea **treptei marșarier** cu contactul pus. Acesta este însoțit de un scurt semnal acustic.

#### Dezactivarea

Sistemul se dezactivează la deselectionarea treptei de mers înapoi. ▶

### ⚠ ATENȚIE

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția șoferului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de exemplu tije subțiri, cuple de remorcă ș.a.m.d. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminteii, pot reflecta în anumiți situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.

### ℹ Indicație

- În regimul de tractare remorcă, sistemul de asistență la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de tractare din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea treptei marșarier se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață.

## Asistarea la parcare față și spate

Sistemul de asistare semnalizează existența obstacolelor în spatele și în fața mașinii.



Fig. 100 Activarea sistemului de asistență la parcare/Domeniul de acțiune al senzorilor din față

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din față sau din spate și un obstacol. Senzorii se găsesc în bara de protecție din față și din spate. Semnalele sonore din față sunt mai puternice decât cele din spate. Semnalele sistemului de asistență la parcare pot fi adaptate în meniul afișajului informativ → pagina 20.

### Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea pornește la o distanță de 120 cm față de obstacolul din fața autovehiculului (zona A ⇒ fig. 100) și de 160 cm față de obstacolul din spatele autovehiculului (zona A ⇒ fig. 99). Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.


De la o distanță de cca. 30 cm (B) se emite un ton continuu - zonă periculoasă.

**Din acest moment, va este interzis să continuați deplasarea!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de tractare, limita zonei periculoase – ton continuu – începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de tractare demontabil.



La unele sisteme de radio-navigație și radiouri auto montate din fabricație, distanța până la un obstacol poate fi reprezentată grafic pe afișaj. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii din spate sunt dezactivați. Șoferul este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe afișajul radioului sau al sistemului de radio-navigație. La unele radiouri sau sisteme de radio-navigație montate din fabrică se poate seta, ca atunci când sistemul de asistență la parcare este activ, să se reducă volumul ▶

sonor la redare, consultați Manualul de utilizare Radio sau Sistemul de radio-navigație. Astfel semnalele sonore ale sistemului de asistență la parcare pot fi percepute mai bine.

#### Activarea

Sistemul de asistență la parcare se activează, când contactul motor este pus, la cuplarea **treptei marșarier** sau la apăsarea tastei ⇒ fig. 100 - stânga, în tastă se aprinde simbolul . Activarea va fi confirmată prin emiterea unui ton scurt.



#### Dezactivarea

Sistemul de asistență la parcare se dezactivează prin apăsarea tastei  ⇒ fig. 100 - stânga sau la viteze peste 10 km/h - simbolul  din tastă se stinge.

#### ATENȚIE

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția șoferului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de exemplu tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcămintei, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.

#### Indicație

- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de tractare din fabricație).
- Dacă după activarea sistemului se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defecțiunea este semnalizată și prin clipirea simbolului  din tastă ⇒ fig. 100 -stânga. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață.
- Când sistemul de asistare la parcare este activat și selectorul cutiei de viteze automate se găsește în poziția , semnalizarea acustică se întrerupe (autovehiculul nu se poate deplasa).

## Sistemul de asistență direcție la parcare

### Descriere și indicații importante

Sistemul de asistare a parcării vă sprijină la efectuarea parcării într-un spațiu de parcare paralel, între două autovehicule, respectiv în spatele unui autovehicul.

Sistemul de asistență direcție la parcare caută automat un spațiu de parcare adecvat, după punerea contactului și în timpul unei deplasări cu maxim 30 km/h.

Sistemul de asistență direcție la parcare preia în timpul manevrelor de parcare, nu-mai mișcarea volanului, pedalele sunt acționate în continuare de șofer.

#### Funcționarea sistemului se bazează pe:

- Măsurarea lungimii și adâncimii spațiului de parcare, în timpul deplasării
- Evaluarea mărimii spațiului de parcare
- Stabilirea poziției corecte a autovehiculului pentru parcare
- Calcularea liniei pe care autovehiculul intră cu spatele în spațiul de parcare
- Comandarea servodirecției, rotirea automată a roților de pe puntea față la parcare.

#### ATENȚIE

Sistemul de asistare a parcării nu îl absolvă pe șofer de responsabilitatea pentru efectuarea parcării.

- Atenție în special la copiii mici și la animale, deoarece aceștia nu sunt recunoscuți de senzori întotdeauna.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare a parcării. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.
- Sursele extreme de zgomot pot afecta sistemele de asistare la parcare și, în condiții nefavorabile, senzorii acestor sisteme nu vor recunoaște obiectele sau persoanele respective.

## ⚠ ATENȚIE

● Dacă alte autovehicule parchează pe bordură sau în spatele acesteia, sistemul de asistare a parcurii va ghida autovehiculul dumneavoastră peste bordură sau mai departe de aceasta. Atenție să nu deteriorați anvelopele sau jantele autovehiculului și interveniți la timp.

● De aceea, înainte de efectuarea parcurii, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de exemplu, pietre, tije subțiri, cuple de remorcare ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.

● Rețineți faptul că suprafețele sau structurile anumitor obiecte, ca de exemplu, gardurile din sârmă ghimpată, zăpada pufoasă etc., nu sunt recunoscute de sistem în anumite condiții.

● Evaluarea spațiului de parcare și manevra de parcare depinde de dimensiunile roților. Sistemul nu funcționează corect în anumite situații, dacă autovehiculul este echipat cu roți de mărimi neacceptate, lanțuri antiderapante sau roți de urgență (pentru ajungerea la cel mai apropiat service). Dacă sunt montate alte roți decât cele autorizate de producător, poziția finală a autovehiculului în parcare poate fi puțin diferită față de cea normală. Sistemul de asistare la parcare realizează automat corectarea circumferinței roții în timpul deplasării.

● Asupra exactității evaluării spațiului de parcare poate avea influență temperatura exterioară redată incorect de termometrul de temperatură, când aceasta este influențată de radiația motorului, de exemplu, în traficul Stop-and-go în ambuteiaj.

● Pentru a nu deteriora senzorii în timpul curățării cu presiune sau cu jet de aburi, aceștia nu trebuie expuși direct jetului decât scurt timp și de la o distanță de 10 cm.

## i Indicație

- O componentă a sistemului de asistență direcție la parcare este sistemul de asistență la parcare față și spate.
- Programul electronic de stabilitate (ESP) trebuie să fie activ în timpul parcurii.
- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de tractare din fabricație). De aceea nu este posibilă parcare cu spatele, cu ajutorul sistemelor de asistare, în regimul de tractare remorcă.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

## Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ



Fig. 101 Activarea sistemului de asistență direcție la parcare / afișajul informativ: Găsirea unui spațiu de parcare adecvat

### Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ

- Apăsați tasta ⇒ fig. 101.
- Circulați cu maxim 30 km/h și la o distanță de 0,5 m - maxim 1,5 m față de șirul de mașini parcate ⇒ fig. 101.

Aționați semnalizarea pentru partea de stradă pe care doriți să parcați. Pe afișajul de informații se afișează domeniul de căutare a unui spațiu de parcare.

Dacă apăsați tasta la viteze mai mari de 30 km/h și mai mici de 50 km/h, pe afișajul informativ al panoului de bord apare mesajul care indică faptul că s-a depășit viteza pentru recunoașterea spațiului de parcare. Dacă viteza scade sub 30 km/h, pe afișajul informativ al panoului de bord apare automat starea sistemelor de asistență la parcare. La depășirea vitezei de 50 km/h este necesar să se reactiveze afișajul prin apăsarea tastei ⇒ fig. 101. ▶

## Indicație

- Sistemul de asistență direcție la parcare este activat când în tastă se aprinde o lampă de control de culoare galbenă.
- Căutarea spațiilor de parcare adecvate se produce automat, după cuplarea contactului, la viteze sub 30 km/h. Căutarea spațiilor de parcare funcționează simultan pentru partea șoferului și a pasagerului din față.
- Când senzorii găsesc un spațiu de parcare adecvat, ei memorează parametrii până la găsirea unui alt spațiu adecvat sau până la depășirea cu 10 m a spațiului de parcare găsit. De aceea, sistemul de asistență direcție la parcare poate să afișeze pe afișajul de informații, și după depășirea spațiului de parcare, dacă acel spațiu de parcare este adecvat sau nu.

## Încheierea parcării cu ajutorul sistemului de asistență direcție la parcare



Fig. 102 Display-ul cu informații: spațiul de parcare găsit cu o indicație de a vă deplasa înainte (A) și de a selecta treapta de marșarier (B)



Fig. 103 Display-ul cu informații: indicație pentru selectarea unei trepte de viteză (C), respectiv a treptei de marșarier (D)

Limita de timp pentru procesul de parcare cu ajutorul sistemului de asistență direcție la parcare este de 180 secunde.

- Când sistemul de asistență direcție la parcare a recunoscut un spațiu de parcare adecvat, spațiul de parcare va fi afișat pe afișajul de informații ⇒ fig. 102 (A).
- Continuați deplasarea până apare afișajul ⇒ fig. 102 (B).
- Opriți autovehiculul pentru cel puțin 1 secundă.
- Selectați treapta de marșarier, respectiv deplasați selectorul de viteze pe poziția R.
- De îndată ce pe afișajul de informații apare următorul anunț: **Steering interv. active. Monitor area around veh.!** (Preluarea controlului, activată. Atenție la perimetru!), eliberați volanul, direcția este preluată de sistem.
- Observați zona din jurul autovehiculului și manevrați autovehiculul cu ajutorul pedalelor, cu o viteză maximă de 7 km/h, în marșarier.
- În cazul în care nu se poate parca dintr-o singură manevră, continuați pașii procesului de parcare. Când pe afișajul de informații clipește o săgeată îndreptată înspre înainte ⇒ fig. 103 (C), selectați o treaptă de viteză.
- Observați zona din jurul autovehiculului și manevrați autovehiculul cu ajutorul pedalelor, cu o viteză maximă de 7 km/h, înainte.
- Dacă pe afișajul de informații clipește săgeata înspre înapoi ⇒ fig. 103 (D), selectați din nou treapta de marșarier, respectiv aduceți selectorul de viteze în poziția R și deplasați-vă cu atenție în marșarier. Acești pași pot fi repetați de mai multe ori.
- Încheiați procesul de parcare în funcție de informațiile date de sistem.

De îndată ce procesul de parcare este încheiat, se emite un semnal acustic și pe afișajul de informații se afișează următorul anunț: **Steering interv. finished. Please take over steering!** (Preluarea controlului încheiată. Preluati conducerea!)

### Dezactivarea sistemului de asistență direcție la parcare

Sistemul de asistență direcție la parcare se decuplează în următoarele condiții:

- Depășirea vitezei de 30 km/h,
- Depășirea vitezei de 7 km/h în timpul manevrei de parcare,
- Depășirea limitei de 180 secunde pentru efectuarea parcării,
- Apăsarea sistemului de asistență direcție la parcare,
- Activarea sistemului de asistență la parcare,
- Sistemul ASR dezactivat,

- Intervenția șoferului în procesul de parcare automată (apucarea volanului),
- Deselectarea treptei de marșarier sau a poziției R a selectorului de viteze în timpul efectuării parcării în marșarier.

**Alte texte de avertizare și informative ale sistemului de asistență direcție la parcare pe afișajul de informații:**

**Park Assist finished. (Sistemul Park Assist dezactivat.)**

Parcarea s-a încheiat sau după cuplarea contactului nu s-a depășit încă viteza de 10 km/h.

**Park Assist: Speed too high! (Park Assist: Viteza prea mare!)**

Reduceți viteza sub 30 km/h.

**Driver steering intervention: Please take over steering! (Intervenție șofer: Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost întrerupt prin intervenția șoferului.

**Park Assist finished. ASR deactivated. (Sistemul Park Assist dezactivat. ASR dezactivat.)**

Parcarea nu poate fi efectuată, deoarece sistemul ASR este dezactivat.

**ASR deactivated. Please take over steering! (ASR dezactivat. Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost oprit deoarece sistemul ASR s-a dezactivat în timpul efectuării parcării.

**Trailer: Park Assist finished. (Remorca: Sistemul Park Assist dezactivat.)**

Parcarea nu se poate efectua deoarece este cuplată o remorcă și în priza dispozitivului de tractare se află o fișă electrică.

**Time limit exceeded. Please take over steering! (Limita de timp depășită. Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare s-a încheiat deoarece s-a depășit limita de 180 secunde.

**Park Assist currently not available. (Sistemul Park Assist indisponibil momentan.)**

Sistemul de asistență direcție la parcare nu poate fi activat, deoarece există o anomalie la autovehicul. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

**Park Assist ended. System currently not available. (Sistemul Park Assist dezactivat. Sistemul indisponibil momentan.)**

Parcarea a fost încheiată, deoarece există o anomalie la autovehicul. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

**Park Assist faulty. Workshop! (Park Assist defect. Atelier!)**

Parcarea nu este posibilă, deoarece există o anomalie la sistemul de asistare. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

**Steering interv. active. Monitor area around veh.! (Preluarea controlului, activată. Atenție la perimetrul parcării!)**

Sistemul de asistență direcție la parcare este activ și preia mișcarea volanului. Țineți sub observație perimetrul și deplasați-vă cu atenție în marșarier, acționând pedalele.

**Please take over steering! Finish parking manually! (Preluăți conducerea! Încheiere parcare manual!)**

Preluăți acționarea volanului. Încheiați procesul de parcare fără a utiliza sistemul de asistare.

**Speed too high! Please take over steering! (Viteza prea mare. Preluăți conducerea!)**

Parcarea a fost întreruptă deoarece s-a depășit viteza.

**Park Assist: ASR intervention. (Park Assist: Intervenție ASR.)**

Intervenția sistemului ASR la căutarea unui spațiu de parcare adecvat.

**ASR intervention! Please take over steering! (Intervenție ASR. Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost încheiat prin intervenția sistemului EASR.

**Park Assist: Stationary time not sufficient. (Park Assist: Timpul de staționare insuficient.)**

Timpul în care autovehiculul nu s-a mișcat a fost mai mic de 1 secundă.

**Park Assist: Speed too low. (Park Assist: Viteza prea scăzută.)**

După cuplarea contactului, autovehiculul trebuie să depășească cel puțin o dată viteza de 10 km/h.

## Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)

### Introducere

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - să vă odihniți „piciorul cu care acționați pedala de accelerație”.

#### ATENȚIE

- Din motive de siguranță sistemul de control al vitezei de croazieră nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplanare) - Pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a sistemului de control al vitezei de croazieră, deconectați întotdeauna instalația după utilizare.

#### Indicație

- Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul de control al vitezei de croazieră este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! Altfel motorul se poate suprațura.
- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de control al vitezei de croazieră nu poate menține viteza constantă. Datorită greutateii proprii a autovehiculului, viteza va crește. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu.
- La autovehiculele cu cutie de viteză automată, viteza de croazieră nu poate fi activată când selectorul de viteze se găsește în poziția P, N, sau R.

### Memorarea vitezei

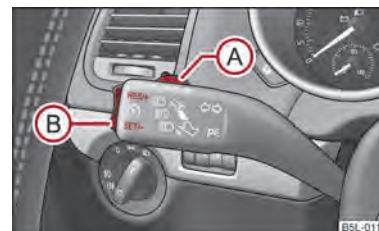


Fig. 104 Maneta: Tasta basculantă și comutatorul sistemului de control al vitezei de croazieră

Sistemul de control al vitezei de croazieră se acționează de la comutatorul **A** ⇒ fig. 104 și de la tasta basculantă **B** din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

- Apăsați comutatorul **A** ⇒ fig. 104 în poziția ON.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta **B** în poziția SET.

După eliberarea tastei **B** din poziția SET viteza memorată este menținută constantă fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate mări și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza scade la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștearsă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou.

Viteza poate fi redusă în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 110.

#### ATENȚIE

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente.

## Modificarea vitezei memorate

Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.

### Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi mărită fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei **(B)** ⇒ fig. 104 în poziția **RES**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **RES**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.

### Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi redusă prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.

## Dezactivarea temporară a sistemului de control al vitezei de croazieră

- **Dezactivați** sistemul de control al vitezei de croazieră **temporar**, prin acționarea pedalei de frână sau de ambreiaj, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată doar prin acționarea pedalei de frână.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră poate fi dezactivat temporar, prin apăsarea comutatorului **(A)** în poziție centrală.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

**Reluarea** vitezei memorate are loc după eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj; la autovehiculele cu cutie de viteze automată numai după eliberarea pedalei de frână și după apăsarea scurtă a tastei **(B)** ⇒ fig. 104 în poziția **RES**.



### ATENȚIE

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente.

## Dezactivarea completă a sistemului de control al vitezei de croazieră

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ fig. 104 spre dreapta în poziția **OFF**.

## „(START-STOP)“



Fig. 105 Tabloul de bord: Tasta sistemului START-STOP

- Sistemul „START-STOP” vă ajută la economisirea combustibilului și la reducerea emisiilor de gaze poluante și CO<sub>2</sub>.

Funcția este activată automat la fiecare cuplare a contactului.

În regimul Start-Stop, motorul se oprește automat în timpul perioadelor de staționare, de exemplu la semafor.

Pe afișajul panoului de bord sunt afișate informații referitoare la starea curentă a sistemului „START-STOP”.

### Oprirea automată a motorului (faza Stop)

- Oprți autovehiculul (după caz, acționați frâna de mână).
- Scoateți din viteză.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

### Repornirea automată a motorului (faza Start)

- Apăsați ambreiajul.

### Activarea și dezactivarea sistemului „START-STOP”

Puteți activa și dezactiva sistemul „START-STOP” prin acționarea tastei ⇒ fig. 105.

Când regimul Start-Stop este dezactivat, se aprinde o lampă de control în tastă. ▶

Dacă autovehiculul se află în momentul dezactivării manuale în regimul de funcționare Stop, motorul pornește imediat.

Sistemul „START-STOP” este foarte complex. Unele procese sunt dificil de controlat fără tehnologia de service corespunzătoare. În continuare sunt prezentate condițiile de bază pentru funcționarea ireproșabilă a „sistemului START-STOP”.

#### Condiții pentru oprirea automată a motorului (Faza Stop)

Schimbătorul de viteze se găsește în poziția neutră.

Pedala de ambreiaj nu este acționată!

Șoferul are centura de siguranță fixată.

Portiera șoferului trebuie să fie închisă.

Capota este închisă.

Vehiculul este în repaus.

Dispozitivul de tractare montat din fabrică nu este conectat electric cu o remorcă.

Motorul este la temperatura de funcționare.

Starea de încărcare a bateriei autovehiculului este suficientă.

Autovehiculul staționat nu se află pe o rampă foarte înclinată sau o pantă abruptă.

Turația motorului este sub 1.200 rot/min.

Temperatura bateriei autovehiculului nu este prea mică sau prea mare.

Presiunea din sistemul de frână este suficientă.

Diferența dintre temperatura exterioră și temperatura reglată în habitacul nu este prea mare.

Viteza autovehiculului după ultima oprire a motorului era peste 3 km/h.

Nu are loc o curățare a filtrului de particule diesel ⇒ pagina 24

Roțile din față nu sunt foarte puternic virate (Volanul a fost rotit mai puțin de trei sferturi de tură).

#### Condiții pentru o repornire automată (Faza Start)

Ambreiajul este acționat.

Temperatura max./min. este setată.

Funcția dezghețare a parbrizului este conectată.

Este selectată o treaptă înaltă a ventilatorului.

Tasta „START-STOP” este apăsată.

#### Condiții pentru o repornire automată fără intervenția șoferului

Autovehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de 3 km/h.

Diferența dintre temperatura exterioră și temperatura reglată în habitacul este prea mare.

Starea de încărcare a bateriei autovehiculului nu este suficientă.

Presiunea din sistemul de frână nu este suficientă.

#### Mesaje pe afișajul din panoul de bord (valabil pentru autovehiculele fără afișaj informativ)

<b>ERROR: START STOP</b> (EROARE: START-STOP)	Anomalie la sistemul START-STOP
<b>START STOP NOT POSSIBLE</b> (START STOP NU ESTE POSIBIL)	Oprirea automată a motorului nu este posibilă
<b>START STOP ACTIVE</b> (START STOP ACTIV)	Oprirea automată a motorului (faza Stop)
<b>SWITCH OFF IGNITION</b> (DECUPLARE CONTACT)	Decuplați contactul motor
<b>START MANUALLY</b> (PORNIRE MANUALĂ)	Porniți motorul manual

#### ATENȚIE

- Dacă motorul este oprit, nu funcționează servofrâna și nici servodirecția.
- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze cu motorul oprit.

#### ATENȚIE

Dacă sistemul „START-STOP” este utilizat o perioadă foarte îndelungată la temperaturi exterioare foarte mari, bateria autovehiculului poate fi deteriorată. ►



### Indicație

- Schimbările de temperatură exterioară se pot remarca la temperatura internă a bateriei autovehiculului de asemenea după un interval de mai multe ore. Dacă autovehiculul staționează un timp îndelungat în exterior la temperaturi negative sau sub acțiunea directă a razelor soarelui, poate să dureze mai multe ore până când temperatura internă a bateriei autovehiculului atinge valorile potrivite pentru funcționarea corectă a sistemului „START-STOP”.
- În unele cazuri poate fi necesară pornirea manuală a motorului, de la cheie (de exemplu dacă șoferul nu și-a pus centura sau portiera șoferului a fost deschisă mai mult de 30 secunde). Respectați mesajele corespunzătoare din afișajul panoului de bord.
- Dacă Climatronic funcționează în regim automat, în anumite condiții motorul nu poate fi oprit automat. ■

## Transmisia automată DSG


### Transmisia automată DSG

#### Indicații pentru utilizarea transmisiei automate DSG

*Prescurtarea DSG vine de la Direct shift gearbox (transmisie directă).*

Transmiterea forței între motor și cutia de viteză este realizată de două sisteme de ambreiaj, independente unul de celălalt. Ele înlocuiesc convertizorul de cuplu al transmisiilor automate obișnuite. Cuplarea lor este astfel calculată, încât la selectarea treptelor de viteză să nu se simtă șocuri, iar transmiterea de forță de la motor la roțile din față să nu se întrerupă. Transmisia poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 116.

#### Pornirea și conducerea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de exemplu **D** ⇒ pagina 114, și eliberați tasta de blocare.
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ .

#### Oprirea

- Când opriți temporar autovehiculul, de exemplu la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să acționați pedala de frână. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

#### Parcarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de mână.
- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când maneta selectorului de viteze se află în pozițiile **P** sau **N**. Dacă maneta selectorului de viteze nu se află în poziția **P** sau **N** la blocarea mecanismului de direcție, la cuplarea/decuplarea contactului sau la pornirea motorului, pe afișajul informativ va apărea următorul anunț **Move selector lever to**

**position P/N!** (Aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P/N!**), respectiv pe afișajul din panoul de bord → **P/N**. La temperaturi sub -10 °C, puteți porni motorul numai dacă selectorul de viteze se găsește pe poziția **P**.


La parcarea pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de mână și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**. Dacă maneta selectorului de viteze nu se află în poziția **P** la deschiderea portierei șoferului și la decuplarea contactului, sau în poziția **P** la decuplarea contactului cu portiera șoferului deschisă, pe afișajul informativ apare **Move selector lever to position P!** (Aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P!**), respectiv pe afișajul din panoul de bord → **P**. Mesajul dispare după câteva secunde, la cuplarea contactului sau prin aducerea manetei selectorului de viteze în poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.

#### ATENȚIE

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor - pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** - Pericol de accident!
- Când opriți autovehiculul în rampă, nu încercați să mențineți autovehiculul pe loc prin selectarea unei trepte de viteză, adică prin "frecarea" ambreiajului. „” Ambreiajul se poate astfel supraîncălzi. Dacă ambreiajul este în pericol de supraîncălzire din cauza suprasolicitării, ambreiajul se decuplează automat, iar autovehiculul ar putea rula la vale, cu spatele - Pericol de accident!
- Dacă trebuie să opriți în rampă, acționați pedala de frână, pentru a împiedica deplasarea autovehiculului cu spatele.

## ⚠ ATENȚIE

- Ambreiajul dublu la transmisiile automate DSG este prevăzut cu un sistem de protecție la suprasolicitare. Dacă utilizați funcția up-hill, când autovehiculul staționează sau se deplasează foarte încet în rampă, ambreiajele se încălzesc foarte tare.
- Dacă se ajunge la supraîncălzirea lor, pe afișajul informativ apare lampa de control  și un text de avertizare ⇒ pagina 30. Opriti autovehiculul și motorul și așteptați până ce lampa de control și textul de avertizare dispar - Pericol de deteriorare a cutiei de viteze! După stingerea lămpii de control și a textului de avertizare puteți continua deplasarea.

## Pozițiile selectorului de viteze



Fig. 106 Selectorul de viteze/Displayul informativ: Pozițiile selectorului

Treapta de viteză selectată se va afișa pe afișajul de informații din panoul de bord ⇒ fig. 106 dreapta. În pozițiile **D** și **S** pe display se va afișa și treapta selectată.

### **P** - Blocarea la parcare

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ .

Dacă doriți să introduceți sau să scoateți selectorul de viteze în și din această poziție, trebuie să acționați simultan tasta de blocare din selector și pedala de frână.

Când bateria este descărcată, selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția **P**.

### **R** - Treapta marșarier

Treapta marșarier poate fi selectată numai când autovehiculul staționează ⇒ .

Înainte de selectarea poziției **R** din pozițiile **P** sau **N** trebuie să se acționeze pedala de frână și simultan tasta de blocare din selector.

Când contactul este pus și selectorul de viteze se găsește pe poziția **R**, se aprind luminile de marșarier.


### **N** - Poziția neutră (poziția de mers în gol)

În această poziție cutia de viteze merge în gol.

Dacă doriți să deplasați selectorul de viteze din poziția **N** (dacă a fost lăsat mai mult de 2 secunde în această poziție) în poziția **D** sau **R**, la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul staționează și contactul este pus, trebuie să se acționeze pedala de frână.

### **D** - Poziția pentru deplasarea înainte

În această poziție treptele de viteză pentru deplasarea înainte se vor selecta automat în funcție de solicitarea motorului, viteza și programul dinamic de comutare.

Pentru selectarea poziției **D** din **N**, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână ⇒ .

În anumite condiții (de exemplu la deplasarea pe pante abrupte sau în regimul de tractare remorcă) poate fi avantajos să se aleagă programul manual de selectare ⇒ pagina 116 pentru ca selectarea vitezelor să se facă manual în funcție de situațiile de trafic.

### **S** - Poziția pentru condusul sportiv

Prin întârzierea selectării unei trepte superioare de viteză se va exploata rezerva de putere a motorului. Selectarea treptei inferioare se face la o turație mai ridicată decât în poziția **D**.

La introducerea selectorului în poziția **S** din poziția **D** trebuie să apăsați tasta de blocare din selector.


## ATENȚIE

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** - Pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet - autovehiculul se târâște.

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

- Dacă se selectează o treaptă de viteză când autovehiculul staționează, nu trebuie sub nici o formă să se accelereze (de exemplu cu mâna din compartimentul motor). Autovehiculul se va pune imediat în mișcare - în anumite situații chiar și dacă frâna de mână este acționată - pericol de accident!
- Înainte ca dumneavoastră sau alte persoane să deschidă capota motorului pentru a efectua lucrări la motor, selectorul de viteze trebuie adus în poziția P și frâna de mână trebuie acționată - pericol de accident! Vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile de avertizare ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

**Blocarea selectorului de viteze****Blocarea automată a schimbătorului de viteze** 

În poziția P și N selectorul este blocat când contactul este pus. Pentru eliberarea manetei din această poziție trebuie să acționați pedala de frână. Pentru a aminti șoferului de acest lucru, în pozițiile selectorului P și N se va aprinde lampa de control  ⇒ pagina 28 din tabloul de instrumente.

Un element de temporizare are sarcina de a împiedica blocarea selectorului la trecerea acestuia rapidă prin poziția N (de exemplu din R în D). Astfel se face posibilă de exemplu deblocarea autovehiculului blocat în zăpadă sau noroi. Dacă maneta selectorului de viteze se găsește mai mult de 2 secunde în poziția N iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca.

Blocarea schimbătorului de viteze se poate face numai când autovehiculul staționează și la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția N deblocarea se va face automat.

**Tasta de blocare**

Tasta de blocare din maneta schimbătorului împiedică trecerea neintenționată a acestuia într-o treaptă de viteză. Când apăsați tasta de blocare, schimbătorul se va debloca.

**Blocarea cheii de contact la scoatere**

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă maneta selectorului de viteze se găsește în poziția P. Când cheia este scoasă din contact, selectorul de viteze este blocat în poziția P.

**Funcția Kick-down**

*Funcția Kick-down face posibilă o accelerare maximă.*

La acționarea completă a pedalei de accelerație, se activează funcția Kick-down, indiferent de programul de deplasare. Această funcție este subordonată programelor de deplasare, fără a se ține cont de poziția selectorului de viteze (D, S sau Tiptronic), și servește accelerării maxime a autovehiculului, la exploatarea întregii puteri a motorului. Cutia de viteze selectează, în funcție de situația autovehiculului, următoarea/următoarele treaptă/trepte inferioară/e, iar autovehiculul accelerează. Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.

**⚠ ATENȚIE**

**Luăți în considerare faptul că pe teren alunecos, roțile de tracțiune pot patina la acționarea funcției Kick-down - Pericol de derapare!**

**Programul dinamic de selectare**

Transmisia automată a autovehiculului dumneavoastră este comandată electronic. Selectarea vitezelor se face automat, în funcție de programul de deplasare existent.

La o **deplasare uniformă** cutia de viteze alege programul economic de deplasare. Prin trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de combustibil va fi influențat pozitiv.

Într-o **manieră sportivă de conducere** cu accelerări rapide și puternice și cu variații de viteză, respectiv cu exploatarea vitezei maxime, după apăsarea pedalei de accelerație (funcția Kick-down), cutia de viteze se adaptează la maniera de conducere și selectează treptele inferioare mai devreme, deseori și mai multe trepte deodată.

Alegerea programului favorabil de deplasare este un proces continuu. Independent de aceasta, este însă posibil, prin accelerări rapide, să se comute pe un program dinamic de selectare a vitezelor. Pentru aceasta cutia de viteze se reglează într-o treaptă de viteză corespunzătoare vitezei de deplasare și face posibilă accelerarea rapidă (la depășiri), fără ca pedala de accelerație să fie adusă la poziția de acționare a dispozitivului Kick-down. După ce s-a selectat din nou o treaptă superioară de viteză, programul se va instala din nou când modul de deplasare va permite acest lucru.

La deplasările în rampă, selectarea vitezelor va fi potrivită condițiilor de trafic. Astfel se va evita selectarea repetată a vitezelor. În pante este posibilă selectarea poziției Tiptronic, pentru exploatarea momentului de frânare a motorului.

## Tiptronic

Dispozitivul Tiptronic permite selectarea manuală a vitezelor.



Fig. 107 Selector: selectarea manuală/displayul informativ: selectarea manuală a vitezelor

Poziția selectorului de viteze se afișează, împreună cu treapta de viteză selectată, pe afișajul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 107 - dreapta.

### Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția D spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată.

### Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre față pe ⇒ fig. 107 (+).

### Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați scurt maneta selectorului de viteze (în culoarul Tiptronic) spre spate pe (-).

Trecerea în regim de selectare manuală se poate face atât în timpul deplasării cât și atunci când autovehiculul staționează.

La accelerare, transmisia automată va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turației maxime.

În cazul în care ați ales trecerea de la o treaptă superioară la o treaptă inferioară, sistemul automat selectează treapta numai atunci când motorul nu va mai putea fi supraturat.

Când este acționată funcția Kick-down, se va trece într-o treaptă inferioară de viteze, în funcție de viteza de deplasare și turația motorului.

## Programul de urgență

Pentru situația în care apare o defecțiune în sistem, există un program de avarie.

La apariția defecțiunilor de funcționare în partea electronică a transmisiei, aceasta funcționează într-un program de urgență. Acest lucru va fi semnalizat prin aprinderea, respectiv stingerea tuturor segmentelor din câmpul de afișare.

O defecțiune în sistem se poate manifesta în felul următor:

- Programul poate fi activat numai în anumite trepte de viteză.
- Treapta marșarier R nu poate fi folosită.
- Programul manual de selectare (Tiptronic) este dezactivat în programul de avarie.

Când cutia de viteze a trecut în programul de avarie, trebuie să ajungeți cât mai repede la un dealer autorizat pentru a remedia defecțiunea.

## Deblocarea de urgență a selectorului de viteze



Fig. 108 Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

În cazul întreruperii alimentării cu curent (de exemplu baterie descărcată, siguranță arsă) sau în cazul producerii unui defect la selectorul de viteze, acesta nu mai poate fi scos din poziția **P**, iar autovehiculul nu mai poate fi pus în mișcare. Selectorul de viteze trebuie deblocat prin deblocarea de urgență.

- Acționați ferm frâna de mână.
- Ridicați cu atenție capacul, în partea stângă și dreaptă față.
- Ridicați capacul în spate.
- Apăsăți cu degetul elementul de culoare galbenă din material plastic, în jos  
⇒ fig. 108.
- Apăsăți simultan tasta de blocare din mânerul selectorului și deplasați selectorul în poziția **N** (dacă se aduce selectorul din nou în poziția **P**, se va bloca din nou). ■

## Comunicarea

### Volanul multifuncțional

#### Acționarea radioului și sistemului de radio-navigație de la volanul multifuncțional



Fig. 109 Volanul multifuncțional: Tastele de comandă

Tastele pentru operarea funcțiilor de bază ale radioului montat din fabricație și ale sistemului de radio-navigație se găsesc pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 109.

Radioul și sistemul de radio-navigație se pot acționa în continuare, și direct de la aparat. O descriere găsiți în Manualul de utilizare respectiv.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Tastele servesc pentru regimul de funcționare în care se găsește la momentul respectiv radioul, respectiv sistemul de radio-navigație.

Prin apăsarea, respectiv rotirea tastelor puteți efectua următoarele funcții. ▶

Tastă	A acțiune	Radio, info trafic	CD/Magazia de CD-uri/MP3	Navigation (Sistemul de navigație)
①	Apăsare scurtă	Dezactivare/activare sonor/Activarea și dezactivarea operării prin comandă vocală <sup>a)</sup>		
①	apăsare îndelungă	Activare/dezactivare		
①	↶ rotire în sus	Mărirea volumului		
①	↷ rotire în jos	Scăderea volumului		
②	▷ Apăsare scurtă	Comutare pe următorul post de radio memorat Comutare pe următoarea informație despre trafic memorată	Comutare pe următorul titlu	
②	▷ apăsare îndelungă	Înteruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înainte	
③	◁ Apăsare scurtă	Comutare pe anteriorul post de radio memorat Comutare pe anterioara informație despre trafic memorată	Comutare pe titlul anterior	
③	◁ apăsare îndelungă	Înteruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înapoi	
④	↻ Apăsare scurtă	Schimbarea sursei audio		
⑤	↵ Apăsare scurtă	Apelarea meniului principal		
⑥	Apăsare scurtă	Înteruperea informației despre trafic	nu funcționează	
⑥	△ rotire în sus	Afișarea posturilor salvate/din raza de acțiune răsfoire în sus Înteruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior	
⑥	▽ rotire în jos	Afișarea posturilor salvate/din raza de acțiune răsfoire în jos Înteruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu	

<sup>a)</sup> Valabil pentru sistemul de radio-navigație Columbus.

### Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de radio-navigație.
- La echiparea cu Soundsystem, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W.

### Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea de telefoane mobile și instalații de emisie în autovehicul trebuie realizate de persoane autorizate din atelierele service.

- ŠKODA permite utilizarea de telefoane mobile și aparatele de emisie cu antenă exterioară instalată corespunzător și o putere de transmisie de până la 10 W. ▶

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile.

La utilizarea unui telefon mobil care nu este introdus în adaptor în interiorul autovehiculului, și care nu are legătură la antena exterioară, radiația electromagnetică poate depăși valoarea limită actuală. Dacă pentru telefonul dumneavoastră mobil există un adaptor adecvat, utilizați telefonul mobil numai cu adaptorul, pentru a reduce la minim radiațiile produse în autovehicul de telefonul mobil. Astfel se îmbunătățește și calitatea legăturii.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioară,
- antena exterioară este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 W.

### ATENȚIE

- Funcționarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioară, respectiv cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.
- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului!
- Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbagurilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.
- Nu lăsați niciodată telefonul mobil pe scaune, pe bord sau într-un alt loc din care poate fi proiectat în cazul producerii unei frânări bruște, unui accident sau unei coliziuni. Astfel pasagerii din autovehicul pot fi răniți.

### Indicație

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.

## Pregătirea universală pentru telefonul mobil GSM II

### Introducere

Pregătirea universală pentru telefonul mobil GSM II este un „sistem hands-free” integrat. Oferă o acționare vocală confortabilă, prin intermediul volanului multifuncțional sau al sistemului de radio-navigație.

Unele tipuri de comunicație dintre un telefon și sistemul hands-free al autovehiculului funcționează numai cu ajutorul tehnologiei Bluetooth®. Adaptorul servește numai la încărcarea telefonului și la transmiterea semnalelor către antena exterioară a autovehiculului.

Pentru a asigura o transmisie optimă a semnalului, lăsați întotdeauna telefonul cu adaptorul în suportul telefonului.

În plus, în timpul convorbirilor telefonice, volumul sonor poate fi modificat de la butonul de reglare al radioului, respectiv al sistemului de radio-navigație, sau cu tastele de la volanul multifuncțional.

### ATENȚIE

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care să dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.

### Indicație

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 119, Telefoanele mobile și aparatele de emisie.
- În cazul în care aveți neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate ŠKODA.

### Agenda internă a telefonului

Parte componentă a pregătirii pentru telefon cu sistem de comandă vocală este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 2 500 locuri de memorare. Fiecare contact poate avea maxim 4 numere de telefon memorate. Această agendă telefonică internă poate fi utilizată în funcție de tipul telefonului mobil folosit.

La autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Columbus, pe afișajul acestui aparat apar maxim 1200 contacte telefonice.

După prima conectare a telefonului, sistemul începe să încarce agenda telefonică din telefon și de pe cartela SIM în memoria unității de comandă.

La fiecare altă conectare a telefonului la sistemul hands-free, se realizează o actualizare a agendei telefonice respective. Actualizarea poate dura câteva minute. În acest timp, vă stă la dispoziție agenda telefonică memorată cu ocazia ultimei actualizări încheiate. Numerele de telefon nou memorate vor fi afișate numai după finalizarea actualizării.

Dacă numărul de contacte încărcate depășește 2 500, agenda telefonică nu este completă.

Dacă în timpul actualizării are loc o convorbire telefonică (de exemplu se primește sau se efectuează un apel, operare comandă vocală), actualizarea se întrerupe. După încheierea convorbirii, actualizarea se reia de la capăt.

## Conectarea telefonului mobil la sistemul hands free

Pentru a conecta un telefon mobil la sistemul hands-free, este necesar să se cupleze telefonul la sistemul hands-free. Informații detaliate găsiți în manualul de utilizare al telefonului mobil. Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași:

- Activați din interiorul telefonului dumneavoastră funcția Bluetooth® și vizibilitatea telefonului mobil.
- Puneți contactul.
- Pe afișajul de informații selectați meniul **Phone (Telefon) - Phone search (Căutare telefon)** și așteptați până când unitatea de comandă încheie căutarea.
- Selectați telefonul mobil din meniul aparatelor găsite.
- Confirmați PIN-ul (în mod standard acesta este **1234**).
- Când pe afișajul telefonului mobil se afișează sistemul hands-free (în mod standard apare **SKODA\_BT**), introduceți codul PIN (în mod standard acesta este **1234**) în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul.<sup>1)</sup>
- După finalizarea cuplajului, confirmați pe afișajul informațional crearea noului profil de utilizator.

<sup>1)</sup> Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth®, prin introducerea unui cod. Când se solicită introducerea codului, are loc o nouă conexiune Bluetooth.

Dacă nu mai există niciun loc liber pentru crearea noului profil de utilizator, ștergeți un profil de utilizator existent.

Dacă nu ați reușit să cuplați telefonul mobil la sistemul hands-free în termen de 3 de minute de la cuplarea contactului, decuplați și recuplați contactul. Vizibilitatea sistemului hands-free se restabilește timp de 3 minute. Vizibilitatea unității Bluetooth® se dezactivează automat, dacă se pune în mișcare autovehiculul, sau dacă telefonul mobil se leagă la unite.

În timpul procesului de cuplare, niciun alt telefon mobil nu trebuie să fie conectat la sistemul hands-free.

La sistemul hands-free se pot conecta până la patru telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul hands-free.

### Conectarea cu un telefon mobil deja cuplat

După punerea contactului, conectarea se va realiza automat, dacă telefonul este deja cuplat<sup>1)</sup>. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

### Întreruperea conexiunii

- Prin scoaterea cheii din contact.
- Prin separarea aparatului din afișajul informațional.
- Prin deconectarea telefonului mobil.

### Soluționarea problemelor de conexiune

Dacă sistemul anunță **No paired phone found** (nu s-a găsit niciun telefon conectat), verificați starea de funcționare a telefonului:

- Telefonul este deschis?
- Codul PIN a fost introdus?
- Este activă funcția Bluetooth®?
- Este activă vizibilitatea telefonului mobil?
- S-a conectat deja telefonul mobil la sistemul hands-free?



### ATENȚIE

La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!

### Indicație

- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicarea Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu pregătirea universală pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service ŠKODA.
- Dacă pentru telefonul dumneavoastră mobil există un adaptor adecvat, utilizați telefonul mobil numai cu adaptorul, pentru a reduce la minim radiațiile produse în autovehicul de telefonul mobil.
- Prin introducerea telefonului în adaptor se garantează capacitatea optimă de transmisie și recepție, beneficiind în același timp de încărcarea permanentă a acumulatorului.
- Raza de acțiune a conexiunii Bluetooth® la sistemul hands-free este limitată la interiorul autovehiculului. Raza de acțiune este influențată de situațiile locale, cum ar fi de exemplu diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. De exemplu, dacă telefonul mobil se găsește în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii Bluetooth® cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date.

### Introducerea telefonului cu adaptor

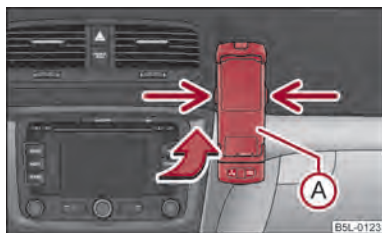


Fig. 110 Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un suport pentru telefonul mobil. Un adaptor pentru telefon puteți achiziționa din sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA.

#### Introducerea telefonului cu adaptor

- Împingeți mai întâi adaptorul (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 110 în suport. Apăsăți ușor adaptorul pentru a vedea dacă s-a fixat.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

#### Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsăți simultan elementele de blocare laterale ale suportului ⇒ fig. 110 și scoateți telefonul cu adaptorul.


### ATENȚIE

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei și a recepției. Pe lângă aceasta, se întrerupe încărcarea acumulatorului telefonului.



### Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului telefonului





Fig. 111 Imagine: Imagine: adaptor cu o tastă / adaptor cu două taste

Prezentarea funcției tastei  (PTT - „push to talk”) de pe adaptor ⇒ fig. 111:

- Activarea/dezactivarea operării prin comandă vocală
- Acceptarea/incheierea unui apel

Pe unele adaptoare se găsește, pe lângă tasta , și tasta  ⇒ fig. 111 - dreapta. După apăsarea tastei timp de 2 secunde, se selectează numărul 112 (apel de urgență).

### Indicație

- Adaptoarele prezentate sunt numai exemple.
- La autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Columbus, tastele  și  sunt nefuncționale.

## Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional



Fig. 112 Volanul multifuncțional: Utilizarea telefonului

Pentru ca atenția șoferului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 112.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu pregătire pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 118.

Tastă	Ațiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk) Întreruperea mesajului redat
①	↶ rotire în sus	Mărirea volumului
①	↷ rotire în jos	Scăderea volumului
②	☞ Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate, apelarea numărului selectat
②	☞ apăsare îndelungă	Respingere apel, convorbire privată
③	↶ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	↶ apăsare îndelungă	Părăsirea meniului telefonului
④	Apăsare scurtă	Selectarea punctelor de meniu
④	apăsare îndelungă	La litera următoare din agenda telefonului
④	△ rotire în sus	Ultima selectare a meniului efectuată, nume
④	▽ rotire în jos	Următoarea selectare a meniului, nume
④	△ rotire rapidă în sus	La litera anterioară din agenda telefonului
④	▽ rotire rapidă în jos	La litera următoare din agenda telefonului

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de radio-navigație, consultați Manualul de utilizare Amundsen+.

## Utilizarea telefonului de la displayul informativ

În meniul **Phone (Telefon)** puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Dial number (apelare număr)<sup>2)</sup>**
- **Call register (liste de apeluri)**
- **Voice mailbox (căsuță mesagerie vocală)**
- **Bluetooth<sup>1)</sup>**
- **Settings (setări)<sup>2)</sup>**
- **Back (înapoi)**

### Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil.

### Dial number (apelare număr)

În punctul de meniu **Dial number (apelare număr)** puteți scrie diferite numere de telefon. Cu ajutorul roțiței selectați cifrele dorite și confirmați-le apăsând roțița. Puteți selecta cifrele **0 - 9**, simbolurile **+**, **\***, **#** și funcțiile **Delete (ștergere)**, **Call (apel)**, **Cancel (anulare)**.

### Call register (liste de apeluri)

În punctul de meniu **Call register (liste apeluri)** puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Missed calls (apeluri pierdute)**
- **Dialled numbers (numere apelate)**
- **Received calls (apeluri preluate)**

### Voice mailbox (căsuță mesagerie vocală)

În meniul **Voice mailbox (căsuța mesagerie vocală)** este posibil să setați numerele din căsuța vocală<sup>1)</sup> și apoi să selectați numerele.

### Bluetooth

În meniul **Bluetooth** puteți selecta următoarele puncte:

- **User (utilizator)** - lista utilizatorilor memorați
- **New user (utilizator nou)** - Căutarea telefoanelor noi care se găesc în aria de recepție
- **Visibility (vizibilitate)** - Activarea vizibilității telefonului pentru alte aparate
- **Media player**
  - **Active device (aparat activ)**
  - **Paired devices (aparate conectate)**
  - **Search (căutare)**
- **Phone name (nume telefon)** - posibilitatea de a modifica numele unității telefonului (prestat SKODA\_BT)

### Settings (setări)

În meniul **Settings (setări)** puteți selecta următoarele puncte:

- **Phone book (agendă telefonică)**
  - **Update (actualizare)<sup>1)</sup>**
  - **List (sortare)**
    - **Surname (nume de familie)**
    - **First name (prenumele)**
- **Ring tone (ton apel)**

### Back (înapoi)

Revenire în meniul principal al telefonului.

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de radio-navigație, consultați Manualul de utilizare Amundsen+.

<sup>2)</sup> La autovehiculele care sunt echipate cu sistem de radio-navigație Amundsen+, această funcție nu este disponibilă.

## Operarea prin comandă vocală

### Dialog

*La autovehiculele echipate din fabricație cu sistem de navigație Columbus, operarea prin comandă vocală se poate realiza numai prin intermediul acestui aparat, consultați Manualul de utilizare Columbus.*


Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente.

#### Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți portierele, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de exemplu discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul de operare prin comandă vocală este amplasat în plafon, și este îndreptat spre șofer și spre pasagerul față. De aceea, sistemul poate fi folosit de șofer și de pasagerul față.

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „Wie bitte?” (cum?); puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „Vorgang abgebrochen” (proces întrerupt), iar dialogul se va întrerupe.

#### Activarea operării prin comandă vocală (Dialog)


- printr-o scurtă apăsare a tastei  de pe adaptor<sup>9</sup> => fig. 111;
- printr-o lungă apăsare a tastei  de pe volanul multifuncțional => fig. 112.

#### Dezactivarea operării prin comandă vocală (Dialog)

Când sistemul este în curs de redare a unui anunț, acesta trebuie încheiat:

- printr-o scurtă apăsare a tastei  de pe adaptor<sup>9</sup>;
- printr-o lungă apăsare a tastei  de pe volanul multifuncțional.

Când sistemul așteaptă o comandă vocală, puteți încheia dumneavoastră dialogul:

- cu comanda vocală **ÎNCHEIERE**;
- printr-o apăsare a tastei  de pe adaptor<sup>9</sup>;
- printr-o lungă apăsare a tastei  de pe volanul multifuncțional.

#### Indicație

- La primirea unui apel telefonic, dialogul se întrerupe imediat.
- Operarea prin comandă vocală se poate realiza numai la autovehiculele echipate cu volan multifuncțional cu elemente de comandă pentru operarea telefonului sau cu suport pentru telefon și adaptor.

## Comenzile vocale

### Comenzile vocale de bază pentru acționarea telefonului

Comandă vocală	A acțiune
AJUTOR	După această comandă, sistemul redă toate comenzile posibile.
APELARE XYZ	Cu această comandă apăsați contactul din agenda telefonică => pagina 126.
AGENDA TELEFONICĂ	După această comandă puteți, de exemplu, să ascultați agenda telefonică, să editați sau să ștergeți un indicativ vocal pentru un contact ș.a.
LISTELE DE APELURI	Listele numerelor apelate, apelurile pierdute ș.a.
FORMARE NUMĂR	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică.
REAPELARE	După această comandă, sistemul apelează ultimul număr de telefon apelat.
MUZICĂ <sup>a)</sup>	Redarea muzicii din telefonul mobil sau de la un alt aparat.

<sup>9</sup> Nu este valabil pentru autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Columbus.

Comandă vocală	A acțiune
<b>ALTE OPȚIUNI</b>	După această comandă, sistemul oferă alte comenzi în funcție de context.
<b>SETĂRI</b>	Selectare pentru setarea funcției Bluetooth®, dialog etc.
<b>ANULARE</b>	Dialogul se va întrerupe.

a) La autovehiculele echipate cu sistem de radio-navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de radio-navigație, consultați Manualul de utilizare Amundsen+.

După rostirea comenzii **NUMMER WÄHLEN (SELECTARE NUMĂR)** sistemul vă cere să introduceți un număr de telefon. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiriri de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză de vorbire), cifrele recunoscute până în acel moment vor fi repetate de către sistem.

Permise sunt cifrele **0 - 9**, simbolurile **+**, **\***, **#**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de exemplu treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

## Apelare nume

- Activați operarea prin comandă vocală ⇒ pagina 125, Operarea prin comandă vocală.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **APELARE XYZ**.

### Exemplu de apelare al numelui din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
<b>APELARE XYZ</b>	„Spuneți Acasă, Serviciu, Mobil“
de exemplu <b>ARBEIT (SERVICIU)</b>	„Se selectează XYZ Serviciu.“
<b>APELARE XYZ BIROU</b>	„Se selectează XYZ Serviciu.“

### Memorarea unui indicativ vocal pentru un contact

Dacă la unele contacte nu funcționează corespunzător recunoașterea numelui, aveți posibilitatea de a memora, pentru respectivele contacte, propriul dumneavoastră indicativ vocal, la punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică) - Voice Tag (indicativ vocal) - Record (înregistrare)**.

Puteți memora un indicativ vocal propriu, și cu ajutorul operării prin comandă vocală, în meniul **ALTE OPȚIUNI**.

## Redarea muzicii prin Bluetooth®

Pregătirea universală pentru telefon GSM III face posibilă redarea muzicii prin Bluetooth® de la aparate ca de pildă MP3-player, telefon mobil sau notebook.

Pentru a putea reda muzica prin Bluetooth®, trebuie să asociați aparatul la sistemul hands free, în meniul **Phone (Telefon) - Bluetooth - Media player**.

Operarea redării muzicii de la aparatul conectat se poate face prin sistemul hands-free prin comandă vocală ⇒ pagina 125, Comenzile vocale sau direct, prin aparatul conectat.

### Indicație

- Aparatul ce va fi conectat trebuie să susțină profilul Bluetooth® A2DP, vezi Manualul de utilizare al aparatului ce va fi conectat.
- Această funcție nu este disponibilă la autovehiculele echipate cu radio auto Blues.

## Multimedia

### Intrările AUX-IN și MDI

Intrarea AUX-IN se găsește sub cotiera scaunelor din față și este marcată cu **AUX**.

Intrarea MDI se găsește în consola centrală față.

Intrările AUX-IN și MDI servesc la conectarea surselor audio externe (de exemplu iPod sau mp3-Player) și la redarea muzicii din aceste aparate prin, radioul, respectiv prin sistemul de radio-navigație montat din fabricație.

Descrierea modului de operare se găsește în manualele de utilizare ale radioului, respectiv sistemului de radio-navigație.

### Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de radio-navigație.
- La echiparea cu Soundsystem, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W.

## Magazia CD

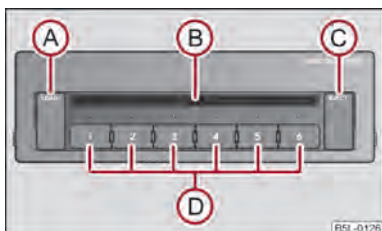


Fig. 113 Magazia de CD-uri

Magazia de CD-uri pentru radio și sistemul de radio-navigație este amplasată în partea stângă a portbagajului.

### Introduceți un CD

- Apăsați scurt tasta (A) ⇒ fig. 113 și introduceți CD-ul (Compact Disc) în aparat (B). CD-ul va fi depozitat automat pe prima poziție liberă din magazia de CD-uri. Ledul din tasta respectivă (D) va înceta să clipească.

### Încărcarea magaziei cu CD-uri

- Mențineți tasta (A) apăsată și introduceți CD-urile pe rând (maxim 6 CD-uri) în aparat (B). Ledurile din taste (D) nu mai clipească.

### Înmagazinarea unui CD într-o anumită poziție

- Apăsați tasta (A). Ledurile din tastele (D) se aprind pentru pozițiile care au fost încărcate cu CD-uri și clipească pentru pozițiile libere.
- Atingeți tasta (D) și introduceți CD-ul în fanta (B).

### Ejectarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta (C), pentru a ejecta un CD. Pentru locurile ocupate, se aprind ledurile din tastele (D).
- Apăsați tasta corespunzătoare (D). CD-ul va fi ejectat.

### Ejectarea tuturor CD-urilor

- Mențineți tasta (C) apăsată mai mult de 2 secunde, pentru a ejecta CD-urile. CD-urile vor fi aruncate în afară pe rând.

### Indicație

- Introduceți CD-ul cu partea scrisă în sus, în aparat (B).
- Nu introduceți niciodată CD-urile cu forța, ele sunt trase automat în aparat.
- După ce s-a introdus un CD în magazie, trebuie să așteptați un moment, până când se aprinde ledul din tasta respectivă (D). Numai după aceasta fanta (B) este liberă pentru introducerea unui nou CD.
- Dacă selectați o poziție care este ocupată de un CD, acesta va fi scos din magazie. Scoateți acest CD și introduceți-l pe cel dorit.

## Pregătirea DVD

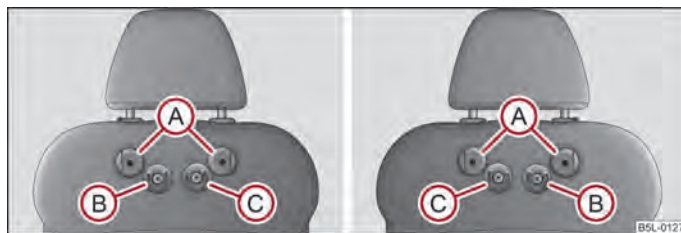


Fig. 114 Spătarul scaunelor - scaunul stânga față / scaunul dreapta față

### Descrierea

- (A) Orificii pentru fixarea suportului DVD-Playerului
- (B) Intrarea Audio/Video
- (C) Intrare DVD-Player

Din fabricație există o singură pregătire-DVD în spătarul scaunelor din față.

Suportul pentru DVD player și playerul DVD pot fi achiziționate din gama de Accesorii Originale ŠKODA. Descrierea operării, consultați Manualul de utilizare al acestor aparate și echipamente.

**ATENȚIE**

- Dacă pe ambele scaune din spate există pasageri, suportul pentru DVD-Player nu poate fi utilizat separat (fără DVD-Player) - pericol de accidentare!
- Înclinarea suportului poate fi reglată în trei poziții predefinite. Aveți grijă să nu vă răniți la degete, atunci când le introduceți între suport și spătar, la modificarea poziției suportului playerului DVD.
- Suportul pentru DVD-Player nu trebuie utilizat când spătarele scaunelor sau scaunul din spate sunt rabatate în față sau dacă sunt demontate complet.

**Indicație**

Respectați indicațiile din manualul de utilizare al suportului de DVD-Player, resp. al DVD-Playerului. ■

# Siguranța

## Siguranța pasivă

### Generalități

#### Deplasare sigură

*Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.*

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dumneavoastră. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dumneavoastră și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.

#### ATENȚIE

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate șoferului și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul.

#### Echipamentele de siguranță

*Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.*

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri.

În continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile,
- Limitator de forță pentru centurile locurilor din față,
- Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță pentru scaunele față,
- Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță pentru scaunele față,
- airbagul frontal al șoferului și al pasagerului ață,
- Airbag genunchi șofer,
- Airbaguri laterale față,
- Airbaguri laterale spate,
- Airbaguri cortină;
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether”,
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical,
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru șofer, cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător.

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține instrucțiuni importante de avertizare, pe care ar trebuie să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

**Siguranța este o problemă care ne privește pe toți!**

## Înainte de fiecare deplasări

*Șoferul poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.*

Pentru propria dvs. siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte:

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din anvelope.
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 70, Încărcarea portbagajului.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii dumneavoastră.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 147, Transportarea copiilor în condiții de securitate.
- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 130, Poziția corectă în scaun. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.
- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?.

## Care sunt factorii care influențează negativ siguranța în trafic?

*Siguranța în trafic va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.*

Șoferul poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dumneavoastră înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.
- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore.

## Poziția corectă în scaun

### Poziția corectă a șoferului

*Poziția corectă a șoferului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.*

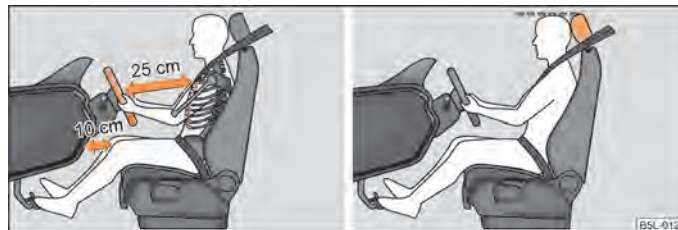


Fig. 115 Distanța corectă a șoferului față de volan și tabloul de bord / Reglarea corectă a tetierei șoferului

În interesul propriei dumneavoastră siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Reglați volanul astfel încât distanța dintre volan și piept să fie de cel puțin 25 cm, iar distanța dintre picioare și tabloul de bord, la nivelul airbagului pentru genunchi, să fie de minim 10 cm ⇒ fig. 115 - stânga.
- Reglați scaunul șoferului pe lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoțiți, iar distanța genunchilor față de panoul de bord să fie de cel puțin 10 cm.
- Reglați spătarele astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoite.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră ⇒ fig. 115 - dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?

Reglarea manuală a poziției scaunului șoferului ⇒ pagina 61, Reglarea scaunelor din față.

Reglarea electrică a poziției scaunului șoferului ⇒ pagina 63, Reglarea electrică a scaunelor din față.

### ATENȚIE

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărării corpului dumneavoastră, iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Pentru șofer este necesar să respecte distanța de minim 25 cm față de volan și de cel puțin 10 cm între tabloul de bord și picioare, la nivelul airbagului pentru genunchi ⇒ fig. 115 - stânga. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol!
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția orei 9 și orei 3. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de exemplu de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate provoca, la activarea airbagului, accidentarea mâinilor, brațelor sau capului.

### ATENȚIE (continuare)

- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel fiind micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag - Pericol de rănire!
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera.

### Poziția corectă a pasagerului față

*Pasagerul față trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la declanșarea airbagului acesta să asigure cea mai bună protecție.*

În interesul siguranței pasagerului față și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră ⇒ fig. 115 - dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?

În situații speciale puteți deconecta airbagul pasagerului față ⇒ pagina 145, Dezactivarea airbagului.

Reglarea manuală a scaunului pasagerului față ⇒ pagina 61.

Reglarea electrică a scaunului pasagerului față ⇒ pagina 63, Reglarea electrică a scaunelor din față.

### ATENȚIE

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărării corpului dumneavoastră, iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între pasagerul din față și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol!

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel fiind micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – Pericol de rănire!

**Poziția corectă a pasagerilor din spate**

*Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.*

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele:

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierelor să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră ⇒ fig. 115 - dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ pagina 147, Transportarea copiilor în condiții de siguranță.

**⚠ ATENȚIE**

- Tetierele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea airbagului cortină pericolul de rănire crește dacă poziția din scaun este necorespunzătoare, eventual pot apărea și accidente fatale!
- Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor.

**Exemple de poziții incorecte în scaun**

*Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidente grave sau chiar mortale.*

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestei probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul,
- nu stați în picioare pe scaune,
- nu stați în genunchi pe scaune,
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate,
- nu vă sprijiniți de bord,
- nu stați întins pe bancheta din spate,
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului,
- nu vă înclinați în lateral,
- nu vă sprijiniți de geamuri,
- nu scoateți picioarele pe geamuri,
- nu puneți picioarele pe bord,
- nu așezați picioarele pe scaune,
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare,
- nu călătoriți fără centura de siguranță,
- nu transportați persoane în portbagaj.

**⚠ ATENȚIE**

- Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbagurilor.
- La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării.

## Centurile de siguranță

### De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?



Fig. 116 Șofer protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 116. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt fixate corect mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 116. Centurile de siguranță reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răni grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim prin intermediul centurilor de siguranță. Structura autovehiculului dumneavoastră și alte măsuri de siguranță pasivă ca de exemplu sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 133.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 147, De reținut când se transportă copiii!

#### ATENȚIE

- Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna - chiar și la deplasările prin oraș! Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate - Pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.

#### Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale.

### Principiile fizice în cazul unui impact frontal



Fig. 117 Șoferul cu centura de siguranță nefixată este proiectat în față/pasagerul de pe locul din spate cu centura de siguranță nefixată este proiectat în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are o masă mare și se deplasează cu viteza mare, în cazul unui accident trebuie să fie disipată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De exemplu dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită. Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1.000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ fig. 117 - stânga. Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ fig. 117 - dreapta. ■

## Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

*Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

### ATENȚIE

- Banda centurii de siguranță nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este aranjarea benzii centurii ⇒ pagina 135.
- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ pagina 130, Poziția corectă în scaun.

### ATENȚIE (continuare)

- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de exemplu ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răniri.
- Hainele voluminoase (de exemplu paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de exemplu pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Dispunerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ pagina 186, Centurile de siguranță.
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un atelier autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în niciun fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite - de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificate și ancorele centurilor de siguranță.
- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

## Cum se așează corect centurile de siguranță?

### Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte

Întâi fixați centura de siguranță, apoi porniți la drum!



Fig. 118 Aranjarea centurii de siguranță la femeile însărcinate / Aranjarea centurii de umăr și de bazin

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele din față și tetierele ⇒ pagina 65, Tetierele.
- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ ⚠.
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunul, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o trageră ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii de siguranță. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strânse.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ ⚠.

### ⚠ ATENȚIE

- Partea de umăr a centurii de siguranță nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Partea din dreptul bazinului trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și să fie plasată cât mai jos ⇒ fig. 118 dreapta. Îndreptați cu mâna banda centurii.
- La femeile gravide, partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen ⇒ fig. 118 - stânga.
- Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii de siguranță. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
- Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii de siguranță a aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării.

### Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță ale scaunelor din față



Fig. 119 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centurile în trei puncte din față se pot poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ fig. 119.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

**ATENȚIE**

Reglați înălțimea centurii astfel încât centura diagonală să treacă aproximativ peste mijlocul umărului - în nici un caz peste gât.

**Indicație**

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor din față.

**Desprinderea centurilor de siguranță**

Fig. 120 Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsați tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 120. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea desfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă.

**Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru locul central din spate**

*Centura de siguranță în trei puncte a scaunului din centru spate este ancorată în zona portbagajului, în partea stângă a plafonului.*

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut standard cu centuri de siguranță în trei puncte.

**Fixarea centurii de siguranță**

- Trageți centura cu două elemente de prindere din locașul din plafon.

- Introduceți un element de prindere de la capătul centurii în dispozitivul din partea stângă, până se fixează cu zgomot.
- Trageți al doilea element de prindere care este mobil pe centură, peste piept și introduceți-l în dispozitivul din partea dreaptă, până se fixează cu zgomot.
- Verificați prin tragere dacă ambele elemente de prindere ale centurii sunt fixate în dispozitive.
- Elementele de prindere ale centurii locului din centru spate au forme diferite, astfel încât acestea pot fi introduse numai în dispozitivele corespunzătoare. Dacă nu reușiți să fixați centura în dispozitiv, înseamnă că probabil încercați să o introduceți în alt dispozitiv decât cel adecvat.

**Desfacerea centurii de siguranță**

- Scoateți centura de siguranță în ordine inversă.

**ATENȚIE**

- Centura de siguranță în trei puncte a locului central din spate își poate îndeplini funcția numai dacă spătarul banchetei spate este fixat corect ⇒ pagina 66.
- După deblocare mențineți centura ferm și lăsați-o să se ruleze până când cele două elemente de prindere ajung în plafon și se fixează cu magnet - Pericol de rănire.
- Deblocați ambele elemente de prindere simultan.

**Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță**

- Siguranța șoferului **protejat de centura de siguranță** și a pasagerului din față, respectiv a ocupanților locurilor exterioare din spate este mărită de dispozitivul de pretensionare al centurilor de siguranță cu fixare în trei puncte din față și laterale din spate, care vine în completarea sistemului airbag.

În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță se tensionează automat. Dispozitivul de pretensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

În cazul coliziunii frontale, respectiv laterale de o anumită amploare, centurile de siguranță amplasate în trei puncte de pe partea coliziunii se tensionează automat.

În cazul coliziunilor frontale, laterale și din spate ușoare, în cazul unei răsturnări sau la unele accidente la care nu se exercită forțe mari de impact, dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță nu se declanșează. ▶

 **ATENȚIE**

- Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii Audi.
- Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.
- La vânzarea autovehiculului, vânzătorul trebuie să predea cumpărătorului, acest Manual de utilizare.

 **Indicație**

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

## Sistemul airbag

### Descrierea sistemului airbag

#### Indicații generale privitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și toracelui șoferului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni laterale puternice, airbagurile laterale reduc pericolul de accidentare al pasagerilor în zona expusă impactului.

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supravegheată electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

**Sistemul airbag constă din (în funcție de echiparea autovehiculului):**

- o unitate electronică de comandă;
- airbagul frontal al șoferului și al pasagerului față ⇒ pagina 139;
- Airbag genunchi șofer ⇒ pagina 141;
- airbaguri laterale ⇒ pagina 142;
- airbaguri cortină ⇒ pagina 144;
- o lampă de control pentru airbag din panoul de bord. ⇒ pagina 24;
- un comutator pentru airbagul pasagerului față ⇒ pagina 145;
- o lampă de control pentru deconectarea airbagului pasagerului față în tabloul de bord ⇒ pagina 146.

**În sistemul airbag există o defecțiune atunci când:**

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor,
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 4 secunde de la punerea contactului motor,
- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor,
- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului,
- lampa de control pentru airbagul dezactivat al pasagerului față din centrul tabloului de bord clipește.



#### ATENȚIE

- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbagului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 130, Poziția corectă în scaun.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.
- Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a airbagurilor.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- În situația în care vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbagul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!
- Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de unitățile service autorizate SKODA.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță.

#### Când se declanșează airbagurile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale puternice**, să se activeze airbagul șoferului și al pasagerului față.

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbagurile laterale din scaunul din față, împreună cu airbagul cortină de pe partea coliziunii. ►

În cazul accidentelor deosebite se pot declanșa atât airbagul frontal cât și cel lateral și cortină, simultan.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, airbagurile **nu se declanșează**.

#### Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl au, de exemplu factori cum sunt duritatea corpului de impact, unghiul sub care se produce coliziunea, viteza autoturismului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Unitatea de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

#### airbagurile nu se declanșează:

- când contact motor este luat;
- la coliziuni frontale ușoare;
- la coliziuni laterale ușoare;
- la lovituri din spate;
- Răsturnarea autovehiculului.

#### **i** Indicație

- La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb sau roșu, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
  - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din portiere)
  - luminile avarie se activează
  - portierele se descuie
  - alimentarea motorului cu combustibil se întrerupe.

## Airbagul frontal

### Descrierea airbagurilor frontale

*Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!*



Fig. 121 airbagul șoferului în volan/airbagul pasagerului față în tabloul de bord

Airbagul frontal al șoferului este amplasat în volan ⇒ fig. 121 - stânga. Airbagul frontal al pasagerului față este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 121 - dreapta. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului șoferului și pasagerului ⇒ pagina 140.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurii de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbagul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 133, De ce trebuie să folosim centurile de siguranță? ▶

**Indicație**

După declanșarea airbagului frontal al pasagerului față, tabloul de bord trebuie înlocuit.

**Funcția airbagurilor frontale**

Riscul de rănire în zona capului și în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.



Fig. 122 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se declanșeze airbagul șoferului și al pasagerului față.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Prin declanșarea sistemului, airbagurile se umplu cu un gaz și se desfac în fața șoferului și pasagerului ⇒ fig. 122. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbagul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

airbagul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbagul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.

La declanșare airbagul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave ⇒ ⚠ în indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral la pagina 140.

**Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral**

Folosirea corectă a sistemului airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



Fig. 123 Distanța sigură față de volan

**ATENȚIE**

- Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbagului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!
- Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul față este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ fig. 123. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului față trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 145, Dezactivarea airbagului. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.
- Volanul și suprafața modului airbag din bord, de pe partea pasagerului față, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. ▶

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de exemplu suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.

- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața airbagului pasagerului față.

## Airbagul pentru genunchi șofer

### Descrierea airbagului pentru genunchi al șoferului

*Airbagul pentru genunchi diminuează riscul rănirii la picioare.*



Fig. 124 Airbag pentru genunchi al șoferului, sub coloana volanului

Airbagul pentru genunchi este amplasat în partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului ⇒ fig. 124. Amplasamentul acestuia este marcat de o imagine pe partea frontală a bordului, pe partea șoferului.

Airbagul pentru genunchi al șoferului oferă, în completare la centura de siguranță în trei puncte, o protecție suficientă picioarelor șoferului. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție obișnuită, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul, în situația producerii unui accident frontal, într-o poziție în care airbagul pentru genunchi poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 133, De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?.

### Descrierea funcționării airbagului pentru genunchi al șoferului

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbagul pentru genunchi al șoferului, împreună cu dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.

Airbagul umflat amortizează mișcarea spre înainte a corpului, reducând astfel riscul de rănire în zona picioarelor șoferului.

### Indicații importante referitoare la sistemul airbag pentru genunchi

**⚠ ATENȚIE**

- Reglați scaunul șoferului astfel încât distanța dintre picioare și tabloul de bord să fie de cel puțin 10 cm la nivelul genunchilor. Dacă, din motive legate de dimensiunea corpului, această condiție nu poate fi îndeplinită, adresați-vă unui atelier autorizat.
- Suprafața modului airbag din partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului, nu trebuie acoperită cu autocolante, și nu trebuie modificată în niciun fel. Această componentă trebuie ștersă cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modului airbag sau în imediata apropiere a acestuia, nu trebuie să se monteze niciun fel de dispozitive.

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu fixați obiecte tăioase și grele de cheia de contact (legături de chei etc.). La declanșarea airbagului pentru genunchi acestea pot fi proiectate prin auto-vehicul și vă pot accidenta.

## Airbagurile laterale

### Descrierea airbagurilor laterale

*Airbagul lateral, împreună cu airbagul cortină, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.*



**Fig. 125** Locul de amplasare al airbagului lateral în scaunul conducătorului

Airbagurile laterale din față sunt amplasate în spătelele scaunelor față; în partea centrală se poate observa inscripția „AIRBAG” ⇒ fig. 125.

Sistemul de airbaguri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru partea de sus a corpului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 143.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține pasagerii de pe locurile din față și de pe cele laterale din spate, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbagul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță.

### Funcția airbagurilor laterale

*Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.*



**Fig. 126** Airbag lateral plin

La declanșarea airbagului lateral, se declanșează automat și airbagul cortină de pe partea respectivă, și dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident ⇒ fig. 126.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în auto-vehicul.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbagul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de portiera la care s-a produs impactul se reduce.

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

*Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

### ATENȚIE

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului față trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 145, Dezactivarea airbagului. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbagul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 148, Siguranța pentru copii și airbagurile laterale.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări grave ⇒ pagina 147, De reținut când se transportă copiii.
- Între persoane și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Este interzisă dispunerea de accesorii pe portiere, de exemplu suporturi pentru băuturi.
- Unitatea de comandă a airbagurilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în portierele din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări portierelor sau capitonajului portierelor (de exemplu montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la portierele din față trebuie realizate în service-uri specializate.

### ATENȚIE (continuare)

- În cazul unei coliziuni laterale, airbagurile laterale nu vor funcționa corespunzător, dacă senzorii nu măsoară corect presiunea aerului formată în interiorul portierelor, din cauză că aerul este eliminat prin orificiile din capitonajul portierelor.
  - Nu circulați niciodată cu capitonajul portierelor demontat.
  - Nu circulați niciodată, când au fost îndepărtate părți ale capitonajului portierelor, iar orificiile formate nu au fost acoperite corespunzător.
  - Nu circulați când au fost îndepărtate difuzoarele din portiere, chiar dacă orificiile rămase au fost acoperite corespunzător.
  - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile au fost acoperite sau umplute, când în capitonajul portierelor se montează difuzoare suplimentare sau alte accesorii.
  - Lucrările trebuie efectuate întotdeauna de o unitate autorizată ŠKODA sau de un dealer competent.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de exemplu lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!
- Pe scaunul șoferului și al pasagerului față nu trebuie folosite în niciun caz huse care nu sunt achiziționate de la unitățile ŠKODA. Deoarece airbagul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbagului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbagurilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.

## Airbagurile cortină

### Descrierea airbagurilor cortină

airbagul cortină, împreună cu airbagul lateral, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.



Fig. 127 Amplasarea airbagurilor cortină

airbagurile cortină sunt amplasate deasupra portierelor, pe ambele părți ale autovehiculului ⇒ fig. 127. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Sistemul de airbaguri cortină oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte și cu airbagul lateral, o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 145.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbagul cortină poate oferi protecție maximă. De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 133, De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?

Împreună cu alte componente (de exemplu structura portierelor, structura stabilă a autovehiculului), airbagurile cortină fac parte dintr-un sistem constructiv de măsuri de protecție a pasagerilor la coliziunile laterale.

### Funcția airbagurilor cortină

Riscul de rănire în zona capului și în zona gâtului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.



Fig. 128 Airbag cortină umplut cu gaz

În cazul anumitor **coliziuni laterale** airbagul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbagul lateral și cu dispozitivul de pretenționare a centurii de siguranță ⇒ fig. 128.

În situația în care sistemul se declanșează, airbagul se umple cu gaz și cuprinde toată zona geamului, inclusiv stâlpii portierei ⇒ fig. 128.

Efectul de protecție al airbagului cortină protejează în același timp pasagerii care ocupă scaunele de pe partea coliziunii, cât și pe cei de pe scaunele din spate. Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului sau de obiectele din exteriorul autovehiculului va fi amortizată de airbagul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului. Airbagul cortină oferă o protecție suplimentară în cazul unei coliziuni oblice, prin acoperirea stâlpilor portierei din față.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

### ⚠ ATENȚIE

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului față trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 145, Dezactivarea airbagului. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În zona de desfacere a airbagului cortină nu trebuie să se găsească obiecte pentru a nu se împiedica desfacerea airbagurilor.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite. Pentru agățarea hainelor nu trebuie să se folosească umerășe.
- Unitatea de comandă a airbagurilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în portierele din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări portierelor sau capitonajului portierelor (de exemplu montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la portierele din față trebuie realizate în service-uri specializate.
- Între pasageri și zona de desfacere a airbagului cortină nu trebuie să se găsească alte persoane (de exemplu copii) sau animale. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam.
- Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de exemplu pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbagului cortină, pasagerii pot suferi accidente.

### ⚠ ATENȚIE (continuare)

- Prin montarea accesoriilor neoriginale în zona airbagului cortină, eficiența airbagurilor poate fi influențată negativ. La declanșarea airbagurilor cortină, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii se pot accidenta ⇒ pagina 207, Accesoriile, modificările și piesele de schimb.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag cortină, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea capitonajului interior al plafonului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.

## Dezactivarea airbagului

### Dezactivarea sistemului airbag

*Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.*

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbagurilor frontale, laterale și cortină.

Dezactivarea airbagurilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbagului, airbagul frontal al pasagerului față se poate dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 146.

**Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:**

- În situații excepționale, când pe scaunul pasagerului față trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la sensul de mers (în unele țări cu fața la sensul de mers) ⇒ pagina 147, Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii,
- Cu toate că reglarea scaunului șoferului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între volan și torace;
- Când sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice;
- Se montează alte scaune (de exemplu scaune ortopedice fără airbaguri laterale).


### Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat. ►

**Dacă airbagul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:**

- Lampa de control airbag luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

**Dacă airbagul a fost dezactivat de la comutatorul airbag din torpedou, sunt valabile următoarele:**

- după punerea contactului, în panoul de bord se aprinde lampa de control airbag timp de aproximativ 4 secunde;
- dezactivarea airbagurilor va fi semnalizat de către lampa de control galbenă din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF**  ⇒ fig. 129.

### Indicație

La dealerul dumneavoastră autorizat ŠKODA puteți afla dacă și care airbaguri pot fi dezactivate la autovehiculul dumneavoastră, conform legislației naționale în vigoare.


## Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față





Fig. 129 Torpedoul: Comutator pentru airbagul frontal al pasagerului față/Lampa de control pentru dezactivarea airbagului pasagerului față

De la întrerupător se dezactivează doar airbagul frontal al pasagerului față.

### Dezactivarea airbagului

- Decuplați contactul.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția **2 (OFF)** ⇒ fig. 129.
- Verificați, dacă la cuplarea contactului motor se aprinde lampa de control airbag **PASSENGER** în inscripția **AIR BAG OFF**  din centrul tabloului de bord ⇒ fig. 129 - dreapta.

### Activarea airbagului


- Decuplați contactul.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția **1 (ON)** ⇒ fig. 129.
- Verificați, dacă la cuplarea contactului motor se aprinde lampa de control airbag **PASSENGER** în inscripția **AIR BAG ON**  din centrul tabloului de bord ⇒ fig. 129 - dreapta. Lampa de control **ON**  se stinge după 65 secunde de la cuplarea contactului.

airbagurile trebuie dezactivate numai în situații extreme ⇒ pagina 145.


### Lampa de control din scrisul **PASSENGER AIR BAG OFF** (airbag dezactivat)

Lampa de control airbag se găsește în centrul tabloului de bord ⇒ fig. 129 - dreapta.

- Când airbagul frontal al pasagerului față este **dezactivat**, lampa de control se aprinde cca. 4 secunde, după cuplarea contactului.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒ . **Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.**

### ATENȚIE

- Șoferul este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbagurilor.
- Dezactivați airbagul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.
- Când lampa de control galbenă din **PASSENGER AIR BAG OFF**  (airbag dezactivat) clipește:
  - Airbagul pasagerului față nu se declanșează la producerea accidentelor!
  - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat.

## Transportarea copiilor în condiții de securitate

### De reținut când se transportă copiii!

#### Introducere în temă

*Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului față.*

În situații normale, copiii cu o înălțime care nu depășește 1,50 m și o greutate de maxim 36 kg trebuie să stea pe bancheta din spate (vă rugăm să respectați eventualele abateri impuse de legislația națională în acest sens). În funcție de înălțime și greutate, copiii care stau pe bancheta din spate trebuie protejați fie cu un sistem de fixare de spătar pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului față.

Principiul fizic al unui accident se răsfârâge bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 133, Principiile fizice în cazul unui impact frontal. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care corespund normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 149. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii din sortimentul de accesorii originale ŠKODA. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele ŠKODA. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.

#### ATENȚIE

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒ pagina 147.

#### Indicație

Normele de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

### Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

*Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

#### ATENȚIE

- Toți pasagerii autovehiculului - în special copiii - trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării.
- Copiii cu înălțimea de până la 1,50 m și a căror greutate nu depășește 36 kg, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.
- Copiii - nici chiar sugarii - nu pot fi transportați în brațe.
- Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii ⇒ pagina 149, Scaunul pentru copii!
- Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.
- În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor să rămână neasigurați în timpul deplasării.
- În timpul deplasării copiii nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este aranjarea benzii centurii ⇒ pagina 135, Cum se așează corect centurile de siguranță?. Pentru aranjarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răni, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie să se decupleze corect airbagul frontal pentru pasagerul din față ⇒ pagina 146. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

**Utilizarea scaunelor pentru copii pe scaunul pasagerului față**

*Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.*

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

**⚠ ATENȚIE**

- **Atenție - Pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului față un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare. Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbagului frontal. La declanșare, airbagul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.**
- **Asupra acestui aspect atrage atenția și eticheta de pe parasolarul pasagerului față.**
- **Dacă doriți totuși să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie să decuplați neapărat airbagul frontal pentru pasagerul din față ⇒ pagina 145, Dezac-**

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

tivarea airbagului. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față cu un tester la o unitate autorizată, airbagul lateral al pasagerului față și airbagul cortină rămân activate. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- La montarea pe scaunul pasagerului față a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului față trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate și în sus. Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe scaunul pasagerului față, airbagurile trebuie repuse în funcțiune.

**Siguranța pentru copii și airbagurile laterale**

*Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfăcere a airbagurilor laterale sau pentru cap.*



**Fig. 130 Copil neasigurat corect într-o poziție incorectă - siguranța periclitată de airbagul lateral/copil asigurat corect într-un scaun pentru copii**

Airbagurile laterale oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbagul lateral trebuie să se declanșeze în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 142, Funcția airbagurilor laterale.

Airbagul dezvoltă o asemenea forță, încât pasagerul poate suferi accidente, dacă nu are o poziție de ședere corectă sau dacă în zona de acțiune a airbagului se află obiecte.

**Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.**

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale. Între copil și zona de desfășurare a airbagului lateral și pentru cap este spațiu suficient. Airbagul oferă cea mai bună protecție.

### ATENȚIE

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului față trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 145. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutatei și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de declanșare a airbagurilor laterale - pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbagurilor laterale - Pericol de rănire!

## Scaunul pentru copii

### Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

*Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, scaune care sunt corespunzătoare copilului dvs. din toate punctele de vedere.*

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Reglementarea Comisiei Economice pentru Europa (Economic Commission for Europe - Regulation).

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 - 10 kg	⇒ pagina 150
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 150
1	9 - 18 kg	⇒ pagina 150
2	15 - 25 kg	⇒ pagina 151
3	22 - 36 kg	⇒ pagina 151

Copiii a căror înălțime depășește 1,50 m și care au o greutate de peste 36 kg pot utiliza centura de siguranță normală, fără a sta pe perne.

### Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform normei ECE-R 44:

Scaun pentru copii din grupa	Scaunul pasagerului față	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	U +	U + T	U
0+	U +	U + T	U
1	U +	U + T	U
2 și 3	U	U	U

- U Categorii universale - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- + Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX”.
- T Spătarele separate - scaunul poate fi echipat cu inele de fixare pentru sistemul „Top Tether” ⇒ pagina 152, Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”.

## Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+



Fig. 131 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele montate cu spatele la direcția de deplasare → fig. 131.

Dacă autovehiculul este echipat cu airbag pentru pasagerul față, scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare nu pot fi montate pe scaunul pasagerului față ⇒ pagina 148, Utilizarea scaunelor pentru copii pe scaunul pasagerului față.

### ATENȚIE

- Dacă, în cazuri excepționale, doriți să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul să stea cu spatele către direcția de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal al pasagerului față la un atelier specializat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului față ⇒ pagina 146, Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului față, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe scaunul pasagerului față, airbagurile trebuie repuse în funcțiune.

## Scaunele pentru copii corespunzătoare grupei 1



Fig. 132 Scaun cu măsura de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu față la sensul de mers

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 - 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestei grupe, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu față la direcția de mers ⇒ fig. 132.

Dacă autovehiculul este echipat cu airbag pentru pasagerul față, scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare nu pot fi montate pe scaunul pasagerului față ⇒ pagina 148, Utilizarea scaunelor pentru copii pe scaunul pasagerului față.

### ATENȚIE

- Dacă, în cazuri excepționale, doriți să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul să stea cu spatele către direcția de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal al pasagerului față la un atelier specializat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului față ⇒ pagina 146, Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului față, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe scaunul pasagerului față, airbagurile trebuie repuse în funcțiune.

## Scaunele pentru copii corespunzătoare grupei 2



Fig. 133 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate, cu fața la sensul de mers

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere → fig. 133.

## Scaunele pentru copii corespunzătoare grupei 3



Fig. 134 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate, cu fața la sensul de mers

Se folosește pentru copii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 - 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte → fig. 134.

### ⚠ ATENȚIE

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul pasagerului față la un dealer autorizat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului față → pagina 146, Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

### ⚠ ATENȚIE

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul pasagerului față la un dealer autorizat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului față → pagina 146, Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului față.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

## Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”



Fig. 135 Inelele de prindere (sistem ISOFIX) / scaunul pentru copii ISOFIX se montează în dispozitivele de prindere existente

Între spătarele scaunelor din spate și suprafața de șezut, se găsesc două inele pentru fixarea scaunului pentru copii cu sistem „ISOFIX”. La scaunele laterale din spate, inelele se găsesc sub tapițerie. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „ISOFIX” ⇒ fig. 135 - stânga.

### Montarea scaunului pentru copii

- Elementul de prindere (A) se introduce în inelele (B) existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ fig. 135.
- Împingeți brațul de fixare al scaunului în inelele de prindere în sensul indicat de săgeata (1), până se fixează cu zgomot ⇒ fig. 135.
- Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sistem „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dumneavoastră de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaunele pentru copii cu sistem de fixare „ISOFIX” pot fi procurate din gama de Accesorii Originale ŠKODA.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare.

### ⚠ ATENȚIE

- Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere - Pericol!
- Dacă ați achiziționat un scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate ŠKODA, dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dumneavoastră.
- Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

### i Indicație

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate de până în 18 kg. Aceasta corespunde vârstei de cca. 4 ani.
- Scaunele pentru copii pot fi echipate și cu sistemul „Top Tether” ⇒ pagina 152. ■

## Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”

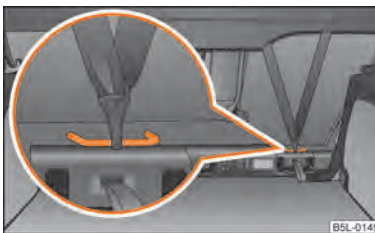



Fig. 136 Scaunul din spate: Top Tether

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ fig. 136.

Realizați montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether” conform instrucțiunilor din manualul scaunului pentru copii. ▶

 **ATENȚIE**

- Fixați scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” numai în locurile special prevăzute ⇒ fig. 136.
- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de exemplu prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.
- Respectați indicațiile de siguranță.

 **Indicație**

Restul centurii sistemului „Top Tether” depozitați-l în buzunarul textil de la scaunul copilului. ■

## Indicații de conducere

### Tehnică inteligentă

#### Programul electronic de stabilitate (ESP)

##### Informații cu caracter general




Fig. 137 Sistemul ESP: Comutator pentru ASR

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de exemplu intrarea cu viteză mare într-un viraj. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

În programul electronic de stabilizare sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS),
- Sistemul de control al tracțiunii (ASR),
- Sistemul de asistare a direcției (DSR) activ,
- Sistemul antiblocare frâne (ABS),
- Sistemul de asistență la frânare (BAS)
- Sistemul de asistență la pornirea în rampă.


Sistemul ESP nu se poate dezactiva, prin apăsarea tastei  ⇒ fig. 137, se dezactivează numai sistemul ASR, lampa de control  din panoul de bord se aprinde.

##### Modul de funcționare


ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta, prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.

Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de șofer și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de exemplu început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează (tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

În timpul în care sistemul intră în acțiune, lampa de control  din panoul de bord clipește ⇒ pagina 27.

ESP funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 158, Sistemul antiblocare (ABS). Când se defectează sistemul ABS, ESP nu funcționează.

Dacă se defectează ESP, în panoul de bord luminează lampa de control ESP  ⇒ pagina 27.

#### ATENȚIE

Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanență stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - Pericol de accident!

### **i** Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de exemplu la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de anvelope/roți) pot influența modul de funcționare al ESP → pagina 207, Accesoriiile, modificările și piesele de schimb.

## Blocarea electronică a diferențialului (EDS)

*Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.*

### Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

### Modul de funcționare

EDS funcționează automat - adică fără intervenția șoferului. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

### Supraîncălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

### EDS Offroad

După activarea regimului Offroad → pagina 161 se activează EDS Offroad.

EDS Offroad sprijină tracțiunea autovehiculului la deplasarea pe teren necompactat.

În regim Offroad, EDS se activează mai devreme decât în regimul normal. Presiunea de frânare se formează mai repede pe roata care patinează și pe o punte, și pe diagonală.

### **!** ATENȚIE

- La accelerarea pe carosabil alunecos, de exemplu gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare - Pericol de accident!
- Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - Pericol de accident!

### **i** Indicație

- Când se aprinde lampa de control ABS sau EDS ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă cât mai repede unui atelier autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de exemplu la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de anvelope/roți) pot influența modul de funcționare al EDS → pagina 207, Accesoriiile, modificările și piesele de schimb.

## Sistemul de control al tracțiunii (ASR)

*Sistemul de control al tracțiunii (ASR) împiedică patinarea roților motoare la accelerare.*



Fig. 138 Comutatorul ASR


### Informații cu caracter general


ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea și deplasarea în rampă.

### Modul de funcționare


ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 158, Sistemul antiblocare (ABS). Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

Dacă se defectează ASR, în panoul de bord luminează lampa de control ASR  ⇒ pagina 27.

În timpul în care sistemul intră în acțiune, lampa de control ASR  din panoul de bord clipește ⇒ pagina 27.

### Oprire

Puteți dezactiva sistemul ASR, în caz de necesitate, apăsând tasta ⇒ fig. 138, respectiv la autovehiculele cu ESP, apăsând tasta ⇒ fig. 137. Când ASR este deconectat, se aprinde în panoul de bord lampa de control .

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă,
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat,
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.

### ASR Offroad

După activarea regimului Offroad ⇒ pagina 161 se activează ASR Offroad.

ASR Offroad sprijină mai eficient accelerarea autovehiculului pe teren necompactat, deoarece permite o alunecare mai mare la roțile care patinează.

Sistemul funcționează la pornire sau la viteze reduse.

### ATENȚIE

**Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - Pericol de accident!**

### Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de exemplu la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de anvelope/roți) pot afecta modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 207, Accesoriile, modificările și piesele de schimb. ■

### Sistemul activ de asistare a direcției (DSR)

Această funcție transmite șoferului o indicație, pentru stabilizarea autovehiculului. Sistemul de asistență a direcției devine activ de exemplu la frânări puternice pe teren cu suprafețe diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă.

### ATENȚIE

**Totuși autovehiculul nu va fi direcționat numai prin intermediul acestei funcții! Conducătorul este responsabil în continuare pentru direcționarea autovehiculului!** ■

### Frânele

*Ce factori influențează negativ acțiunea frânelor?*

#### Uzura

Uzura plăcuțelor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul urban pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.

#### Umezeala sau sarea

În anumite situații, de exemplu după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin acționare repetată. ►

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Întârzierea se produce datorită faptului că se consumă un timp până când dispăre stratul de sare dintre discuri și plăcuțe.

### Coroziunea

Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frână, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ ⚠.

### Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer autorizat și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteza redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

### Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea perturbații în instalația de frână. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 29, Instalația de frânare 📄.

#### ⚠ ATENȚIE

- Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.
- La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor integrale de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frână se poate încinge.
- Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- La deplasarea pe drumuri care au porțiuni lungi de pante accentuate, reduceți viteza comutând într-o treaptă inferioară de viteze (cutia manuală) sau selectați o treaptă inferioară de viteză (cutia automată). Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale.

#### 📄 Indicație

În cazul unei frânări de urgență la viteze mai mari de 60 km/h, respectiv la intervenția ABS pentru o perioadă mai lungă de 1,5 secunde, lumina de frână clipește automat. După ce viteza scade sub 10 km/h sau după ce autovehiculul se oprește, clipeirea luminii de frână se încheie și se activează luminile de avarie. La o nouă accelerare sau pornire, luminile de avarie se opresc automat.

## Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.
- La oprirea sau frânarea unui autovehicul cu motor pe benzină și transmisie manuală, la turații reduse, acționați pedala de ambreiaj. Dacă nu faceți acest lucru, se pot produce limitări în funcționarea servofrânei. Va trebui să aplicați o forță mai mare decât de obicei, la acționarea pedalei de frână - pericol de accident!

## Sistemul antiblocare (ABS)

*ABS împiedică blocarea roților la frânare.*

### Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței în trafic a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de exemplu pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteză redusă, poate să fie ceva mai mare.

### Modul de funcționare

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mişcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel, șoferul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu întreruperi!

La atingerea vitezei de cca. 20 km/h, se declanșează un proces automat de reglare, în timpul căruia se aude cca. 1 secundă un zgomot de pompă.

### ABS Offroad

După activarea regimului Offroad ⇒ pagina 161 se activează ABS Offroad.

ABS Offroad mărește eficiența frânării autovehiculului pe teren necompactat, prin aceea că menține roțile blocate mai mult timp la frânarea la care se produce alunecare. Sistemul nu este disponibil atunci când roțile din față se află în poziție dreaptă.

Sistemul funcționează la viteze de până la 50 km/h.



### ATENȚIE

- Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile - Pericol de accident!
- În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Căutați imediat un atelier specializat și adaptați-vă stilul de șofat în funcție de deteriorarea suferită de ABS, deoarece nu cunoaște exact gradul de deteriorare și nici cât de limitată vă este capacitatea de frânare.



### Indicație

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control ⇒ pagina 28.
- Modificările efectuate la autovehicul (de exemplu la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de anvelope/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 207, Accesoriile, modificările și piesele de schimb. ■

## Sistemul de asistență la frânare (BAS)

Sistemul de asistență la frânare (BAS) mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare.

Majoritatea șoferilor frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frânare maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Sistemul de asistență la frânare (BAS) este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem, în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frânare maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Sistemul de asistență la frânare (BAS) vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția sistemului de asistență la frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal. ►

Sistemul de asistență la frânare (BAS) este parte componentă a instalației ESP. Când se defectează sistemul ESP, nu funcționează nici sistemul de asistență la frânare (BAS). Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 154.

### ⚠ ATENȚIE

- Nici sistemul de asistență la frânare (BAS) nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frânare.
- Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.
- Siguranța mărită oferită de autovehiculul dumneavoastră prin sistemul de asistență la frânare (BAS) nu trebuie să vă determine să conduceți riscant.

## Sistemul de asistență la pornirea în rampă

Sistemul de asistență la pornirea în rampă ușurează demararea din înclinații de până. Sistemul sprijină pornirea de pe loc, prin susținerea autovehiculului încă cca. 2 secunde după eliberarea pedalei de frână, prin presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână. Așadar, șoferul poate ridica piciorul de pe pedala de frână și poate acționa accelerația pentru a porni de pe loc în rampe, fără a acționa frâna de mână. Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu pleacă de pe loc în 2 secunde, începe să alunece cu spatele.



Sistemul de asistență la pornirea în rampă este activ începând de la rampe cu înclinația de 3 %, atunci când portiera șoferului este închisă. Sistemul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe. În pante sistemul este inactiv.

## Servodirecția electromecanică

Servodirecția permite manevrarea volanului cu forță redusă.

La autovehiculele cu servodirecție electromecanică, asistența la virare se adaptează automat în funcție de viteză și de unghiul de virare.

La defectarea sistemului de servodirecție sau când motorul este oprit (remorcare) autovehiculul poate fi în continuare direcționat. Totuși trebuie să depuneți mai mult efort.

În cazul defectării servodirecției, se aprinde lampa de control , respectiv  în panoul de bord ⇒ pagina 25.


### ⚠ ATENȚIE

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.

## Supravegherea presiunii din anvelope



Fig. 139 Tastă pentru reglarea presiunii din anvelope

Supravegherea presiunii din anvelope, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația și circumferința fiecărei roți. La modificarea dimensiunii de rulare a roții, se aprinde lampa de control  în panoul de bord ⇒ pagina 28 și se emite un semnal acustic.

Rotația roții se poate modifica din diverse cauze:

- presiunea din anvelopă este prea mică,
- structura anvelopei este defectă,
- autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte,
- roțile de pe o punte sunt solícitate mai puternic (de exemplu la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe),
- sunt montate lanțuri antiderapante,
- este montată o roată de urgență,
- a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

### Reglarea de bază a sistemului

După modificarea presiunii în anvelope, după schimbarea uneia sau mai multor roți, modificarea poziției unei roți la autovehicul (de exemplu, schimbul de roți între punți) sau la aprinderea lămpii de control în timpul deplasării, trebuie să se realizeze reglajul de bază al sistemului, după cum urmează.

- Stabiliți presiunile recomandate în toate anvelopele ⇒ pagina 201.
- Puneți contactul.

- Apăsați tasta **SET** → fig. 139 mai mult de 2 secunde. În timp ce apăsați tasta, se aprinde lampa de control **U**. Concomitent, memoria sistemului se șterge și se pornește noua calibrare, ceea ce va fi confirmat printr-un semnal acustic și prin stingerea lămpii de control **U**.
- Dacă lampa de control **U** nu se stinge după reglajul de bază, înseamnă că există o eroare în sistem. Adresați-vă unui dealer autorizat.

#### Lampa de control **U** aprinsă

Când presiunea din cel puțin o roată este mai mică decât valoarea de bază, lampa de control **U** se aprinde ⇒ **A**.

#### Lampa de control **U** clipește

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.

### **A** ATENȚIE

- Când lampa de control **U** clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați anvelopele și presiunile.
- Șoferul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în anvelope. De aceea, presiunile din anvelope trebuie verificate la intervale regulate.
- În anumite condiții (de exemplu manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control **U** se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.
- Sistemul de supraveghere al presiunii din anvelope nu îl absolvă pe șoferul auto de răspunderea pentru presiunea corectă din anvelope.

### **i** Indicație

Supravegherea presiunii din anvelope:

- nu înlocuieste controlul regulat al presiunii în anvelope, deoarece sistemul nu poate recunoaște o pierdere constantă de presiune;
- nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-o anvelopă, de exemplu la o pană de cauciuc explozivă. În acest caz încercați să opriti autovehiculul cu atenție, fără manevre bruște sau frânări puternice.
- Pentru a asigura o funcționare corectă a sistemului de control al presiunii din anvelope, este necesar să se efectueze reglajul de bază la fiecare 10 000 km sau 1 dată pe an.

## Filtrul diesel pentru impurități (motor diesel)

În filtrul diesel de particule se strânge și se arde negrul de fum rezultat prin arderea combustibilului diesel.



Fig. 140 Eticheta cu datele autovehiculului

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un filtru diesel de particule, recunoașteți acest lucru după codul **7GG**, **7MB** sau **7MG** de pe plăcuța de identificare a autovehiculului, vezi ⇒ fig. 140. Eticheta cu datele autovehiculului se găsește pe podeaua portbagajului și în Planul de service.

Filtrul diesel pentru particule filtrează aproximativ tot negrul de fum din gazele evacuate în atmosferă. Negrul de fum se adună în filtrul diesel și acolo este ars în mod regulat. Pentru a sprijini acest proces, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

Umplerea filtrului de particule sau o anomalie la acesta, sunt semnalizate de lampa de control **U**.

### **A** ATENȚIE

- Filtrul de particule diesel atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parcați în locuri în care filtrul ar putea intra în contact cu iarba uscată sau cu alte materiale inflamabile - Pericol de incendiu!
- Nu folosiți substanțe inflamabile, de exemplu spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau protecția podelei. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste materiale se pot aprinde - Pericol de incendiu.

## Indicație

Prin utilizarea combustibililor diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de impurități. La unitățile autorizate puteți afla în care țări se găsește numai combustibil diesel cu conținut ridicat de sulf.

## Offroad

### Informații cu caracter general



Fig. 141 Comutatorul Offroad

Regimul Offroad cuprinde funcțiile pe care le sprijină deplasarea în teren accidentat.

În regimul Offroad, sunt integrate următoarele funcții:

- Sistemul de asistență la pornire ⇒ pagina 161,
- Sistemul de asistență la pornirea în rampă ⇒ pagina 162,
- EDS Offroad ⇒ pagina 155,
- ASR Offroad ⇒ pagina 155,
- ABS Offroad ⇒ pagina 157.

### Activarea Offroad

Regimul Offroad se activează prin apăsarea tastei ⇒ fig. 141. Lampa de control din tastă se aprinde. Când sistemul este activat, în panoul de bord se aprinde lampa de control ⇒ pagina 30.

### Dezactivarea Offroad

Prin apăsarea repetată a tastei, se va dezactiva regimul Offroad. Lampa de control din tastă se stinge. La întreruperea contactului se dezactivează și regimul Offroad, iar după punerea contactului trebuie activat din nou, dacă este necesar. Dacă opriți motorul din greșeală și îl porniți din nou în interval de 30 secunde, regimul Offroad rămâne activat.

Pentru a garanta funcționarea corectă a regimului Offroad, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.

### ATENȚIE

- Adaptați întotdeauna viteza în funcție de condițiile meteorologice, de starea carosabilului și de condițiile de trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile - pericol de accident!
- Nici echiparea cu Offroad nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii.
- Eficiența sistemului Offroad depinde și de anvelope.
- Echiparea cu Offroad nu este destinată utilizării pe străzi obișnuite.

### Sistemul de asistență la pornire


Sistemul de asistență la pornire este un sistem de asistență confort, care poate fi folosit la pornire, în special în rampe. Activarea se produce după cuplarea regimului Offroad ⇒ fig. 141 de la tastă, când autovehiculul staționează.

### Modul de funcționare

Pentru procedura de pornire de pe loc, la acționarea completă a pedalei de accelerație, turația motorului este limitată. Limitarea turației se va dezactiva automat, după încheierea pornirii. O componentă a asistenței este o caracteristică adecvată a pedalei de accelerație, care facilitează pornirea de pe loc pe teren alunecos și afânat.

## Asistența la pornirea în pantă


### Modul de funcționare

Sistemul de asistență la pornirea în rampă menține o viteză constantă pe pantele abrupte, la deplasarea cu fața sau cu spatele, prin acțiunea automată a frânelor la toate cele patru roți. Ea împiedică blocarea roților, deoarece ABS rămâne activ. Disponibilitatea sistemului de asistență la pornirea în rampă este indicată de către o lampă de control  din panoul de bord → pagina 30.

Viteza autovehiculului, pe care asistența o menține constantă, este aceea pe care șoferul o selectează în momentul atacării pantei, la prima intervenție a sistemului de asistență, respectiv șoferul trebuie să controleze viteza autovehiculului la atacarea pantei, până când sistemul de asistare intervine prima dată. Intervențiile active ale sistemului de asistare sunt indicate prin clipirea lămpii de control, respectiv prin pulsarea pedalei de frână, la fel ca la intervenția ABS.

Prin acționarea pedalei de accelerație sau de frână, puteți mări sau reduce viteza, chiar și atunci când nu este selectată nicio treaptă de viteză. Astfel funcția se va întrerupe și se va reactiva iarăși.

Asistența la pornirea în rampă se activează automat când se îndeplinesc următoarele condiții:

- Regimul Offroad să fie activat și lampa de control  din panoul de bord să fie aprinsă,
- Motorul autovehiculului este pornit și este selectată una dintre treptele de viteză 1, 2, 3, treapta de marșarier sau nicio treaptă,
- motorul autovehiculului să fie pornit, maneta selectorului de viteze al transmisiei automate să se găsească în poziția R, N, D, S sau tiptronic,
- Viteza este mai mică de 30 km/h,
- Panta are o înclinare de cel puțin 10 % (la trecerea peste praguri limita poate scădea scurt până la 8 %),
- Nu se acționează nici pedala de accelerație, nici cea de frână.

Totuși o condiție necesară este ca roțile să aibă o aderență suficientă la sol. Din motive legate de legile fizicii, asistența la pornirea în pantă nu își poate îndeplini corect funcția pe teren alunecos (gheață sau noroi).

Asistența la pornirea în pantă se dezactivează când se frânează sau se accelerează sau dacă panta devine mai mică de 8%.

### Cutia de viteze manuală

Viteza reglată în mod constant de către sistemele de asistare depinde de cutia de viteze, respectiv de puterea motorului:

- 1. Treapta 3 - circa 8<sup>1)</sup> - 30 km/h
- 2. Treapta 3 - circa 13<sup>1)</sup> - 30 km/h
- 3. Treapta 3 - circa 22<sup>1)</sup> - 30 km/h
- Treapta de marșarier - circa 9<sup>1)</sup> - 30 km/h
- Funcționarea în gol pentru deplasarea înainte și în marșarier - circa 2<sup>1)</sup> - 30 km/h

### Transmisia automată

- Maneta selectorului de viteze în poziția D, S sau tiptronic (pentru treptele 1, 2, 3) pentru deplasarea înainte - circa 2 - 30 km/h
- Maneta selectorului în poziția R pentru deplasarea în marșarier - circa 2 - 30 km/h
- Maneta selectorului în poziția N pentru deplasarea înainte și în marșarier - circa 2 - 30 km/h

### Indicație

- În timpul intervenției asistenței la pornirea în pantă, nu se aprind lămpile de frână.
- Nu dezactivați regimul Offroad în timpul intervenției sistemului de asistență. ■

<sup>1)</sup> Valorile prezentate reprezintă media limitelor inferioare de viteză cu treapta de viteză selectată (în funcție de tipul transmisiei sau de puterea motorului).

## Conducerea și mediul înconjurător

### Primii 1 500 kilometri și după aceea

#### Motor nou

*Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.*

##### Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

##### De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**.

În timpul primelor ore de funcționare frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai ridicată decât mai târziu când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o măsură considerabilă de modul în care este condusă mașina în primii 1.500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu transmisie manuală, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turațiile **neobișnuit de mari** ale motorului la accelerare sunt limitate automat, însă motorul nu este protejat împotriva turațiilor ridicate produse prin schimbarea greșită a vitezelor inferioare, ceea ce determină creșterea bruscă a turației motorului peste valoarea admisă, conducând astfel la deteriorarea motorului.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **scăzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.

#### ATENȚIE

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece - nici în staționare, nici în mișcare.

#### Indicație de mediu

Nu turați motorul inutil - selectarea devreme a unei trepte de viteză superioară ajută la economisirea combustibilului, la diminuarea zgomotului de funcționare și la protejarea mediului înconjurător.

#### Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodate”, deoarece încă nu au aderența optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km.

#### Garnituri noi de frână

Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodate” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de exemplu în cazul frânărilor bruște și violente la viteze ridicate.

#### Catalizatorul

*Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului înconjurător.*

Luați în considerare indicațiile:

- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 187, Combustibilul.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de combustibil din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.

- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 193, Completarea cu ulei de motor.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.

### ATENȚIE

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile - Pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de exemplu spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării, aceste substanțe ar putea lua foc - Pericol de incendiu!**

### ATENȚIE

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de combustibil din rezervor. Prin alimentarea neregulată cu combustibil se poate ajunge la rateuri la aprindere. Combustibilul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.
- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Combustibilul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

### Indicație de mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din combustibil. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie.

## Conducerea economică și ecologică

### Informații cu caracter general

*Stilul personal de a conduce este un factor important.*

Consumul de combustibil, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor ține în principal de trei factori:

- Maniera personală de conducere,
- Condițiile de funcționare,
- Premisele tehnice.

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de combustibil cu 10 - 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de combustibil este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe șofer. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Autovehiculul dispune din fabricație de premisele tehnice pentru un consum redus și o funcționare economică. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol.

La accelerare trebuie să se păstreze turația optimă, pentru a evita un consum mare de combustibil și fenomenul de rezonană a autovehiculului. ■

### Conducerea moderată

*Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de combustibil la accelerare.*

Evitați accelerările și frânările inutile. Când conduceți moderat, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de exemplu când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

## Economisirea energiei la schimbarea treptelor de viteze

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește combustibil.

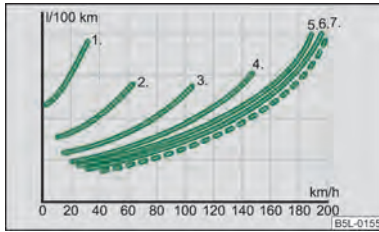


Fig. 142 Consumul de combustibil în l/100 km și viteza în km/h

### Cutie de viteze manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins circa 2.000 - 2.500 rotații.

O metodă eficientă de economisire a combustibilului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză cuplată, crește inutil consumul de combustibil. Pentru a schimba treptele de viteze economic, opriți ⇒ pagina 14, Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză.

### Transmisia automată

- Acționați **ușor** pedala de accelerație. Nu apăsați până în poziția Kick-down.

Când, la autovehiculele cu cutie de viteză automată, se apasă pedala de frână ușor, se va selecta un program economic de funcționare. Prin selectarea mai devreme a unei trepte superioare de viteză și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de combustibil va fi influențat pozitiv.

### Informații cu caracter general

⇒ fig. 142 arată raportul dintre consumul de combustibil și viteza în fiecare treaptă de viteză. Consumul de combustibil este cel mai ridicat în treapta 1 de viteză, iar cel mai scăzut în treapta a 5-a și a 6-a.

### Indicații

Luăți în considerare și informațiile afișajului multifuncțional ⇒ pagina 14.

## Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți combustibil.

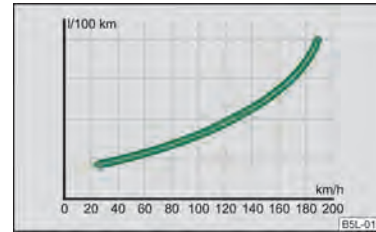


Fig. 143 Consumul de combustibil în l/100 km și viteza în km/h

Prin accelerarea calculată nu numai că se va reduce consumul de combustibil, însă se va reduce și poluarea mediului și uzura autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteza maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de combustibil, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ fig. 143 indică raportul dintre consumul de combustibil și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteza maximă a autovehiculului, consumul de combustibil scade la jumătate.

## Reduceți funcționarea în gol a motorului

*Carburantul se consumă și la mersul în gol.*

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30-40 secunde, economisirea combustibilului este mai mare decât cantitatea de combustibil care se folosește la o nouă pornire a motorului.

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisiile gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turațiile ridicate.

## Întreținerea regulată

*Un motor întreținut necorespunzător consumă inutil mult carburant.*

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dumneavoastră, puteți asigura o deplasare cu consum redus de combustibil încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dumneavoastră are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de combustibil**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de combustibil mai mare cu până la 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact în conformitate cu indicațiile din Planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. Consumul de ulei depinde în mare măsură de solicitarea și de turația motorului. În funcție de stilul de conducere, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1.000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.

### Indicație de mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neetanșeitățile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată.

## Evitați deplasarea pe distanțe scurte

*La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult combustibil.*

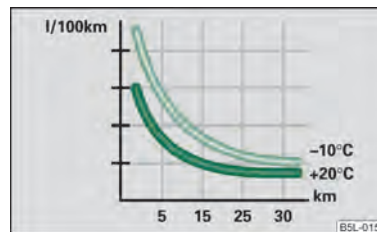


Fig. 144 Consumul de combustibil în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de combustibil și emisia de gaze poluante.

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km combustibil. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. 4 - 10 km, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**. Imaginea ⇒ fig. 144 indică consumul de combustibil diferit pe aceeași distanță, prima dată la +20 °C, apoi la -10 °C. Autovehiculul dumneavoastră consumă mai mult combustibil iarna decât vara.

## Atenție la presiunea din pneuri

*O presiune corespunzătoare reduce consumul de combustibil.*

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din anvelope să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de combustibil, ci și uzura anvelopelor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din anvelope se face întotdeauna când acestea sunt reci. ▶

Nu folosiți **anvelopele de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de combustibil mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste anvelope fac mai mult zgomot în funcționare.

## Evitați bagajele inutile

### *Transportul obiectelor grele consumă combustibil.*

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de combustibil, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul urban, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de combustibil. Ca ghidare, se consideră că la fiecare 100 kg în plus, consumul de combustibil crește cu 1 l/100 km.

Deseori, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dumneavoastră consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 -120 km/h, cu 10 % mai mult combustibil decât în mod normal.

## Economisiți energie electrică

### *Consumul de curent electric conduce la consumarea de combustibil.*

– Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât sunt mai mulți consumatori electrici porniți la bord, cu atât mai mult combustibil va fi necesar pentru funcționarea alternatorului.

## Evidența scrisă a consumului de combustibil

Cine dorește să verifice **consumul de combustibil**, trebuie să completeze un jurnal de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și - dacă este necesar - să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de combustibil, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare).

<sup>1)</sup> Cu respectarea prevederilor naționale legale.

## Compatibilitatea cu mediul

Necesitatea de a proteja mediul înconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și producerea noului dumneavoastră autovehicul ŠKODA. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

### Măsurile de construcție

- Structura ușor demontabilă.
- Demontare simplificată datorită structurii modulare.
- Tipuri îmbunătățite de materiale.
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260.
- Reducerea consumului de combustibil și a gazelor de eșapament CO<sub>2</sub>.
- Minimalizarea scurgerii combustibilului în cazul producerii accidentelor.
- Reducerea zgomotului.

### Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor re folosibile.
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon).
- Fără cadmiu.
- Fără azbest.
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

### Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți.
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client.
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți.
- Renunțarea la FCKW (freon).
- Renunțarea la mercur.
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă.

### Predarea și valorificarea autovehiculelor vechi

ŠKODA respectă cerințele pieței în ceea ce privește produsele sale, vis-a-vis de protecția mediului și a resurselor. Toate autovehiculele noi ŠKODA sunt reciclabile în proporție de 95 % și pot fi, în principiu<sup>1)</sup>, returnate. În multe țări, au fost create sisteme de platforme pentru predarea autovehiculului dumneavoastră. După predare, primiți o confirmare, care atestă valorificarea conform normelor de mediu. ►

### Autovehiculele dotate cu echipamente suplimentare speciale

Documentația tehnică referitoare la modificările efectuate trebuie păstrată de către proprietarul autovehiculului, pentru a putea fi predată centrului de recuperare a autovehiculului vechi. În acest fel, se asigură valorificarea corespunzătoare mediului înconjurător.

#### Indicație

Informații detaliate referitoare la returnarea și reciclarea autovehiculelor rulate, primiți de la unitatea autorizată Service ŠKODA.

## Deplasarea în străinătate

### Informații cu caracter general

*În alte țări pot exista alte prevederi legale.*

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service ŠKODA să fie doar limitată sau să nu fie extinsă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierele de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. ŠKODA din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dumneavoastră, despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparație.

### Benzină fără plumb

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb ⇒ pagina 163. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb.

### Farurile

Lumina de întâlnire a farurilor dumneavoastră este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Pentru a împiedica orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus, este necesară o adaptare a farurilor de către un partener service autorizat.

Adaptarea farurilor cu xenon (valabil numai pentru autovehiculele echipate pentru traficul pe partea stângă și dreaptă) are loc în meniul **Settings (setări) Travel mode (mod de călătorie)** de pe afișajul informativ ⇒ pagina 17.

## Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de exemplu spoilerul și țeava de eșapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim.

## Trecerea prin apă pe carosabil



Fig. 145 Traversarea prin apă

Pentru a împiedica producerea deteriorărilor la autovehicul la traversarea prin apă (de exemplu a străzilor inundate), respectați următoarele:

- Înainte de a trece prin apă, stabiliți adâncimea apei. Apa trebuie să ajungă maxim până la puntea lonjeronului inferior al autovehiculului ⇒ fig. 145.
- Conduceți cu viteză minimă (a pasului de mers). La o viteză mai mare, în fața autovehiculului se poate produce un val, care poate determina pătrunderea apei în sistemul de aspirare a aerului la motor sau în alte componente ale autovehiculului.
- Nu opriți în niciun caz în apă și nu opriți niciodată motorul, de asemenea nu vă deplasați în marșarier.

**⚠ ATENȚIE**

- Deplasarea prin apă, noroi, mlaștină etc. poate reduce eficiența frânării și poate prelungi distanța de frânare - Pericol de accident!
- Imediat după traversarea prin apă evitați manevrele bruște și puternice de frânare.
- După traversarea prin apă, frânele trebuie uscate în mers cât mai repede, prin frânare la intervale. Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Cealaltă participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.

**⚠ ATENȚIE**

- La traversarea prin apă, anumite părți ale autovehiculului precum motorul, cutia de viteze, catalizatorul, trenul de rulare sau sistemul electric se pot avaria grav.
- Autovehiculele care vin din față produc valuri, care pot depăși înălțimea apei permisă pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Sub apă se pot ascunde gropi, noroi sau pietre, care pot îngreuna sau împiedica deplasarea.
- Nu traversați ape sărate. Sarea determină apariția coroziunii. Toate componentele autovehiculului care au intrat în contact cu apa sărată, trebuie spălate urgent cu apă dulce.

**ℹ Indicație**

După trecerea prin apă vă recomandăm să duceți autovehiculul la un atelier specializat pentru verificare.

**Deplasarea pe teren accidentat****Indicații importante****⚠ ATENȚIE**

- Nu conduceți cu viteză în special în viraje și nu executați manevre extreme.
- Adaptați viteza și modul de conducere în funcție de starea carosabilului, terenului, traficului sau vremii.

**⚠ ATENȚIE (continuare)**

- Dacă autovehiculul se află într-o poziție puternic oblică pe o pantă, nu coborâți pe ușile dinspre pantă. Centrul de greutate total se poate deplasa, astfel încât autovehiculul se poate răsturna - pericol de moarte! Părăsiți autovehiculul pe ușile din partea de sus a pantei ⇒ pagina 175.
- Experiența și cunoștințele insuficiente despre provocările terenului accidentat pot determina situații critice și răniri grave.
- Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dumneavoastră sau pe pasagerii dumneavoastră. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum. Chiar și porțiunile de drum care arată inofensiv pot fi grele și periculoase și vă pot aduce în situații critice.
- Dacă nu purtați centura de siguranță sau dacă nu a-ți fixat-o corect, dacă țineți volanul în mod necorespunzător, vă expuneți unor riscuri mărite de accidentare. Centurile de siguranță dispuse corect reduc rănirile grave în cazul frânelor bruște și al accidentelor. Atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare, atât dumneavoastră, cât și pasagerii dumneavoastră trebuie să rămâneți încinși cu centura de siguranță. Ridicați degetele mari de pe volan când circulați în teren. Dacă apar obstacole în fața roților, volanul se poate roti brusc și vă poate lovi. Măinile trebuie să se afle pe volan în poziția ora 9 și un sfert, adică ambele mâini pe marginea laterală a volanului.
- Dacă nu purtați centura de siguranță sau dacă nu a-ți fixat-o corect, dacă țineți volanul în mod necorespunzător, vă expuneți unor riscuri mărite de accidentare.
- Centurile de siguranță vă protejează de accidentări grave, în cazul frânărilor bruște sau al producerii accidentelor. De aceea, purtați întotdeauna centurile de siguranță, atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare.
- Ridicați degetele mari de pe volan când circulați în teren. Dacă apar obstacole în fața roților, volanul se poate roti brusc și vă poate lovi!
- Nu utilizați în niciun caz, sistemul de control automat al vitezei de croazieră. Utilizarea sistemului de control automat al vitezei de croazieră pe teren accidentat este neadecvat și poate fi chiar periculos.
- Denivelările de teren, rampele sau pantele nu trebuie traversate cu viteză ridicată. Aceasta poate determina ridicarea autovehiculului de pe sol, astfel încât nu veți mai putea manevra autovehiculul.

**⚠ ATENȚIE** (continuare)

- Când roțile pierd contactul cu solul, de exemplu, prin reculul autovehiculului la traversarea dunelor de pământ, îndreptați roțile spre înainte. Dacă roțile nu sunt drepte când autovehiculul ia contact cu solul, autovehiculul se poate răsturna.
- Când sub roți au fost introduse pietre, bucăți de lemn sau alte obiecte asemănătoare, în fața sau în spatele autovehiculului nu trebuie să se afle persoane - când se încearcă deblocarea autovehiculului din nisip, noroi sau zăpadă. Prin rotirea roților, acestea se pot transforma în „proiectile” periculoase - pericol de moarte!

**Avertizare înainte de răsturnare**

Autovehiculele de acest tip, au un centru de greutate mai ridicat decât autoturismele obișnuite. Astfel crește riscul răsturnării pe carosabil sau pe teren accidentat. De aceea, respectați întotdeauna indicațiile de siguranță, menționate în manualul de utilizare.

**⚠ ATENȚIE**

- În cazul producerii unui accident cu răsturnarea autovehiculului, persoanele neasigurate cu centuri de siguranță sunt expuse unui risc mai mare de accidentare decât persoanele care au prinsă centura de siguranță.
- Bagajele și celelalte obiecte care trebuie transportate pe plafon, ridică centrul de greutate și măresc riscul răsturnării.
- Evitați plasarea autovehiculului oblic pe axul drumului în pante. ⇒ pagina 175
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

**Informații importante**

Deplasările în teren accidentat nu sunt pentru oricine. Copiii mici, femeile însărcinate și persoanele în vârstă sau cu dizabilități sunt expuși unui risc ridicat la deplasarea în teren accidentat, când mijloacele de ajutorare nu sunt accesibile pe loc.

Pe primul loc se află **siguranța**.

Nu vă supraestimați propria experiență și nu subestimați greutatea pe care le înțâlniți la deplasarea în teren.

În acest manual nu am putut cuprinde toate situațiile care pot apărea la deplasarea în teren, deoarece există o multitudine de tipuri de terenuri, care pot ascunde riscuri și pericole diferite. Aceste exemple din manual sunt indicații generale privind conducerea sigură în teren. Nu putem însă prevedea dacă aceste reguli sunt valabile pentru toate situațiile care pot apărea. Înainte de a vă deplasa în zone necunoscute, este important să știți la ce să vă așteptați. Astfel anumite pericole pot fi îndepărtate dinainte.

**Indicație de mediu**

La conducerea pe teren accidentat, luați în considerare protejarea mediului înconjurător.

**Pentru prima deplasare în teren accidentat**

Înainte de a întreprinde o deplasare în teren accidentat, vă recomandăm să participați la un antrenament Off-Road. Acest lucru este de mare importanță în situația în care nu aveți nici un fel de experiență în deplasările în teren. În cadrul unui astfel de antrenament învățați cum să reparați autovehiculul în diferite situații și cum să circulați în terenuri grele.

La deplasarea în teren sunt necesare total alte aptitudini decât la deplasarea pe stradă. Siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră depinde de dumneavoastră, de aptitudinile și de atenția dumneavoastră.

Nu vă deplasați în terenuri care nu sunt adecvate pentru autovehiculul dumneavoastră sau care vă solicită prea tare. Deși autovehiculul dumneavoastră poate depăși obstacole ridicate, nu este un autovehicul construit pentru excursiile cu caracter de expediție.

Înainte de a porni în deplasare asigurați-vă că autovehiculul este echipat corespunzător pentru deplasarea respectivă ⇒ pagina 171. Echiparea în serie nu este suficientă pentru o deplasare în teren. Cu anvelopele de serie puteți circula pe terenuri accidentate mai puțin periculoase, de exemplu, pe cărări nivelate de pădure, câmpuri și câmpii. Luați totuși în considerare faptul că propulsia autovehiculului pe teren greu, norolos sau nisipos este limitată, iar aderența pneurilor pe astfel de terenuri este redusă. În cazul în care plănuiți deplasarea pe terenuri grele, vă recomandăm să montați anvelope potrivite.

**ATENȚIE**

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## Reguli de comportament pentru deplasarea responsabilă în teren accidentat

La deplasarea în teren accidentat, respectați prevederile legale naționale în vigoare.

### Explicarea termenilor de specialitate

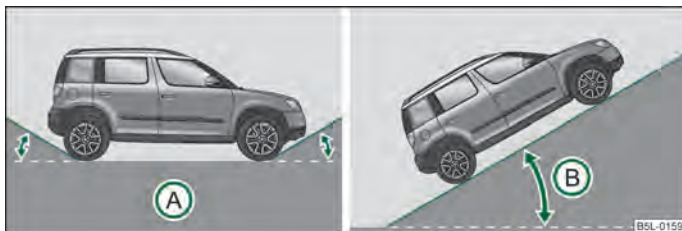


Fig. 146 Unghiul de atac al denivelărilor față / Panta maximă de urcare

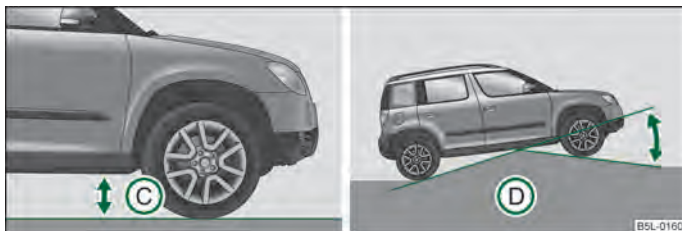


Fig. 147 Garda la sol / Unghiul limită de rampă

Datele tehnice ⇒ pagina 230, Unghiul (în grade) se referă la condițiile ideale de funcționare. În funcție de încărcare și de structura terenului, valorile pot diferi. Șoferul este responsabil pentru luarea hotărârilor referitoare la deplasarea pe anumite terenuri.

### Unghiul de atac al denivelărilor (față și spate) (A)

Trecerea de pe o suprafață orizontală într-o rampă sau trecerea dintr-o pantă în apoi pe o suprafață orizontală. Unghiul până la care autovehiculul poate efectua această trecere cu viteză redusă, fără lovirea barei de protecție sau a podelei.

### Panta maximă de urcare (B)

Înălțimea (rampă) depășită pe o distanță de 100 m este redată în procente sau în grade. Valoarea până la care autovehiculul poate urca o rampă cu forța proprie (printre altele, în funcție de drum și de puterea motorului).

### Garda la sol (C)

Reprezintă distanța dintre sol și punctul cel mai apropiat de sol al podelei autovehiculului.

### Unghiul limită de rampă (D)

Unghiul până la care autovehiculul se poate deplasa lent, înclinat, peste o margine fără ca podeaua autovehiculului să atingă marginea.

### ⚠ ATENȚIE

Depășirea valorilor limită din tabel ⇒ pagina 230, Unghiul (în grade) poate conduce la producerea accidentărilor grave și / sau a accidentelor. Datele au fost calculate în urma măsurărilor efectuate pe drumuri drepte, compactate și nealunecoase, precum și în condiții meteorologice favorabile. În teren accidentat nu există condiții ideale. Nu utilizați valorile limită, lăsați-vă întotdeauna o rezervă de siguranță.

### Ustensile necesare

La deplasarea în teren, multe lucruri pot fi folositoare, de exemplu:

- Busolă și hartă,
- Lanternă cu baterii de rezervă,
- Telefon mobil sau aparat de emisie CB
- Bara sau cablul de tractare suficient de rezistente,
- Pompă de aer electrică cu ștecăr de 12 Volt,
- O pătură și cizme de cauciuc,
- Lanțurile pentru zăpadă,
- O scândură de lemn de circa 4 cm grosime și 1 metru lungime pentru ajutorul la deplasarea unui autovehicul blocat, respectiv pentru susținerea cricului, ▶

- Alte scule și un metru pliant sau o ruletă,
- Roata de rezervă și setul pentru repararea pneurilor,
- Lopată.

## Deplasarea sigură în teren accidentat

Adoptați poziția corectă în scaun și fixați centura de siguranță. Atenție ca pasagerul față și pasagerii de pe locurile din spate să aibă, la rândul lor, centurile de siguranță corect fixate.

Pentru deplasarea în teren este recomandată o altă poziție în scaun. În funcție de teren, poate fi necesară concentrarea unei forțe mai mari asupra manevrării volanului, deoarece forța de la roțile din față este transmisă asupra volanului. Ședeți astfel încât să aveți o bună vizibilitate în față, în special în rampe sau pante. Nu vă așezați astfel încât distanța dintre piept și centrul airbagului să fie mai mare de **25 cm** ⇒ pagina 140.

Nu purtați încălțăminte cu toc înalt sau talpă alunecoasă sau încălțăminte care nu stă fixă în picior. Purtați încălțăminte care vă stă fix în picior și prin care simțiți pedalele.



### ATENȚIE

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## Pentru deplasarea în teren accidentat

- Verificați dacă pneurile sunt suficiente pentru călătoria planificată. Înainte de a pleca în călătorie echipați autovehiculul cu anvelope pentru teren.
- Faceți plinul de combustibil. În teren accidentat, autovehiculul consumă în principal mai mult combustibil decât pe stradă.
- Montați cârligele de remorcare în față și în spate. Când autovehiculul este blocat în teren, montarea cârligului de tractare nu este întotdeauna posibilă.
- Verificați presiunea în toate anvelopele și corectați-o dacă este necesar.
- Verificați trusa de scule și completați-o după necesitate.
- Completați cu ulei de motor până la marcajul (A), pentru ca motorul să fie alimentat suficient cu ulei și atunci când autovehiculul se găsește în poziții înclinate ⇒ pagina 192, Verificarea nivelului uleiului.
- Completați cu apă de spălat.
- Depozitați bagajele cât mai adânc și mai uniform în autovehicul; fixați toate obiectele libere.

## Deplasarea pe teren accidentat

- Nu plecați niciodată singur în teren accidentat și fiți pregătit pentru situațiile neașteptate. Călătoriți împreună cu cel puțin două autovehicule. De mare importanță sunt echipamentele prin care puteți solicita ajutor.
- Deplasați-vă lent în zonele în care vizibilitatea nu este optimă.
- Înaintea porțiunilor critice opriți autovehiculul și explorați zona pe jos. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.
- Treceți peste obstacole cu viteză foarte redusă. Atenție ca autovehiculul să nu se ridice de pe sol, deoarece se poate deteriora grav și este greu de manevrat.
- Circulați cu viteză foarte redusă în porțiunile de teren greu. În zonele alunecoase selectați o treaptă superioară de viteză și fiți atent ca autovehiculul să se aplece tot timpul în mișcare. Nu circulați cu viteză prea mare, deoarece puteți pierde controlul asupra autovehiculului.
- Dacă autovehiculul tinde să rămână blocat în nisip, zăpadă sau noroi, deplasarea înapoi poate fi mai eficientă decât încercările de a vă deplasa înainte.
- Pentru a putea obține propulsia autovehiculului pe terenuri nisipoase sau alunecoase, așezați pietre, covorașe sau bucăți de lemn sub roțile care patinează.
- Înainte de traversarea apelor opriți și citiți ceea ce trebuie respectat ⇒ pagina 168.
- Chiar și la viteze scăzute, mențineți o distanță suficientă față de celelalte autovehicule. Dacă primul autovehicul rămâne brusc blocat, următorul trebuie să poată opri la timp, fără a rămâne și el blocat.
- Nu plănuiți etape prea lungi de deplasare.
- La deplasarea pe teren accidentat nu utilizați sistemul de control automat al vitezei de croazieră. Sistemul este conceput numai pentru deplasarea pe șosea.



### ATENȚIE

- Tehnica inteligentă de care dispune autovehiculul nu poate depăși limitele impuse de legile fizice.
- Conduceți preventiv și conștient. Viteza prea ridicată sau manevrele greșite pot cauza defecțiuni grave autovehiculului și accidentarea pasagerilor.
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## ⚠ ATENȚIE

- Respectați garda la sol a autovehiculului! Autovehiculul se poate deteriora grav și poate deveni nefuncțional, când podeaua atinge solul.
- Nu plecați cu rezervorul aproape gol. Admisia combustibilului la motor se poate întrerupe și se poate defecta catalizatorul.
- În timpul deplasării în teren nu lăsați piciorul să se odihnească pe pedala de ambreiaj. Din cauza denivelărilor ați putea acționa din greșeală pedala, ceea ce poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului. În plus, se pierde transmiterea de putere dintre motor și cutia de viteze. În plus, conducerea cu ambreiaj acționat duce la uzarea prematură a ferodourilor.

## ℹ Indicație

Consumul de combustibil poate fi mai mare decât în mod normal, în special în terenuri grele. La planificarea călătoriei, luați în calcul consumul ridicat de combustibil; benzinăriile pot fi la mare distanță.

## Schimbarea corectă a treptelor de viteze

Schimbarea vitezelor se face în funcție de traseu. Selectarea vitezei corecte contribuie la siguranța deplasării. În special în cazul în care nu ați acumulat o experiență prea bogată pentru deplasările în teren, înaintea parcurgerii unei porțiuni dificile, este bine să opriți și să stabiliți (eventual să citiți aici), ce treaptă de viteză trebuie să selectați. Cu timpul veți acumula experiența necesară pentru a vă da seama care treaptă de viteză trebuie selectată pentru anumite porțiuni dificile.

### În general:

- Dacă se selectează o treaptă de viteză corespunzătoare pentru o anumită porțiune, în anumite situații frânarea cu frâna de serviciu nu va mai fi necesară, deoarece efectul de frânare al motorului este suficient în majoritatea cazurilor.
- Accelerați numai cât este necesar. O accelerare prea puternică poate determina patinarea roților și pierderea controlului asupra autovehiculului.

## Cutia de viteze manuală

- La deplasarea în teren dificil, **în nici un caz** nu acționați ambreiajul sau schimbați treapta de viteză. Din cauza aderenței ridicate a tuturor anvelopelor, la acționarea ambreiajului (de exemplu, în noroi, nisip adânc sau în rampă), autovehiculul se poate opri. Pornirea se poate face greu în aceste condiții sau poate fi chiar imposibilă.
- În pante sau în rampe abrupte, cuplați treapta 1 sau 2.
- Pe teren moale sau alunecos circulați cu viteză potrivită și în cea mai mare treaptă de viteză permisă în această situație.

## Transmisia automată

- Selectați poziția ① la deplasarea în teren normal ⇒ pagina 114.
- În regim de funcționare tiptronic selectați poziția ③ sau ②, la traversarea porțiunilor de drum cu noroi, nisip, apă sau denivelări ⇒ pagina 116.
- În pante sau rampe abrupte selectați în grila selectorului tiptronic treapta ①.
- Pe teren moale sau alunecos circulați cu viteză potrivită și în cea mai mare treaptă de viteză permisă în această situație.

## Deplasarea peste crengi și pietre

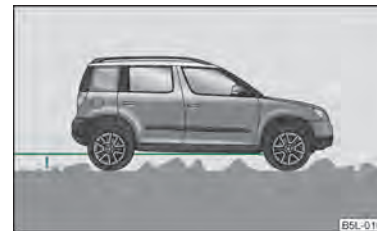


Fig. 148 Atenție la garda la sol

- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- Zonele pietroase traversați-le cu viteză minimă.
- Dacă nu puteți ocoli o piatră, urcați-vă cu atenție cu o roată din față pe piatră și traversați-o încet.

## ⚠ ATENȚIE

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## ⚠ ATENȚIE

- În nici un caz nu traversați obiectele mari (de exemplu, bucăți de stâncă sau trunchiuri de copaci) cu partea centrală a autovehiculului. Obiectele mai mari decât garda la sol a autovehiculului, pot deteriora trenul de rulare și componentele acestuia. Ajutorul se poate afla la kilometri distanță.
- Chiar și obiectele de dimensiuni mai reduse decât garda la sol pot intra în contact cu podeaua autovehiculului și pot determina avarierea sau chiar defectarea acestuia. Acest lucru este valabil în special atunci când în fața sau în spatele obiectului respectiv se găsește o adâncitură sau dacă terenul este moale, sau dacă traversați obiectul prea repede, iar autovehiculul se blochează.

## ♻ Indicație de mediu

Uleiul de motor vărsat sau lichidul de frână prelins poluează mediul înconjurător și apele. Îndepărtarea, de exemplu, a zonei de teren îmbibat cu ulei poate fi costisitoare.

## Traversarea prin apă

La traversarea apelor este necesară o atenție specială ⇒ pagina 168.

## Conducerea pe terenuri cu zăpadă

- Înainte de deplasarea în teren înzăpezit, montați lanțurile pentru zăpadă pe roțile din față, respectiv și pe roțile din spate ⇒ pagina 205, Lanțurile antidera-pante, pentru a obține cea mai bună tracțiune.
- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.

Și zonele care la prima vedere par inofensive ar putea fi periculoase. Acest lucru este valabil în special în zonele în care nu se observă alte urme de cauciucuri.

## ⚠ ATENȚIE

- Deplasarea în zone acoperite cu zăpadă este destul de periculoasă. Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dumneavoastră sau pe pasagerii dumneavoastră. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.
- Gropile, vâlcelele, prăpăstiile, podurile de gheață sau obstacolele de acest fel sunt deseori acoperite de zăpadă.
- Obstacolele ascunse sub zăpadă pot determina producerea unui accident sau blocarea autovehiculului în condiții meteorologice nefavorabile.

## Deplasarea pe terenuri abrupte

### Pantele și rampele

- Înainte de traversarea unei rampe sau a unei pante, coborâți din autovehicul și calculați situația.
- Verificați rezistența terenului și observați obstacolele sau alte pericole ascunse.
- Uitați-vă cum arată zona de după rampă.
- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- Mergeți încet și constant pe drumurile drepte la vale sau la deal.
- Nu opriți autovehiculul în rampă, nici nu încercați să întoarceți.
- Evitați oprirea motorului.

### Deplasarea în rampe

- Verificați înainte de urcare cum arată terenul în continuarea urcușului. Când urcați o rampă, autovehiculul este îndreptat în sus și nu puteți observa obstacolele aflate direct în fața autovehiculului.
- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- În timpul urcușului nu schimbați viteza.
- Accelerați atât cât este necesar pentru traversarea urcușului.


### Când nu se mai poate continua urcarea

- Nu încercați să întoarceți autovehiculul în timpul urcușului.
- Dacă se oprește motorul, acționați frâna de serviciu și porniți din nou motorul. ▶

- Selectați treapta de marșarier și deplasați-vă cu spatele pe propriile urme.
- Utilizați frâna de serviciu pentru a menține constantă viteza.

#### Pantele abrupte

- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- Deplasați-vă în pante abrupte în treapta întâi de viteză, respectiv în treapta întâi a tiptronic, pentru a putea utiliza în mod optim de sistemul de asistare la coborârea pantei.
- Utilizați frâna de serviciu cu atenție, pentru a nu pierde controlul asupra autovehiculului.
- Când este posibil și nu este periculos, deplasați-vă de-a lungul liniei de pantă (înclinare maximă).
- Nu ambreiați și nu scoateți mașina din viteză.

	<b>ATENȚIE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu încercați să traversați o pantă sau o rampă care sunt prea înclinate pentru autovehiculului dumneavoastră. Autovehiculul poate aluneca sau răsturna - pericol de accident!</li> <li>• Nu încercați să întoarceți în timpul urcușului. Autovehiculul se poate bascula sau răsturna. Urmarea ar putea fi accidente grave.</li> <li>• Dacă vi se oprește motorul în rampă, sau dacă nu mai funcționează din alte motive, opriți!</li> <li>• Nu lăsați autovehiculul să aluneca înapoi în treapta de mers în gol. Puteți pierde controlul asupra autovehiculului.</li> <li>• Dacă se oprește motorul, acționați frâna de serviciu și porniți din nou motorul. Selectați treapta de marșarier și deplasați-vă cu spatele pe propriile urme. Utilizați frâna de motor și de serviciu pentru a menține constantă viteza.</li> <li>• Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.</li> </ul>	

#### Parcurgerea pantei pe diagonală



Fig. 149 Direcționați pe linia de pantă / Direcția de coborâre - în partea de sus a pantei

Deplasarea oblică în pantă este una dintre cele mai periculoase situații la deplasarea în teren. Poate părea inofensivă, dar nu subestimați greutatea și pericolele care pot apărea. În principal trebuie evitată situația poziționării autovehiculului perpendicular pe linia de pantă. Autovehiculul poate aluneca sau se poate răsturna.

Înainte de traversarea zonelor înclinate verificați dacă nu există un alt traseu mai sigur. Dacă trebuie să parcurgeți o zonă în care autovehiculul va fi înclinat, solul trebuie să fie pe cât posibil compact și neted. Luați în considerare faptul că la deplasarea pe teren alunecos sau moale, autovehiculul poate aluneca lateral sau se poate înfunda în sol și răsturna. Atenție ca unghiul de înclinare să nu devină prea mare, prin existența neregularităților din sol. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale.

Când autovehiculul se găsește într-o poziție foarte înclinată, roțile „din vale” nu trebuie să intre în adânciturile sau în crăpăturile din sol, iar roțile „din deal” nu trebuie să treacă peste pietre, peste trunchiuri de copaci sau peste alte obstacole.

Când autovehiculul tinde să se răstoarne, direcționați roțile în direcția de cădere ⇒ fig. 149 și accelerați puțin. Centrul de greutate al autovehiculului trebuie să se găsească cât mai jos. Distribuți uniform greutatea tuturor pasagerilor. Persoanele mai mari și mai grele trebuie să se afle pe partea dinspre deal a autovehiculului. Bagajele de pe plafon trebuie date jos și asigurate, pentru a nu produce, prin deplasare, răsturnarea autovehiculului.

Pasagerii care ocupă locurile din spate, în timpul deplasării pe o suprafață înclinată, trebuie să se așeze pe locurile de pe partea „din deal”. În cazuri extreme, pasagerul de pe partea respectivă trebuie să părăsească autovehiculul până se traversează zona.

### Coborârea din autovehiculul aflat în pantă

Dacă autovehiculul se oprește în poziție oblică într-o pantă și este necesară coborârea tuturor pasagerilor, acest lucru trebuie să se facă pe ușile din partea de sus a pantei ⇒ fig. 149.



#### ATENȚIE

- Nu încercați să traversați o pantă sau o rampă care sunt prea înclinate pentru autovehiculul dumneavoastră. Autovehiculul poate aluneca, bascula sau răsturna - pericol de accident!
- La deplasarea oblică în pantă autovehiculul se poate răsturna. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave.
- Atenție ca roțile părții „din vale” să nu intre în adânciturile sau fisurile din pământ și ca roțile „din deal” să nu treacă peste pietre, trunchiuri de copaci dărâmate sau alte obstacole - pericol de accident!
- Înainte de a aborda oblic o pantă ⇒ fig. 149, verificați dacă puteți manevra autovehiculul pe linia de cădere. Dacă nu puteți, alegeți un alt drum. Când autovehiculul tinde să se răstoarne, îndreptați roțile paralel cu lina de pantă, în jos și accelerați ușor.
- Când autovehiculul se găsește în poziție înclinată în pantă, evitați producerea mișcărilor bruște în interiorul autovehiculului. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave.
- Când autovehiculul este foarte înclinat lateral în pantă, nu părăsiți autovehiculul pe ușile „din vale”. Acest lucru poate duce la deplasarea centrului de greutate al autovehiculului. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave. Pentru a evita acest lucru, ieșiți din autovehicul pe ușile orientate spre deal ⇒ fig. 149.
- La coborâre, aveți grijă ca ușa „din deal” să nu se închidă prin greutatea proprie - pericol de accidentare!
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

### Deplasarea pe urmele de cauciucuri și în adânciturile din sol

Pe potecile pădurii, pe pajiști umede sau câmpuri sau în zonele din teren pe care s-a mai circulat, veți întâlni urme de roți.

Dacă acestea sunt formate în șanțuri sau pe teren drept, puteți să le urmați.

Nu intrați pe urmele de roți foarte adânci. Dacă nu există altă alternativă, mai bine întoarceți.

#### ⚠ ATENȚIE

Când aceste urme sunt prea adânci, autovehiculul se poate bloca cu podeaua de sol, deteriorându-se. De aceea, evitați deplasarea în urmele adânci de cauciucuri și în adânciturile din sol.

### Traversarea șanțurilor

Traversați șanțurile pe cât posibil în unghi ascuțit. Atenție ca unghiul de înclinare să nu devină prea mare.



#### ATENȚIE

Nu încercați să traversați un șanț a cărui înclinare este prea abruptă pentru autovehiculul dumneavoastră. Autovehiculul poate aluneca, bascula sau răsturna - pericol de accident!

#### ⚠ ATENȚIE

Dacă intrați în șanț în unghi drept, roțile din față vor aluneca înăuntru. Astfel apare pericolul așezării autovehiculului cu puntea pe sol. Din aceste motive, ieșirea din șanț este rareori posibilă – chiar și cu tracțiunea integrală.

### Deplasarea prin nisip și noroi

Deplasarea trebuie să se facă pe cât posibil cu viteză constantă, cuplarea manuală a treptelor de viteză fiind interzisă.

- Activați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- Selectați o viteză adecvată, respectiv o treaptă de viteză adecvată și păstrați-o pe parcursul deplasării.
- Mențineți autovehiculul tot timpul în mișcare și nu opriți până ce nu atingeți solul tare.

Nu vă deplasați cu viteză, deoarece roțile pot patina și autovehiculul se poate afunda în nisip sau noroi. Când observați că roțile nu mai răspund comenzilor, roțiți volanul într-o parte și în alta. Astfel veți obține pentru scurt timp o aderență mai bună a pneurilor roților din față.

### Prin nisip

Nu reduceți presiunea în anvelope. Dacă totuși faceți acest lucru, aveți grijă să restabiliți presiunea corectă după traversarea zonei. Reducerea aerului din pneuri are ca consecință pierderea controlului asupra autovehiculului și răsturnarea acestuia.

### Conducerea prin noroi

Când vă deplasați prin noroi nu modificați nici viteza, nici direcția. Anvelopele își pot pierde aderența în noroi. Când autovehiculul derapează, rotiți volanul în sensul respectiv, pentru a putea restabili controlul asupra autovehiculului.

#### ATENȚIE

- Deplasarea prin noroi poate fi periculoasă. Autovehiculul poate aluneca necontrolat, expunându-vă unui risc ridicat. Deplasați-vă cu atenție sporită. Vă rugăm să respectați informațiile și indicațiile de avertizare.
- Presiunea necorespunzătoare din pneuri poate provoca accidente grave și mortale! Cauciucurile pot exploda, ceea ce duce la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## Autovehiculul blocat

### Când nu se mai poate continua deplasarea ...

- În această situație dezgropați toate roțile și asigurați-vă că nu mai există nici o altă parte a autovehiculului îngropată în nisip.
- Selectați treapta marșarier.
- Accelerați cu grijă și încercați să vă deplasați pe aceleași urme.
- Pentru a realiza propulsia necesară, așezați covorașele, sacii sau materialele antiderapante direct în fața roților.

### Deblocarea autovehiculului prin balansare

- Deconectați ASR ⇒ pagina 156.
- Îndreptați roțile.
- Dați puțin înapoi până când roțile încep să patineze din nou.
- Selectați rapid treapta întâi și mergeți înainte, până când roțile încep să patineze.

- Repetați acest procedeu, până când avântul luat este suficient pentru deblocare autovehiculului.
- Activați ASR.

### Câteva sugestii

- Asigurați-vă că regimul Offroad este activat ⇒ pagina 161.
- Evitați patinarea îndelungată a roților, pentru a nu înfunda autovehiculul și mai tare.
- Îndepărtați noroiul, mizeria și pietrele din profilurile anvelopelor.

Pentru deblocarea autovehiculului prin balansare este nevoie de mult antrenament și inspirație. Dacă faceți o greșeală, autovehiculul se poate înfunda și mai tare și îl puteți debloca numai cu ajutor specializat.

#### ATENȚIE

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 169.

## După o deplasare în teren accidentat

După o deplasare în teren accidentat, verificați autovehiculul de deteriorări - în special în partea de jos a autovehiculului.

- Dezactivați regimul Offroad ⇒ pagina 161.
- Controlați anvelopele și punțile să nu prezinte defectiuni și îndepărtați murdăria, pietrele și corpurile străine din profilul anvelopelor.
- Curățați lămpile de semnalizare, farurile, numărul de înmatriculare și geamurile.
- Verificați podeaua autovehiculului și îndepărtați corpurile prinse, cum ar fi ramurile de pomi, bucățile de lemn.
- Dacă ați descoperit deteriorări, adresați-vă unui service specializat.
- Eliberați grilajul radiatorului, compartimentul motorului și podeaua autovehiculului de murdăria evidentă.

**ATENȚIE**

- Materialele inflamabile prinse sub podeaua autovehiculului constituie un pericol. Puteți afecta siguranța deplasării și siguranța tuturor pasagerilor. Verificați partea de jos a autovehiculului și îndepărtați obiectele prinse.
- Nu continuați deplasarea dacă ați observat că există obiecte prinse sub podea. Acestea pot deteriora furtunurile, instalația de frână, garniturile și componentele trenului de rulare.
- Materialele inflamabile precum frunzele uscate sau ramurile pot provoca un incendiu. Aceasta poate provoca accidentări grave.
- Luați în considerare indicațiile → pagina 169.

## Conducerea cu remorcă

### Tractarea unei remorci

#### Premisele tehnice

Autovehiculul dumneavoastră este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi - dacă este echipat corespunzător - și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat **din fabricație** cu un dispozitiv de remorcă, sau cu un dispozitiv de remorcă din sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA, acesta îndeplinește toate cerințele tehnice și legale.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În cazul în care remorca dispune de un **conector cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor corespunzător, din sortimentul de accesorii originale ŠKODA.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați ŠKODA dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru modificările necesare la sistemul de răcire.

#### ATENȚIE

Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate ŠKODA pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcă din sortimentul de accesorii originale ŠKODA. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidentare!

#### Indicații de funcționare

##### Sarcina remorcată

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în nici un caz.

Când sarcina remorcată reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Sarcinile remorcate sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1.000 m deasupra nivelului mării. Deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru

fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți masa totală a ansamblului autovehicul/ remorcă cu 10 %. Masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă este formată din masa autovehiculului încărcat plus greutatea remorci încărcate. Înaintea de deplasarea în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus.

**Indicațiile despre sarcina pe remorcă și dispozitivul de remorcă de pe plăcuța de identificare tip sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.**

##### Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alunecarea lor în timpul transportului.

##### Valorile de presiune din anvelope

Presiunea în anvelope trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă” ⇒ pagina 201. Presiunea din anvelopele remorci trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

##### Oglinzile retrovizoare exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorci, trebuie să montați oglinzi exterioare suplimentare. Ambele oglinzi exterioare trebuie montate pe brațele rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.

##### Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime) ⇒ pagina 50.

##### Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică este demontabilă la autovehiculele cu dispozitiv de tractare și face parte din programul de Accesorii Originale ŠKODA. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un Manual de utilizare.

#### Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorci, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorci, frâna de mână a autovehiculului trebuie să fie acționată.

## Indicații de conducere

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteza maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

### Repartizarea greutății

Varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, conduceți cu viteză foarte redusă.

### Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță nu trebuie să circulați cu o viteză mai mare de 80 km/h. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.


Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții improprii de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteza maximă admisă.


În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în nici un caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați la timp! La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteza într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

### Supraîncălzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turație mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 11, Indicatorul temperaturii lichidului de răcire.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control  din panoul de bord clipește, oprți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 194, Verificarea nivelului lichidului de răcire.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 26, Temperatura/Nivelul lichidului de răcire .

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turației motorului - turația ventilatorului nu depinde de turația motorului. De aceea, nici în regiuni de tractare remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

## Indicații de utilizare


### Îngrijirea și spălarea autovehiculului

#### Informații cu caracter general

*Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.*

Îngrijirea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dumneavoastră. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați produsele pentru îngrijirea autovehiculului din gama de Accesorii Originale ŠKODA, pe care le puteți procura de la unitățile service autorizate ŠKODA. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

 <b>ATENȚIE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.</li> <li>● Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - Pericol de intoxicare!</li> </ul>

#### Indicație de mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Ambalajele cu resturi de substanțe nu trebuie aruncate în gunoii menajer.

### Îngrijirea exterioară a autovehiculului

#### Spălarea

*Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.*


Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului,
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.),
- anotimpul,
- condițiile atmosferice,
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile ridicate, de exemplu, prin expunerea intensivă la soare, măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămânal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.

 <b>ATENȚIE</b>
<p>În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânării - pericol de accident!</p>

#### Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așa încât autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul ▶

mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apelați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălarea autovehiculului într-o instalație automată de spălare, în afară de măsurile obișnuite (închiderea geamurilor și a trapei rabatabile, demontarea antenei exterioare etc.) nu trebuie să luați în considerare alte aspecte.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu accesorii deosebite - de exemplu spoiler, suport pentru portbagaj de acoperiș, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz.

## Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clățiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un burete moale, o mânășă sau o perie de spălat, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți șampo-nul numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mânășa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clățiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de căprioară.

### ATENȚIE

- Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - Pericol de accident!
- Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchiile metalice ascuțite.

### ATENȚIE

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele portierelor - Pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a stratului de vopsea.

### Indicație de mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate este interzisă.

## Spălarea sub presiune

La spălarea autovehiculului cu un dispozitiv de curățat sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru presiune și distanța de stropire. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de exemplu furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz duze cu pulverizare circulară sau așa-numitele freze pentru îndepărtarea murdăriei!

### ATENȚIE

În special anvelopele nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o perioadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile, dar mai ales invizibile - Pericol de accident!

### ATENȚIE

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60 °C, deoarece se poate deteriora autovehiculul.

## Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

### ⚠ ATENȚIE

Nu aplicați ceară pe geamuri.

## Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior → pagina 182.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală ŠKODA.

### ⚠ ATENȚIE

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgâria vopseaua.

## Elementele cromate

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă componentele cromate nu au devenit complet curate, în acest fel, utilizați produse speciale pentru crom.

### ⚠ ATENȚIE

Nu lustruiți componentele cromate în zone cu mult praf, deoarece se pot zgâria.

## Defecțiunile vopselei

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgârieturile sau loviturile de piatră trebuie acoperite imediat cu vopsea (creion Škoda), înainte de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile service autorizate ŠKODA efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate ŠKODA vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dumneavoastră.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe plăcuța de identificare a autovehiculului ⇒ pagina 229.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile service autorizate ŠKODA efectuează aceste lucrări.

## Componentele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea componentelor din material plastic.

### ⚠ ATENȚIE

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora.

## Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărirea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsime, ceară sau silicon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de căprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de căprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor sistemului de încălzire al hayonului**.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – Pericol de fisurare a sticlei!
- Atenție ca la îndepărtarea zăpezii și gheții de pe geamuri și oglinzi, să nu deteriorați vopseaua autovehiculului.

**Geamurile farurilor**

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice - Pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.

**⚠ ATENȚIE**

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de exemplu din cauza influențelor chimice.

**Garniturile**

Garniturile din cauciuc ale portierelor, ale capotelor, ale geamurilor și plafonului rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de exemplu, spray cu ulei fără silicon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc, precum și neetanșeitarea. Portierele se vor deschide mai ușor. Garniturile de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna.

**Butucul încuietorii**

Pentru dezghețarea butucilor portierelor utilizați produse speciale pentru aceasta.

**i Indicație**

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să între cât mai puțină apă în încuietori.

**Roțile****Roțile din oțel**

La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și anvelopele. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulberile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remediați defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

**Jantele din metal ușor**

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. Înainte de toate, la intervale regulate, sarea și pulberile de frână trebuie îndepărtate de pe jantele din metal ușor pentru a nu ataca suprafața jantei. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. Vă recomandăm să tratați jantele cu un strat de ceară solidă, din trei în trei luni. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

**ATENȚIE**

**La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor - Pericol de accident!**

**Indicație**

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi.

**Protecția podelei**

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului - de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate ŠKODA dispun de mijloacele necesare de **pulverizare**, sunt prevăzute cu instalațiile necesare și cunosc aplicațiile. De aceea, vă recomandăm ca lucrările de îmbunătățire sau măsurile suplimentare de protecție anti-corozie să fie executate de o unitate autorizată ŠKODA.

**⚠ ATENȚIE**

Nu folosiți substanțe inflamabile, de exemplu spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau protecția podelei. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot aprinde - Pericol de incendiu!

**Conservarea cavităților**

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge puțină ceară, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.

**⚠ ATENȚIE**

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului - Pericol de incendiu!

**Întreținerea interiorului autovehiculului****Componentele din material sintetic, pielea ecologică și stofa**

Elementele din material sintetic și piele ecologică se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapițeria textilă și capitonajele portierelor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

**⚠ ATENȚIE**

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora.

**Husele scaunelor cu încălzire electrică**

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a.

**Pielea naturală**

*Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.*

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

**Curățarea normală**

– Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

**Murdăria persistentă**

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.
- Uscați pielea cu o lavetă moale, uscată.

**Îndepărtarea petelor**

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de exemplu cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul.
- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de exemplu untul, maioneza, ciocolata) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvent de grăsimi.
- **Petele speciale** (de exemplu pasta de pix, oja, crema de ghetă ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

**Întreținerea pielii**

- Componentele din piele trebuie tratate de două ori pe an cu substanțe corespunzătoare.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscați pielea cu o lavetă moale.

**⚠ ATENȚIE**

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de exemplu benzina, terebentina), ceara, crema de ghetete sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgârieturi sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate.
- Utilizarea unui sistem mecanic de blocare a volanului poate avea ca urmare deteriorarea suprafeței din piele a volanului.

**ℹ Indicație**

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp, asigură și protecția suprafeței.
- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 - 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghetete trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări mici, vizibile (ca de exemplu cute ca urmare a solicitării).

**Centurile de siguranță**

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile de siguranță murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.

**ATENȚIE**

- Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.
- Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).
- Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate autorizată.
- Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile de siguranță trebuie să fie uscate.

## Combustibilul

### Benzina

#### Benzină fără plumb

Autovehiculul dumneavoastră poate funcționa numai cu **benzină fără plumb**, care corespunde standardului **EN 228**, (în Germania și **DIN 51626 - 1**, respectiv **E10** pentru benzina fără plumb cu cifra octanică **95 COR** și **91 COR** sau **DIN 51626 - 2**, respectiv **E5** pentru benzina fără plumb cu cifra octanică **95 COR** și **98 COR**). Informația referitoare la COR-ul de care are nevoie motorul dumneavoastră se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului ⇒ fig. 150 - dreapta.

#### Combustibilul prescris - benzină fără plumb 95/91 COR

Utilizați benzina fără plumb cu cifra octanică **COR 95**. Puteți utiliza și benzina fără plumb **91 COR**, dar aceasta determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă într-un caz de urgență trebuie să alimentați benzină cu o cifră octanică mai redusă decât cea prescrisă, vă puteți continua drumul doar la o turație mai redusă și în trepte mici de viteză. Turațiile ridicate ale motorului sau solicitarea puternică a motorului pot defecta grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

#### Combustibilul prescris - benzină fără plumb de min. 95 COR

Utilizați benzina fără plumb cu cifra octanică **COR 95**.

Dacă benzina fără plumb cu cifra octanică **COR 95** nu este disponibilă, în caz de urgență se poate folosi și benzină cu cifra octanică **COR 91**. În această situație puteți continua să circulați numai cu turații medii și în trepte minime de viteză. Turațiile ridicate ale motorului sau solicitarea puternică a motorului pot defecta grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Nici chiar în cazuri de urgență nu este voie să alimentați benzină cu o cifră octanică de sub **COR 91**, în caz contrar putându-se deteriora grav motorul!

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 188, Alimentarea.

#### Benzină fără plumb, cu o cifră octanică mai ridicată

Benzina fără plumb cu o cifră octanică mai mare decât cea prescrisă, poate fi folosită fără restricții.

În cazul autovehiculelor cu benzina fără plumb prescrisă de **COR 95/91**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **COR 95** nu sporește vizibil puterea și nici nu diminuează consumul de combustibil al autovehiculului.

În cazul autovehiculelor cu benzina fără plumb prescrisă de **COR min. 95**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **COR 95** poate duce la sporirea puterii și la diminuarea consumului de combustibil al autovehiculului.

#### Combustibilul prescris - benzină fără plumb 98/95 COR

Utilizați benzina fără plumb cu cifra octanică **COR 98**. Puteți utiliza și benzina fără plumb **95 COR**, dar aceasta determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă benzina fără plumb cu cifra octanică **COR 98** sau **COR 95** nu este disponibilă, în caz de urgență se poate folosi și benzină cu cifra octanică **COR 91**. În această situație puteți continua să circulați numai cu turații medii și în trepte minime de viteză. Turațiile ridicate ale motorului sau solicitarea puternică a motorului pot defecta grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Nici chiar în cazuri de urgență nu este voie să alimentați benzină cu o cifră octanică de sub **COR 91**, în caz contrar putându-se deteriora grav motorul!

#### Aditivii

Utilizați numai benzină fără plumb care corespunde standardului EN 228 (în Germania și DIN 51626 - 1 resp. E10 pentru benzina fără plumb cu cifra octanică 95 COR și 91 COR sau DIN 51626 - 2 resp. E5 pentru benzina fără plumb cu cifra octanică 95 COR și 98 COR), acestea îndeplinesc toate condițiile pentru o funcționare fără probleme a motorului. De aceea vă recomandăm să nu adăugați aditivi în combustibil.

#### ⚠ ATENȚIE

- Toate autovehiculele ŠKODA cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu benzină fără plumb. Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb pentru a se deteriora catalizatorul!
- Dacă utilizați benzină cu cifră octanică mai mică decât cea recomandată, se poate defecta motorul!
- Utilizarea unor aditivi neadecvați poate conduce la avarii grave ale motorului sau catalizatorului. Nu trebuie utilizați în niciun caz aditivi cu conținut de metale, mai ales conținut de magan și fier.

- Nu este permisă utilizarea de combustibili cu conținut de metale. Pericol de deteriorare a motorului sau catalizatorului!
- Nu este permisă utilizarea de combustibili LRP (lead replacement petrol) cu conținut de metale. Pericol de deteriorare a motorului sau catalizatorului!

## Motorină

### Combustibilul diesel

Autovehiculul dumneavoastră poate funcționa numai cu **motorină** care corespunde standardului **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**, în Rusia și **GOST R 52368-2005/EN 590:2004**).

#### Aditivi

Aditivii, așa numite „substanțe fluidizante” (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în motorină.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 188, Alimentarea.

#### ⚠ ATENȚIE

- Autovehiculul dumneavoastră poate funcționa numai cu motorină care corespunde standardului **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**, în Rusia și **GOST R 52368-2005/EN 590:2004**). O singură alimentare cu motorină care nu corespunde standardului, poate deteriora componentele motorului, ale sistemului de lubrifiere și ale instalației de combustibil și de evacuare a gazelor.
- Dacă ați alimentat din greșeală un alt combustibil decât motorina corespunzătoare normei mai sus menționate (de exemplu, benzină), nu porniți în niciun caz motorul și nu cuplați contactul! Se poate produce o avariere considerabilă a motorului! Contactați un atelier autorizat, care să realizeze curățarea sistemului de combustibil al motorului.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului.
- Autovehiculul dumneavoastră nu este adecvat utilizării combustibilului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de combustibil. Utilizarea de combustibil bio (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a instalației de combustibil.

### Utilizarea pe timp de iarnă

#### Motorina de iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de motorină decât în timpul verii. Dacă se folosește „motorină pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, standardul **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**, în Rusia și **GOST R 52368-2005/EN 590:2004**) presupune căte o clasă de motorină pentru fiecare anotimp, care trebuie comercializată în anotimpul respectiv. „Motorina pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climatice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate ŠKODA și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre motorina disponibilă.

#### Preîncălzirea filtrului

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de combustibil. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.

#### ⚠ ATENȚIE

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării.

### Alimentarea



Fig. 150 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Deschiderea clapetei rezervorului de combustibil /Clapeta rezervorului de combustibil cu capacul deschis

La acționarea închiderii centralizate se va încuia/descuia automat și clapeta rezervorului.

#### Deschiderea bușonului rezervorului de combustibil

- Apăsați în centrul zonei din stânga a clapetei rezervorului în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 150.
- Țineți bușonul rezervorului de combustibil cu o mână și descuriați-l rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descurierea automată a clapetei rezervorului).
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 150 - dreapta.

#### Închiderea bușonului rezervorului de combustibil

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Țineți bușonul rezervorului de combustibil cu o mână și încuiați-l rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descurierea automată a clapetei rezervorului).
- Închideți clapeta.

Pe partea interioară a clapetei rezervorului se găsesc indicații referitoare la sortimentele de combustibil, mărimea anvelopelor și valorile presiunii din anvelope. Indicații suplimentare referitoare la combustibil ⇒ pagina 187.

Rezervorul de combustibil are o capacitate de circa 60 litri.

#### ATENȚIE

**Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu combustibil de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.**

#### ATENȚIE

- Înaintea alimentării este necesar să se oprească încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare).
- Ștergeți combustibilul scurs pe vopseaua autovehiculului - Pericol de deteriorare a vopselei!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de combustibil din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu combustibil, se pot produce rateuri la aprindere, iar combustibilul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea - altfel veți umple rezervorul peste măsură.

#### Indicație

Capacitatea rezervorului este de circa **60 litri**, din care **10,5 litri** reprezintă rezerva. ■

## Verificarea și completarea

### Compartimentul motor

#### Deblocarea capotei motorului



Fig. 151 Maneta de deblocare a capotei

#### Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea stângă ⇒ fig. 151.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului.

#### Deschiderea și închiderea capotei motorului



Fig. 152 Grilajul radiatorului: Maneta de siguranță/Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

#### Deschiderea capotei

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 151.

- Înainte de deschiderea capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei.
- Apăsăți maneta de siguranță în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 152, capota motorului se încuie.
- Apucați cu mâna în partea din față a capotei motorului sub bara cromată.
- Luați tija de susținere în sensul indicat de săgeata ② din suport și asigurați capota deschisă a motorului, introducând capătul tije în orificiul prevăzut ③ ⇒ fig. 152.

#### Închiderea capotei

- Ridicați puțin capota motorului și scoateți tija de susținere. Apăsăți tija în suport.
- Lăsați capota motorului să cadă în încuietoare de la o înălțime de cca. 20 cm - **nu apăsați!**
- Verificați dacă capota motorului este închisă bine.

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire - Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat corespunzător.
- Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota - Pericol de accident!

## Lucrările în compartimentul motorului

*La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!*

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ ⚠.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire - Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Oprțiți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de mână.
- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, introduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată selectați poziția P.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motor.
- Nu atingeți piesele fierbinți ale motorului - Pericol de arsură!
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de exemplu antigelul conținut de lichidul de răcire) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică - mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire, atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!
- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului vasului de expansiune al lichidului de răcire.
- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.

### ⚠ ATENȚIE (continuare)

- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin - ridicarea pe cric nu este suficientă - Pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de exemplu curele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele:
  - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
  - Evitați contactul bijuteriilor, hainelor largi sau părului lung cu piesele mobile ale motorului - Pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.
- Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare:
  - Deconectați întotdeauna bateria autovehiculului de la rețeaua de bord.
  - Nu fumați.
  - Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.
  - Țineți mereu la dispoziție un extingtor.

### ⚠ ATENȚIE

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confunziți lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului!

## Prezentarea compartimentului motorului

Cele mai importante puncte de control.

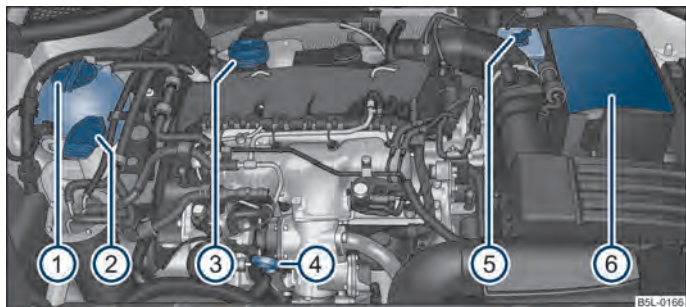


Fig. 153 Motor pe benzină 1.8l/118 kW TSI

① Vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului .....	194
② Rezervorul lichidului de spălare .....	200
③ Bușon de umplere ulei motor .....	193
④ Jojă nivel ulei motor .....	192
⑤ Rezervor lichid frână .....	196
⑥ Baterie (sub un capac) .....	197

### Indicație

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină.

## Uleiul de motor

### Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

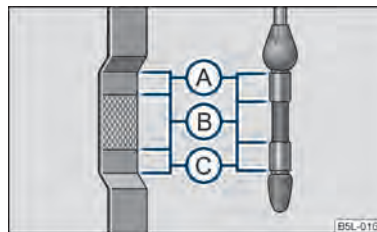


Fig. 154 Joja de ulei

#### Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală și că motorul are temperatura de funcționare.
- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ în Lucrările în compartimentul motorului la pagina 191.
- Așteptați câteva minute până uleiul de motor se scurge înapoi în baia de ulei și scoateți joja de ulei.
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

#### Nivelul uleiului în zona (A)

- Nu este permisă completarea cu ulei.

#### Nivelul uleiului în zona (B)

- Puteți adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona (A).

#### Nivelul uleiului în zona (C)

- Trebuie să adăugați ulei ⇒ pagina 193. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona (B).

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0,5 l/1 000 km. În primii 5 000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de exemplu la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorci sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona **A** - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord ⇒ pagina 25. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

### ⚠ ATENȚIE

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei **A**. Pericol de defectare a catalizatorului.
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.**

### ℹ Indicație

Specificațiile uleiului motor ⇒ pagina 228, Date tehnice.

## Completarea cu ulei de motor

- Verificați nivelul uleiului de motor ⇒ pagina 192.
- Deșurubați capacul gurii de umplere.
- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 231, Specificațiile uleiului de motor.
- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 192.
- Înșurubați cu grijă capacul bușonului de umplere și împingeți joja până la limită.

### ⚠ ATENȚIE

- **La completare, fiți atent la piesele fierbinți ale motorului - Pericol de incendiu!**
- **Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.**

### ♻ Indicație de mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei **A** ⇒ pagina 192. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora.

## Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 12, Afișarea intervalelor de service.

### ⚠ ATENȚIE

- **Efectuați schimbul de ulei dumneavoastră numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!**
- **Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.**
- **Lăsați motorul să se răcească, purtați ochelari de protecție și mănuși - Pericol de ardere cu ulei încins.**

### ⚠ ATENȚIE

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi - Pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.

### ♻ Indicație de mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizată ŠKODA.

### ℹ Indicație

Dacă mâinile dumneavoastră intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine.

## Sistemul de răcire

### Lichidul de răcire

*Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.*

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25 °C, ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidului de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40 °C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de exemplu Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35 °C. Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

### Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să utilizați numai antigelul a cărui denumire o găsiți pe vasul de expansiune al lichidului de răcire.

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități service autorizate ŠKODA.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate ŠKODA.

### Cantitatea de umplere cu lichid de răcire

Motoare pe benzină	Cantități de umplere (în litri)
1,2 l/77 kW TSI - EU 5	7,7
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	7,7
1,8 l/118 kW TSI - EU5, EU2 (1,8 l/112 kW TSI - EU5)	8,6

Motoarele diesel	Cantități de umplere (în litri)
1,6 l/77 kW TDI CR - EU5	8,4
Motor 2,0 l/81 kW TDI CR - EU 5	8,6
Motor 2,0 l/103 kW TDI CR - EU 5	8,7
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU 5	8,4

### ⚠ ATENȚIE

- Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.
- Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului.

### ℹ Indicație

La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

## Verificarea nivelului lichidului de răcire

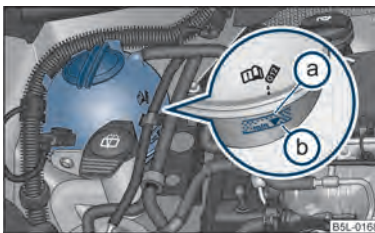


Fig. 155 Compartimentul motor: Vas de expansiune lichid de răcire

Vasul de expansiune pentru lichidul de răcire se află în partea dreaptă a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 190.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 155. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcasele Ⓐ și Ⓑ. Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcasele Ⓐ (MAX).

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord ⇒ pagina 26, Temperatura/Nivelul lichidului de răcire  $\updownarrow$ . Cu toate acestea, vă recomandăm să verificați, la intervale regulate, nivelul lichidului de răcire direct la recipient.

#### Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de **neetanșeități**. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer specializat pentru verificarea sistemului de răcire.

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.


#### ATENȚIE

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

#### ATENȚIE


Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor.

### Adăugarea lichidului de răcire

- Opriti motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Așezați o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ fig. 155 și desfaceți capacul cu grijă spre stânga ⇒ .
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 194. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditivul de răcire recomandat, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați lichidul de răcire peste marcajul  (max.) ⇒ fig. 155! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

#### ATENȚIE

- Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este fierbinte - pericol de opărire!
- Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor - Pericol de intoxicare!
- Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.
- Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.

#### ATENȚIE

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriti motorul și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată**, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

#### Indicație de mediu

Nu este permisă refolosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protejare a mediului înconjurător.

### Ventilatorul pentru lichidul de răcire

*Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.*

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau
- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

### ⚠ ATENȚIE

Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat - Pericol de accidentare!

## Lichidul de frână

### Verificarea nivelului lichidului de frână

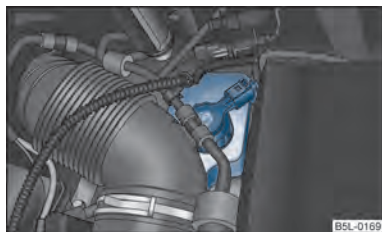


Fig. 156 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 190.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 156. Nivelul trebuie să se găsească între marcasele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzura materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control din panoul de bord ⇒ pagina 29, Instalația de frânare ⚠. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.**

### ⚠ ATENȚIE

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.
- Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea - Pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.

### Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coroziunii în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână.

Trebuie să se folosească numai lichide de frână noi, originale, aprobate de ŠKODA. Lichidul de frână trebuie să corespundă uneia dintre normele, respectiv specificațiile următoare:

- VW 50114,
- FMVSS 116 DOT4,
- DIN ISO 4925 CLASS 4

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții servicii la o unitate service autorizată ŠKODA.

### ⚠ ATENȚIE

**Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitarea frânei, la formarea bulelor de vaporii în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate.**

### ⚠ ATENȚIE

Lichidul de frână deteriorează stratul de vopsea al autovehiculului.

### ♻ Indicație de mediu

Din cauza problemelor legate de eliminare, a uneltelor speciale necesare și a cunoștințelor de specialitate, vă recomandăm să efectuați schimbarea lichidului de frână la o **unitate service autorizată ŠKODA.**

## Bateria

### Indicații cu caracter general

În cazul manipulării necorespunzătoare a bateriei autovehiculului se pot produce deteriorări, de aceea vă recomandăm să apelați la o unitate service autorizată SKODA, pentru toate lucrările care implică bateria autovehiculului.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opării sau alte accidentări. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒ ⚠ și regulile de siguranță general valabile.

#### ⚠ ATENȚIE

- Electrolitul este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Electrolitul din baterie este coroziv pentru smalțul dinților, la contactul cu pielea se pot produce răni adânci, cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.
- Nu răsturnați bateria, deoarece electrolitul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.
- Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit electrolit, solicitați urgent asistență medicală.
- Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.
- La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scântei la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de exemplu obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuite. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendierea bateriei, stropirea cu acid.
- Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scântei. Evitați producerea scânteiilor la manevrarea cablurilor și aparatelor electrice. Scânteiile puternice pot provoca accidentări.

#### ⚠ ATENȚIE (continuare)

- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrici; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescență, este suficient să stingeți lampa respectivă.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - Pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.
- Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului - Pericol de explozie și rănire!
- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni - Pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

#### ⚠ ATENȚIE

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).
- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare - Pericol de incendiu.
- Atenție ca electrolitul să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.
- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.
- Dacă autovehiculul nu a fost folosit 3 - 4 săptămâni, bateria autovehiculului se poate descărca. Aceasta se întâmplă deoarece unele dispozitive consumă curent chiar și în stare de repaus (de exemplu, unitățile de comandă). Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent.

#### 🔧 Indicație de mediu

Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător - adresați-vă unei unități autorizate.

#### 📄 Indicație

- După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 199.
- Recomandăm înlocuirea bateriilor mai vechi de 5 ani.

## Capacul bateriei

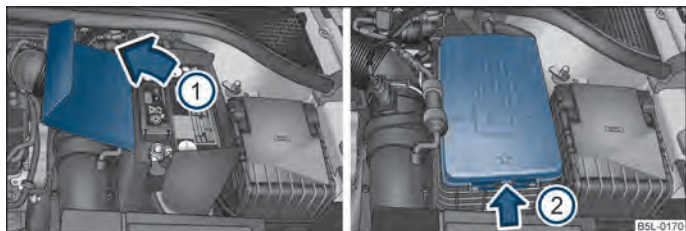


Fig. 157 Compartimentul motor: Capacul din poliester al bateriei autovehiculului/Capacul din material plastic al bateriei autovehiculului

Bateria este amplasată în compartimentul motor într-un capac din poliester ⇒ fig. 157 - stânga, respectiv într-un capac din material plastic ⇒ fig. 157 - dreapta.

- Deschideți capacul bateriei în sensul indicat de săgeata ①, respectiv apăsați încuetoarea de pe lateralul capacului bateriei ② ⇒ fig. 157, rabatați capacul în sus și îndepărtați-l.
- Așezarea capacului se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Marginea suportului din polistiren pentru baterie ⇒ fig. 157 - stânga, intră între baterie și perețele lateral al suportului bateriei, atunci când se realizează lucrări la baterie.

## Controlul bateriei



Fig. 158 Bateria: Indicatorul nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**.

Vă recomandăm să solicitați unei unități service să verifice în mod regulat nivelul electrolitului, în special în următoarele situații.

- La temperaturi exterioare ridicate.
- La deplasări zilnice lungi.
- După fiecare încărcare ⇒ pagina 199.

La autovehiculele echipate cu baterie cu indicator color, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 158, nivelul electrolitului se poate stabili în funcție de culoarea afișajului.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră - nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare incoloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

### Indicație

- Nivelul electrolitului din baterie este verificat în mod regulat și de unitatea service autorizată ŠKODA, în cadrul Inspecției tehnice.
- La bateriile de autovehicule marcate cu „AGM”, nivelul electrolitului nu se poate verifica, din motive tehnice.
- Autovehiculele cu sistem „START-STOP” sunt echipate cu o unitate de comandă a bateriei, pentru verificarea nivelului energiei necesar pornirii motorului. ■

## Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale.

**O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.**

De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcați.



### ATENȚIE

**Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - Pericol de explozie și accidentare. Înlocuiți bateria.** ■

## Încărcarea bateriei

*O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.*

- Citiți avertismentele ⇒ ⚠ în Indicații cu caracter general la pagina 197 și ⇒ ⚠.
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriti redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de exemplu la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒ ⚠ în Indicații cu caracter general la pagina 197. Este nevoie de un redresor special și de cunoștințe de specialitate. Vă recomandăm să vă adresați unui atelier service pentru a efectua încărcarea rapidă a bateriei autovehiculului.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ ⚠. Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge electrolitul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - Pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria.
- Nu încărcați niciodată o baterie cu un nivel prea scăzut de electrolit - Pericol de explozie și de rănire.

### ⓘ ATENȚIE

La autovehiculele cu sistem „START-STOP”, cleștele redresorului nu trebuie conectat direct la polul minus al bateriei autovehiculului, ci numai la blocul motor ⇒ fig. 174.

## Conectarea și deconectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative:

Funcția	Punerea în funcțiune
Geamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 42
Radio auto, respectiv sistemul de radio-navigație - înregistrarea codului numeric	consultați Manualul de utilizare Radio auto, respectiv sistemul de radio-navigație
Reglarea orei	⇒ pagina 13
Datele afișajului multifuncțional se șterg	⇒ pagina 14

Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate service autorizată ŠKODA pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice.

## Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 V), intensitate și formă. Tipurile de baterii adecvate pot fi achiziționate de la unitățile service autorizate ŠKODA.

Vă recomandăm să solicitați înlocuirea bateriei unei unități service autorizate ŠKODA, deoarece astfel veți beneficia de un montaj corect al noii baterii și de o eliminare conformă cu normele, a celei vechi. ▶

### ⚠ ATENȚIE

Autovehiculele cu sistem „START-STOP” sunt echipate cu un tip de baterii speciale, care permite unității de comandă a bateriei să facă o verificare a nivelului energiei necesar pornirii motorului. Înlocuiți această baterie numai cu o baterie având aceeași specificație.

### 🌿 Indicație de mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea, ele trebuie eliminate conform normelor pentru protecția mediului și nu trebuie aruncate în niciun caz în gunoiul menajer.

## Deconectarea automată a consumatorilor

În cazul solicitării puternice a bateriei, se vor lua automat diverse măsuri de către sistemul de management al rețelei de bord, pentru prevenirea descărcării bateriei.

- Se mărește turația la mersul în gol pentru ca alternatorul să livreze mai mult curent în rețeaua de bord.
- Eventual se limitează capacitatea sau, dacă este necesar, se deconectează chiar complet, pentru scurt timp, unii consumatori de curent.

### 📄 Indicație

Însă și cu toate că există intervenții ale sistemului de management al rețelei de bord, poate interveni descărcarea bateriei. De exemplu, când este cuplat contactul timp îndelungat cu motorul oprit sau dacă rămân aprinse luminile de poziție sau de parcare în timpul parcerii îndelungate.

## Instalația de spălare parbrize

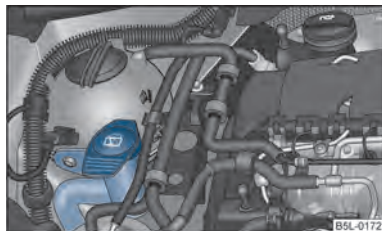


Fig. 159 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de spălare

Rezervorul lichidului de spălare conține lichidul pentru spălarea parbrizului, respectiv lunetei și pentru instalația de spălare a farurilor. Rezervorul se găsește în partea dreaptă a compartimentului motor ⇒ fig. 159.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor de cca. 5,5 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu antigel) din gama de accesorii originale ŠKODA, care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire, iar na trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.

### ⚠ ATENȚIE

**Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.**

### ⚠ ATENȚIE

• În apa de spălat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.

- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de spălare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adauge numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Vă rugăm să vă adresați unei unități servicii autorizate ŠKODA, care vă poate ajuta cu alegerea soluției adecvate de spălare.

## Jantele și anvelopele

### Roțile

#### Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderența optimă. Primii 500 km trebuie parcurși cu viteză redusă și cu o manieră precaută de conducere. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilului căii de rulare pentru anvelopele noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea anvelopelor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Vă recomandăm să verificați regulat anvelopele și jantele de deteriorări (înțepături, fisuri, umflături, deformări ș.a.). Îndepărtați corpurile străine din profilul anvelopei.
- Defecțiunile de la anvelope apar adesea ascunse. Vibrații neobișnuite și dacă autovehiculul trage într-o parte poate fi vorba de deteriorările anvelopelor. **Dacă bănuieți că o anvelopă este deteriorată, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați anvelopa de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul atelier autorizat pentru a verifica autovehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Dacă s-au pierdut capacele ventilelor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Anvelopele care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.

#### Anvelope cu sens precizat de rotație

Sensul de rotație este marcat pe flancul anvelopei, prin săgeți. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor anvelope referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

Indicații detaliate referitoare la utilizarea anvelopelor cu sens precizat de rotație ⇒ pagina 205.

#### ATENȚIE

- Anvelopele noi nu au în primii cca. 500 km aderența optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită - Pericol de accident!
- Nu conduceți dacă anvelopele sunt deteriorate - Pericol de accident!

#### Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope.

#### Durata de viață a anvelopelor

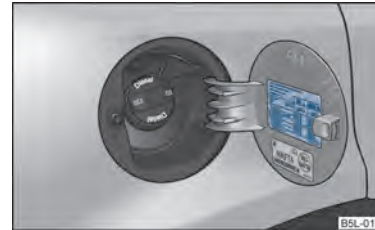


Fig. 160 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor anvelopelor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

#### Valorile de presiune din anvelope

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a anvelopelor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic.

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea în anvelope, inclusiv din roata de rezervă, cel puțin o dată pe lună și, suplimentar, înainte de fiecare călătorie mai lungă.

Valorile presiunii pentru **anvelopele de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ fig. 160. Valorile presiunii pentru **anvelopele de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât celea pentru anvelopele de vară ⇒ pagina 204.

Valoare presiunii din anvelopele cu dimensiunea 205/50 R17, respectiv 205/55 R16 destinate utilizării cu lanțuri antiderapante, este identică cu valoarea presiunii din anvelopele cu dimensiunea 225/45 R17, respectiv 215/60 R16, consultați ⇒ fig. 160. ►

Presiunea din anvelopa roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dumneavoastră.

Verificarea presiunii din anvelope se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

### Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânările bruște (scârțâit de roți) măresc uzura anvelopelor.

### Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor mecanismului de direcție, a suspensiei și a anvelopelor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată și după montarea unei anvelope noi și după fiecare depanare a anvelopelor.

### Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a anvelopelor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.

#### ATENȚIE

- Când presiunea este prea scăzută, anvelopele se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.
- Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.

#### Indicație de mediu

Presiunea prea redusă în anvelope determină creșterea consumului de combustibil.

## Indicatorul de uzură

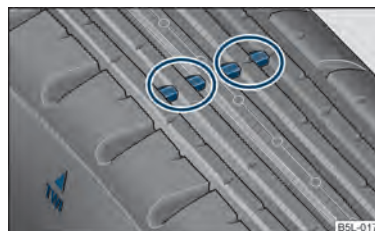


Fig. 161 Profilul anvelopei cu indicator de uzură

La baza profilului anvelopelor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a anvelopei la distanțe egale → fig. 161. Marcajele de pe flancurile anvelopelor (de exemplu literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului anvelopei a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite).

#### ATENȚIE

- Când anvelopele sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea anvelopei. Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a anvelopelor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de amezeală a drumului. Se poate produce „acvaplanarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). „ ”

## Schimbarea roților între ele

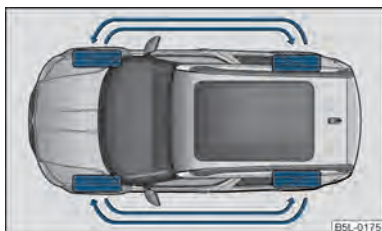



Fig. 162 Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a anvelopelor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei → fig. 162. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru anvelope.

În cazuri de uzură neuniformă, poate fi avantajoasă permutarea roților „în diagonală” (dacă nu este vorba despre anvelope cu sens precizat de rotație). Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate ŠKODA, deoarece personalul acesteia cunoaște cel mai bine posibilitatea de combinare.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a anvelopelor, vă recomandăm permutarea roților la fiecare 10 000 km.

## Pneuri, respectiv roți noi

Anvelopele și jantele sunt elemente constructive importante. De aceea, utilizați roțile și anvelopele aprobate de ŠKODA. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dumneavoastră și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului → .

Toate cele patru roți trebuie echipate cu anvelope de același fel (mărime - circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate ŠKODA dispun de informații actuale în ceea ce privește mărcile de anvelope autorizate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Vă recomandăm să apelați la o unitate service autorizate ŠKODA pentru executarea operațiilor legate de roți sau de anvelope. Unitățile de service autorizate ŠKODA dispun de mijloacele tehnice și piesele de schimb corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți parteneri de service autorizați ŠKODA au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combinăția permisă între jante/anvelope pentru autovehiculul dumneavoastră se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre anvelope ușurează alegerea acestora. Anvelopele au pe flancuri de exemplu, următoarea **inscripție**:

**225 / 50R 17 91 T**

Semnificație:

225	Lățimea anvelopei în mm
50	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul anvelopei - Radial
17	Diametrul jantei în țoli
91	Indexul de greutate
T	Indice de viteză

Pentru anvelope sunt valabile următoarele **limite de viteză**:

Indice de viteză	Viteza maximă admisă
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

**Data fabricației** este trecută de asemenea pe flancul anvelopei (eventual numai pe partea *interioară* a roții):

**DOT ... 20 11...**

Înseamnă de exemplu, că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 20, anul 2011.

Dacă **roata de rezervă** este diferită de celelalte roți (anvelope de iarnă sau anvelope late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil. ▶

**ATENȚIE**

- Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de ŠKODA pentru modelul autovehiculului dumneavoastră. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată - Pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.
- Depășirea vitezei maxime admise pentru anvelope poate duce la deteriorarea anvelopelor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.
- Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Anvelopele îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unei anvelope uzate numai în situații de urgență și cu mare atenție.
- Pentru siguranța în trafic, anvelopele trebuie înlocuite câte două odată (anvelopele de pe aceeași punte). Anvelopele cu adâncimea profilului căii de rulare cea mai mare trebuie montate la roțile din față.

**Indicație de mediu**

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.

**Indicație**

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism.

**Șuruburile de roți**

**Șuruburile roților** sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante - de exemplu jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă - trebuie folosite șuruburile corespunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânăre.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilare suficientă a instalației de frânăre.

Partenerii de service ŠKODA sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roți.

**ATENȚIE**

- Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării - Pericol de accident!
- Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.
- Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului - Pericol de accident! Dacă momentul de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.

**ATENȚIE**

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea șuruburilor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm .

**Pneurile pentru iarnă**

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literalele H sau V pe flancul anvelopei).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, anvelopele pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dvs. **Mărimile admise pentru anvelope de iarnă** sunt înscrise în actele autovehiculului dumneavoastră. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta.

Aveți grijă ca presiunea din anvelope să fie cu 20 kPa (0,2 bari) mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ pagina 201.

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul anvelopei** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** - chiar dacă adâncimea profilului căii de rulare este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ pagina 203, ⇒

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea anvelopelor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ pagina 201.

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.

### ATENȚIE

**Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea anvelopelor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**

### Indicație de mediu

După ieșirea din anotimpul rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura anvelopelor mai mică și consumul de combustibil mai scăzut.

### Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope.

## Anvelope cu sens precizat de rotație

Sensul de rotație este marcat pe **flancul anvelopei, prin săgeți**. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor anvelope referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 209, Roata de rezervă.

Anvelopa defectă trebuie înlocuită cât mai repede, iar sensul de rulare corect trebuie restabilit la toate anvelopele.

## Lanțurile antiderapante

În condiții de carosabil de iarnă, lanțurile antiderapante îmbunătățesc nu doar tracțiunea, ci și comportamentul la frânare.

Utilizarea lanțurilor antiderapante la autovehiculele cu tracțiune față și cu tracțiune integrală este diferită.

### Valabil pentru autovehiculele cu tracțiune față

Lanțurile antiderapante trebuie montate numai la roțile din față.

Utilizarea lanțurilor antiderapante este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/ anvelope:

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Dimensiuni anvelopă
6J x 16	50 mm	205/55
7J x 16	45 mm	205/55
6J x 17	45 mm	205/50

### Valabil pentru autovehiculele echipate cu tracțiune integrală

Lanțurile antiderapante pot fi utilizate pe roțile din față, ca la autovehiculele cu tracțiune față. ⇒ pagina 205, Valabil pentru autovehiculele cu tracțiune față.

- Pentru a mări tracțiunea (proprietățile de pornire), utilizarea lanțurilor antiderapante și pe puntea din spate (simultan pe puntea din față și din spate) este permisă pentru următoarea combinație de jante/ anvelope:

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Dimensiuni anvelopă
6J x 16	50 mm	205/55
7J x 16	45 mm	205/55
6J x 17	45 mm	205/50

Utilizarea lanțurilor antiderapante este permisă din punct de vedere tehnic numai pe puntea spate pentru următoarele combinații de jante/ anvelope în serie:

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Dimensiuni anvelopă
7J x 16	45 mm	215/60
7J x 17	45 mm	225/50

La utilizarea simultană a lanțurilor antiderapante pe puntea din față și pe puntea din spate, viteza maximă este limitată la **50 km/h**.

Utilizați lanțuri antiderapante ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de **12 mm**.

Înainte de montarea lanțurilor antiderapante, demontați **capacele de roată**.

Respectați prevederile legale naționale, care diferă de la țară la țară, referitoare la utilizarea lanțurilor antiderapante și la vitezele maxim permise în cazul deplasării cu lanțuri antiderapante.



### **ATENȚIE**

**Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.**



### **ATENȚIE**

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



### **Indicație**


Vă recomandăm să folosiți lanțuri antiderapante din gama de accesorii originale SKODA. ■

## Accesorii, modificările și piesele de schimb

### Informații cu caracter general

Autovehiculele ŠKODA sunt construite conform celor mai noi cunoștințe în ceea ce privește tehnicile de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

Dacă autovehiculul trebuie echipat ulterior cu accesorii, dacă o componentă a autovehiculului a fost înlocuită cu una nouă sau dacă sunt necesare modificări tehnice, trebuie să se respecte următoarele indicații:

- Înainte de achiziționarea de accesorii sau piese și înainte de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un atelier service autorizat ŠKODA ⇒ .
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dumneavoastră, trebuie să se respecte directivele și indicațiile ŠKODA.

Prin respectarea procedurilor descrise nu se vor produce defecțiuni la autovehicul, siguranța în trafic și în funcționare se va păstra. Autovehiculul va îndeplini prevederile Regulamentului privind înscrierea autovehiculelor în circulația rutieră, și după realizarea modificărilor. Informații detaliate primiți de la unitățile service autorizate ŠKODA, care pot executa în mod profesionist toate lucrările necesare.

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la anomalii în funcționare. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Cu alte cuvinte, se poate periclita siguranța în trafic a autovehiculului, și poate interveni o uzură mai ridicată a pieselor.

Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de ŠKODA, nu sunt cuprinse de garanție - consultați Garanția.



#### ATENȚIE

- Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dumneavoastră, pot provoca anomalii în funcționare - Pericol de accident!
- În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii originale ŠKODA și piese de schimb originale ŠKODA. Pentru accesorii originale ŠKODA și piesele originale ŠKODA se garantează fiabilitatea, siguranța și adecvarea pentru autovehiculul dumneavoastră.
- În ceea ce privește alte produse, în ciuda supravegherii continue a pieței, nu putem nici aprecia, nici garanta compatibilitatea lor cu autovehiculul dumneavoastră, deși, în cazuri singulare, poate fi vorba despre produse care dispun de o aprobare de funcționare, sau care au fost autorizate de Institutul Național de Verificare.



#### Indicație

- Accesorii Originale ŠKODA și Piese de Schimb Originale ŠKODA pot fi procurate din unitățile autorizate ŠKODA, care și realizează montarea pieselor cumpărate.
- De aceea, vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate ŠKODA, pentru executarea tuturor lucrărilor.
- Toate accesorii originale ŠKODA din Catalogul de Accesorii Originale, ca de exemplu dispozitivul de tractare, scaunele pentru copii ș.a. sunt omologate.
- Vă recomandăm să achiziționați, de asemenea, aparatele radio, antenele și altele accesorii electrice, de la unitățile service autorizate ŠKODA, și să solicitați acestora montarea.

## Ajutorul în caz de pană

### Ajutorul în caz de pană

#### Amplasarea trusei de prim-ajutor și a triunghiului reflectorizant

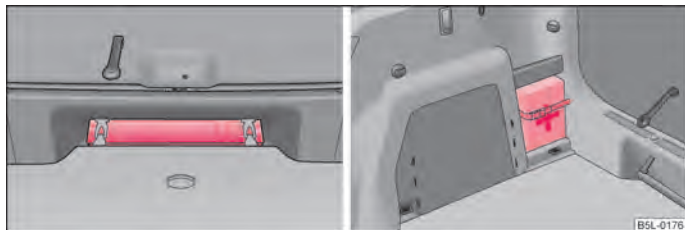


Fig. 163 Amplasarea triunghiului reflectorizant / Amplasarea trusei de prim-ajutor

Triunghiul reflectorizant poate fi fixat cu benzi din cauciuc de capitonajul peretelui posterior ⇒ fig. 163 - stânga.

La echiparea cu roată de rezervă, puteți depozita triunghiul reflectorizant într-o cutie, în partea dreaptă a roții de rezervă ⇒ pagina 75.

Trusa de prim-ajutor poate fi fixată cu ajutorul unei centuri, în partea dreaptă a portbagajului ⇒ fig. 163 - dreapta.



#### Indicație

Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor.

- Vă recomandăm o trusă de prim ajutor din gama de Accesorii Originale ŠKODA, pe care o puteți procura de la un partener de service autorizat ŠKODA.
- Dacă doriți să echipați suplimentar autovehiculul dumneavoastră cu un triunghi reflectorizant, vă recomandăm un triunghi reflectorizant din gama de Accesorii Originale ŠKODA, pe care îl puteți procura de la unitățile service autorizate ŠKODA. ■

## Extinctor

Extinctorul este fixat cu benzi într-un suport sub autovehicul.

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extinctorul.**

Extinctorul trebuie verificat anual de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).



#### ATENȚIE

Dacă extinctorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.  
"



#### Indicație

- extinctorul trebuie să respecte legislația în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumițe țări. ■

## Trusa de scule

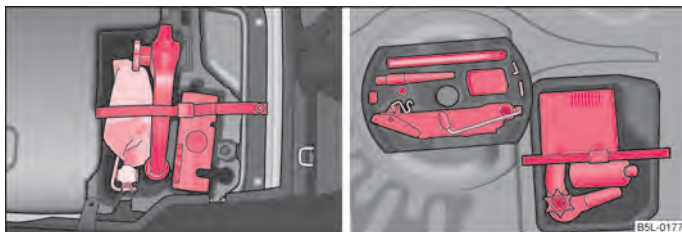


Fig. 164 Portbagajul: Exemplu pentru amplasarea trusei de scule

Trusa de scule și cricul cu o etichetă cu indicații se află în cutia din portbagaj ⇒ fig. 164; aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de tractare. Cutia este asigurată cu o curea. Locul de amplasare a trusei de scule poate fi diferit, în funcție de echiparea autovehiculului.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Setul de depanare a anvelopelor
- Mâner de sârmă pentru scoaterea capacelor integrale de roată,
- Cheie de roată,
- Cârligul de tractare,
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților,
- Set de lămpi de schimb,
- Șurubelniță Torx.

Înainte de a introduce cricul la locul lui, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.

### ATENȚIE

- Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți - pericol de accidentare!
- Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj.

### Indicație

Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule fixată cu curea.

## Roata de rezervă



Fig. 165 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este amplasată în zona de sub podeaua variabilă din portbagaj și este fixată cu un șurub special ⇒ fig. 165.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte anvelope - vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 201), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

### Roata de urgență

Roata de urgență dispune de o plăcuță de avertizare de culoare galbenă, amplasată pe jantă.

La deplasarea cu roata de urgență, respectați următoarele indicații:

- După montajul roții, plăcuța de avertizare nu trebuie acoperită.
- Cu această roată de rezervă nu este permis să vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h, iar în timpul deplasării trebuie să fiți extrem de precauți. Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Presiunea din anvelopa roții de rezervă este identică cu presiunea maximă pentru anvelopele standard.
- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă. ■

## Înlocuirea roții

### Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare**. În timpul depanării anvelopelor, pasagerii nu trebuie să se afle pe carosabil (de exemplu în spatele parapetelor metalici).
- Acționați ferm **frâna de mână**.
- Selectați treapta **întâi de viteză** (cutie de viteze manuală), respectiv introduceți **selectorul de viteze în poziția P** (cutie de viteze automată).
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** ⇒ pagina 209 și **roata de rezervă** ⇒ pagina 209 din portbagaj.

#### ATENȚIE

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți luminile de avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant! Respectați prevederile legale. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat - Pericol de accidentare.

#### ATENȚIE

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata opusă celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul.

#### Indicație

Respectați prevederile legale.

### Înlocuirea roții

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul integral de roată ⇒ pagina 211, respectiv ornamentul de roată ⇒ pagina 211, respectiv capacele ⇒ pagina 211.

- La jantele din metal ușor, scoateți ornamentele de roată ⇒ pagina 211.
- Mai întâi defaceți șurubul antifurt, apoi celelalte șuruburi ⇒ pagina 212.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 212.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.
- Montați roata de rezervă și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți șuruburile cu cheia de roată în cruce, la sfârșit șurubul de siguranță ⇒ pagina 212.
- Montați capacul de roată integrală/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.

#### Indicație

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea anvelopelor cu sens precizat de rotație ⇒ pagina 201. ■

### Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Depozitați și fixați roata defectă în locul roții de rezervă, cu șurubul special ⇒ fig. 165.
- Așezați trusa de scule la locul ei.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**. ■
- Înlocuiți anvelopele defecte, respectiv informați-vă la un atelier de specialitate despre posibilitățile de reparare. ►

**⚠ ATENȚIE**

În situația în care echipați autovehiculul cu alte anvelope decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 203.

**i Indicație**

- Dacă observați, la înlocuirea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă.

**Capacul integral al roții****Scoaterea**

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia prin mâner, sprijiniți cheia de roată și trageți capacul.

**Montarea**

- Apăsați capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

**⚠ ATENȚIE**

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărei fixare se realizează cu un șurub antifurt, asigurați-vă că șurubul antifurt se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 213.

**Șuruburile de roată cu capac**

Fig. 166 Scoaterea capacului

**Scoaterea**

- Introduceți brida din material plastic pe capacul șurubului, până când interiorul bridei se sprijină pe capac și trageți capacul.

**Montarea**

- Introduceți capacul pe șurub până la limită.

Capacele se găesc în locașul din portbagaj.

**Ornamentele de roată**

Fig. 167 Scoaterea ornamentului de roată la jantele din metal ușor

**Scoaterea**

- Demontați cu atenție ornamentul, cu ajutorul cârligului ⇒ fig. 167.

## Desfacerea și scoaterea șuruburilor de roți

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.



Fig. 168 Înlucirea roții: Slăbirea șuruburilor de roată

### Slăbirea șuruburilor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe șurub <sup>1)</sup>.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul cca. o rotație spre stânga ⇒ fig. 168.

### Strângerea șuruburilor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe șurub <sup>1)</sup>.
- Prindeți cheia de capăt, și rotiți șurubul spre dreapta, până se fixează.



### ATENȚIE

Slăbiți numai puțin șuruburile (circa o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric - Pericol de accident!



### Indicație

Dacă șuruburile nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție cu piciorul pe capătul cheii de roată. Pentru aceasta, sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra.

## Ridicarea autovehiculului

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul.



Fig. 169 Înlucirea roții: Puncte pentru fixarea cricului

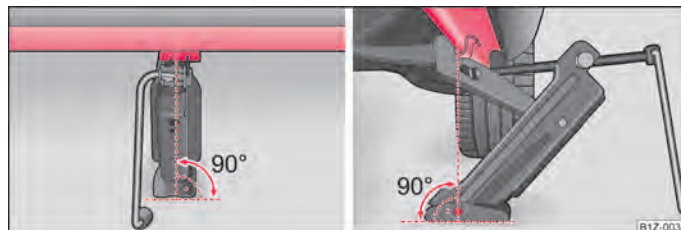


Fig. 170 aplicarea cricului

Pentru ridicarea autovehiculului căutați punctul de fixare a cricului cel mai apropiat de roata defectă ⇒ fig. 169. Punctul de prindere se află chiar sub marcajul de pe capacul din plastic al pragului inferior.

- Introduceți cricul sub punctul de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub nervura verticală a pragului.
- Aplicați cricul astfel încât gheara să cuprindă ieșirea în afară ⇒ fig. 170 din dreapta, pe marcajul din capacul de plastic din prag.

<sup>1)</sup> Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță ale roților folosiți adaptorul corespunzător ⇒ pagina 213.

- Asigurați-vă că placa de bază a cricului stă cu întreaga suprafață pe teren plan și se află vertical ⇒ fig. 170 față de locul în care gheara cuprinde ieșirea în afară.
- Rotiți manivela cricului până când roata se ridică de la sol.

**⚠ ATENȚIE**

- Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate portierele - Pericol de accidentare.
- Atunci când autovehiculul este ridicat pe un cric, nu introduceți niciodată părți ale corpului, de ex. brațele sau picioarele, sub autovehicul.
- Asigurați placa de bază a cricului împotriva deplasării, utilizând mijloace adecvate. Un sol moale și alunecos sub placa de bază poate conduce la o deplasare a cricului și astfel la căderea autovehiculului de pe cric. De aceea, așezați cricul întotdeauna pe un sol tare respectiv utilizați un suport stabil, cu suprafață mare. Dacă suprafața este alunecoasă ca de exemplu dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de exemplu covoraș de cauciuc).
- Aplicați cricul numai în punctele de fixare prevăzute în acest scop.

## Asigurarea roților împotriva furtului

Pentru desfacerea șuruburilor de siguranță este nevoie de un adaptor special.

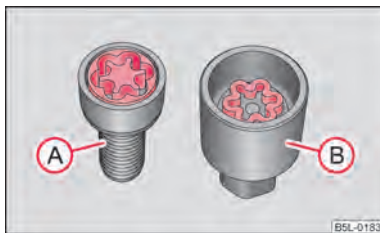


Fig. 171 Imagine: Șurub de siguranță cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.
- Introduceți adaptorul (B) cu partea dințată în interiorul dinților capului șurubului de siguranță (A) ⇒ fig. 171.
- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe adaptor (B).

- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 212.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, respectiv introduceți capacul pe șurubul de siguranță.
- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de 120 Nm.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor înlocuitor, de la o unitate autorizată ŠKODA.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.

## ⚠ ATENȚIE

Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.

## ℹ Indicație

Setul de șuruburi de siguranță poate fi achiziționat de la un partener autorizat ŠKODA.

## Setul de depanare a anvelopelor

### Indicații cu caracter general

Setul de depanare a anvelopelor se găsește într-o casetă sub mocheta din portbagaj.

Cu ajutorul setului de depanare anvelope se pot remedia cu încredere deteriorările anvelopelor produse de corpuri străine sau printr-o înțepătură cu un diametru de până la circa 4 mm. Nu scoateți corpurile străine, cum ar fi ciucile sau șuruburile, din anvelopă!

Depanarea poate fi executată pe loc.

Folosirea setului de depanare a anvelopelor **nu înlocuiește** depanarea profesională a anvelopei; ci servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service.

Nu este permisă utilizarea setului de depanare a anvelopelor:

- la deteriorarea jantei,
- dacă temperatura exterioară este sub  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ),
- la tăieturi sau înțepături mai mari de 4 mm,
- la deteriorarea flancului anvelopei,
- la deplasarea cu presiune foarte scăzută sau cu o anvelopă dezumflată,
- dacă a expirat termenul de valabilitate (vezi butelia).

### **ATENȚIE**

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți luminile de avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant! Respectați prevederile legale. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- În cazul unei pene de cauciuc, parcați pe cât posibil autovehiculul la o distanță sigură față de trafic. Locul trebuie să fie pe cât posibil plan și solid.
- O anvelopă umplută cu soluția de etanșare nu are aceleași caracteristici ca o anvelopă obișnuită.
- Nu conduceți cu peste 80 km/h, respectiv 50 mph.
- Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Verificați presiunea în anvelopă după 10 minute de mers!
- Soluția de etanșare dăunează sănătății și trebuie să fie îndepărtată imediat dacă ajunge în contact cu pielea.

### **Indicație de mediu**

Soluția de etanșare uzată precum și soluția de etanșare a cărei dată de valabilitate a expirat, trebuie eliminată conform normelor de mediu.

### **Indicație**

- Respectați instrucțiunile producătorului setului de depanare a anvelopelor.
- O butelie nouă de agent de etanșare puteți cumpăra din Sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA.
- Înlocuiți imediat anvelopele care au fost reparate cu setul de depanare a anvelopelor, respectiv informați-vă la un atelier de specialitate despre posibilitățile de reparare.

## Componentele setului de depanare a anvelopelor

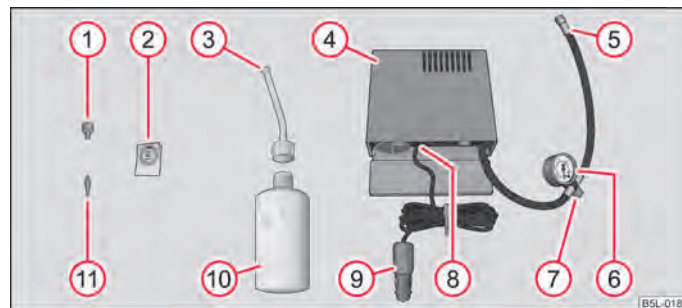


Fig. 172 Componentele setului de depanare a anvelopelor

Setul de depanare a anvelopelor constă din următoarele piese:

- ① Cheia de ventile
- ② Autocolant cu limita de viteză „maxim 80 km/h” respectiv „maxim 50 mph”
- ③ Furtun de umplere cu bușon
- ④ Compresorul de aer
- ⑤ Furtunul de presiune
- ⑥ Indicator de presiune
- ⑦ Șurub de aerisire
- ⑧ Comutatorul on/off
- ⑨ Fișa de conectare de 12 V ⇒ pagina 79
- ⑩ Recipientul cu soluție de etanșare
- ⑪ Ventilul de rezervă

Cheia de tije ventile ① este prevăzută în partea inferioară cu o fantă în care încapă o tijă ventil. Numai astfel se poate scoate sau introduce un ventil din sau în anvelopă. Acest lucru este valabil și pentru ventilul de rezervă ⑪.

## Prelucrare preliminară pentru utilizarea setului de depanare a anvelopelor

Înainte de utilizarea setului de depanare anvelope trebuie executate următoarele lucrări:

- În cazul unei pene de cauciuc, parcați pe cât posibil autovehiculul la o distanță sigură față de trafic. Locul trebuie să fie pe cât posibil plan și solid.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare.** În timpul depanării anvelopelor, pasagerii nu trebuie să se afle pe carosabil (de exemplu în spatele parapetelor metalici).
- Opriti motorul și cuplați treapta 1 (cutie de viteze mecanică), respectiv introduceți **selectorul de viteze în poziția P** (cutie de viteze automată).
- Acționați ferm **frâna de mână**.
- Controlați dacă se poate realiza reparația cu ajutorul setului de depanare anvelope ⇒ pagina 213, Indicații cu caracter general.
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **setul de depanare anvelope** din portbagaj.
- Lipiți autocolantul ② ⇒ fig. 172 pe tabloul de bord în câmpul vizual al șoferului.
- Nu îndepărtați corpul străin, de exemplu cuiul sau șurubul, din anvelopă.
- Deșurubați capacul ventilului.
- Deșurubați tija ventilului cu ajutorul șurubelniței pentru tija ventilului ① și o așezați pe o suprafață curată.
- La autovehiculele cu transmisie manuală, aduceți schimbătorul de viteze în poziție neutră.
- Porniți motorul autovehiculului și lăsați-l să meargă.
- Introduceți conectorul ⑨ în priza de 12 V. ⇒ pagina 79
- Porniți compresorul de aer cu ajutorul comutatorului on/off ⑧.
- Lăsați compresorul să meargă până se ating 2,0 - 2,5 bar. Perioada maximă de funcționare 8 minute ⇒ !
- Opriti compresorul de aer de la comutatorului PORNIT/OPRIT.
- Dacă nu s-a putut atinge presiunea aerului de 2,0 - 2,5 bar, deșurubați furtunul de presiune ⑤ de la ventilul roții.
- Deplasați-vă cu autovehiculul circa 10 metri înainte sau înapoi, pentru ca soluția de etanșare să se poată distribui uniform în anvelopă.
- Înșurubați din nou bine furtunul de presiune al compresorului de aer ⑤ la ventilul anvelopei și reluați procesul de umflare.
- Dacă nici acum nu se atinge presiunea necesară, înseamnă că anvelopa este deteriorată prea tare. Anvelopa nu poate fi reparată cu ajutorul setului de pană ⇒ ⚠.
- Opriti compresorul de aer de la comutatorului PORNIT/OPRIT.
- Deșurubați furtunul de presiune al compresorului de aer ⑤ de la ventilul anvelopei.

## Etanșarea și umflarea anvelopei

### Etanșarea anvelopelor

- Scuturați de câteva ori bine recipientul de umplere a anvelopei ⑩ ⇒ fig. 172.
- Înșurubați bine în sens orar, furtunul de umplere ③ pe recipientul de umflare a anvelopei ⑩. Folia de la gura recipientului se va găuri automat.
- Îndepărtați capacul de la furtunul de umplere ③ și introduceți capătul deschis complet pe ventilul anvelopei.
- Țineți recipientul ⑩ răsturnat și introduceți în anvelopă toată soluția de etanșare din recipient.
- Detașați de la ventil recipientul gol.
- Înșurubați inserția ventilului cu cheia de ventile ① la loc în ventilul anvelopei.

### Umflarea anvelopei

- Înșurubați bine furtunul de presiune ⑤ ⇒ fig. 172 al compresorului de aer pe ventilul anvelopei.
- Verificați dacă este strâns șurubul de aerisire ⑦.

Când s-a atins o presiune în anvelopă de 2,0 - 2,5 bari, puteți continua deplasarea cu max. 80 km/h, respectiv 50 mph.

Verificați presiunea în anvelopă după 10 minute de mers! ⇒ pagina 216, Verificarea după 10 minute de mers.



### ATENȚIE

- Furtunul de presiune și compresorul se pot încălzi în timpul umflării - Pericol de rănire!
- Nu așezați furtunul de presiune și compresorul de aer fierbinți pe materiale inflamabile - Pericol de incendiu!
- Dacă anvelopa nu se poate umfla la minim 2,0 bari, deteriorarea este prea mare. Soluția de etanșare nu este în stare să etanșeze anvelopa. Nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate.

**⚠ ATENȚIE**

Opriiți compresorul de aer cel târziu după 8 minute de funcționare - Pericol de supraîncălzire! Înainte de repornire, lăsați compresorul de aer câteva minute să se răcească.

**Verificarea după 10 minute de mers**

**Verificați presiunea în anvelopă după 10 minute de mers!**

**Dacă presiunea în anvelopă este 1,3 bar sau mai mică:**

- **Nu continuați deplasarea!** Anvelopa nu poate fi reparată suficient de bine cu ajutorul setului de pană.
- Solicitați asistență de specialitate.

**Dacă presiunea în anvelopă este 1,3 bari sau mai mare:**

- Corecțiți din nou presiunea în anvelopă la valoarea corectă (vezi pe interiorul clapetei rezervorului).
- Conduceți cu atenție către cel mai apropiat service autorizat, fără a depăși viteza de 80 km/h, respectiv 50 mph.

**Ajutorul la pornire****Pregătire**

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu pentru pornirea asistată.

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea (Ah)** bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

**Cablul pentru pornire asistată**

Utilizați numai cabluri pentru pornirea asistată de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului.

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.

**⚠ ATENȚIE**

- O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire - Pericol de explozie!
- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare → pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

**i Indicație**

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Se recomandă achiziționarea cablului pentru pornirea asistată, de la un dealer autorizat.

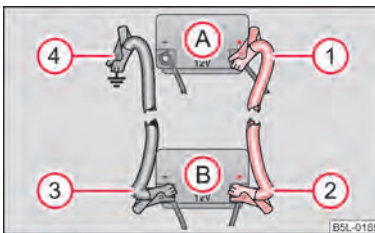
**Pornirea motorului**

Fig. 173 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B -bateria furnizoare de curent

Conectați cablul pentru pornirea asistată neapărat în ordinea următoare:

**Conectarea polului plus**

- Prindeți un capăt la polul plus ① ⇒ fig. 173 al bateriei descărcate (A).
- Prindeți celălalt capăt la polul plus ② al bateriei care furnizează curent (B).

**Conectarea polului minus și a blocului motor**

- Prindeți un capăt la polul minus ③ al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt ④ la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor.

### Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul pentru pornirea asistată exact în ordine **inversă**.

#### **⚠ ATENȚIE**

- **Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul pentru pornire asistată conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conducătoare de curent - pericol de scurtcircuitare!**
- **Nu cuplați cablul de pornire asistată la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.**
- **Așezați cablul pentru pornirea asistată în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.**
- **Nu vă aplecați deasupra bateriei - pericol de accident!**
- **Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.**
- **Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) - pericol de explozie!**
- **Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului - Pericol de explozie și rănire!**

### Pornirea asistată la autovehiculele cu sistem „START-STOPP”



Fig. 174 Pornirea asistată la autovehiculele cu sistem START-STOPP

La autovehiculele cu sistem „START-STOP”, cablul negativ de racordare al redresorului nu trebuie niciodată să fie conectat direct la polul minus al bateriei autovehiculului, ci întotdeauna la punctul de masă al motorului ⇒ fig. 174.

## Tractarea autovehiculului

### Informații cu caracter general

Autovehiculul cu transmisie manuală poate fi remorcat cu un cablu/bară de tractare, sau cu roțile din față/spate ridicate.

Autovehiculul cu transmisie automată poate fi remorcat cu un cablu/bară de tractare, sau cu roțile din față ridicate. Dacă este tractat cu roțile din spate ridicate, se defectează cutia de viteze automată!

autovehiculele cu tracțiune integrală pot fi tractate cu cablu/bară de tractare, sau cu roțile din față ridicate.

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablu**.

La tractare luați în considerare următoarele indicații:

#### Șoferul autovehiculului tractor

- Ambreiați ușor și accelerați cu atenție.
- La autovehiculele cu transmisie manuală, la plecarea de pe loc accelerați numai când cablul este întins.

Viteza maximă de deplasare în timpul remorcării trebuie să fie de **50 km/h**.

#### Șoferul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Scoateți mașina din viteză, respectiv selectați poziția **N** (cutie de viteze automată).

Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.

Aveți grijă la cablul de tractare: acesta trebuie să fie mereu întins.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu porniți motorul la tractare - Pericol de defecțiune la motor! La autovehiculele cu catalizator ar putea să ajungă combustibilul în catalizator și să se aprindă acolo. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea și defectarea catalizatorului. Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornirea asistată ⇒ pagina 216, Ajutorul la pornire.
- În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transportor special, respectiv într-o remorcă.
- Dacă nu este posibilă o remorcă normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transportor sau o remorcă specială.
- La tractare sau remorcă, cablul de tractare trebuie să fie elastic, pentru protejarea ambelor autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.
- Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcă în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.
- Bara/cablul de tractare trebuie prinsă doar în **cârligul de tractare** prevăzut pentru aceasta ⇒ pagina 218, Cârligul de tractare, față, respectiv ⇒ pagina 219, Cârligul de tractare, spate.

### ℹ Indicație

- Vă recomandăm să utilizați un cablu de tractare din gama de Accesorii Originale ŠKODA, pe care îl puteți procura de la unitățile service autorizate ŠKODA.
- Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii șoferi trebuie să fie familiarizați cu procedura. Șoferii fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.
- La tractare, respectați prevederile legale naționale, în special în legătură cu semnalizarea autovehiculului tractat și a celui care tractează.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba cârligul de tractare din față.

### Cârligul de tractare, față

Inelul de remorcă se află în cutia trusei de scule.

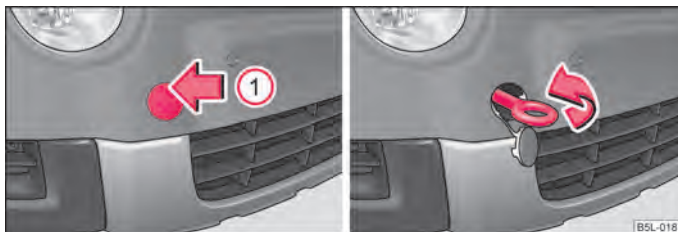


Fig. 175 Bara de protecție față: Demontarea capacului / Montarea cârligului de tractare

- Apăsați pe jumătatea superioară a capacului în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 175.
- Trageți capacul din bara de protecție față.
- Înșurubați cârligul de tractare spre stânga până la limită ⇒ fig. 175 - dreapta și strângeți-l cât de mult posibil. Pentru strângere, vă recomandăm de exemplu să utilizați cheia de roți, inelul de ancorare al unui alt autovehicul sau un alt obiect asemănător, pe care să îl puteți introduce în cârlig.
- Pentru a monta capacul la loc după scoaterea cârligului de tractare, așezați-l mai întâi în partea de sus și apăsați apoi pe partea de jos. Capacul trebuie să se fixeze bine.

### ⚠ ATENȚIE

Cârligul de tractare trebuie strâns până la limită, ferm, în caz contrar acesta se poate rupe la tractare sau la remorcă!

## Cârligul de tractare, spate



Fig. 176 Bara de protecție din spate: Demontarea capacului / Montarea cârligului de tractare

- Apăsați pe jumătatea superioară a capacului în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 176.
- Scoateți capacul din bara de protecție spate ⇒ fig. 176 - stânga.
- Înșurubați cârligul de tractare spre stânga până la limită ⇒ fig. 176 - dreapta și strângeți-l cât de mult posibil. Pentru strângere, vă recomandăm de exemplu să utilizați cheia de roți, inelul de ancorare al unui alt autovehicul sau un alt obiect asemănător, pe care să îl puteți introduce în cârlig.
- Pentru a monta capacul la loc după scoaterea cârligului de tractare, așezați-l mai întâi în partea de sus și apăsați apoi pe partea de jos. Capacul trebuie să se fixeze bine.

### ⚠ ATENȚIE

Cârligul de tractare trebuie strâns până la limită, ferm, în caz contrar acesta se poate rupe la tractare sau la remorcare!

## Siguranțele fuzibile și lămpile cu incandescență

### Siguranțele fuzibile electrice

#### Înlocuirea siguranțelor

*Siguranțele arse trebuie înlocuite.*



Fig. 177 Capacul suportului de siguranțe: Tabloul de bord, lateral

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac și în partea stângă a compartimentului motorului.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Introduceți o cheie în orificiul din partea de jos a tabloului de bord → fig. 177 și scoateți capacul lateral, respectiv capacul din compartimentul motor → pagina 220.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 222, Disponerea siguranțelor în tabloul de bord, ⇒ pagina 221, Disponerea siguranțelor în compartimentul motor.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.
- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **același** amperaj.
- Așezați din nou capacul cutiei de siguranțe.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din sortimentul de Piese de schimb Originale ŠKODA, respectiv de la un dealer autorizat.

#### Colorile siguranțelor

Culoarea	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30
portocaliu	40
roșu	50

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - Pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat.

#### Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

*Cutia cu siguranțe din compartimentul motorului există în două variante diferite. De care variantă dispune autovehiculul dumneavoastră, stabiliți după deschiderea capacului cutiei, în funcție de disponerea siguranțelor.*

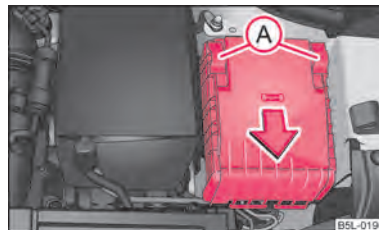


Fig. 178 Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

La unele autovehicule, înainte de demontarea capacului cutiei cu siguranțe trebuie să se demonteze capacul bateriei ⇒ pagina 198.

### Demontarea capacului cutiei cu siguranțe

- Deplasați mânerul de siguranță (A) ⇒ fig. 178 până la limită, în spatele mânerului de siguranță apare simbolul ; scoateți capacul.

### Montarea capacului cutiei cu siguranțe

- Așezați capacul cu atenție pe cutia de siguranțe și împingeți mânerul de siguranță (A) până la limită - în spatele mânerului, apare simbolul .

### ! ATENȚIE

- La deschiderea și închiderea capacului cutiei de siguranțe, el trebuie apăsat pe cutie în părțile laterale, altfel se pot produce defecțiuni la mecanismul de asigurare.
- Așezați capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motor, cu atenție sporită. Dacă nu așezați corect capacul, poate pătrunde apă în cutia cu siguranțe, producând defecțiuni majore.

### Disponerea siguranțelor în compartimentul motor

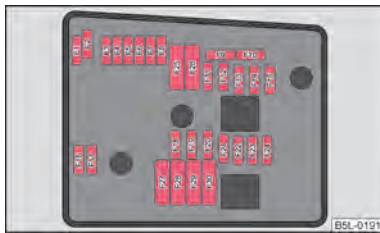


Fig. 179 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 2

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator
F1	Nealocat
F2	Unitate de comandă pentru transmisia automată DQ 200
F3	Cablul de măsurare
F4	Unitatea de comandă ABS

Nr.	Consumator
F5	Unitatea de comandă pentru transmisia automată
F6	Panoul de bord, maneta ștergătoarelor de parbriz și maneta de semnalizare
F7	Alimentarea cu curent borna 15, demaror
F8	Radioul
F9	Telefonul
F10	Comandă motor, releu principal
F11	Unitate de comandă pentru încălzire suplimentară
F12	Unitatea de comandă pentru CAN-BUS
F13	Unitatea de comandă a motorului
F14	Contactul motor
F15	Sonda Lambda, releul pompei de combustibil Releul instalației de preîncălzire
F16	Unitatea de comandă centrală, farul dreapta, unitatea de iluminare spate dreapta
F17	Claxon
F18	Amplificator pentru procesorul digital de sunet
F19	Ștergătoarele de parbriz
F20	Supapa de reglare a presiunii combustibilului
F21	Sonda Lambda
F22	Comutator pedală de ambreiaj, întrerupător pedală frână
F23	Pompa lichidului de răcire Supapa magnetică pentru limitarea presiunii de încărcare, supapa de inversare pentru radiator Pompa de înaltă presiune combustibil
F24	Filtru cu cărbuni activi, Supapă pentru circuitul gazelor de evacuare
F25	Unitatea de comandă ABS
F26	Unitatea de comandă centrală, farul stânga, unitatea de iluminare spate stânga
F27	Instalația de preîncălzire
F28	Încălzirea parbrizului

Nr.	Consumator
F29	Alimentarea cu tensiune a habitaculului
F30	Borna X <sup>a)</sup>

a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

## Disponerea siguranțelor în tabloul de bord

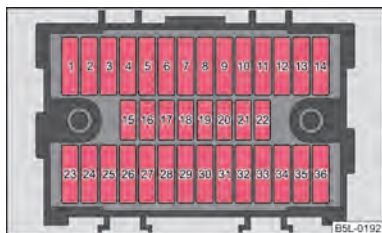


Fig. 180 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din tabloul de bord

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator
1	Încălzirea aerisirii transmisiei (motor diesel) Unitate de comandă pentru transmisia automată DQ200
2	Dispozitivul de tractare
3	Dispozitivul de tractare
4	Panoul de bord, maneta ștergătoarelor de parbriz, maneta de semnalizare
5	Ventilator pentru încălzire, radiator, sistem de aer condiționat, Climatronic
6	Ștergătorul de lunetă
7	Telefonul
8	Dispozitivul de tractare
9	Unitatea de comandă centrală - Iluminarea interiorului Lămpile de ceață spate
10	Senzor de ploaie, comutator de lumini, contact diagnoză

Nr.	Consumator
11	Farurile adaptive partea stângă
12	Farurile adaptive partea dreaptă
13	Radio, schimbător pentru navigația mobilă
14	Dispozitivul de tractare
15	Comutator de lumini
16	Duzele de pulverizare încălzite
17	Unitate de comandă pentru reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime) și reglarea farurilor
18	Contact diagnoză, unitate de comandă motor, senzor frână
19	Unitate de comandă pentru ABS, ESP, întrerupător pentru controlul presiunii în anvelope, unitate de comandă pentru sistemul de asistență la parcare, comutator pentru regimul Offroad, tasta Start-Stop
20	Comutator și unitate comandă airbag
21	WIV, bloc optic spate, oglinda heliomată, senzor de presiune, pregătire pentru telefon, debitmetru aer
22	Panoul de bord, unitate de comandă pentru servodirecția electromecanică, Haldex
23	Închiderea centralizată și capacul portbagajului
24	Dispozitiv închidere geamuri spate
25	Încălzirea lunetei Încălzirea lunetei, încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)
26	echipate cu prize în portbagaj
27	Trapă rabatabilă/ glisantă acționată electric, rulou parasolar electric
28	Releu pompă combustibil, unitate comandă pompă combustibil, supapă injecție
29	Dispozitiv închidere geamuri față
30	Bricheta față și spate
31	Instalație de spălare a farurilor
32	Încălzirea scaunelor față, regulator pentru încălzirea scaunelor
33	Încălzire, sistemul de aer condiționat, Climatronic
34	Alarmă, claxon de rezervă
35	Unitatea de comandă pentru transmisia automată DQ200
36	DVD-Player

Pentru consumatorii care pot fi puși în funcțiune după luarea contactului (de exemplu, radioul), atât timp cât nu se scoate cheia din contact.

Scaunele cu reglare electrică sunt asigurate prin **siguranțe automate**, care se activează automat la câteva secunde după îndepărtarea suprasarcinii.

## Lămpile cu incandescență

### Înlocuirea becurilor cu incandescență

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați unităților service autorizate ŠKODA pentru înlocuirea acestor becuri sau să solicitați asistență de specialitate.

Luăți în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 191, Lucrările în compartimentul motorului.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți cumpăra din Sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA <sup>1)</sup>.

Setul de becuri poate fi depozitat în cutia din portbagaj.

### Autovehiculele echipate cu faruri Xenon

La autovehiculele cu faruri cu xenon, înlocuirea becurilor (lumina de staționare, faza lungă și faza scurtă) trebuie efectuată la o unitate autorizată.

### Prezentarea becurilor

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu xenon
Lumina de întâlnire	H4	D1S
Faza lungă	H4	D1S
Lumina de poziție	W5W	W5W BL

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu xenon
Luminile de zi		P13W
Luminile de semnalizare		HPC24WY
Proiectoarele de ceață		H7

Lampa din spate	Bec
Lampa de marșarier, lampa de frână și lampa de ceață spate	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W
Lumina de poziție	W5W

Altele	Bec
Lampa numărului de înmatriculare	C5W
3. Lampa frână	LED
Iluminarea zonei de acces	W5W
Iluminarea interioară față	W5W
Lămpile pentru citit	W5W
Iluminarea interioară spate	C5W
Lampa din portbagaj	W5W
Lămpile de avertizare din portiere	W5W
Lampa din compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față	C3W

### ATENȚIE

- Lămpile cu incandescență H7 și H4 sunt sub presiune și pot exploda în timpul înlocuirii - pericol de rănire!
- La înlocuirea becurilor se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarilor protectori.
- În cazul lămpilor cu descărcare în gaz (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte - Pericol!

### ATENȚIE

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

<sup>1)</sup> În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

**i** **Indicație**

În acest Manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescență trebuie realizată la o unitate autorizată.

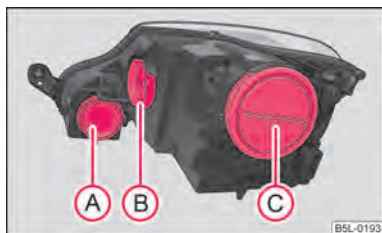
**Farurile din față**

Fig. 181 Farurile din față: Poziția becurilor

Poziția becurilor în farurile din față ⇒ fig. 181.

(A) - Faruri de ceață și lumină de zi

(B) - Lumina de poziție (faruri Xenon)

(C) - Lumina de staționare (faruri cu halogen), întâlnire și lumina de drum

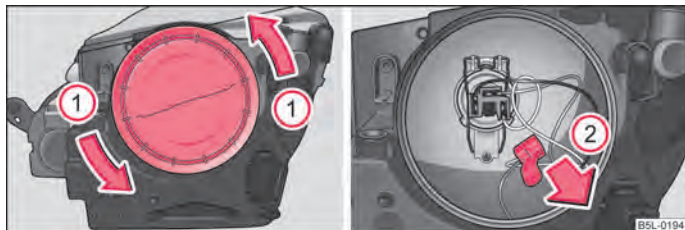
**Lumina de poziție - față**

Fig. 182 Îndepărtarea capacului / Demontarea duliei luminii de poziție (far cu halogen)

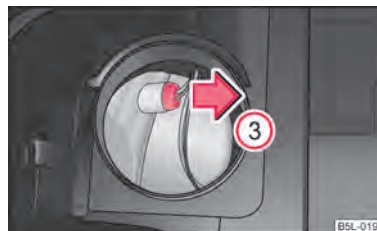


Fig. 183 Demontarea duliei luminii de poziție (far xenon)

**Demontarea becului luminii de poziție (far halogen)**

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Rotiți capacul de protecție în sensul indicat de săgeata ① **OPEN (deschidere)** și scoateți-l ⇒ fig. 182.
- Trageți dulia în direcția indicată de săgeata ② ⇒ fig. 182.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.
- Așezați capacul de protecție la loc.

**Demontarea becului luminii de poziție (far xenon)**

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Scoateți capacul de protecție din cauciuc (B) ⇒ fig. 181.
- Trageți dulia în direcția indicată de săgeata ③ ⇒ fig. 183.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.
- Așezați capacul de protecție la loc.

**i** **Indicație**

- Pentru a facilita scoaterea duliei cu becul luminii de staționare (far halogen), vă recomandăm să demontați mai întâi fișa becului luminii de întâlnire.
- Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Skoda.

## Lumina de drum și de întâlnire

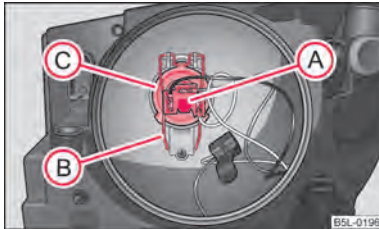


Fig. 184 Demontarea becului lămpii de drum și de întâlnire

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Rotiți capacul de protecție în sensul indicat de săgeata **OPEN (deschidere)** ⇒ fig. 182 și scoateți-l.
- Decuplați conectorul (A).
- Apăsăți mânerul din sârmă (B) în jos, până când acestea se desprind din poziția fixată.
- Scoateți becul (C) și montați-l pe cel nou, astfel încât elementele de fixare ale soclului să intre în orificiile din reflector.

Montarea se efectuează în ordinea inversă demontării.

### Indicație

Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Skoda.

## Proiectoarele de ceață

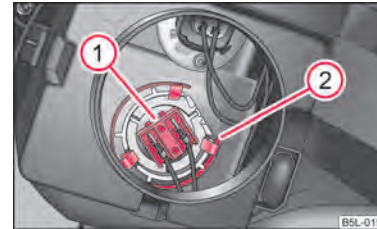


Fig. 185 Demontarea becului farului de ceață

### Demontarea becului farului de ceață

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Scoateți capacul de cauciuc (A) ⇒ fig. 181.
- Detașați conectorul (1).
- Prin apăsare pe soclul becului scoateți becul defect din dulia (2) și montați unul nou.
- Așezați capacul de protecție la loc.

## Luminile de zi

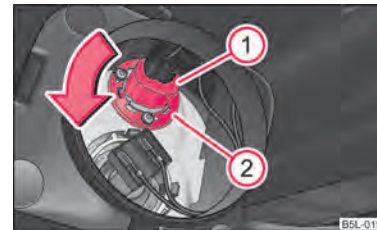


Fig. 186 Demontarea becului luminii de zi

### Demontarea becului luminii de zi

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Scoateți capacul de cauciuc (A) ⇒ fig. 181.

- Detașați conectorul ①.
- Scoateți becul defect prin rotire în sensul indicat de săgeată, din dulia ② și așezați unul nou, respectând instrucțiunile în ordine inversă.
- Așezați capacul de protecție la loc.

### Lampa din spate

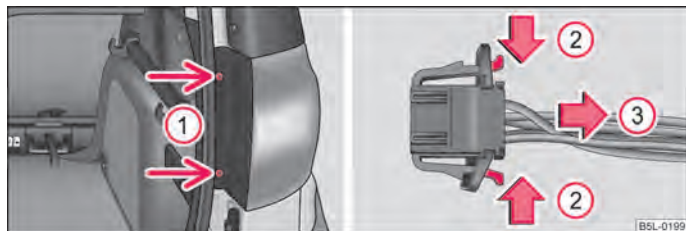


Fig. 187 Demontarea unității optice spate / Decuplarea contactului electric

- Deschideți capacul portbagajului.
- Cu ajutorul unei chei Torx din trusa de scule deșurubați lampa. Partea mai scurtă a cheii servește la desfacerea șuruburilor, iar partea mai lungă, la deșurubarea completă ① ⇒ fig. 187.
- Apucați lampa de partea de sus și de jos și trageți puțin în spate.
- Prin apăsarea elementelor de fixare în sensul indicat de săgeata ② și prin tragere în sensul indicat de săgeata ③, decuplați fișa electrică ⇒ fig. 187.

### Înlocuirea becurilor din lampa din spate

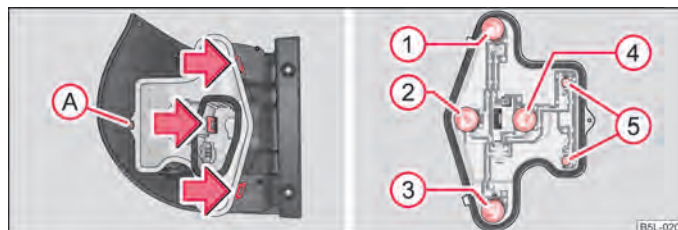


Fig. 188 Demontarea părții centrale a lămpii / Unitatea optică spate: Poziția becurilor

- Pentru a ajunge la becuri, deșurubați cu cheia Torx șurubul de siguranță (A) și apăsați cele trei elemente de fixare în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 188.
- Scoateți suportul din plastic al lămpii.
- Înlocuiți becul defect.
- Pentru a înlocui becul luminii de frână, marșarier, ceață și semnalizare, rotiți dulia becului până la limită de cursă la stânga și scoateți becul din carcasă, respectiv trageți becul luminii de staționare din dulie ⇒ fig. 188.
- Înlocuiți becul, așezați dulia cu becul în carcasă și rotiți spre dreapta până la limită, respectiv montați-l la loc.
- Așezați suportul din material plastic în unitatea de iluminat, până când clemele se fixează cu zgomot și înșurubați șurubul de siguranță cu cheia Torx ⇒ fig. 188.
- Restabiliți contactul electric și așezați lampa în poziția inițială.
- Înșurubați lampa ⇒ fig. 187 - stânga.

Disponerea becurilor din lampa din spate ⇒ fig. 188.

- ① - Lumina de frână
- ② - Lampa de marșarier
- ③ - Lampa de ceață spate
- ④ - Lampa de semnalizare
- ⑤ - Lumina de poziție

## Lampa numărului de înmatriculare



Fig. 189 Lampa numărului de înmatriculare

- Deșurubați geamul lămpii ⇒ fig. 189.
- Scoateți becul defect din suport și înlocuiți-l cu unul nou.
- Montați geamul lămpii la loc și apăsați pe el - atenție la poziția corectă a acestuia.
- Înșurubați geamul. ■

## Datele tehnice

### Date tehnice

#### Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dumneavoastră este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul autorizat.

#### Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
rot/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
CO <sub>2</sub> în g/km	Cantitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
TSI	Motor pe benzină cu un turboîncărcător și un sistem de injecție directă a combustibilului
TDI CR	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție Common-Rail
M5/M6	Transmisia manuală cu 5 trepte/Transmisia manuală cu 6 trepte
DQ6/DQ7	Transmisie automată cu 6 trepte/cu 7 trepte DSG
N1	Autovehiculele din această categorie sunt construite și destinate transportării de bunuri cu o masă totală de 3,5 tone
DPF	Filtrul diesel pentru particule

#### Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de exemplu sistemul de aer condiționat.

### Masa

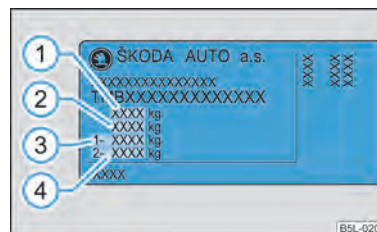


Fig. 190 Plăcuța de identificare tip

Masa proprie specificată reprezintă numai o valoare orientativă. Ea corespunde dotării de bază, fără alte dotări speciale și accesorii.

În masa proprie au fost luate în considerare și 75 kg pentru greutatea șoferului și rezervorul de combustibil umplut 90 %.

Din diferența dintre masa totală autorizată a autovehiculului încărcat și masa proprie, se poate calcula sarcina utilă.

În sarcina utilă trebuie să se includă:

- pasagerii,
- toate bagajele și alte sarcini,
- încărcătura de pe plafon, incl. suportul pentru portbagaj de acoperiș,
- în cazul utilizării dispozitivului de tractare, sarcina pe cupla de tractare respectivă (max. 80 kg).

Următoarele date sunt menționate pe plăcuța de identificare tip → fig. 190:

- ① Masa totală admisă
- ② Masa totală autorizată a autovehiculului cu remorcă, când se tractează o remorcă
- ③ Sarcina maximă admisă pe puntea față
- ④ Sarcina maximă admisă pe puntea spate

Plăcuța de identificare tip este amplasată în partea de jos a stâlpului dintre portiera din față și din spate de pe partea pasagerului față.

**⚠ ATENȚIE**

**Masa totală autorizată nu trebuie depășită - Pericol de accident și de deteriorare!**

## Date de identificare

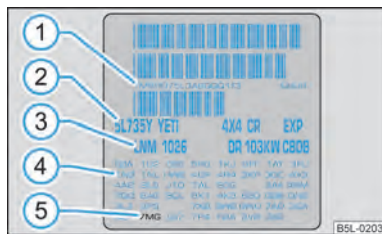


Fig. 191 Eticheta cu datele autovehiculului

### Eticheta cu datele autovehiculului

Plăcuța de identificare a autovehiculului ⇒ fig. 191 se găsește pe podeaua portbagajului și în Planul de service.

Plăcuța de identificare a autovehiculului conține următoarele date:

- ① Seria de identificare al autovehiculului (VIN)
- ② Tipul autovehiculului
- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului
- ⑤ 7GG, 7MB, 7MG - Autovehicule cu DPF ⇒ pagina 160

### Seria de identificare al autovehiculului (VIN)

Seria de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz.

### Cod motor

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

### Eticheta de pe clapeta rezervorului

Eticheta se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului și conține următoarele informații:

- Tipurile de combustibil recomandate,
- Mărimea anvelopelor,
- valorile de presiune din anvelope.

## Consumul de combustibil după directivele ECE și UE

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

### Traficul urban

Măsurarea pentru traficul urban începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

### Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

### Traficul combinat

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului urban și 63 % din valorile traficului extraurban.

### **i** Indicație

- Luați în considerare faptul că datele din **actele autovehiculului** au prioritate.

## Dimensiuni

### Dimensiuni (în mm)

Lungimea	4223
Lăţimea	1793
Lăţimea inclusiv oglinzile exterioare	1956
Înălţime	1691 (1671 <sup>a)</sup> )
Garda la sol	180 (155 <sup>a)</sup> )
Ampatamentul	2578
Ecartament faţă/spate	1541/1537

<sup>a)</sup> GreenLine

## Alte date

### Unghiul (în grade)

Unghiul de atac al denivelărilor faţă		19 (17,1 <sup>a)</sup> )
Unghiul de atac al denivelărilor spate		26,7 (25,2 <sup>a)</sup> )
Unghiul limită de rampă		19,4 (17,2 <sup>a)</sup> )
Unghiul maxim de rampă (°)/ Capacitatea de urcare (%)	1,2 l/77 kW TSI	24/45
	1,4 l/90 kW TSI	27/50
	1,8 l/118 (112) kW TSI	29/55
	1,6 l/77 kW TDI CR	29/55
	Motor 2,0 l/81 kW TDI CR - M5	29/55
	Motor 2,0 l/81 kW TDI CR - M6 4x4	31/60
	2,0 l/103 kW TDI CR	31/60
	2,0 l/103 kW TDI CR - Green tec	29/55
	2,0 l/125 kW TDI CR	31/60

<sup>a)</sup> GreenLine

## Specificațiile uleiului de motor

Tipurile de ulei motor sunt împărțite după specificații exacte.

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climatice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipării lui.

Dealerii specializați sunt informați de ŠKODA cu privire la modificările actuale. Vă recomandăm să vă adresați unui dealer specializat pentru a efectua schimbul de ulei.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

### Specificațiile uleiului de motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificația	Conținut <sup>a)</sup>
Motor 1,2 l/77 kW TSI - EU5	VW 504 00	3,6
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	VW 503 00, VW 504 00	3,6
1,8 l/118 kW TSI - EU2, EU5	VW 504 00	4,6
1,8 l/112 kW TSI - EU5		

<sup>a)</sup> Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 192, Verificarea nivelului uleiului.

Motoarele diesel	Specificația	Conținut
1,6 l/77 kW TDI CR - EU5	VW 507 00	4,3
Motor 2,0 l/81 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3
2,0 l/103 kW TDI CR DPF - EU4, EU5	VW 507 00	4,3
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3

### Specificațiile uleiului de motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificația	Conținut
Motor 1,2 l/77 kW TSI - EU5	VW 502 00	3,6
Motor 1,4 l/90 kW TSI - EU5	VW 501 01, VW 502 00	3,6
1,8 l/118 kW TSI - EU2, EU5	VW 502 00	4,6
1,8 l/112 kW TSI - EU5		

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, respectiv ACEA A3.

Motoarele diesel	Specificația	Conținut
1,6 l/77 kW TDI CR - EU5	VW 507 00	4,3
Motor 2,0 l/81 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3
2,0 l/103 kW TDI CR DPF - EU4, EU5	VW 507 00	4,3
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, respectiv ACEA B4.

### ⚠ ATENȚIE

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - Pericol de avarie la motor!

### ℹ Indicație

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de piese originale ŠKODA.
- Informații detaliate - vezi manualul Planul de service.

## Motor 1,2 l/77 kW TSI - EU5

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
77/5000	175/1550-4100	4/1197
<b>Performanțe</b>	<b>M6</b>	<b>DQ7</b>
Viteza maximă (km/h)	175	173
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	11,8	12,0
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban	7,6	7,8 <sup>a)</sup> /8,0 <sup>b)</sup>
Extraurban	5,9	5,7 <sup>a)</sup> /5,8 <sup>b)</sup>
Combinat	6,4	6,4 <sup>a)</sup> /6,6 <sup>b)</sup>
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate	149	149 <sup>a)</sup> /154 <sup>b)</sup>
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă	1885/1940 <sup>c)</sup>	1915/1970 <sup>c)</sup>
Masa proprie	1340	1370
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne	1200 <sup>d)</sup> /1500 <sup>e)</sup>	
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne	670	680

a) Masa proprie cu echipament suplimentar până la 1.505 kg.

b) Masa proprie cu echipament suplimentar peste 1.505 kg.

c) Autovehicule din grupa N1.

d) Rampe până la 12 %

e) Rampe până la 8 %

## Motor 1,4 I/90 kW TSI - EU5

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
90/5000	200/1500-4000	4/1390
<b>Performanțe</b>		<b>M6</b>
Viteza maximă (km/h)		185
Accelerare 0 - 100 km/h (s)		10,5/10,6 <sup>a)</sup>
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban		8,9/7,9 <sup>a)</sup>
Extraurban		5,9/5,5 <sup>a)</sup>
Combinat		6,8/6,4 <sup>a)</sup>
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate		159/148 <sup>a)</sup>
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă		1920/1975 <sup>b)</sup> 1940 <sup>a)</sup> /1995 <sup>a)</sup> b)
Masa proprie		1375/1395 <sup>a)</sup>
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne		1300 <sup>c)</sup> /1600 <sup>d)</sup>
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne		680/690 <sup>a)</sup>

a) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet SPORT.

b) Autovehicule din grupa N1.

c) Rampe până la 12 %

d) Rampe până la 8 %

## Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU2, EU5 (1,8 l/112 kW TSI - EU5)

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
118/4500-6200 (112/4300 - 6200) <sup>a)</sup>	250/1500-4500 (250/1500 - 4200) <sup>a)</sup>	4/1798

a) 1,8 l/112 kW TSI.

Performanțe	M6 4x4	DQ6 <sup>a)</sup>
Viteza maximă (km/h)	200/196 <sup>a)</sup>	192
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	8,4/8,7 <sup>a)</sup>	9,0
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban	10,1	10,6
Extraurban	6,9	6,8
Combinat	8,0	8,0
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate	189	
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă	2050/2105 <sup>b)</sup>	2085/2140 <sup>b)</sup>
Masa proprie	1505	1540
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne	1800	
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne	750	

a) 1,8 l/112 kW TSI.

b) Autovehicule din grupa N1.

## Motor 1,6 l/77 kW TDI CR - EU5

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
77/4400	250/1500-2500	4/1598
<b>Performanțe</b>		<b>M5</b>
Viteza maximă (km/h)		176
Accelerare 0 - 100 km/h (s)		12,1
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban		5,2
Extraurban		4,2
Combinat		4,6
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate		119
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă		1955/2010 <sup>a)</sup>
Masa proprie		1410
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne		1400 <sup>b)</sup> /1700 <sup>c)</sup>
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne		700

a) Autovehicule din grupa N1.

b) Rampe până la 12 %

c) Rampe până la 8 %

## Motor 2.0I/81 kW TDI CR - EU5

	Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
<b>M5</b>	81/4200	250/1500-2500	4/1968
<b>M6 4x4</b>		280/1750-2750	

Performanțe	M5	M6 4x4
Viteza maximă (km/h)	177	174
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	11,6	12,2
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban	6,6	7,5
Extraurban	4,7	5,3
Combinat	5,4	6,1
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate	140	159
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă	1960/2015 <sup>a)</sup>	2070/2125 <sup>a)</sup>
Masa proprie	1415	1525
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne	1500 <sup>b)</sup> /1700 <sup>c)</sup>	1800
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne	700	750

a) Autovehicule din grupa N1.

b) Rampe până la 12 %

c) Rampe până la 8 %

## Motor 2.0I/103 kW TDI CR - EU4, EU5

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
103/4200	320/1750-2500	4/1968
<b>Performanțe</b>	<b>M6 4x4</b>	<b>DQ6 4x4</b>
Viteza maximă (km/h)	190/193 <sup>a)</sup>	187
Accelerare 0 - 100 km/h (s)	9,9/9,7 <sup>a)</sup>	10,2
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban	7,1/6,1 <sup>a)</sup>	7,6
Extraurban	5,3/4,5 <sup>a)</sup>	5,8
Combinat	6,0/5,1 <sup>a)</sup>	6,5
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate	157/134 <sup>a)</sup>	169
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă	2075/2130 <sup>b)</sup> /2015 <sup>a)</sup> /2070 <sup>b)a)</sup>	2100/2155 <sup>b)</sup>
Masa proprie	1530/1470 <sup>a)</sup>	1555
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne		2000/1800 <sup>a)</sup>
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne		750/730 <sup>a)</sup>

a) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet SPORT.

b) Autovehicule din grupa N1.

## Motor 2.0I/125 kW TDI CR - EU5

Putere (kW la 1 rot/min)	Moment de rotație maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
125/4200	350/1750-2500	4/1968
<b>Performanțe</b>		<b>M6 4x4</b>
Viteza maximă (km/h)		201
Accelerare 0 - 100 km/h (s)		8,4
<b>Consumul de combustibil (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)</b>		
Urban		6,9
Extraurban		5,3
Combinat		5,9
Emisiile CO <sub>2</sub> combinate		155
<b>Mase (în kg)</b>		
Masa totală admisă		2080/2135 <sup>a)</sup>
Masa proprie		1535
Sarcina tractată admisă, remorcă cu frâne		2000
Sarcina tractată admisă, remorcă fără frâne		750

<sup>a)</sup> Autovehicule din grupa N1.

## Autovehiculele multifuncționale (AF)

Mase (în kg)							
Motorul	1,2 l/77 kW TSI	1,4 l/90 kW TSI	1,8 l/118 (112) kW TSI	1,6 l/77 kW TDI CR	2,0 l/81 kW TDI CR	2,0 l/103 kW TDI CR	2,0 l/125 kW TDI CR
Masa totală admisă	1880/1910 <sup>a)</sup>	1915/1935 <sup>b)</sup>	2045/2080 <sup>c)</sup>	1950	1955/2065 <sup>d)</sup>	2070/2095 <sup>a)</sup> (2010) <sup>b)</sup>	2075

a) Valabil pentru autovehicule cu cutie de viteze automată.

b) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet SPORT.

c) 1,8 l/112 kW TSI.

d) Valabil pentru autovehiculele 4x4.

# Index

## A

<b>ABS</b> .....	158
Lampa de control .....	28
<b>Accesorii</b> .....	207
<b>Adaptarea farurilor</b> .....	50
<b>Adâncimea profilului</b> .....	202
<b>Afișaje</b> .....	10
<b>Afișajul</b> .....	17
<b>Afișajul informativ</b> .....	17
<b>Afișajul multifuncțional</b> .....	14
<b>Afișarea intervalelor de service</b> .....	12
<b>Airbag</b>	
Airbagul cortină .....	144
Airbagul frontal .....	139
Airbagul lateral .....	142
Airbagul pentru genunchi .....	141
Declanșare .....	138
Dezactivarea .....	145
Lampa de control .....	24
<b>Airbagul cortină</b> .....	144
<b>Airbagul lateral</b> .....	142
<b>Airbagul pentru genunchi</b> .....	141
<b>Airbagurile frontale</b> .....	139
<b>Ajutorul la pornire</b> .....	216
<b>Alarma</b> .....	39
<b>Alimentarea</b> .....	188
<b>Alocarea tastelor de memorare la cheia cu telecomandă</b> .....	64
<b>Alternatorul</b> .....	30
Lampa de control .....	30
<b>Antena de pe plafon</b> .....	181
<b>Anvelope</b>	
Tracțiunea integrală .....	204
<b>Anvelopele</b> .....	201
<b>Aparatele de emisie</b> .....	119

<b>Asistarea la parcare</b>	
față și spate .....	104
<b>ASR</b> .....	155
Lampa de control .....	27
<b>Auto-Check-Control</b> .....	19
<b>AUX-IN</b> .....	126

## B

<b>Bateria</b> .....	197
Încărcarea .....	199
Înlocuire .....	199
Utilizarea pe timp de iarnă .....	198
<b>Becurile</b>	
Lampa de control .....	24
<b>Benzina</b> .....	187
<b>Blocarea electronică a diferențialului</b> .....	155
<b>Blocarea schimbătorului de viteze</b>	
Lampa de control .....	28
<b>Bricheta</b> .....	79

## C

<b>Calculatorul</b> .....	14
<b>Calculatorul de bord</b> .....	14
<b>Cantitatea de lichid de răcire</b>	
Lampa de control .....	26
<b>Capacul de roată</b> .....	211
<b>Capacul integral al roții</b> .....	211
<b>Capacul portbagajului</b> .....	36
Lampa de control .....	29
<b>Capota motorului</b> .....	190
<b>Carburantul</b>	
Indicatorul rezervei de combustibil .....	12
<b>Catalizator</b> .....	163
<b>Cârligele pentru haine</b> .....	85
<b>Ceasul digital</b> .....	13

<b>Centura</b> .....	133
Lampa de control .....	29
<b>Centura de siguranță</b> .....	133
desprinderea .....	136
Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță .....	136
Indicații de siguranță .....	134
Lampa de control .....	29
punere .....	135
<b>Centurile de siguranță</b>	
Curățarea .....	186
<b>Cheia autovehiculului</b> .....	32
<b>Claxon</b> .....	9
<b>Claxonul luminos</b> .....	51
<b>Climatronic</b>	
Dezghetarea geamurilor .....	95
Recircularea aerului .....	94
<b>Climatronic (instalația automată de climatizare)</b> ..	92
<b>Comanda automată a farurilor</b> .....	46
<b>Combustibilul</b> .....	187
Benzina .....	187
Motorina .....	188
<b>Compartimentele de depozitare</b> .....	79
<b>Compartimentul motorului</b>	
Indicații de siguranță .....	191
<b>Compatibilitatea cu mediul</b> .....	167
<b>Compatibilitatea cu mediul înconjurător</b> .....	164
<b>Comutare</b> .....	102
<b>Comutarea manuală a vitezelor</b> .....	102
<b>Conducerea pe teren accidentat</b> .....	161
<b>Conservarea</b> .....	182
<b>Consumul de combustibil</b> .....	164
Economisirea de energie .....	164
<b>Contactul</b> .....	99
<b>Contorul distanței parcurse</b> .....	12
<b>Controlul gazelor de eșapament</b>	
Lampa de control .....	25

Cotiera față .....	82
Cotiera spate .....	69
Cricul .....	209, 212
Curățarea .....	181
<b>Cutia de viteze automată</b>	
Kick-down .....	115
Tiptronic .....	116
<b>Cutie de viteze automată</b>	
Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	116
<b>D</b>	
Date tehnice .....	228
Deblocarea de urgență a selectorului de viteze ..	116
Demontarea scaunelor .....	67
Deplasarea economică .....	164
Deplasarea în străinătate .....	168
Deplasarea pe teren accidentat .....	169, 172
<b>Deschiderea portierei</b>	
Lampa de control .....	29
<b>Deschiderea separată a portierelor</b> .....	33
<b>Deschiderea și închiderea ruloului de protecție solară</b> .....	42
<b>Deschiderea și ridicarea trapei panoramice</b> .....	42
<b>Descuierea</b> .....	32, 33
Închiderea centralizată .....	35
Telecomanda .....	38
<b>Deteriorarea vopselei</b> .....	183
<b>Dezactivarea airbagului</b> .....	145
<b>Dezactivarea sistemului de control al tracțiunii (ASR)</b>	
Lampa de control .....	27
<b>Dezghetarea geamurilor</b> .....	183
<b>Dezghetarea lunetei</b> .....	53
<b>Dezghetarea parbrizului</b> .....	53
<b>Diesel</b> .....	188
<b>Direcția</b>	
Sistemul activ de asistare a direcției .....	156
<b>Dispozitivul automat de ștergere/spălare</b> .....	54

<b>Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță</b> .....	136
<b>Distanța parcursă</b> .....	12
<b>Duzele de pulverizare încălzite</b> .....	54

**E**

<b>Economisirea energiei electrice</b> .....	164
<b>EDS</b> .....	155
<b>Electronica motorului</b>	
Lampa de control .....	26
<b>Elementele cromate</b> .....	183
<b>Elementele de prindere</b> .....	71
<b>ESP</b> .....	154
Lampa de control .....	27
<b>Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul</b> ..	168
<b>Explicații</b> .....	6

**F**

<b>Farurile</b>	
Instalația de spălare a farurilor .....	56
Proiectoarele de ceață .....	48
<b>Farurile adaptive</b> .....	47
<b>Farurile de ceață cu funcție CORNER</b> .....	49
<b>Faza lungă</b> .....	45, 51
Lampa de control .....	23
<b>Faza scurtă</b> .....	45
Lampa de control .....	24
<b>Filtrul de particule diesel</b>	
Lampa de control .....	24
<b>Filtrul diesel pentru impurități</b> .....	160
<b>Frâna</b>	
Frâna de staționare .....	102
<b>Frâna de mână</b>	
Lampa de control .....	30
<b>Frâna de staționare</b> .....	102
<b>Frânele</b> .....	156

**G**

<b>Gazele de eșapament</b>	
Lampa de control .....	25
<b>Geamuri acționate electric</b>	
Tastele din portiera șoferului .....	40
<b>Geamurile</b> .....	40
dezghetare .....	183
<b>Geamurile acționate electric cu închidere centralizată</b> .....	41
<b>Geamurile electrice</b>	
Defecțiuni în funcționare .....	42
Tasta din portiera pasagerului față și din portierele din spate .....	41
<b>GSM</b> .....	120

**H**

<b>Hayonul</b>	
Iluminarea .....	53

**I**

<b>Iluminarea instrumentelor de bord</b> .....	49
<b>Iluminarea interioară spate</b> .....	53
<b>Iluminarea interiorului</b> .....	52
față .....	52
spate .....	52
<b>Imobilizatorul</b> .....	33
<b>Imobilizatorul electronic</b> .....	33
<b>Indicatoarele direcției de deplasare</b> .....	51
<b>Indicator pentru direcția de deplasare</b>	
Lampa de control .....	23
<b>Indicatorul rezervei de combustibil</b> .....	12
<b>Indicatorul temperaturii lichidului de răcire</b> .....	11
<b>Indicații de siguranță</b>	
Compartimentul motorului .....	191
<b>Inele de prindere</b> .....	71
<b>Instalația de alarmă antifurt</b> .....	39

<b>Instalația de climatizare</b>			
Duze de ventilație	87		
Recircularea aerului	91		
<b>Instalația de frânare</b>			
Lampa de control	29		
<b>Instalația de preîncălzire</b>	101		
Lampa de control	26		
<b>Instalația de semnalizare avarie</b>			
Lampa de control	23		
<b>Instalația de spălare a farurilor</b>	56		
<b>Instalația de spălare a geamurilor</b>			
Lampa de control	29		
<b>Instalația de spălare parbrize</b>	200		
<b>Instalațiile automate de spălare</b>	181		
<b>Î</b>			
<b>Înainte de fiecare deplasări</b>	130		
<b>Încălzirea</b>	88		
Dezghețarea geamurilor	88		
Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționa-			
re)	95		
Recircularea aerului	89		
<b>Încălzirea lunetei</b>	53		
<b>Încălzirea oglinzilor laterale</b>	59		
<b>Încălzirea parbrizului</b>	53		
<b>Încălzirea scaunelor</b>	69		
<b>Încărcarea</b>	70		
<b>Încărcarea bateriei</b>	199		
Lampa de control	30		
<b>Încărcătura</b>	228		
<b>Închiderea centralizată</b>	33		
deschidere	35		
încuierea	35		
<b>Închiderea trapei panoramice</b>	42		
<b>Încuierea</b>	32, 33		
Închiderea centralizată	35		
Telecomanda	38		
<b>Încuierea și deschiderea din interior</b>	35		
<b>Îngrijirea autovehiculului</b>	181		
<b>Înlocuirea becurilor</b>	223		
<b>Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor</b>	57		
<b>Înlocuirea roții</b>	210		
<b>Înlocuirea siguranțelor</b>	220		
<b>Înlocuirea uleiului de motor</b>	193		
<b>Întreținerea componentelor din piele</b>	185		
<b>J</b>			
<b>Jantele</b>	201		
<b>Joja</b>	192		
<b>L</b>			
<b>Lamelele ștergătoarelor</b>			
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor	57		
<b>Lampa de avertizare a centurii</b>	135		
<b>Lampa de ceață din spate</b>	49		
<b>Lampa de control</b>	159		
<b>Lampa interioară</b>			
Portbagajul	53		
<b>Lațurile antiderapante</b>	205		
<b>Lămpile</b>			
Înlocuirea lămpilor cu incandescență	223		
Lămpile cu incandescență	223		
Lămpile de control	22		
Lămpile de semnalizare			
Lampa de control	23		
<b>Lichidul de frână</b>	196		
<b>Lichidul de răcire</b>	194		
Lampa de control	26		
<b>Lichidul din rezervorul apei pentru spălarea par-</b>			
<b>brizului</b>			
Lampa de control	29		
<b>Lumina</b>			
Adaptarea farurilor	50		
automată	46		
Lămpile de control	22		
Reglarea/acoperirea farurilor	168		
<b>Lumina de ceață din spate</b>			
Lampa de control	24		
<b>Lumina de parcare</b>	47		
<b>Lumina de poziție</b>	45		
<b>Lumina de semnalizare</b>	51		
<b>Lumina de zi</b>	45		
<b>Lumina Xenon</b>	223		
<b>Luminile</b>			
aprinderea și stingerea	45		
<b>Luminile de avarie</b>	50		
<b>Luneta</b>			
Încălzire	53		
<b>Lustruirea</b>	183		
<b>M</b>			
<b>Macara geamuri</b>	40		
<b>Magazia CD</b>	127		
<b>Masa</b>	228		
<b>Masa pliantă</b>	62		
<b>MDI</b>	126		
<b>Mecanismul de siguranță</b>	34		
<b>Mediul înconjurător</b>	164		
<b>Memoriile pentru calculatorul de bord</b>	14		
<b>Modificările</b>	207		
<b>Motorul</b>			
Oprirea	101		
pornirea	100		
<b>Motorul diesel</b>			
Pornirea motorului	101		
<b>Motorul pe benzină</b>			
Pornirea motorului	101		
<b>Multimedia</b>	126		
<b>N</b>			
<b>Nivelul lichidului de răcire</b>			
Lampa de control	26		

## O

Offroad .....	161
Oglinda interioară .....	58
Oglinda pentru machiaj .....	54
Oglinda retrovizoare	
Oglinda interioară .....	58
Oglinzile laterale .....	59
Oglinzile laterale cu reglare electrică .....	59
Oglinzile retrovizoare	
Oglinzile laterale .....	59
Oprirea motorului .....	101
Ora .....	13

## P

Parasolarele .....	54
Parbrizul	
Încălzire .....	53
Parcarea .....	103
Pedalele .....	70, 102
Piese de schimb .....	207
Planșa de bord .....	10
Plasa de despărțire statică .....	73
Plasa de siguranță .....	72
Pneuri pentru iarnă .....	204
Pornirea motorului .....	100
după golirea rezervorului .....	101
Motorul diesel .....	101
Motorul pe benzină .....	101
Portbagaj	
Inele de prindere .....	71
Portbagajul .....	36, 70
Cârligul rabatabil .....	71
Portbagajul - podeaua variabilă .....	74
Portbagajul - suprafață de încărcare variabilă .....	75
Portbagajul exterior .....	75
Portierele	
Siguranța pentru copii .....	33

Postul de conducere	
Prezentare generală .....	9
Poziția corectă în scaun .....	130
Pozițiile selectorului de viteze .....	114
Pregătirea DVD .....	127
Presiunea în anvelope	
Lampa de control .....	28
Prezentarea compartimentului motorului .....	192
Prezentare generală	
Postul de conducere .....	9
Primii 1 500 km .....	163
Programul electronic de stabilitate .....	154
Programul electronic de stabilitate (ESP)	
Lampa de control .....	27
Proiectoarele de ceață .....	48
Lampa de control .....	23, 24
Protecția podelei .....	184
Punctele de fixare a cricului .....	212

## R

Rabatarea în față a scaunelor .....	67
Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză .....	14
Reglarea /acoperirea farurilor .....	168
Reglarea automată a scaunului șoferului .....	64
Reglarea orei .....	13
Reglarea pe înălțime .....	135
Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță	
Centurile de siguranță .....	135
Reglarea scaunelor .....	61, 68
electric .....	63
Reglarea scaunului .....	130
Reglarea spătarelor .....	67
Reglarea temperaturii	
Încălzirea .....	88
Reglarea volanului .....	99
Remorca .....	179
Indicații de funcționare .....	179
Rezerva de combustibil	
Lampa de control .....	30

Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	
Lampa de control .....	29
Rezervorul lichidului de spălare .....	200
Roata de rezervă .....	209
Roata de urgență .....	209
Rodajul .....	163
Roțile .....	201
Înlocuire .....	210
Rezervă .....	209

## S

Scaunele din spate .....	66
Scaunele pentru copii	
Sistemul ISOFIX .....	152
Scaunul pentru copii .....	149
Indicații de siguranță .....	147
Împărțirea pe grupe .....	149
pe scaunul pasagerului față .....	148
Utilizarea scaunelor pentru copii .....	149
Schimbarea roților între ele .....	203
Scrumiera .....	77
Scule .....	209
Selectorul de viteze .....	114
Semnalizatoarele .....	51
Servodirecția .....	159
Lampa de control .....	25
Servofrâna .....	157
Setul de depanare a anvelopelor	
Repararea anvelopelor .....	213
Siguranța .....	129
Siguranța copiilor .....	147
Siguranța pasivă .....	129
Siguranța pentru copii .....	33
Airbagurile laterale .....	148
Siguranțele .....	220
Simbolurile de avertizare .....	22
Sistemul activ de asistare a direcției .....	156
Sistemul airbag .....	138
Lampa de control .....	24

Sistemul antiblocare .....	158	Șuruburile de siguranță .....	213	Trusa de scule .....	209
Sistemul antiblocare frâne (ABS)				Turometrul .....	11
Lampa de control .....	28	<b>T</b>			
Sistemul de aer condiționat .....	89	Tabloul de bord .....	10	<b>U</b>	
Sistemul de asistență direcție la parcare .....	105	Tahometrul .....	11	Olei de motor	
Sistemul de asistență la frânare (BAS) .....	158	Tasta închiderii centralizate .....	35	înlocuire .....	193
Sistemul de asistență la parcare		Tastă în portiera șoferului		Oleilul .....	192
spate .....	103	Geamuri acționate electric .....	40	Lampa de control .....	25
Sistemul de asistență la pornirea în rampă .....	159	Telecomanda .....	37	Oleilul de motor .....	192
Sistemul de control al tracțiunii .....	155	Sincronizarea .....	38	Lampa de control .....	25
Sistemul de control al tracțiunii (ASR)		Telefon .....	120	Oleilul motor	
Lampa de control .....	27	Telefon mobil .....	120	completare .....	193
Sistemul de control al vitezei de croazieră .....	109	Conectarea la sistemul hands free .....	121	verificare .....	192
Lampa de control .....	24	Telefonul mobil .....	119	Utilizarea Confort .....	41
Sistemul de răcire		Temperatura		Utilizarea pe timp de iarnă	
completare .....	195	în exterior .....	15	Bateria .....	198
Sistemul de stabilitate .....	154	Temperatura exterioară .....	15	Biodiesel .....	188
Sistemul ISOFIX .....	152	Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului		Utilizarea pe timpul iernii	
Spațiul pentru bagaje .....	36	de răcire		Dezghetarea geamurilor .....	183
Spălarea .....	181	Lampa de control .....	26	<b>V</b>	
sub presiune .....	182	Tempomat .....	109	Ventilatorul pentru lichidul de răcire .....	195
Spălarea autovehiculului .....	181	Tetierele .....	65	Ventația	
Spălarea manuală .....	182	Tiptronic .....	113	Ventația în staționare .....	95
Spătarul rabatabil scaunul pasagerului față .....	62	Top Tether .....	152	Verificarea nivelului uleiului .....	192
Starea autovehiculului .....	19	Torpedoul		Vitezometrul .....	11
START-STOPP .....	110	Iluminarea .....	52	Volanul multifuncțional .....	118
Suportul pentru băuturi		Tractarea .....	217	Vopsea .....	183
față .....	76	Tractarea unei remorci .....	179		
Suportul pentru bilețele .....	77	Transmisia			
Suportul pentru pahare		manuală .....	102		
spate .....	77	Transmisia automată			
Supravegherea interiorului .....	39	Programul de urgență .....	116		
		Transmisia automată DSG .....	113		
<b>Ș</b>		Transmisia manuală .....	102		
Ștergătoarele de parbriz .....	54	Transportarea copiilor .....	147		
Ștergătorul automat de lunetă .....	56	Trapa panoramică .....	42		
Ștergere la intervale .....	54	Triunghiul reflectorizant .....	208		
Șuruburile de roți .....	204	Trusa de prim ajutor .....	208		



Constructorul ŠKODA se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de combustibil, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipării manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primite de la partenerii locali service ŠKODA autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Nu poate fi emisă nicio pretenție în legătură cu indicațiile, imaginile și descrierile din acest manual.

Retipărirea, multiplicarea, traducerea sau orice altă utilizare, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al ŠKODA.

Drepturile de autor sunt rezervate ŠKODA.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2011

### **Minimizarea consumului de carburant, precum și a emisiilor de CO<sub>2</sub>**

- Start-Stop-System\*
- Recuperare\*
- Indicarea treptei de viteză recomandată\*

### **Reducerea greutății**

- Optimizarea componentelor de tablă cu rezistență înaltă, reducerea grosimii elementelor de tablă, precum și a altor materiale
- Înlocuirea roții de rezervă cu setul de reparație anvelope

### **Reducerea consumului de energie**

- Utilizarea sistemului de direcție economic, electromecanic, în locul celui hidraulic
- Optimizarea randamentului alternatoarelor
- Optimizarea consumului de carburant, precum și de curent electric

### **Optimizarea rezistenței aerodinamice, precum și a rezistenței la rulare**

- Eleroane suplimentare aerodinamice\*
- Elemente aerodinamice suplimentare pe șasiu\*
- Răcire optimizată (grilă admisie, etanșare suplimentară)\*
- Coborârea șasiului cu 15 mm\*
- Anvelope Ro-Wi (anvelope cu rezistență redusă la rulare)



\* valabil pentru seria Greenline 2

### **Reciclabilitate**

- Toate modelele fabricate în prezent sunt omologate în concordanță cu prevederile reciclabilității (Directiva 2005/64/EG)
- Utilizarea materialelor reciclabile și ecologice
- Utilizarea preferențială a materialelor reciclate, cu caracteristicile materialului nou
- Marcarea materialelor în scopul de a facilita reciclarea



## **Și dumneavoastră puteți face ceva pentru mediu!**

Consumul de combustibil al autovehiculului dumneavoastră ŠKODA și emisiile de noxe aflate în legătură cu acesta sunt determinate în mare măsură de stilul dumneavoastră de conducere.

Nivelul de zgomot și uzura autovehiculului depind de modul în care vă purtați cu autovehiculul dumneavoastră.

Modul în care utilizați autovehiculul dumneavoastră ŠKODA cu cea mai mare atenție față de mediu și, în același timp, conduceți economic, puteți afla din prezentul manual de utilizare.

În plus, orientați-vă atenția asupra părților din manualul de utilizare marcate în modul următor .

## **Colaborați cu noi - pentru a proteja mediul.**